GREE
Change for life

OPERATING INSTRUCTIONS

Mobile Air Conditioner

Model: Dt/мл![πYpbb!м.

DE
EN
FR
CZ
HR
SI
IT
DA
ES
HU
IS
NO
BG

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder trotz mangelnder Erfahrung und mangelnden Wissens benutzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder Anleitung zur sicheren Handhabung des Geräts gegeben ist und der Nutzer die damit verbundenen Gefahren versteht. Reinigung und Wartung dürfen ohne Aufsicht nicht durch Kinder erfolgen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Vor der Inbetriebnahme überprüfen Sie bitte, ob die Spannungs- und Stromspezifikationen mit den Kenndaten des Gerätes (siehe technische Daten) übereinstimmen.
- Vor der Reinigung oder Wartung der Klimaanlage das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht von harten Gegenständen gequetscht oder geschert wird.
- Nicht am Netzkabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen oder die Klimaanlage zu bewegen.
- Netzstecker auf keinen Fall mit nassen Händen einstecken oder aus der Steckdose ziehen.
- Nur geerdete Steckdosen nutzen. Sicherstellen, dass die Erdung zuverlässig ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Klimaanlage sollte nie mit einem Handtuch oder ähnlichen Gegenständen abgedeckt werden. Halten Sie den Lufteintritt und Luftaustritt frei von Hindernissen.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 30 cm zu Wänden und Hindernissen ein.
- Tritt eine Störung auf (z.B. verbrannter Geruch), sofort den Stecker ziehen und sich an das Fachgeschäft vor Ort wenden.
- Wenn niemand das Gerät beaufsichtigt, das Gerät ausstellen und den Stecker ziehen.
- Kein Wasser auf die Klimaanlage oder die Fernbedienung spritzen oder gießen, da dies zur Beschädigung des Gerätes führen kann.
- Wenn der Ablaufschlauch verwendet wird, darf die Umgebungstemperatur nicht unter 0°C sinken. Andernfalls kann Wasser in die Klimaanlage auslaufen.
- Das Gerät muss in sicherer Entfernung zu Feuerquellen sowie brennbaren und explosiven Objekten aufgestellt werden.
- Kinder und Behinderte dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht benutzen.

- Spielende Kinder sollten von der Klimaanlage ferngehalten werden.
- Tropfende Gegenstände sollten weder über der Klimaanlage aufgehängt noch auf ihr abgelegt werden.
- Reparieren oder zerlegen Sie die Klimaanlage nicht selbst.
- Das Einführen von Gegenständen in die Klimaanlage ist unbedingt zu vermeiden.
- Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Netzstecker zugänglich ist.
- Die Klimaanlage nicht neigen oder umdrehen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät auf stabilem und ebenem Untergrund betrieben wird.
- Das Gerät sollte nicht direktem Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Die Klimaanlage ist nur innerhalb des Temperaturbereichs von 16° bis 35°C zu betreiben.
- Türen und Fenster schließen, wenn das Gerät in Betrieb ist, um die Kühlwirkung zu verbessern.
- Das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung aufstellen.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung befinden. Die Fernbedienung nicht fallen lassen oder werfen. Die Fernbedienung nicht in Flüssigkeit eintauchen, nicht der Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.

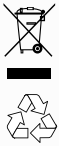
Verwendung von Batterien:

- VORSICHT! Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht auf korrekte Weise ersetzt werden. Alte Batterien nur durch Batterien des gleichen Typs ersetzen. Achten Sie auf die korrekte Polarität.
- Batterien (Akkus bzw. eingelegte Batterien) nicht übermäßiger Hitze durch Sonneneinstrahlung, Feuer o.a. aussetzen und vor mechanischen Stößen schützen. Batterien trocken und sauber halten. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Batterien nicht öffnen, zerlegen, aufschneiden oder kurzschließen. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien gemeinsam.
- Für korrekte Entsorgung der Batterien sorgen. Achten Sie auf die Umweltaspekte bei der Entsorgung von Batterien. Batterien nicht in den Hausmüll werfen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und weitere Hinweise auf der Batterie und deren Verpackung.
- Entfernen Sie ausgelaufene Batterien und reinigen Sie das Batteriefach gründlich. Berührung mit den Augen und der Haut vermeiden.

Verwendungszweck

Das Gerät ist ausschließlich für die Kühlung, die Belüftung und das Entfeuchten der Luft vorgesehen. Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt oder Geschäftsräumlichkeiten, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen sowie in Landwirtschaftsbetrieben bestimmt und dient der Nutzung durch Kunden in Hotels, Motels und anderen typischen Wohnräumlichkeiten sowie in Pensionen. Das Gerät nur dieser Anleitung gemäß nutzen. Unsachgemäßer Gebrauch ist gefährlich und lässt jedweden Garantieanspruch erlöschen. Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass eine getrennte Entsorgung für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) erforderlich ist, da diese gefährliche und umweltgefährliche Substanzen enthalten können. Entsorgen Sie das Gerät und dessen Verpackung nicht im unsortierten Hausmüll. Es muss bei einer registrierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte entsorgt werden. Auf diese Weise tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Für korrekte Entsorgung der Batterien sorgen. Container für alte Batterien befinden sich in Verkaufsstellen von Batterien und an städtischen Sammelstellen.

Wichtige Symbole

Weist auf gefährliche Situationen hin, die zu Verletzungen oder Sachschäden führen können.

Bitte alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durchlesen und die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren.

Erläuterung der Symbole

GEFAHR	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.
WARNUNG	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT	Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
HINWEIS	Kennzeichnet wichtige, aber nicht gefahrbezogene Informationen, die verwendet werden, um auf das Risiko von Sachschäden hinzuweisen.
	Weist auf eine Gefahr hin, die zusätzlich durch Schlagwörter wie WARNUNG oder ACHTUNG gekennzeichnet sein kann.

Ausnahmebestimmungen

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn Personen- oder Sachschäden aus den folgenden Gründen verursacht werden.

1. Beschädigung des Produkts durch unsachgemäßen Gebrauch oder Missbrauch des Produkts;
2. Ändern, Modifizieren, Warten oder Verwenden des Produkts mit anderen Geräten, ohne die Betriebsanleitung des Herstellers zu beachten;
3. Nach der Überprüfung wird der Defekt des Produkts direkt durch korrosives Gas verursacht;
4. Nach der Überprüfung sind Mängel auf eine unsachgemäße Bedienung während des Transports des Produkts zurückzuführen;
5. Bedienung, Reparatur, Wartung des Geräts ohne Beachtung der Betriebsanleitung oder der damit verbundenen Vorschriften;
6. Nach der Überprüfung wurde das Problem oder der Streitfall durch die Qualitätsspezifikation oder die Leistung von Teilen und Komponenten verursacht, die von anderen Herstellern hergestellt wurden;
7. Der Schaden wird durch Naturkatastrophen, schlechte Umweltverträglichkeit oder höhere Gewalt verursacht.

Das Gerät ist mit brennbarem Gas R290 gefüllt.

Bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Bedienungsanleitung.

Bevor Sie das Gerät installiere, lesen Sie bitte zuerst die Installationsanleitung.

Bevor Sie das Gerät reparieren, lesen Sie bitte zuerst die Serviceanleitung.

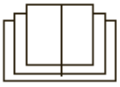
Hinweise zur Bedienung

Das Kältemittel

- Damit das Klimagerät funktioniert, ist es mit einem speziellen Kältemittel befüllt, das im System zirkuliert. Als Kältemittel wird das Fluorid R290 verwendet, das speziell gereinigt wurde. Das Kältemittel ist brennbar und geruchlos. Außerdem kann es unter bestimmten Bedingungen eine Explosion verursachen.
- Im Vergleich zu herkömmlichen Kältemitteln ist R290 ein umweltfreundliches Kältemittel, das die Ozonschicht nicht schädigt. Auch der Einfluss auf den Treibhauseffekt ist geringer. R290 hat sehr gute thermodynamische Eigenschaften, die zu einer sehr hohen Energieeffizienz führen. Die Geräte benötigen daher eine geringere Füllmenge.
- Die Füllmenge von R290 entnehmen Sie bitte dem Typenschild.

WARNUNG :

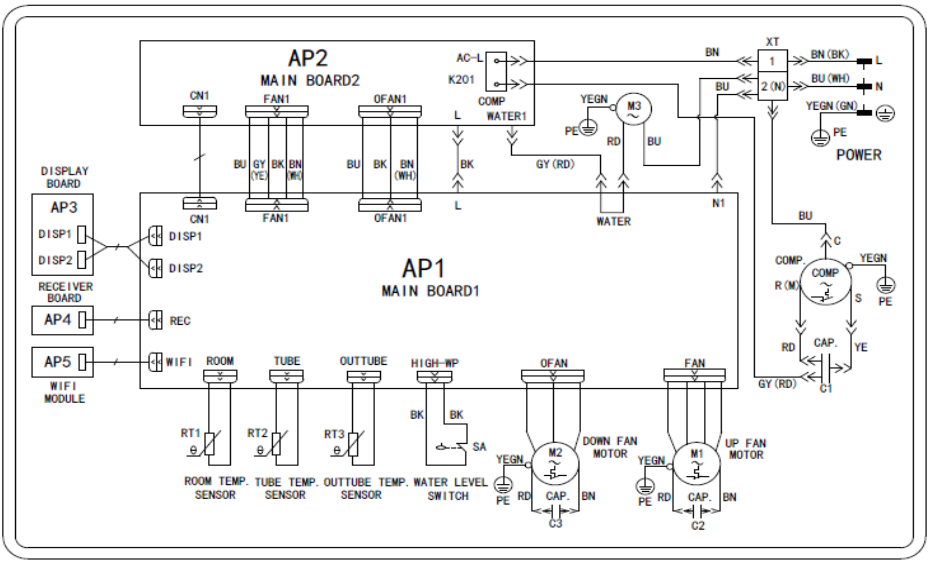
- Das Gerät ist mit brennbarem Gas R290 gefüllt.
- Das Gerät darf nur in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 15 m^2 installiert, betrieben und gelagert werden.
- Das Gerät darf nur in einem Raum ohne kontinuierlich arbeitende Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein betriebsbereites elektrisches Heizgerät) gelagert werden.
- Das Gerät darf nur in einem gut belüfteten Bereich gelagert werden, in dem die Raumgröße der für den Betrieb festgelegten Raumfläche entspricht.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanische Schäden vermieden werden.
- Die an ein Gerät angeschlossenen Schläuche dürfen keine Zündquelle enthalten.
- Achten Sie darauf, dass die erforderlichen Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.
- Nicht durchstechen oder verbrennen.
- Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.
- Verwenden Sie zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung ausschließlich Mittel, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Die Wartung muss entsprechend den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
- Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene autorisierte Servicezentrum. Reparaturen, die von unqualifiziertem Personal durchgeführt werden, können gefährlich sein.
- Die Einhaltung der nationalen Gasvorschriften ist zu beachten.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



LIEBER KUNDE

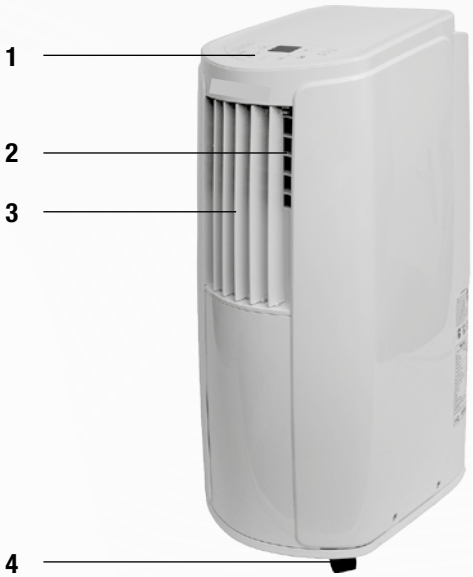
Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihrer mobilen Klimaanlage. Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Betriebsanleitung zu lesen. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf und übergeben Sie die Betriebsanleitung gemeinsam mit dem Gerät, falls erforderlich.

ELEKTRISCHES SCHALTDIAGRAMM

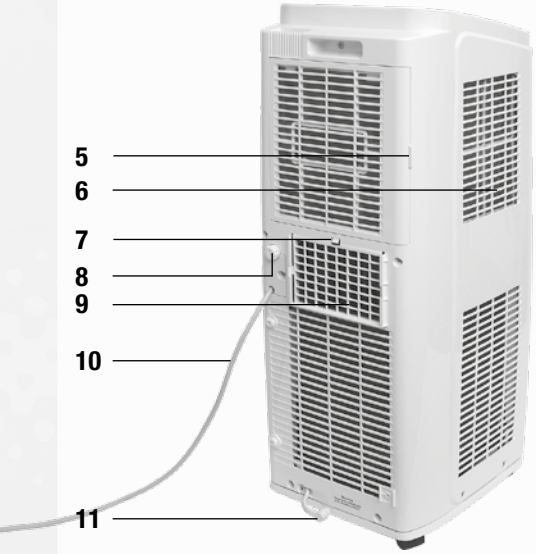


ÜBERBLICK

Klimaanlage

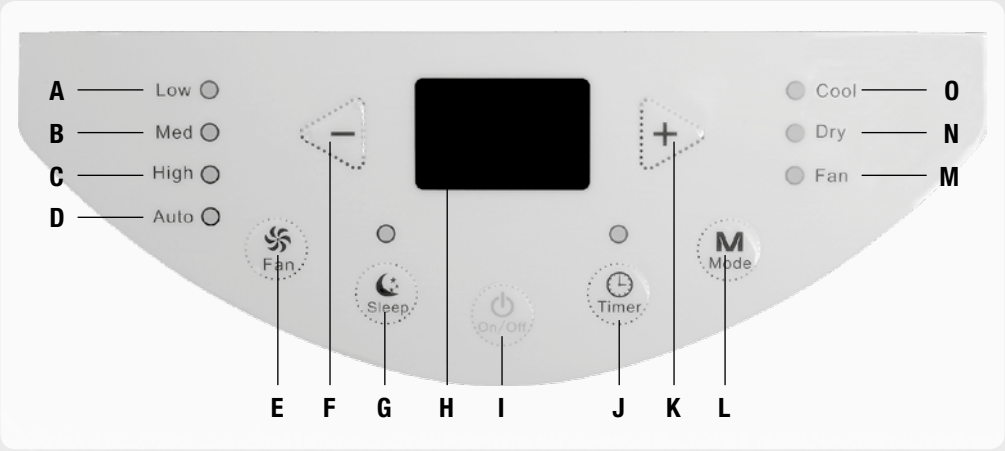


1 Bedienfeld
2 Führungsgitter
3 Bewegliche Luftleitlamellen
4 Lenkrolle
5 Filterabdeckung
6 Lufteinlass
7 Befestigungshaken
8 Mittelablaufloch
9 Gitter für Wärmeableitungsschlauch
10 Stromkabel
11 Unteres Ablaufloch
12 Fernbedienung
2x AAA/1.5V Batterien



Einlegen der Batterien
Öffnen Sie das Batteriefach, legen Sie die AAA/1.5V Batterien ein und schließen Sie das Batteriefach wieder. Beachten Sie die Polaritätsangaben!

Bedienfeld (1)

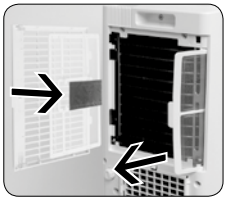


A Niedrige Geschwindigkeitsanzeige
B Mittlere Geschwindigkeitsanzeige
C Hohe Geschwindigkeitsanzeige
D Geschwindigkeitsanzeige: Automatisch
E Ventilator-Taste
F - Taste
G Sleep-Taste
H Kontrollanzeige
I Ein/Aus-Taste
J Timer-Taste
K + Taste
L Betriebsmodus-Taste
M Ventilatorbetrieb
N Entfeuchtungsbetrieb
O Kühlungsbetrieb

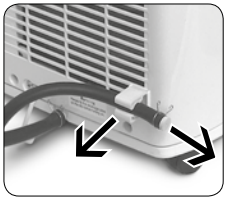
REINIGUNG UND WARTUNG

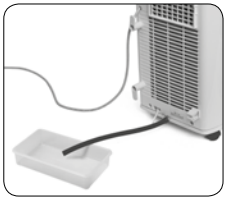
Warnung:
Vor der Reinigung der Klimaanlage stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Gefahr durch Stromschlag!

Äußeres Gehäuse und Gitter
Das Gehäuse mit einem weichen Tuch reinigen; falls erforderlich, mit neutralen Reinigungsmitteln. Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten oder Scheuerpulver. Reinigen Sie das Gitter mit einer weichen Bürste.



Filter reinigen
Öffnen Sie die Abdeckung und entfernen Sie den Filter.
Reinigen Sie den Filter mit warmem Wasser und Neutralreiniger. Lassen Sie ihn gut trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Setzen Sie den Filter nicht der Hitze aus, um eine Verformung zu vermeiden.

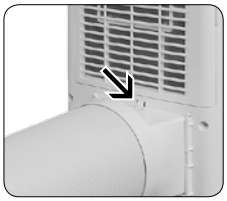


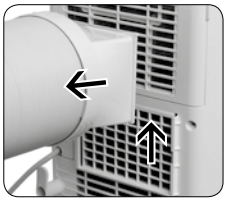


Entfernen des Kondenswassers
Bei Ablauf des Kondenswassers durch das untere Loch (siehe Installation):

- Den Ablaufschlauch aus der Halterung entnehmen und den Stopfen entfernen.
- Lassen Sie das Kondenswasser in einen geeigneten Behälter ablaufen, verschließen Sie den Ablaufschlauch mit dem Stopfen und befestigen Sie den Schlauch an der Halterung.
- Warten Sie etwa 3 Minuten vor dem Neustart des Gerätes.

Vorsicht! Das Gerät nicht kippen, halten Sie es immer waagerecht.





Wärmeableitungsschlauch reinigen
Schieben Sie den Befestigungshaken zurück und ziehen Sie die Halterung **c** aus der Nut. Entfernen Sie den Schlauch, reinigen Sie ihn und lassen Sie ihn vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen.

STÖRUNGSSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Stromausfall	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Loser Netzstecker	Stecken Sie den Stecker richtig ein.
	Gerät zu schnell nach dem Anhalten gestartet	Warten Sie 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
Schlechte Leistung	Zu geringe Stromleistung	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen.
	Temperatur ist nicht korrekt	Temperatureinstellung anpassen
	Tür oder Fenster sind geöffnet	Türen und Fenster schließen
Gerät kann nicht durch Fernbedienung gesteuert werden	Schwerwiegende Störungen (statischer Druck, instabile Spannung)	Stecker ziehen, 3 Minuten warten, Stecker wieder einsetzen und das Gerät neu starten
	Fernbedienung befindet sich außerhalb des Empfangsbereichs	Empfangsbereich von 8 m nicht überschreiten
	Durch Hindernisse blockiert	Alle Hindernisse zwischen Gerät und Fernbedienung entfernen
	Batterien sind erschöpft	Batterien der Fernbedienung überprüfen und ggf. austauschen
	Es befindet sich eine Leuchtstofflampe im Raum	Leuchtstofflampe ausschalten und Fernbedienung erneut bedienen. Machen Sie einen weiteren Versuch mit der Fernbedienung nahe am Gerät
Keine Luft strömt aus dem Gerät	Blockierter Lufteinlass oder Luftauslass	Entfernen Sie alle Hindernisse
	Gerät taut ab (Überprüfen, indem Sie den Filter entfernen)	Das Gerät wird den Betrieb nach dem Auftauen wieder aufnehmen
Temperatur kann nicht verstellt werden	Gewünschte Temperatur überschreitet den Einstellungsbereich	Bleiben Sie im Einstellbereich von 16°C bis
	Gerät arbeitet im Automatik-Modus	Ändern Sie den Betriebsmodus
Ungewöhnlicher Geruch	Verschmutzter Filter	Reinigen Sie den Filter
Ungewöhnliche Geräusche	Störungen durch Radio, Donner usw.	Stecker ziehen, 3 Minuten warten, Stecker wieder einsetzen und das
Knackgeräusch	Reibungsgeräusche, die durch die Änderung der Temperatur hervorgerufen werden können	
Wassergeräusche	Das Fließgeräusch des Kältemittels im Inneren des Gerätes ist normal.	

Wenn das Problem weiterhin besteht, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie den Kundendienst.

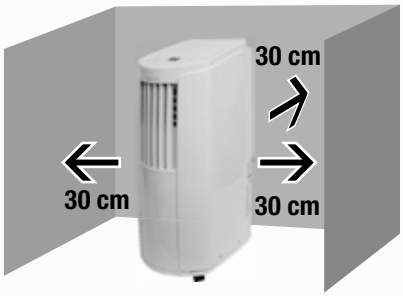
Störungscode	Ursache	Lösung
H8	Gehäuse weist Kondenswasser auf	• Entfernen Sie das Wasser. • Wenn die Fehlfunktion andauert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
F1	Fehlfunktion des Umgebungstemperatur-Sensors	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
F2	Fehlfunktion des Verdunstungstemperatursensors	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.
F0	Kältemittel tritt aus. Gerät ist blockiert.	• Ziehen Sie den Stecker, warten Sie 30 Minuten, stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und starten Sie das Gerät neu • Wenn eine Fehlfunktion auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst
H3	Überlasteter Kompressor	• Prüfen Sie die Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit. Die Umgebungstemperatur sollte 35°C nicht überschreiten • Überprüfen Sie, ob der Verdunster oder Kondensator durch eventuelle Gegenstände blockiert ist. Hindernisse entfernen, Stecker ziehen, 3 Minuten warten, Netzstecker wieder in die Steckdose stecken und das Gerät neu starten • Wenn die Fehlfunktion andauert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E8	Überlastungsstörung	
F4	Außentemperatursensor des Abluftschlauchs ist offen/ kurzgeschlossen	Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.

Warnung:
Schalten Sie die Klimaanlage aus, ziehen Sie sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn der Netzstecker überhitzt oder beschädigt ist oder Wasser austritt. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren! Gefahr durch Stromschlag und Brandgefahr!

Kontrolle nach dem Gebrauch:
Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
Reinigen Sie den Filter und das Gehäuse.
Lassen Sie das Kondenswasser ablaufen.

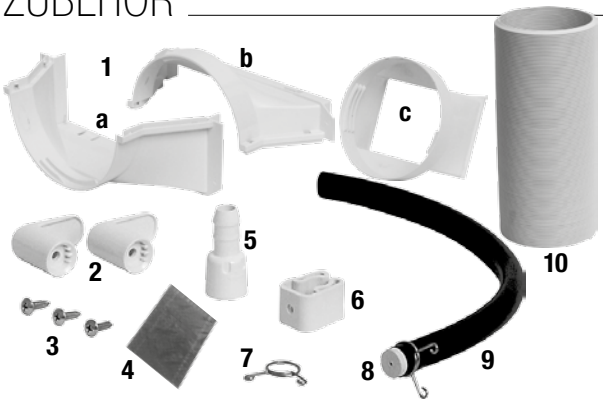
SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE INSTALLATION

- Das Gerät von starken Wärmequellen, Dämpfen sowie brennbaren, schwefelhaltigen oder explosiven Gasen fernhalten.
- Das Gerät von Hochfrequenz-Geräten (z.B. Schweißgerät, medizinische Geräte) fernhalten.
- Das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung aufstellen.
- Halten Sie den Lufteintritt und Luftaustritt frei von Hindernissen.
- Stellen Sie sicher, dass Lärm und Luftabfluss sich nicht störend auf die Nachbarschaft auswirken.
- Das Gerät von Leuchtstofflampen fernhalten.
- Das Gerät nicht in einer Waschküche aufstellen.
- Befolgen Sie den nationalen elektrischen Sicherheitsbestimmungen bei der Installation des Gerätes.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Das Gerät nie mit einem beschädigten Netzkabel betreiben.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung während der Installation und vor der Reinigung und Wartung unterbrochen ist.



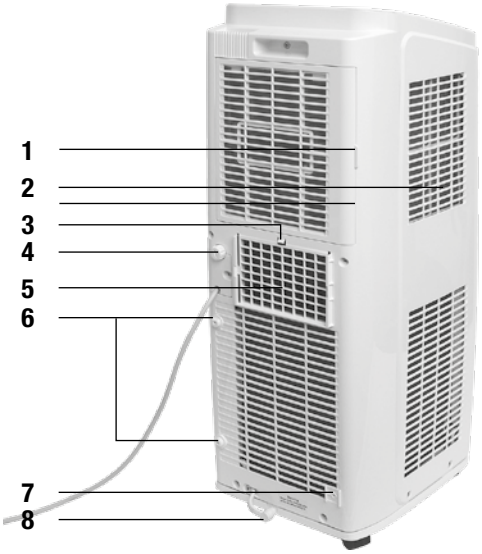
Installationsstandort
Halten Sie bei der Installation der Klimaanlage einen Mindestabstand von 30 cm zu Wänden und Hindernissen in alle Richtungen ein.

ZUBEHÖR



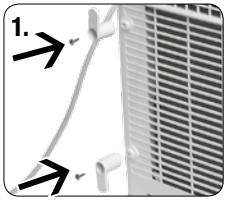
1 Halterungsteile **a** und **b** und **c**
2 2x Kabelhaken
3 3x Schrauben
4 Kohlefilter
5 Ablaufschlauch-Verbindungsstück
6 Rohrschelle
7 Rohrbügel
8 Gummistopfen
9 Ablaufschlauch
10 Wärmeableitungsrohr

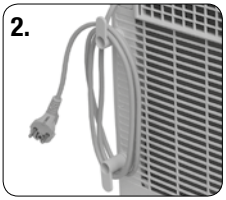
Mehr Zubehör finden Sie unter „Fenster-Installation“



1 Filterabdeckung
2 Lufteinlass
3 Mittlere Ablauföffnung
4 Befestigungshaken
5 Nut für Wärmeableitungsschlauch
6 Befestigungspunkte für die Kabelbefestigungshaken
7 Befestigungspunkt für die Ablaufschlauch-Rohrschelle
8 Untere Ablauföffnung

Die Montage der Kabelhaken

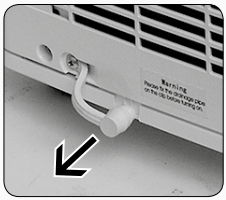


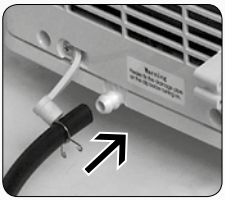


Befestigen Sie die Kabelhaken an den Fixierungspunkten mit den Schrauben gemäß Abbildung 1.
Wickeln Sie das Netzkabel um den Kabelhaken gemäß Abbildung 2.

INSTALLATION WASSERABLEITUNG

Ableitungsoption an der unteren Ablauföffnung.

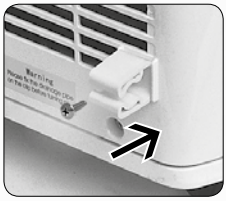


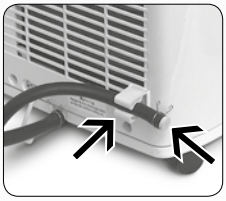


Entfernen Sie den Gummistopfen von der Ablauföffnung.
Schieben Sie den Ablaufschlauch über die Ablauföffnung, bis diese vollständig in den Schlauch eingeführt ist.

Sichern Sie den Ablaufschlauch an der Ablauföffnung mit Hilfe eines Rohrbügels.

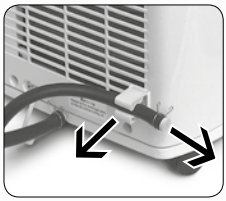
Installation der Rohrschelle

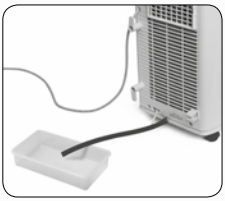




Um den Ablaufschlauch zu befestigen, befestigen Sie die Rohrschelle des Ablaufschlauchs mit einer Schraube am Befestigungspunkt an der unteren rechten Rückseite.

Stecken Sie den Gummistopfen in den Ablaufschlauch, sichern Sie ihn mit dem Rohrbügel und befestigen Sie den Ablaufschlauch an der Rohrschelle.





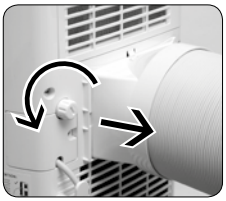
Entfernen des Kondenswassers
Bei Ablauf des Kondenswassers durch das untere Loch (siehe Installation):

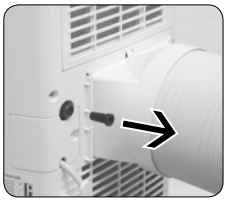
- Den Ablaufschlauch aus der Halterung entnehmen und den Stopfen entfernen.
- Lassen Sie das Kondenswasser in einen geeigneten Behälter ablaufen, verschließen Sie den Ablaufschlauch mit dem Stopfen und befestigen Sie den Schlauch an der Halterung.
- Warten Sie etwa 3 Minuten vor dem Neustart des Geräts.

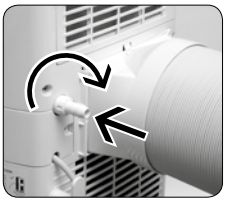
Vorsicht: Das Gerät **nicht** kippen, halten Sie es immer aufrecht.

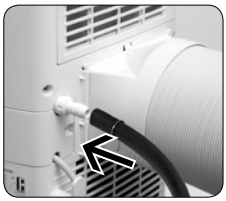
Ableitungsoption an der mittleren Ablauföffnung

Das Kondenswasser kann automatisch von der mittleren Ablauföffnung über einen Schlauch mit einem Innendurchmesser von 14 mm in einen Bodenablauf entleert werden (nicht im Lieferumfang enthalten).









Entfernen Sie die Kappe von der Ablauföffnung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

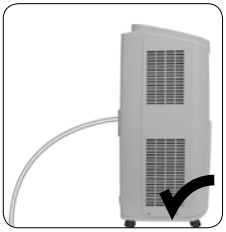
Entfernen Sie den Gummistopfen von der Ablauföffnung.

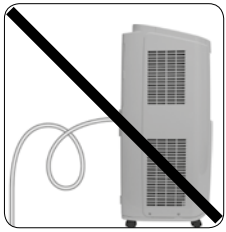
Schrauben Sie das Ablaufschlauch-Verbindungsstück an die Ablauföffnung durch Drehen im Uhrzeigersinn.

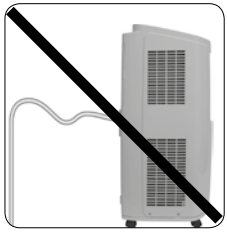
Schieben Sie den Ablaufschlauch auf das Verbindungsstück und befestigen Sie es mit einem Rohrbügel.

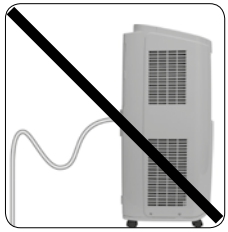
Achtung:

Stellen Sie das Klimagerät auf eine ebene Fläche, um sicherzustellen, dass der Schlauch frei von Hindernissen ist und nach unten zeigt. Andernfalls könnte nicht richtig abgelassenes Wasser das Gehäuse füllen und dazu führen, dass sich das Gerät abschaltet. Sollte dies auftreten, leiten Sie das Wasser aus dem Gehäuse ab und überprüfen Sie Position und den Schlauch für den korrekten Betrieb.



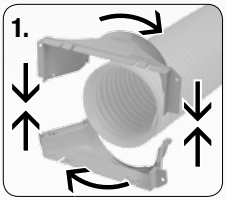


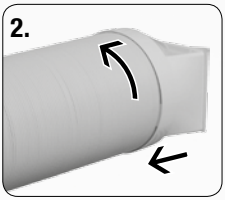


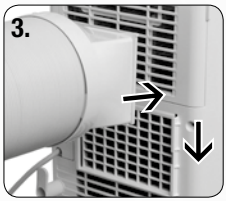


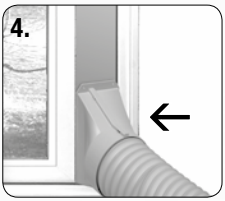
WÄRMEABLEITUNGSROHR

Wärmeableitungsrohr installieren







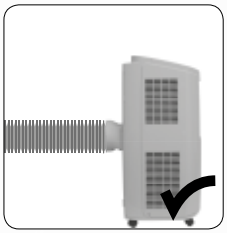


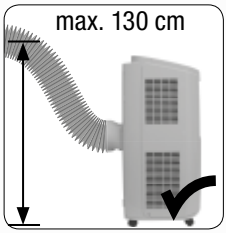
Montage:

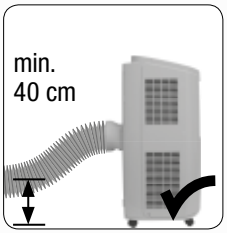
1. Verbindungsstück **a** und **b** durch leichten Druck miteinander verbinden. Beachten Sie die Verbindungsstellen von **a** und **b**. Befestigen Sie das Verbindungsstück am Wärmeableitungsschlauch durch vorsichtiges Drehen im Uhrzeigersinn.
2. Befestigen Sie das Verbindungsstück **c** am anderen Ende des Wärmeableitungsschlauchs durch vorsichtiges Drehen im Uhrzeigersinn.
3. Fügen Sie das Verbindungsstück **c** mit der Oberseite nach oben gerichtet in die Nut, bis es einrastet.

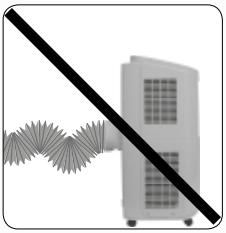
Installation

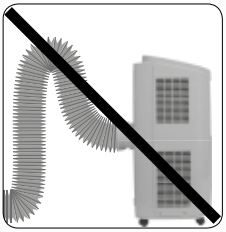
Für eine effiziente Kühlung sollte der Wärmeableitungsschlauch so kurz und gerade wie möglich gehalten werden, um eine reibungslose Wärmeabfuhr zu gewährleisten.







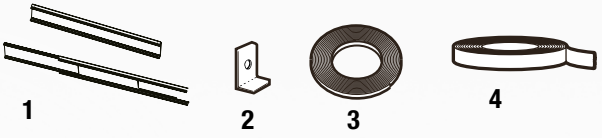




Die Länge des Wärmeableitungsschlauchs sollte 1 m nicht überschreiten.
Bei der Installation des Gerätes an der Wand ist sicherzustellen, dass die Austrittsöffnung sich zwischen 40 cm und 130 cm über dem Boden befindet.
Den Wärmeableitungsschlauch nicht durch ein anderes Wärmeableitungsrohr verlängern. Nicht übermäßig knicken, da dies zu Funktionsstörungen führen kann.

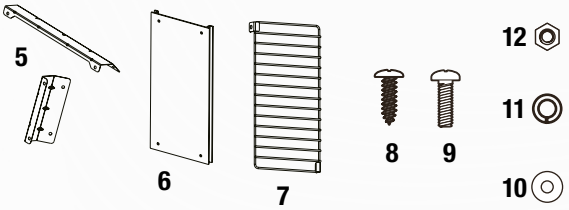
FENSTERMONTAGE

Fensterinstallationszubehör



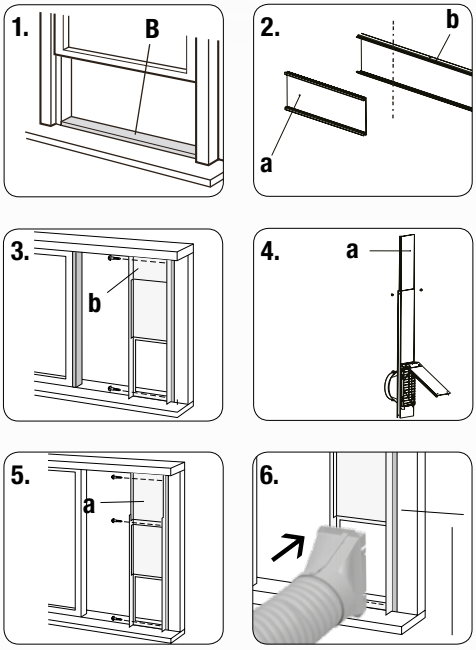
1 Fenstermontageschienen (3)
2 Fensterhaken
3 Schaumring A
4 Schaumband B (2)

Optionales Zubehör



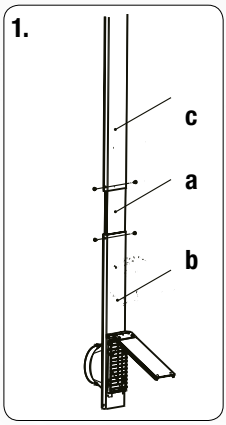
5 Stützteile (2)
6 Regenschutz
7 Schutzgitter
8 Schraube (2)
9 Bolzen (4x)
10 Unterlegscheibe (4x)
11 Federscheibe (4x)
12 Schraubenmutter (4x)

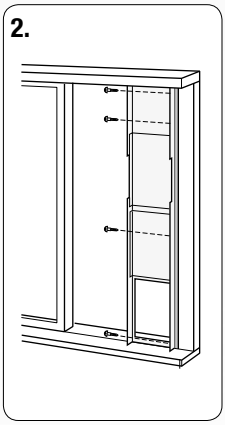
Installation an einem vertikalen Schiebefenster mit einer Höhe von weniger als 520 mm



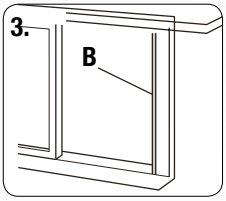
1. Schneiden Sie das (selbstklebenden) Schaumband **B** auf die geeignete Länge zu und befestigen Sie es am Fensterflügel.
2. Entfernen Sie das Schiebeelement **(a)** aus der Fensterscheibe **(b)** und schneiden Sie die Fensterscheibe auf die gleiche Breite zu wie das Fenster.
3. Öffnen Sie den Fensterflügel und setzen Sie die Fensterscheibe in den Fensterrahmen ein. Sichern Sie die Fensterscheibe **(b)** am Fensterrahmen mit 2 Schrauben.
4. Schieben Sie das Schiebeelement, bis es genau in die Fensterrahmenhöhe passt.
5. Sichern Sie die Fensterscheibe am Fensterrahmen mit 3 Schrauben.
6. Führen Sie das Verbindungsstück des Wärmeableitungsschlauchs in die Öffnung der Fensterscheibe ein und befestigen Sie es.

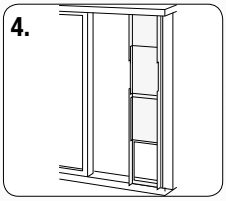
Installation an einem Schiebefenster mit einer inneren Breite zwischen 950 mm und 1.440 mm



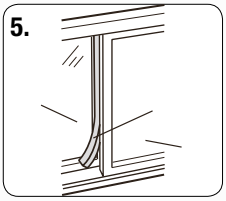


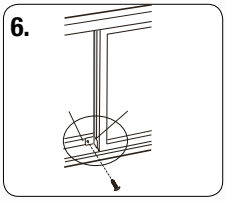
1. Befestigen Sie den Verlängerungsrahmen **(c)** am Schieberahmen mit den Schrauben **(d)**.
2. Öffnen Sie den Fensterflügel und setzen Sie die Fensterscheibe **(b)** in den Fensterrahmen. Schieben Sie das Schiebe-**(a)** unddas Verlängerungselement **(c)**, bis sie in der Höhe perfekt in den Fensterrahmen passen. Sichern Sie die Fensterscheibe am Fensterrahmen mit 4 Schrauben.



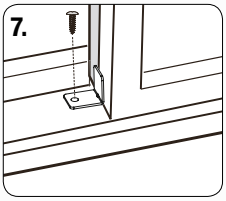


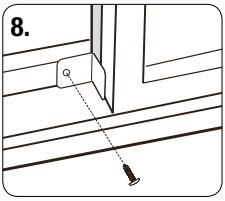
3. Schneiden Sie das Schaumband **B** auf die geeignete Länge zu und befestigen Sie es am Fensterflügel.
4. Schließen Sie das Fenster sicher gegen den Fensterrahmen.





5. Schneiden Sie den Schaumring **A** auf die geeignete Länge zu und schließen Sie die Lücke zwischen der linken Seite des inneren Fensterflügels und dem äußeren Fensterflügel.
6. Befestigen Sie die innere Fensterscheibe mit dem Fensterbügel und der Schraube, so dass sie nicht mehr horizontal gleiten kann.





7. Am Kunststofffensterrahmen.
8. Am Holzfensterrahmen.

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children shall not play with the appliance.
- Before operation, please confirm whether power specifications comply with the specifications of the appliance (see technical data).
- Before cleaning or maintaining the air conditioner, please turn off air conditioner and pull out the power plug.
- Make sure the power cord hasn't been pressed by hard objects.
- Do not pull or drag the power cord to pull out the power plug or move the air conditioner.
- Do not insert or pull out the power plug with wet hands.
- Please use the grounded power. Make sure the grounding is reliable.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Never cover the air conditioner with a towel or anything similar. Keep air inlet and air outlet clear of obstacles.
- Keep a distance of at least 12" (30 cm) to walls and obstacles.
- If abnormal condition occurs (e.g. burned smell), please disconnect power at once and then contact local dealer.
- When nobody is taking care of the unit, please turn it off and disconnect power.
- Do not splash or pour water on air conditioner or the remote control, as this may damage them.
- If drainage hose is used, ambient temperature can't be lower than 0° C. Otherwise, it will cause water leakage to air conditioner.
- Far away from fire source, inflammable and explosive objects.
- Children and disabled people are not allowed to use the unit without supervision.
- Keep children from playing or climbing on the air conditioner.
- Do not put or hang dripping objects above the air conditioner.
- Do not repair or disassemble the air conditioner by yourself.
- Prohibit inserting any objects into the air conditioner.
- The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- Never incline or turn the air conditioner over.

- Make sure the appliance is operated on a stable and level underground.
- Avoid exposing the appliance to direct sunlight.
- The air conditioner must only be operated within the temperature range of 16° to 35° C.
- Close doors and windows when operating the appliance to improve the cooling effect.
- Do not operate the appliance in wet or humid environments.
- Make sure there are no obstacles between the appliance and the remote control. Don‘t drop or throw the remote control. Don‘t submerge the remote control in any liquid, don‘t expose it to heat or direct sunlight.

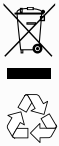
Use of batteries:

- CAUTION! Explosion hazard when the batteries are not replaced correctly. Only replace by batteries of the same type. Pay attention to the correct polarity.
- Do not expose batteries (battery pack or inserted batteries) to excessive heat from sunlight, fire, etc. Protect from mechanical shocks. Keep dry and clean. Keep out of reach of children.
- Do not open, disassemble, cut open, or short-circuit batteries. Do not use old and new batteries together.
- Dispose batteries correctly. Pay attention to environmental aspects when disposing of batteries. Do not dispose of with household waste.
- Observe the safety notes and other notes on the battery and its packaging.
- Remove leaking batteries and clean the battery compartment thoroughly. Avoid contact with eyes and skin.

Intended use

This appliance is intended only for cooling, blowing and dehumidifying air. The appliance is intended for use in households or similar non-commercial areas like shops, offices, and similar work environments, or in agricultural establishments, by customers in hotels, motels, and other typical residential accommodation or in bed and breakfast accommodation. Only use according to these instructions. Improper use is dangerous and will void any warranty claim. Observe the safety instructions.

Disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Electrical and electronic appliances can contain dangerous and environment-hazardous substances. Do not dispose of this appliance and its packaging in unsorted household waste. Dispose at a registered collection center for waste electrical and electronic equipment. In this way, you contribute to protection of resources and the environment. For further information, please contact your dealer or the local authorities.

Dispose of used batteries correctly. Containers for old batteries are located in shops selling batteries and at city collection points.

Used symbols

Indicates a hazardous situation that could lead to injury or material damage.

Please read all instructions carefully before using the appliance, and keep the operating instructions for later use.

Explanation of Symbols

⚠ DANGER	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.
⚠ WARNING	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
⚠ CAUTION	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
NOTICE	Indicates important but not hazard-related information, used to indicate risk of property damage.
	Indicates a hazard that would be assigned a signal word WARNING or CAUTION.

Exception Clauses

Manufacturer will bear no responsibilities when personal injury or property loss is caused by the following reasons.

1.Damage the product due to improper use or misuse of the product;

2.Alter, change, maintain or use the product with other equipment without abiding by the instruction manual of manufacturer;

3.After verification, the defect of product is directly caused by corrosive gas;

4.After verification, defects are due to improper operation during transportation of product;

5.Operate, repair, maintain the unit without abiding by instruction manual or related regulations;

6.After verification, the problem or dispute is caused by the quality specification or performance of parts and components that produced by other manufacturers;

7.The damage is caused by natural calamities, bad using environment or force majeure.

Appliance filled with flammable gas R290.

Before install and use the appliance, read the owner's manual first.

Before repair the appliance, read the service manual first.

The Refrigerant

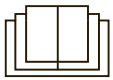
- To realize the function of the air conditioner unit, a special refrigerant circulates in the system. The used refrigerant is the fluoride R290, which is specially cleaned. The refrigerant is flammable and inodorous. Furthermore, it can leads to explosion under certain conditions. But the flammability of the refrigerant is very low. It can be ignited only by fire.
- Compared to common refrigerants, R290 is a nonpolluting refrigerant with no harm to the ozonosphere. The influence upon the greenhouse effect is also lower. R290 has got very good thermodynamic features which lead to a really high energy efficiency. The units therefore need a less filling.

WARNING:

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture. Should repair be necessary, contact your nearest authorized Service Centre. Any repairs carried out by unqualified personnel may be dangerous. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources. (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.) Do not pierce or burn.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than $15m^2$.

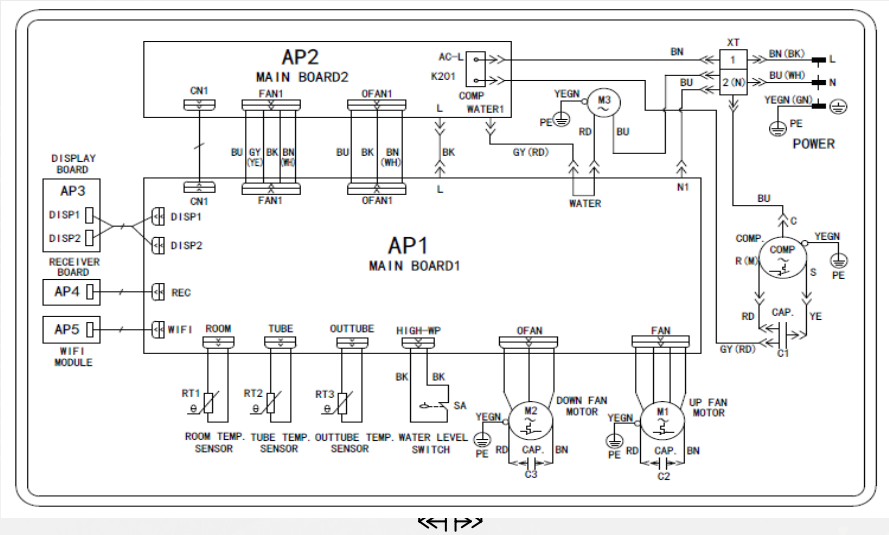
Appliance filled with flammable gas R290. For repairs, strictly follow manufacturer's instructions only. Be aware that refrigrants not contain odour. Read specialist's manual.



DEAR CUSTOMER

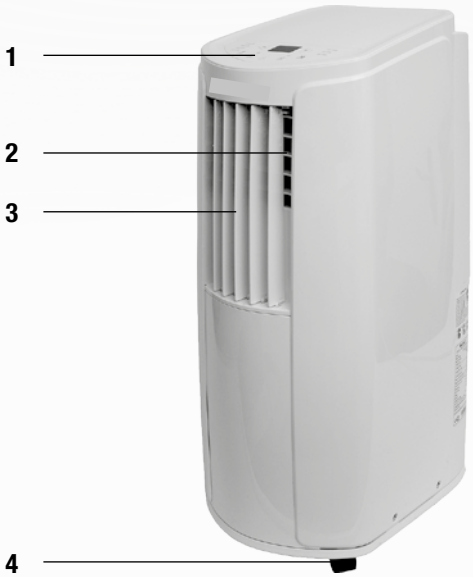
Congratulation on the purchase of your mobile air conditioner. Please take the time to read these operating instructions. Keep them at a safe place for future reference and possibly hand them over together with the appliance.

ELECTRIC SCHEMATIC DIAGRAM

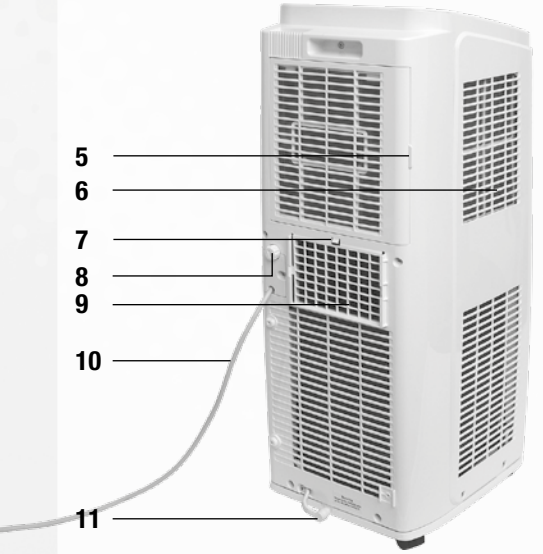


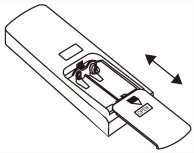
OVERVIEW

Air conditioner



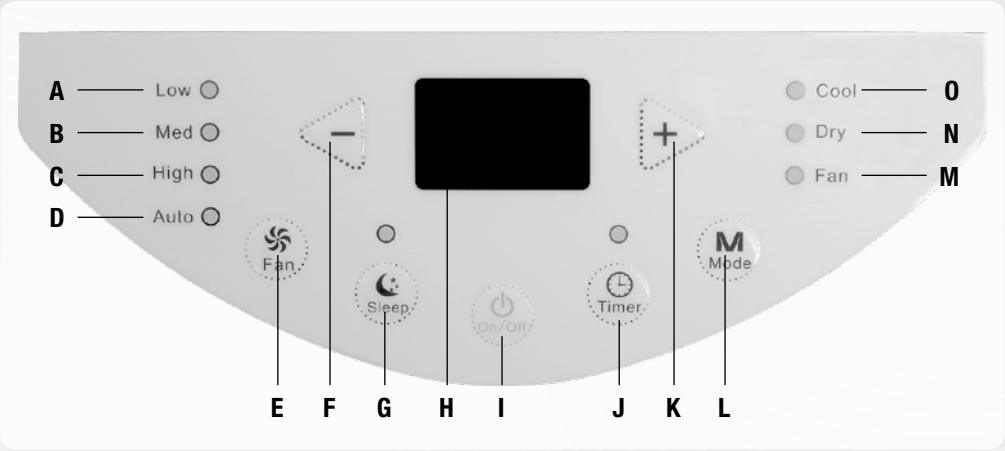
1 Control panel
2 Guide grille
3 Swing grille
4 Caster
5 Filter cover
6 Air inlet
7 Fixing clasp
8 Middle drainage hole
9 Groove for heat discharge pipe
10 Power cable
11 Lower drainage hole
12 Remote control
2x AAA1.5V Batteries





Inserting batteries
Open the battery compartment, insert AAA1.5V batteries and replace the cover. Pay attention to the polarity markings!

Control panel (1)

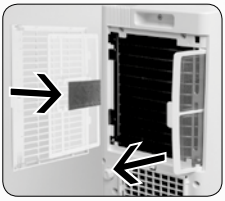


A Low speed indicator
B Medium speed indicator
C High speed indicator
D Automatic indicator
E Fan button
F - button
G Sleep button
H Display control panel
I On/Off button
J Timer button
K + button
L Mode button
M Fan mode indicator
N Dry mode indicator
O Cool mode indicator

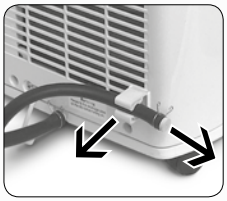
CLEANING AND MAINTENANCE

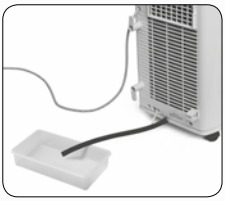
Warning:
Before cleaning the air conditioner, always switch off the device and disconnect the power. Danger of electric shock!

Outer case and grille
Clean outer case with a soft cloth. If necessary use neutral cleaning agent to wipe it. Never use volatile liquids or scouring powders. Clean the grille with a soft brush.



Clean filter
Open the cover and remove the filters.
Clean the filters with warm water and neutral cleaning agent. Let it dry thoroughly before reinserting it. Do not expose to heat to avoid deforming.

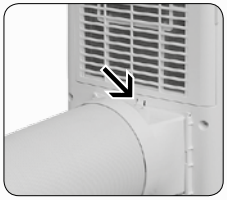


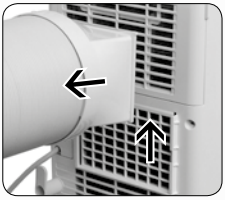


Caution: Do not tilt the device, keep it always horizontal.

Removing collected water
When using the drainage from the bottom hole (see Installation):

- Take the drainage pipe from the clip and pull out the plug.
- Discharge the collected water into a suitable container, put back the plug into the drainage pipe and fix the pipe on the clip.
- Wait for approx. 3 minutes before restarting the device.





Clean heat discharge pipe
Push the fixing clasp back and pull joint **c** out of the groove. Remove the pipe, clean it and let it dry thoroughly before reinstalling it.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Device does not operate	Power failure	Check the power supply
	Plug loose	Insert the plug properly
	Device restarted too quickly after stopping	Wait for 3 minutes before turning the device back on again
Poor performance	Power too low	Check the power supply
	Air filter dirty	Clean air filter
	Set temperature is not proper	Adjust temperature setting
	Door or windows are open	Close doors and windows
Device can not be controlled by remote control	Serious interference (static pressure, unstable voltage)	Pull the plug, wait for 3 min, reinsert it and restart the device
	Remote control is outside recieving range	Do not exceed the recieving range of 8 m
	Blocked by obstacles	Remove any obstacles between device and remote control
	Battery low	Check the batteries of remote control and replace if necessary
	There is a fluorenscence lamp in the room	Turn off the fluorenscence lamp and try again Try with the remote control close to the device
No air coming out	Blocked air inlet or air outlet	Remove any obstacles
	Device is defrosting (check by pulling out filter)	The device will resume operation after defrosting
Temperature can not be adjusted	Required temperature exceeds the setting range	Stay within the setting range of 16° C to 30° C
	Device operates in auto mode	Change the mode
Abnormal smell	Filter is dirty	Clean the filter
Abnormal sounds	Interferences by radio, thunder, etc.	Pull the plug, wait for 3 min, reinsert it and restart the device
„PAPA“ sound	Friction sound that can be caused by the change of temperature	
Water flowing sounds	A flowing sound of the refrigerant inside the device is normal	

If the problem persists, please switch off the device, disconnect the power immediately and contact the service center.

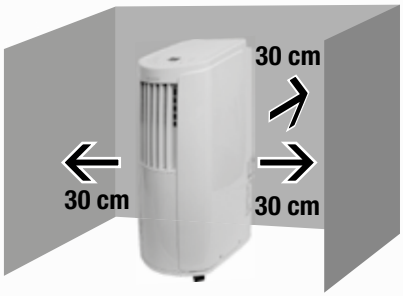
Malfunction code	Cause	Solution
H8	Chassis is full of water	• Remove the water. • If malfunction persists, please contact service center
F1	Malfunction of ambient temperature sensor	Please contact service center
F2	Malfunction of evaporator temperature sensor	Please contact service center
F0	Refrigerant is leaking System is blocked	• Pull the plug, wait for 30 min, reinsert it and restart the device • If malfunction persists, please contact service center
H3	Overloaded compressor	• Check ambient temperature and humidity. The ambient temperature should not exceed 35° C • Check if evaporator or condenser are blocked by objects. Remove any obstacles, pull the plug, wait for 3 min, reinsert it and restart the device • If malfunction persists, please contact service center
E8	Overload malfunction	
F4	Outdoor tube temperature sensor is open / short circuited	Please contact service center

Warning:
Turn off the air conditioner and disconnect the power immediately and contact the service center if the power cord is overheated or damaged, or there is a water leakage. Do not try to repair the device yourself! Danger of electric shock and fire!

Check after use:
Disconnect the power supply.
Clean filter and outer case.
Drain accumulated water in the chassis.

INSTALLATION SAFETY INSTRUCTIONS

- Keep away from strong heat sources, vapors, flammable, sulfuric or explosive gases.
- Keep away from high-frequency devices (such as welding machine, medical equipment).
- Do not operate the appliance in wet or humid environments.
- Keep obstacles away from air inlet and air outlet.
- Make sure that noise and air outflow do not affect the neighbourhood
- Keep away from fluorescent lamps.
- Do not operate the appliance in the laundry.
- Follow the national electric safety regulations when installing the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Never operate the appliance with a damaged supply cord.
- Always connect the appliance to a grounded socket.
- Be sure to cut off the power supply during installation and before cleaning and maintenance.

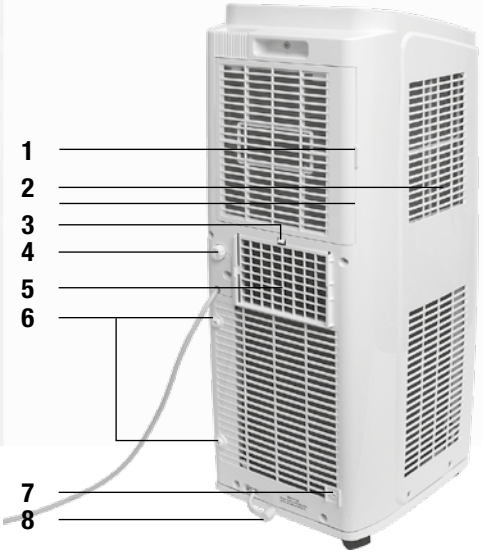


Installation location
When installing the air conditioner, keep a distance of at least 30 cm to walls and obstacles in all directions.

ACCESSORIES

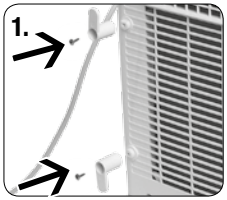
1 Joint parts **a** and **b** and **c**
2 2x Cable hooks
3 3x Screws
4 Carbon filter
5 Drain hose adapter
6 Pipe clip
7 Pipe hoop
8 Rubber stopper
9 Drainage pipe
10 Heat discharge pipe

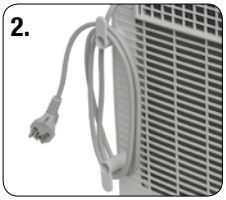
More accessories see „Window panel installation“



1 Filter cover
2 Air inlet
3 Middle drainage port
4 Fixing clasp
5 Groove for heat discharge pipe
6 Fixing points for cable fixing hooks
7 Fixing point for drainage pipe clip
8 Lower drainage port

Installation of cable hooks

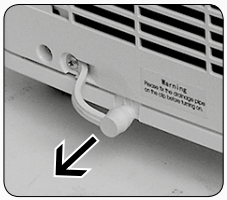


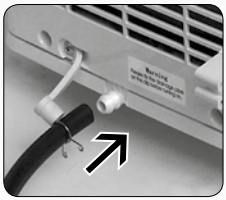


Fix the cable hooks to the fixating points with the screws as shown in picture 1.
Wind the power cable around the cable hooks as shown in picture 2.

INSTALLING WATER DRAINAGE

Use the drainage option at the bottom drainage port

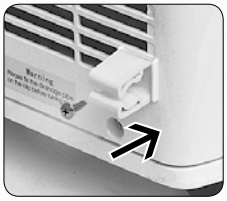


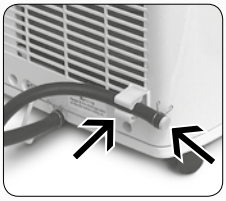


Remove the rubber plug from the drainage port.
Push the drainage pipe over the drainage port until the port is fully inserted in the pipe.

Secure the drainage pipe to the drainage port with the help of a pipe hoop.

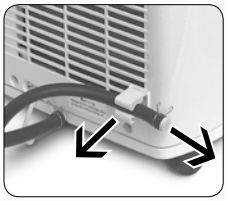
Installing the pipe clip

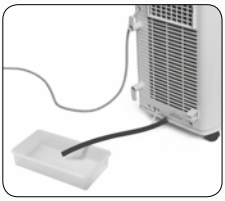




To fix the drainage pipe, attach the drainage pipe clip on the fixing point on the lower right backside with a screw.

Put the rubber stopper into the drainage pipe, secure it with the pipe hoop and fix the drainage pipe to the pipe clip.





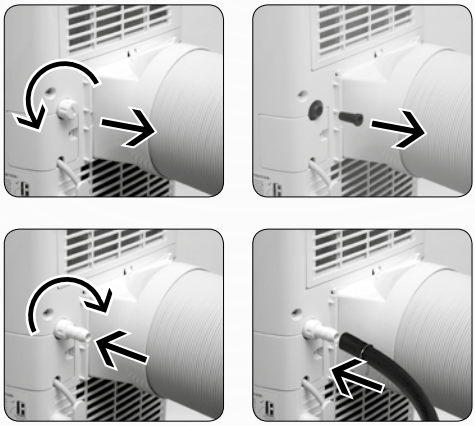
Removing collected water
When using the drainage from the bottom hole (see Installation):

- Take the drainage pipe from the clip and pull out the plug.
- Discharge the collected water into a suitable container, put back the plug into the drainage pipe and fix the pipe on the clip.
- Wait for approx. 3 minutes before restarting the device.

Caution: Do not tilt the device, keep it always horizontal.

Use the drainage option at the middle drainage port

The collected water can be automatically emptied from the middle drainage port into a floor drain by attaching a hose with an inner diameter of 14 mm (not included).



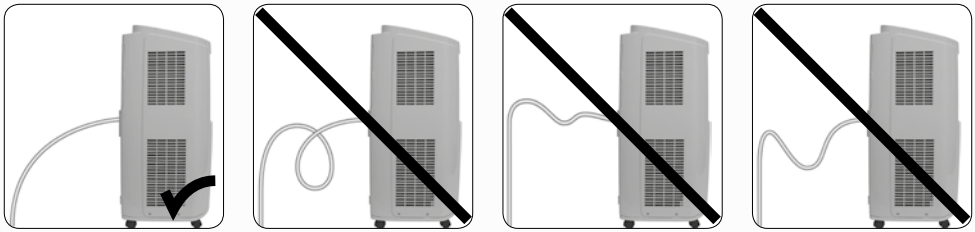
Remove the cap from the drainage port by turning it counter clockwise.

Remove the rubber stopper from the spout.

Screw the drain hose adapter to the port by turning it clockwise.

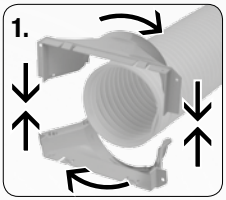
Push the drainage hose on to the adapter and secure it with a pipe hoop.

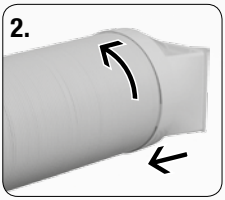
Attention:
Place the air conditioner on a level surface, make sure the hose is clear of any obstructions and pointing downward. Otherwise, not properly drained water might fill up the chassis and cause the device to shut off. If that should occur, empty the water in the chassis and check location and hose for proper setup.

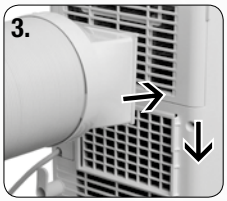


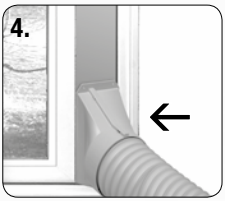
HEAT DISCHARGE PIPE

Install heat discharge pipe









Assembly:

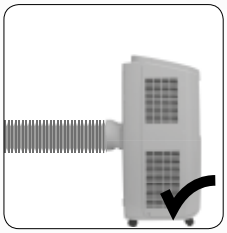
1. Connect joint **a** and **b** by pressing tightly. Observe the connecting points of **a** and **b**. Fix the joint on the heat discharge pipe by rotating gently clockwise.

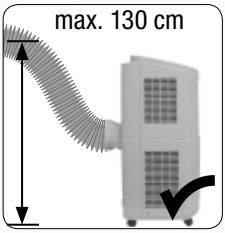
2. Fix joint **c** on the other side of the heat discharging pipe by rotating gently clockwise.

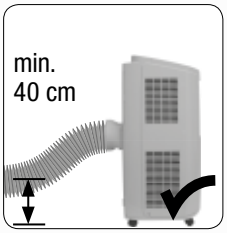
3. Insert joint **c** with the „TOP“-side upwards into the groove until it clicks into place.

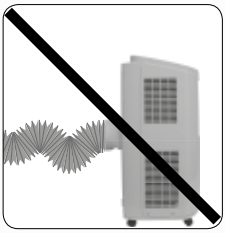
Installation

For efficient cooling, the heat discharge pipe should be kept as short and as curveless as possible to ensure a smooth heat discharge.

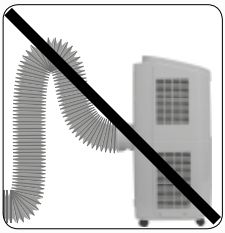






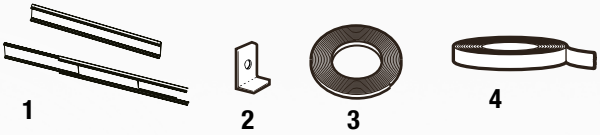


The length of the heat discharge pipe should not exceed 1 m.
When installing the appliance to a wall, make sure the outlet hole is about 40 cm to 130 cm from the floor.
Do not prolong it by connecting it with another heat discharge pipe.
Do not bend excessively, as this may cause malfunctioning.



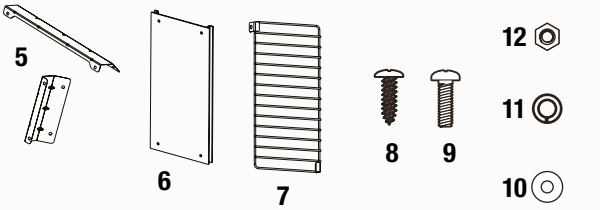
WINDOW PANEL INSTALLATION

Window panel installation accessories



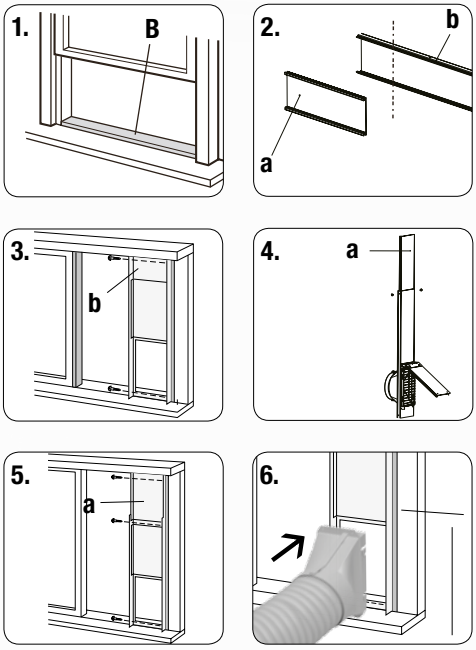
1 Window frame (3)
2 Window fastener
3 Sponge A
4 Sponge B (2)

Optional accessories



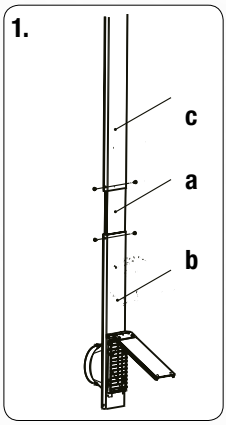
5 Support (2)
6 Rain shield
7 Protective grille
8 Screw (2)
9 Bolt (4x)
10 Washer (4x)
11 Spring washer (4x)
12 Nut (4x)

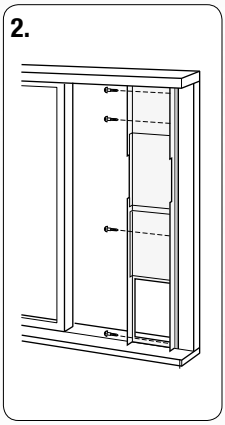
Installation in a sliding sash window of less than 20.5“ (520 mm) height



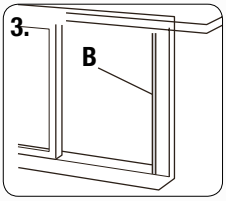
1. Cut the sponge **B** (adhesive) to a proper length and attach it to the window sash.
2. Remove the adjustment panel **(a)** from the window panel **(b)**, and cut the window panel to the same width as the window.
3. Open the window sash and place the window panel on the window frame. Secure the window panel **(b)** to the window frame with 2 screws.
4. Slide the adjustment panel to fit the window frame height.
5. Secure the window panel to the window frame with 3 screws.
6. Set the joint of the heat discharge pipe into the opening of the window panel and tighten it.

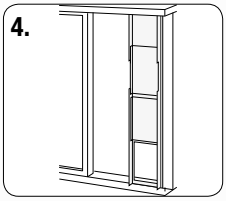
Installation in a sliding sash window of 378.4“ (950 mm) to 56.7“ (1440 mm) inner width inclusive





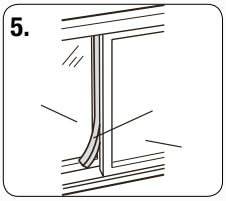
1. Attach the extension panel **(c)** to the adjustment panel with the screws **(d)**.
2. Open the window sash and place the window panel **(b)** on the window frame. Slide the adjustment **(a)** and extension panels **(c)** to fit the window frame height. Secure the window panel to the window frame with 4 screws.

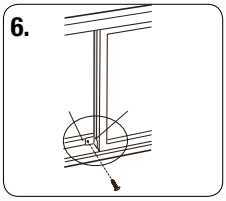




3. Cut the sponge **B** to a proper length and attach it to the window sash.

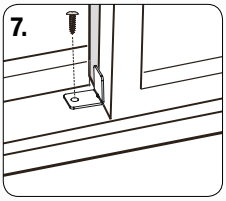
4. Close the window securely against the window panel.

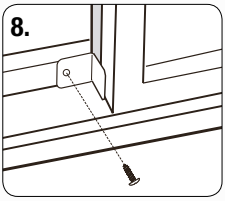




5. Cut the sponge A to a proper length and seal the gap between left side of inner window sash and outer window sash.

6. Fix the inner window with window bracket and screw, so that it can not slide horizontally.





7. Plastic window frame.

8. Wooden window frame.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

- Cet appareil peut être utilisé par des -enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont reçu des consignes et sont sous surveillances pendant l'utilisation de l'appareil pour garantir leur sécurité et si elles ont compris les risques inhérents. L'entretien et le nettoyage ne seront pas effectués des enfants sans surveillance. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Avant l'utilisation, vérifiez si les normes électriques sont conformes aux spécifications de l'appareil (voir les données techniques).
- Avant tout travaux de nettoyage ou d'entretien du climatiseur, mettez le climatiseur hors tension et retirez la prise d'alimentation.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'a pas été déformé par des objets durs.
- Ne pas tirer ou faire glisser le cordon d'alimentation pour débrancher la prise d'alimentation ou déplacer le climatiseur.
- Ne pas insérer ou retirer la prise d'alimentation avec les mains mouillées.
- Utiliser une prise avec mise à la terre. Assurez-vous que la mise à la terre est fiable.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de maintenance ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter un danger.
- Ne jamais recouvrir le climatiseur avec une serviette ou quelque chose de semblable. Ne jamais obstruer les entrées et sorties d'air.
- Laissez une distance d'au moins 12 po (30 cm) avec les murs et les obstacles.
- En cas de situation anormale (p. ex. une odeur de brûlé), débranchez l'alimentation immédiatement et puis contactez le revendeur local.
- Quand personne n'utilise l'unité, éteignez-la et débranchez l'alimentation.
- Ne pas éclabousser ou verser d'eau sur le climatiseur ou la télécommande, car cela pourrait les endommager.
- Si le tuyau de vidange est utilisé, la température ambiante ne peut pas être inférieure à 0° C. Autrement, cela provoquera une fuite d'eau du climatiseur.
- Eloigner de toute source de flamme, d'objets inflammables et explosifs.
- Les enfants et les personnes handicapées ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil sans surveillance.
- Empêchez les enfants de jouer ou de -monter sur le climatiseur.

- Ne pas poser ou accrocher d'objets ruisselant au-dessus du climatiseur.
- Ne pas réparer ou démonter le climatiseur vous-même.
- Il est interdit d'insérer des objets dans le climatiseur.
- L'appareil doit être positionné pour que la prise soit accessible.
- Ne jamais incliner ou retourner le climatiseur.
- Assurez-vous que l'appareil est sur un sol stable et de niveau.
- Évitez d'exposer l'appareil aux rayons du soleil.
- Le climatiseur ne doit être utilisé que dans la plage de température de 16° à 35° C.
- Fermez les portes et les fenêtres lorsque vous utilisez l'appareil pour améliorer l'effet de refroidissement.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Assurez-vous qu'il n'y a aucun obstacle entre l'appareil et la télécommande. Ne pas laisser tomber ou jeter la télécommande. Ne submergez pas la télécommande dans un liquide, ne l'exposez pas à la chaleur ou la lumière directe du soleil.

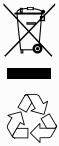
Utilisation de batteries:

- MISE EN GARDE ! Risque d'explosion quand les piles ne sont pas remplacées correctement. Remplacer uniquement par des piles du même type. Faites attention à la polarité.
- N'exposez pas les piles (bloc de batterie ou piles) à une chaleur excessive du soleil, au feu, etc..-Protéger contre les chocs mécaniques. Maintenez propre et sec. Tenir hors de portée des enfants.
- Ne pas ouvrir, démonter, découper ou court-circuiter les piles. Ne mélangez pas des piles neuves et usagées.
- Mettez les batteries au rebut correctement. Respectez les normes environnementales lorsque vous mettez les piles au rebut. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.
- Respecter les consignes de sécurité et autres notes sur la pile et son emballage.
- Retirez les piles qui fuient et nettoyez complètement le compartiment à piles. Éviter tout contact avec les yeux et la peau.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu uniquement pour refroidir, aérer et déshumidifier l'air. L'appareil est prévu pour une utilisation dans les foyers ou des espaces non commerciaux similaires tels que des magasins, des bureaux et des environnements de travail similaires ou dans les établissements agricoles, par les clients dans des hôtels, motels et autre lieux de résidence typique ou chambres d'hôtes. Utiliser uniquement conformément aux présentes consignes. Une mauvaise utilisation est dangereuse et annulera toute réclamation sous garantie. Respectez les consignes de sécurité.

Mise au rebut



Le symbole de la poubelle sur roues barrée exige une mise au rebut distincte pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les appareils électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses et nuisibles à l'environnement. Ne pas jeter cet appareil et son emballage dans les déchets ménagers non triés. Disposer dans un centre de collecte agréé pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. De cette façon, vous contribuez à la protection des ressources et de l'environnement. Pour de plus amples renseignements, contactez votre revendeur ou les autorités locales.

Débarrassez-vous des batteries utilisées correctement. Des containers pour piles usagées sont disponibles dans des magasins vendant des piles et dans les points de collecte en ville.

Symboles utilisés

Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

Lisez toutes les instructions attentivement avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

Explication des symboles

DANGER	Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, pourra provoquer la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer la mort ou des blessures graves.
MISE EN GARDE	Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait provoquer des blessures légères à moyennement graves.
REMARQUE	Indique des informations importantes mais non liées à des dangers, utilisées pour indiquer le risque de dommages matériels.
	Indique un danger auquel serait associé le mot AVERTISSEMENT ou ATTENTION.

Clauses d'exception

Le fabricant ne peut être tenu responsable des blessures physiques ou des pertes matérielles lorsque :

1. Le produit a été endommagé suite à une mauvaise utilisation ou une utilisation incorrecte ;
2. Le produit a été modifié, changé, entretenu ou utilisé en conjonction avec d'autres équipements et sans respecter les instructions du manuel d'utilisation fourni par le fabricant ;
3. Après vérification, le défaut du produit est directement causé par un gaz corrosif ;
4. Après vérification, les défauts sont dus à une utilisation incorrecte pendant le transport du produit ;
5. Le produit a été utilisé, réparé ou entretenu sans respecter les instructions du manuel d'utilisation ou les régulations en vigueur ;
6. Après vérification, le problème ou le litige est causé par les spécifications de qualité ou la performance de pièces et de composants produits par des fabricants tiers ;
7. Les dommages ont été causés par une catastrophe naturelle, un environnement d'utilisation inadéquat ou un cas de force majeure.

Appareil rempli de gaz inflammable R290.

Avant d'installer et d'utiliser l'appareil, lisez d'abord le manuel d'utilisation.

Avant d'installer l'appareil, lisez d'abord le manuel d'installation.

Avant de réparer l'appareil, lisez d'abord le manuel d'entretien.

Remarques concernant le fonctionnement

Le réfrigérant

- Pour accomplir sa fonction de climatisation, l'appareil contient un réfrigérant spécial qui circule à l'intérieur. Le réfrigérant utilisé est le gaz R290, spécialement purifié pour cet usage. Ce réfrigérant est inflammable et inodore. De plus, il peut entraîner une explosion dans certaines conditions.
- Par rapport à d'autres réfrigérants communs, le R290 est un gaz non polluant qui ne nuit pas à la couche d'ozone. Il contribue également moins à l'effet de serre. Le R290 a de très bonnes qualités thermodynamiques, qui lui confèrent une efficacité énergétique élevée. Il faut ainsi moins de produit pour remplir l'appareil.
- Veuillez vous référer à la plaque signalétique pour connaître la quantité de gaz R290 contenue dans l'appareil.

AVERTISSEMENT

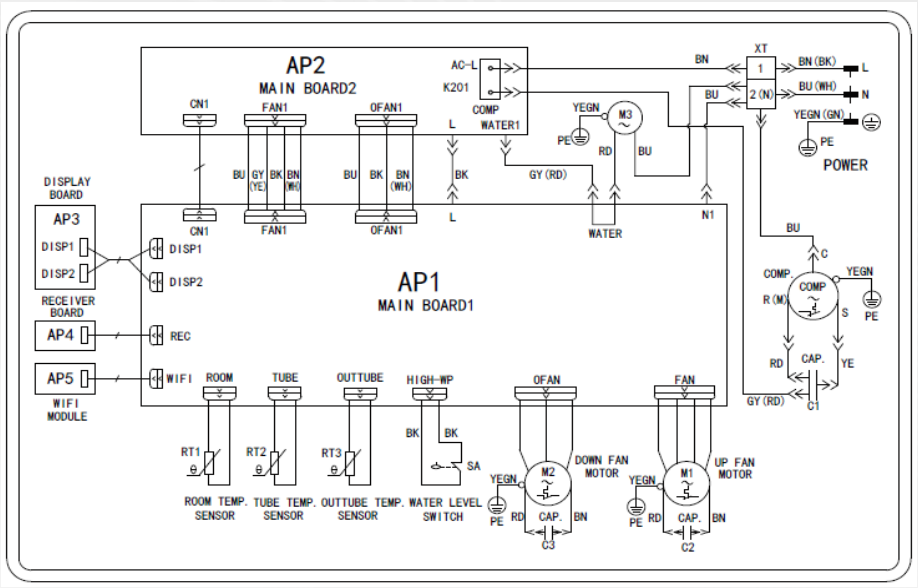
Appareil rempli de gaz inflammable R290.

- L'appareil doit être installé, utilisé et rangé dans une pièce d'une superficie supérieure à 15 m^2.
- L'appareil doit être rangé dans une pièce sans source de feu en opération constante (comme des flammes nues, un appareil fonctionnant au gaz ou un chauffage électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être entreposé dans une pièce bien aérée dont les dimensions correspondent à celles recommandées pour son utilisation.
- L'appareil doit être rangé de façon à éviter tout dommage mécanique.
- Les conduits connectés à l'appareil ne doivent pas renfermer de source inflammable.
- Veillez à ce que les aérations nécessaires ne soient pas obstruées.
- Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.
- Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas avoir d'odeur.
- N'utilisez pas d'autres méthodes que celles recommandées par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage.
- L'entretien ne doit être effectué qu'en suivant les recommandations du fabricant.
- Si des réparations s'avèrent nécessaires, contactez le centre de réparation agréé le plus proche. Toute réparation effectuée par une personne non qualifiée entraîne des risques.
- Il est obligatoire de respecter les régulations nationales relatives aux gaz.
- Lisez le manuel destiné aux spécialistes.

CHER CLIENT

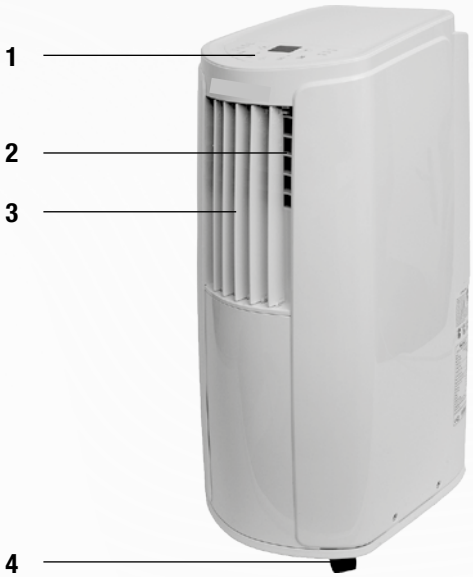
Félicitations pour l'achat de votre climatiseur mobile. Prenez le temps de lire ce mode d'emploi. Conservez-le dans un lieu sûr pour un usage ultérieur et éventuellement donnez-les avec l'appareil.

DIAGRAMME SCHÉMATIQUE ÉLECTRIQUE

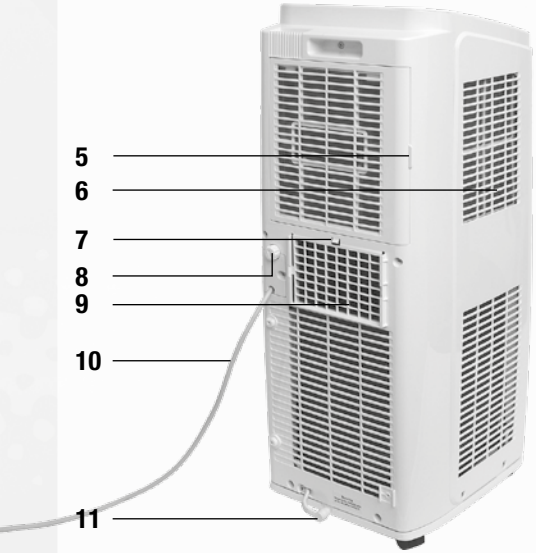


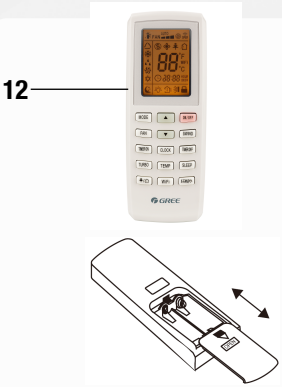
PRÉSENTATION

Climatiseur



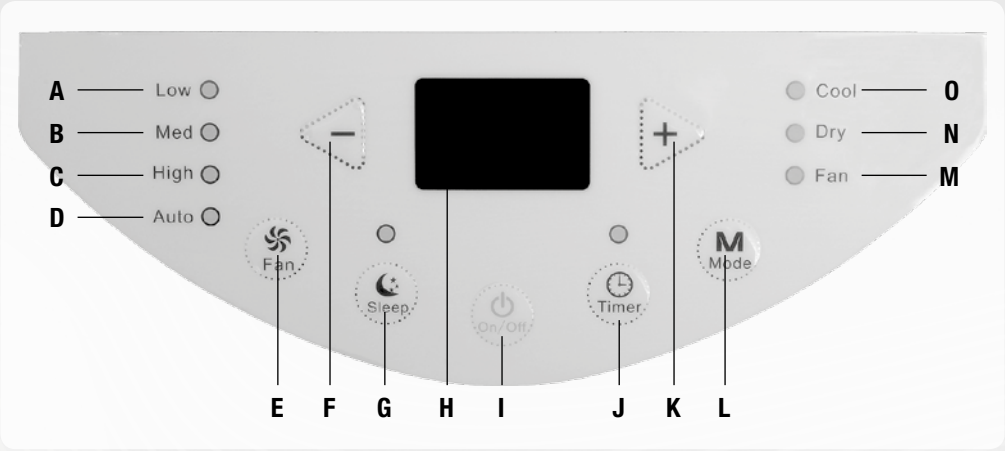
1 Panneau de commande
2 Grille d'orientation
3 Grille pivotante
4 Roue
5 Capot du filtre
6 Entrée d'air
7 Attache de fixation
8 Orifice de purge central
9 Rainure pour le tuyau d'évacuation de chaleur
10 Câble d'alimentation
11 Orifice de purge inférieur
12 Télécommande
2 piles AAA1,5V





Installation des piles
Ouvrez le compartiment de la batterie, insérez les piles AAA1,5V et replacez le couvercle. Faites attention à la polarité !

Panneau de commande (1)

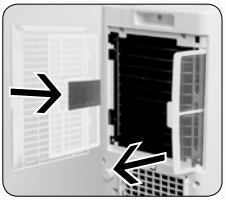


A Indicateur de basse vitesse
B Indicateur de vitesse moyenne
C Indicateur de grande vitesse
D Indicateur automatique
E Bouton de ventilateur
F Bouton -
G Bouton de veille
H Ecran du panneau de commande
I Bouton marche/arrêt
J Bouton de minuterie
K bouton +
L Bouton de mode
M Indicateur de mode de ventilateur
N Indicateur de mode de déshumidification
O Indicateur de mode frais

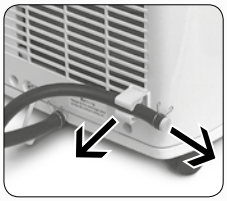
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

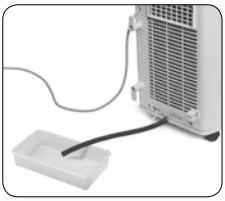
Mise en garde :
Avant de nettoyer le climatiseur, toujours mettre l'appareil hors tension et débrancher l'alimentation. Danger d'électrocution !

Grille et capot extérieur
Nettoyez le capot extérieur avec un chiffon doux. Si nécessaire utilisez un produit de nettoyage neutre pour l'essuyer. N'utilisez jamais de liquides volatils ou de poudres à récurer. Nettoyez la grille avec une brosse souple.



Nettoyer le filtre
Ouvrez le capot et enlever les filtres. Nettoyezles filtres avec de l'eau tiède et un produit de nettoyage neutre. Laissez-les sécher complètement avant de les réinsérer. Ne pas exposer à la chaleur pour éviter la déformation.

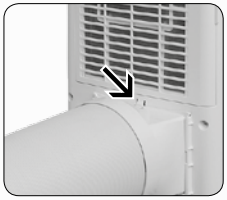


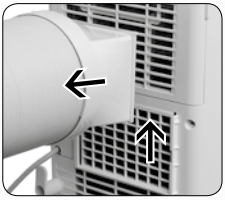


Mise en garde : Ne pas incliner l'appareil, gardez-le toujours à l'horizontal.

Enlever l'eau recueillie
Lorsque vous purgez par l'orifice du bas (voir Installation) :

- Prenez le tuyau de purge de la pince et tirez le bouchon.
- Déversez l'eau recueillie dans un récipient approprié, remettez le bouchon dans le tuyau de purge et fixez le tuyau sur le clip.
- Attendez environ 3 minutes avant de redémarrer l'appareil.





Nettoyer le tuyau d'évacuation de chaleur
Poussez l'agrafe de fixation et tirez le l'assemblage c de la rainure. Retirez le tuyau, nettoyez et laissez-le sécher complètement avant de réinstaller.

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Appareil ne fonctionne pas	Panne de courant	Vérifiez l'alimentation électrique
	Prise mal branchée	Insérer la prise correctement
	Appareil redémarré trop rapidement après l'arrêt	Attendre 3 minutes avant de redémarrer l'appareil
Mauvaises performances	Alimentation trop faible	Vérifiez l'alimentation électrique
	Filtre à air sale	Nettoyer le filtre à air
	Mauvais réglage de la température	Modifier le réglage de la température
	Portes ou fenêtres sont ouvertes	Fermer les portes et fenêtres
L'appareil ne peut pas être contrôlé par la télécommande	Importante interférence (pression statique, tension instable)	Tirer la prise, attendez pendant 3 min, réinsérez-la et redémarrez l'appareil
	La télécommande est hors de portée de réception	Ne pas dépasser la portée de réception de 8 m
	Bloqué par des obstacles	Retirez tous les obstacles entre l'appareil et la télécommande
	Batterie faible	Vérifier les piles de la télécommande et remplacer si nécessaire
	Il y a un éclairage fluorescent dans la pièce	Éteignez la lampe fluorescente et essayez à nouveau Essayez avec la télécommande à proximité de l'appareil
Aucun flux d'air	Sortie ou entrée d'air bloquée	Retirez tous les obstacles
	L'appareil dégivre (vérifiez en tirant le filtre)	L'appareil se remettra en marche après dégivrage
La température ne peut pas être réglée	La température requise dépasse la plage de réglage	Rester dans la plage de réglage de 16° C à 30° C
	L'appareil fonctionne en mode automatique	Changer le mode
Odeur anormale	Le filtre est sale	Nettoyer le filtre
Bruits anormaux	Interférences radio, tonnerre, etc.	Tirer la prise, attendez pendant 3 min, réinsérez-la et redémarrez l'appareil
Son « PAPA »	Bruit de frottement qui peut être provoqué par la variation de la température	
Bruits d'eau qui coule	Un son d'écoulement du réfrigérant à l'intérieur de l'appareil est normal	

Si le problème persiste, mettez l'appareil hors tension, débranchez immédiatement et contactez le centre de maintenance.

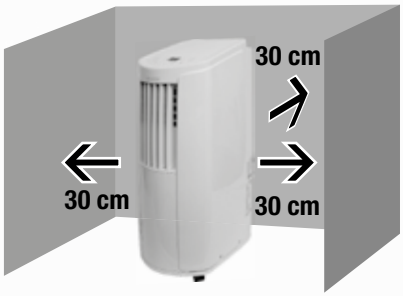
Code de panne	Cause	Solution
H8	Le châssis est rempli d'eau	• Enlever l'eau. • Si le dysfonctionnement persiste, contactez le centre de maintenance
F1	Dysfonctionnement du capteur de température ambiante	Contactez le centre de maintenance
F2	Dysfonctionnement du capteur de température d'évaporateur	Contactez le centre de maintenance
F0	Fuite de réfrigérant Système bloqué	• Tirez la prise, attendez 30 min, réinsérez-la et redémarrez l'appareil • Si le dysfonctionnement persiste, contactez le centre de maintenance
H3	Surcharge du compresseur	• Vérifier la température ambiante et l'humidité. La température ambiante ne doit pas dépasser 35° C • Vérifiez si l'évaporateur ou le condenseur sont bloqués par des objets. Enlevez tous les obstacles, tirer la prise, attendez pendant 3 min, réinsérez-la et redémarrez l'appareil • Si le dysfonctionnement persiste, contactez le centre de maintenance
E8	Dysfonctionnement de surcharge	
F4	Capteur de température du tube extérieure est en circuit ouvert / court-circuit	Contactez le centre de maintenance

Mise en garde :
Éteindre le climatiseur et le débrancher immédiatement et contactez le centre de maintenance si le cordon d'alimentation est surchauffé ou endommagé, ou s'il y a une fuite d'eau. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même ! Danger d'électrocution et d'incendie !

Vérifiez après utilisation :
Coupez l'alimentation électrique.
Nettoyez le filtre et le capot extérieur.
Purgez l'eau accumulée dans le châssis.

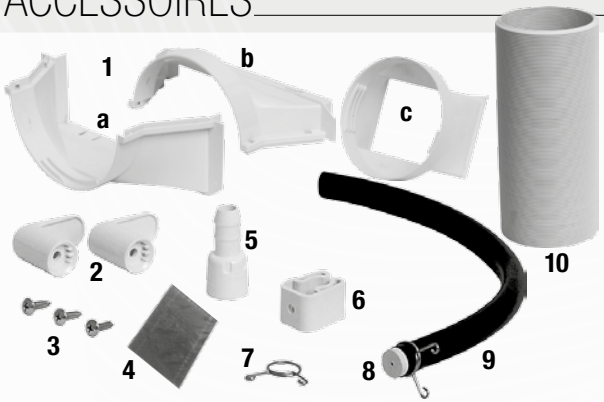
CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

- Tenir à l'écart des sources de forte chaleur, des vapeurs, des gaz explosifs ou inflammables, sulfureux.
- Tenir à l'écart des appareils à haute fréquence (par exemple une machine de soudure, du matériel médical).
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide ou mouillé.
- Retirez tous les obstacles sur l'entrée et la sortie d'air.
- Assurez-vous que le bruit et le débit d'air n'affectent pas le voisinage
- Tenir à l'écart des lampes fluorescentes.
- N'utilisez pas l'appareil dans la buanderie.
- Suivre les réglementions de sécurité électrique nationale pour l'installation de l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger. Ne jamais utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation endommagé.
- Toujours brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.
- N'oubliez pas de couper l'alimentation pendant l'installation et avant le nettoyage et l'entretien.



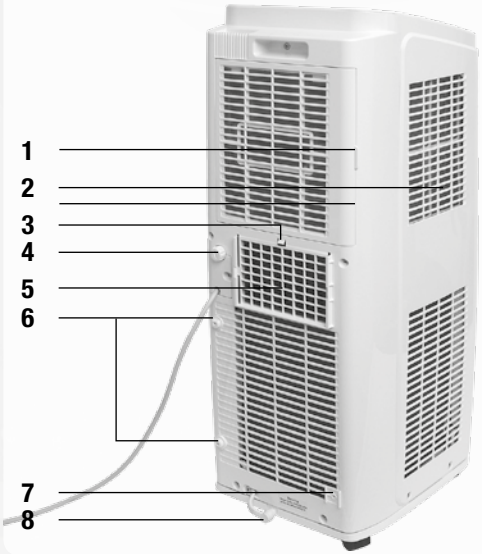
Emplacement d'installation
Lors de l'installation du climatiseur, laissez une distance d'au moins 30 cm avec les murs et les obstacles dans toutes les directions.

ACCESSOIRES



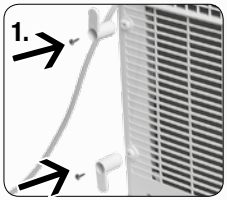
Plus d'accessoires voir « Installation de vitrage »

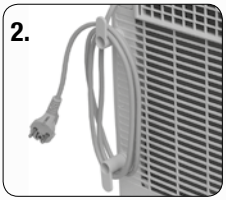
1 Pièces d'assemblage **a** et **b** et **c**
2 2 crochets de câble
3 3 vis
4 Filtre à charbon
5 Adaptateur de tuyau de vidange
6 Clip de tuyau
7 Collier de tuyau
8 Bouchon en caoutchouc
9 Tuyau de vidange
10 Tuyau d'évacuation de chaleur



1 Capot du filtre
2 Entrée d'air
3 Orifice de purge central
4 Attache de fixation
5 Rainure pour
6 tuyau d'évacuation de chaleur
7 Points de fixation pour les crochets de fixation du câble
8 Point de fixation pour le clip de tuyau de purge
9 Orifice de purge inférieur

Installation de crochets de câble

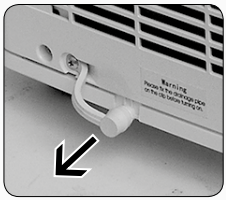


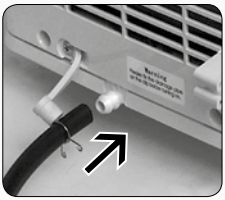


Fixer les crochets de câble aux points de fixation avec les vis tel qu'illustré à la figure 1. Enrouler le câble d'alimentation autour des crochets de câble comme sur la figure 2.

INSTALLATION DE PURGE D'EAU

Utilisez l'option de purge à l'orifice de purge inférieur

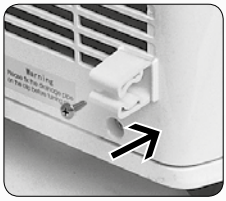


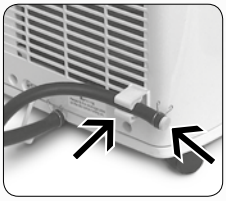


Enlever le bouchon en caoutchouc de l'orifice de purge.
Poussez le tuyau de purge sur l'orifice de purge jusqu'à ce que le port soit complètement inséré dans le tuyau.

Fixez le tuyau de purge à l'orifice de purge à l'aide d'un collier de tuyau.

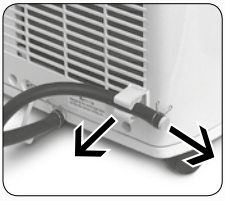
Installer l'attache de tuyau

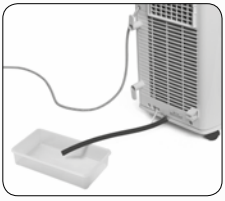




Pour fixer le tuyau de purge, attachez le clip de tuyau de purge sur le point de fixation sur la partie arrière droite inférieure avec une vis.

Mettre le bouchon en caoutchouc dans le tuyau de purge, fixez-le avec le collier de tuyaux et fixer le tuyau de purge au clip de tuyau.





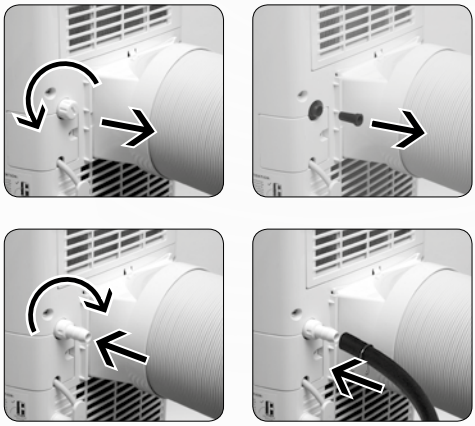
Enlever l'eau recueillie
Lorsque vous purgez par l'orifice du bas (voir Installation) :

- Prenez le tuyau de purge du clip et tirez le bouchon.
- Déversez l'eau recueillie dans un récipient approprié, remettez le bouchon dans le tuyau de purge et fixez le tuyau sur le clip.
- Attendez environ 3 minutes avant de redémarrer l'appareil.

Mise en garde : Ne pas incliner l'appareil, gardez-le toujours à l'horizontal.

Utilisez l'option de purge à l'orifice de purge central

L'eau recueillie peut être automatiquement vidé de l'orifice de purge central dans une bonde de plancher en attachant un tuyau d'un diamètre intérieur de 14 mm (non inclus).



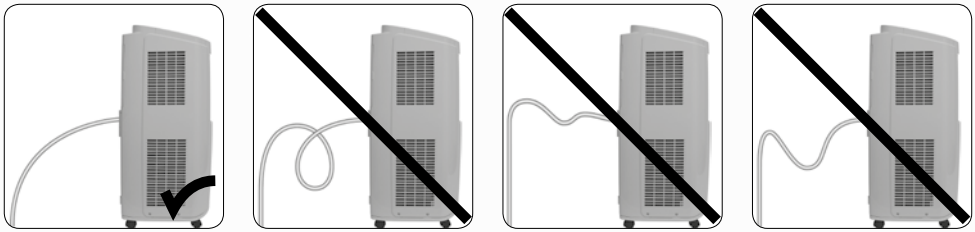
Enlever le capuchon de l'orifice de purge en tournant dans le sens horaire.

Retirer le bouchon en caoutchouc du bec.

Vissez l'adaptateur de tuyau de vidange au port en le tournant dans le sens horaire.

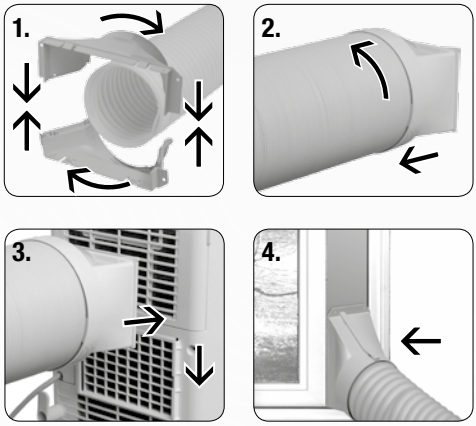
Poussez le tuyau de purge sur l'adaptateur et le fixez-le avec un collier de tuyau.

Attention :
Placez le climatiseur sur une surface plane, assurez-vous que le tuyau est libre de tout obstacle et pointe vers le bas. Sinon, l'eau mal purgée l'eau pourrait remplir le châssis et provoquer l'arrêt de l'appareil. Si cela devait se produire, videz l'eau contenue dans le châssis et vérifiez que l'emplacement et le tuyau sont correctement installés.



TUYAU D'ÉVACUATION DE CHALEUR

Installer le tuyau d'évacuation de chaleur

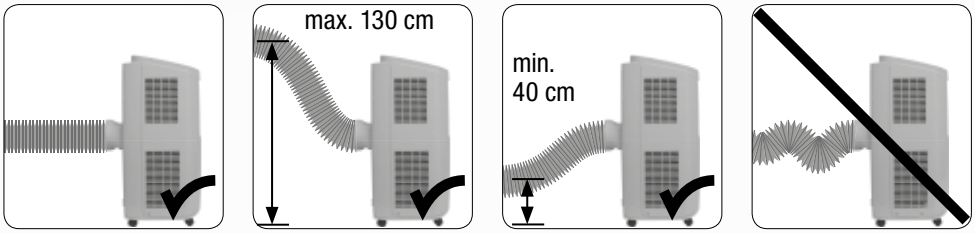


Assemblage :

1. Raccordez l'assemblage **a** et **b** en appuyant fermement. Respectez les points de montage **a** et **b**. Fixer l'assemblage sur le tuyau d'évacuation de chaleur en tournant doucement dans le sens horaire.
2. Fixer l'assemblage **c** sur l'autre côté du tuyau d'évacuation de chaleur en tournant doucement dans le sens horaire.
3. Insérer l'assemblage **c** avec le côté « HAUT » vers le haut dans la rainure jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Installation

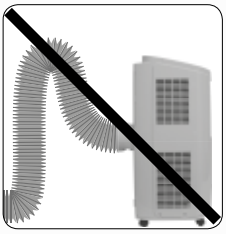
Pour un refroidissement efficace, le tuyau d'évacuation de chaleur doit être aussi court que possible et sans courbure pour assurer une évacuation de chaleur régulière.



La longueur du tuyau d'évacuation de chaleur ne devrait pas dépasser 1 m.

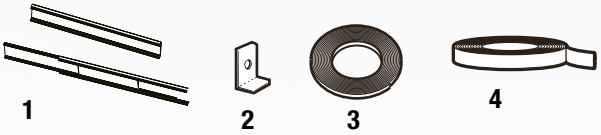
Lorsque vous installez l'appareil sur un mur, assurez-vous que l'orifice de sortie est à environ 40 cm à 130 cm du sol.

Ne pas le prolonger en le connectant à un autre tuyau d'évacuation de chaleur. Ne pas le plier excessivement, car cela pourrait causer un mauvais fonctionnement.



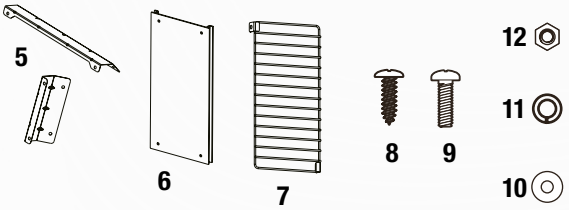
INSTALLATION SUR VITRAGE

Accessoires de montage sur vitrage



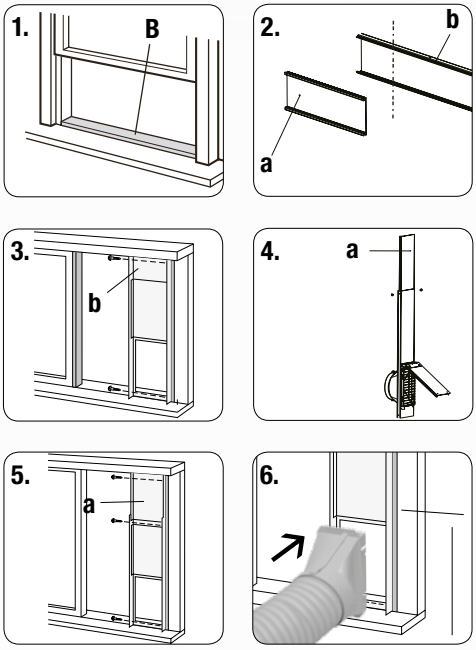
1 Châssis de fenêtre (3)
2 Système de fixation à la fenêtre
3 Ruban isolant A
4 Ruban isolant B (2)

Accessoires en option



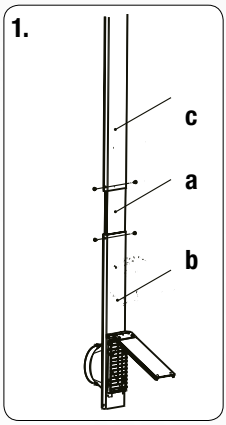
5 Support (2)
6 Protection anti-pluie
7 Grille de protection
8 Vis (2)
9 Boulon (4 x)
10 Rondelle (4 x)
11 Rondelle élastique (4 x)
12 Écrou (4 x)

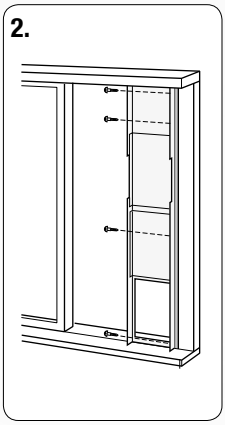
Installation dans une fenêtre à guillotine coulissante de moins de 20,5" (520 mm) de hauteur



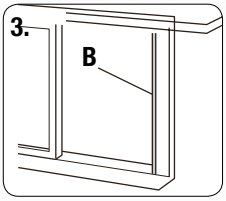
1. Coupez le ruban isolant **B** (adhésif) à la longueur voulue et fixez-le à la fenêtre à guillotine.
2. Retirez le panneau de réglage **(a)** du panneau de vitrage **(b)** et coupez le panneau de vitrage à la même largeur que la fenêtre.
3. Ouvrez la fenêtre à guillotine et placez le panneau de la fenêtre sur le châssis de fenêtre. Fixer le panneau de la fenêtre **(b)** sur le châssis de fenêtre avec 2 vis.
4. Faites glisser le panneau de réglage pour adapter la hauteur de châssis de fenêtre.
5. Fixer le panneau de fenêtre sur le châssis de fenêtre avec 3 vis.
6. Mettre l'assemblage du tuyau d'évacuation de chaleur dans l'ouverture du panneau de la fenêtre, puis sécurisez-le.

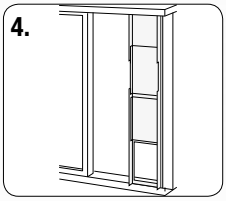
Installation dans une fenêtre à guillotine coulissante de 378,4" (950 mm) à 56,7" (1440 mm) largeur intérieure incluse





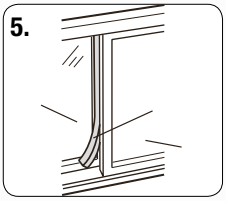
1. Fixez le panneau d'extension **(c)** au panneau de réglage avec les vis **(d)**.
2. Ouvrez la fenêtre à guillotine et placez le panneau de fenêtre **(b)** sur le châssis de fenêtre. Faites glisser les panneaux de réglage **(a)** et d'extension **(c)** pour adapter à la hauteur de châssis de fenêtre. Fixer le panneau de fenêtre sur le châssis de fenêtre avec 4 vis.

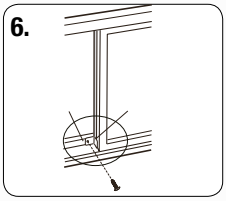




3. Coupez le ruban isolant **B** (adhésif) à la longueur voulue et fixez-le à la fenêtre à guillotine.

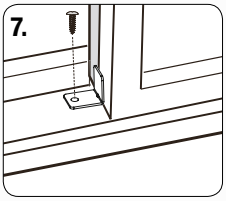
4. Fermez la fenêtre contre le panneau de la fenêtre.

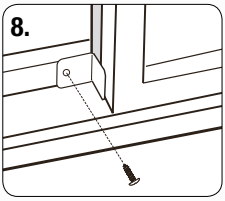




5. Couper le ruban isolant **A** à la bonne longueur et étanchéifiez l'écart entre le côté gauche de la fenêtre à l'intérieure et fenêtre à l'extérieure.

6. Fixer la fenêtre intérieure avec support de la fenêtre et vissez, afin qu'il ne puisse pas glisser horizontalement.





7. Châssis de fenêtre en plastique.

8. Châssis de fenêtre en bois.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič může být používán dětmi od 8 let věku a osobami se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim je věnována pozornost, dozor a poučení týkající se přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost, a pokud rozumí souvisejícím rizikům. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- Před spuštěním se, prosím, přesvědčte, že elektrická síť odpovídá technickým údajům spotřebiče (viz technické údaje).
- Před čištěním nebo údržbou klimatizace ji vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Dbejte na to, aby napájecí šňůra nebyla stisknuta tvrdými předměty.
- Netahejte za napájecí šňůru kvůli vytažení zástrčky ze zásuvky nebo přesunutí klimatizace.
- Nezapojujte ani neodpojujte elektrickou zástrčku mokrýma rukama.
- Používejte, prosím, uzemněné napájení. Ujistěte se, že uzemnění je bezpečné.
- Je-li přívodní šňůra poškozena, musí být vyměněna výrobcem, jeho servisním pracovníkem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí.
- Nikdy nezakrývejte klimatizaci ručníkem ani ničím podobným. Udržujte přívody a výstupy vzduchu bez překážek.
- Udržujte vzdálenost minimálně 12“ (30 cm) od stěn a překážek.
- Pokud se objeví abnormální stav (např. zápach spáleniště), odpojte, prosím, ihned napájení a pak se obraťte na svého místního prodejce.
- Pokud na spotřebič nikdo nedohlíží, vypněte ho a odpojte ze zásuvky.
- Nestříkejte ani nelijte vodu na klimatizaci ani dálkové ovládání, jelikož je to může poškodit.
- Je-li použita odvodňovací hadice, okolní teplota nesmí být nižší než 0° C. V opačném případě to způsobí únik vody do klimatizace.
- Udržujte mimo zdroj ohně, hořlavé a výbušné předměty.
- Děti a invalidní osoby nesmí přístroj používat bez dozoru.
- Zabraňte dětem, aby si hrály s klimatizací nebo po ní lezly.
- Nedávejte nebo nevěšte kapající předměty nad klimatizaci.
- Nikdy nezkoušejte klimatizaci sami opravit nebo rozmontovat.
- Nevkládejte do klimatizace žádné předměty.
- Spotřebič musí být umístěn tak, aby byl zajištěn přístup k elektrické zástrčce.

- Nikdy klimatizaci nenaklánějte ani neobracejte.
- Dbejte na to, aby spotřebič pracoval na stabilním a rovném povrchu.
- Nevystavujte spotřebič přímému slunečnímu světlu.
- Klimatizace musí být provozována pouze v rozsahu teplot 16° až 35° C.
- Zavřete dveře a okna, když je spotřebič v provozu, aby se zlepšil chladící účinek.
- Nepoužívejte spotřebič v mokrém nebo vlhkém prostředí.
- Ujistěte se, že mezi dálkovým ovládáním a spotřebičem nejsou žádné překážky. Neházejte ani neupusťte dálkové ovládání na zem. Neponořujte dálkové ovládání do žádné kapaliny, nevystavujte ho teplu ani přímému slunečnímu světlu.

Použití baterií:

- POZOR! Nejsou-li baterie vyměněny správně, hrozí nebezpečí výbuchu. Používejte pouze baterie stejného typu. Dejte pozor na správnou polaritu.
- Nevystavujte baterie (jednotku bateriových zdrojů nebo vložené baterie) nadměrnému teplu z přímého slunečního světla, ohni, apod. Chraňte je před mechanickými nárazy. Udržujte je v suchu a čistotě. Uchovejte mimo dosah dětí.
- Baterie neotevírejte, nerozmontujte, neřežte ani nezkratujte. Nemíchejte dohromady staré a nové baterie.
- Baterie likvidujte ekologicky. Při likvidaci baterií je nutné postupovat ekologicky. Baterie nevyhazujte do komunálního odpadu.
- Dodržujte bezpečnostní poznámky a další pokyny na baterii a jejím obalu.
- Vyjměte tekoucí baterie a důkladně očistěte prostor pro baterie. Zabraňte kontaktu s očima a kůží.

Zamýšlené použití

Tento spotřebič je určený pouze chlazení, foukání a vysoušení vzduchu. Tento přístroj je navržen pro použití v domácnostech a pro podobné nekomerční aplikace v obchodech, kancelářích nebo jiných pracovištích, na farmách, pro klienty hotelů, motelů a jiných ubytovacích zařízení nebo nocleháren. Používejte spotřebič pouze podle těchto pokynů. Nesprávné použití je nebezpečné a zneplatní záruku. Dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.

Likvidace

Symbol s přeškrtnutou popelnicí znamená, že výrobek vyžaduje zvláštní likvidaci kvůli elektrickým a elektronickým zařízením (WEEE). Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, které poškozují životní prostředí. Nevyhazujte tento spotřebič a jeho obal jako netříděný komunální odpad. Odevzdejte ho ve schválených sběrných dvorech určených pro sběr vysloužilých elektrických a elektronických zařízení. Přispějete tak k ochraně přírodních zdrojů a životního prostředí. Pro další informace, prosím, kontaktujte svého prodejce nebo místní úřady.

Použité baterie likvidujte ekologicky. Nádoby na staré baterie jsou umístěny v obchodech, které baterie prodávají a v městských sběrnách.

Použité symboly

Udává nebezpečnou situaci, která by mohla vést ke zranění nebo materiální škodě.

Před použitím tohoto spotřebiče si, prosím, přečtěte pečlivě všechny pokyny a uchovejte je pro budoucí použití.

Vysvětlení symbolů

NEBEZPEČÍ	Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.
VAROVÁNÍ	Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, by mohla vést k smrti nebo vážnému zranění.
UPOZORN ĚNÍ	Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může způsobit menší nebo středně těžké zranění.
POZNÁMKA	Označuje důležité informace, které však neznamenají nebezpečí a které se používají k označení rizika poškození majetku.
	Označuje nebezpečí, které bylo přiřazeno signálnímu slovu VAROVÁNÍ a UPOZORNĚNÍ.

Zbavení odpovědnosti

Výrobce nepřebírá odpovědnost, pokud je zranění nebo majetková ztráta způsobena následujícími důvody.

1. Poškození výrobku v důsledku nesprávného použití nebo zneužití výrobku;
2. Úprava, změna, údržba nebo použití výrobku s jiným zařízením bez dodržování pokynů výrobce;
3. Po ověření je vada výrobku přímo způsobena korozivním plynem;
4. Po ověření jsou závady způsobeny nesprávnou manipulací během přepravy produktu;
5. Provoz, oprava, údržba přístroje bez dodržování pokynů k obsluze nebo souvisejících předpisů;
6. Po ověření je problém nebo spor v důsledku určení kvality nebo výkonu součástí a dílů, které vyrábějí jiní výrobci;
7. Škody jsou způsobeny přírodními katastrofami, používáním v nevhodných klimatických podmínkách nebo vyšší mocí.

Spotřebič je naplněn hořlavým plynem R290.

Před instalací a použitím spotřebiče si nejprve přečtěte návod k obsluze.

Před instalací spotřebiče si nejprve přečtěte instalační příručku.

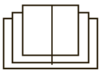
Před opravou spotřebiče si nejprve přečtěte servisní příručku.

Chladivo

- Pro realizaci funkce klimatizační jednotky cirkuluje v systému speciální chladivo. Použitým chladivem je fluorid R290, který je speciálně vyčištěn. Chladivo je hořlavé a bez vůně. Navíc za určitých podmínek může způsobit výbuch.
- Ve srovnání s běžnými chladivy je R290 chladícím prostředkem, který nezpůsobuje znečištění nebo poškození ozonosféry. Vliv na skleníkový efekt je také nižší. R290 má velmi dobré termodynamické vlastnosti, které vedou k opravdu vysoké energetické účinnosti. Zařízení proto vyžadují menší plnící množství plynu.
- Viz typový štítek pro plnící množství R290.

VAROVÁNÍ :

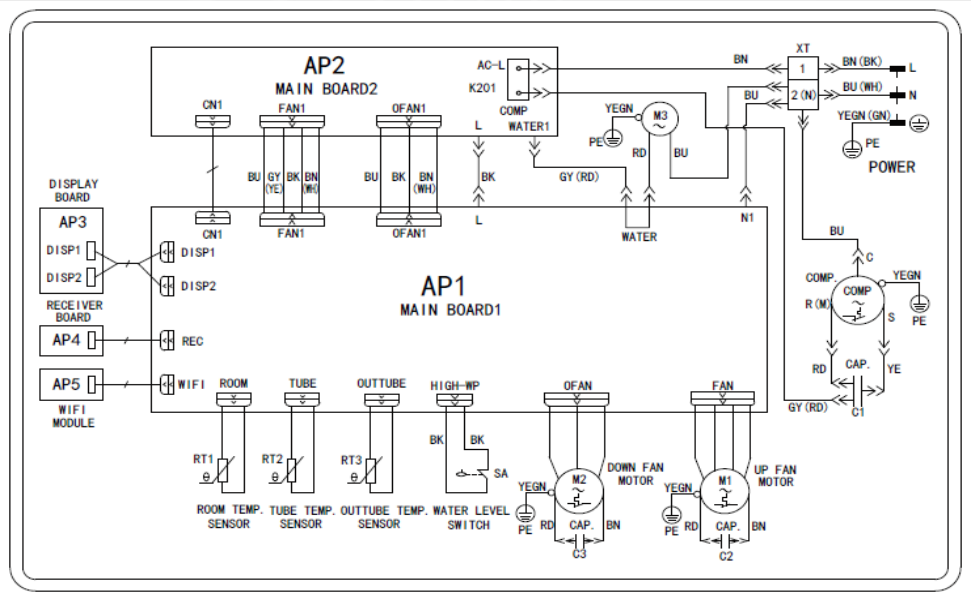
- Spotřebič je naplněn hořlavým plynem R290.
- Spotřebič musí být nainstalován, provozován a skladován v místnosti s podlahovou plochou větší než 15 m2.
- Spotřebič musí být skladován v místnosti bez trvalých zdrojů zapálení. (Například: otevřené plameny, zapnuté plynové zařízení nebo zapnutý elektrický ohřívač.)
- Spotřebič skladujte v dobře větraném prostoru, kde velikost místnosti odpovídá ploše prostoru, jak je specifikováno pro provoz.
- Spotřebič musí být skladován tak, aby nedošlo k mechanickému poškození.
- Roury připojené k spotřebiči nesmí obsahovat zdroj zapálení.
- Udržujte všechny požadované větrací otvory nezablokované.
- Nepropichujte nebo nespalujte.
- Uvědomte si, že chladiva mohou být bez vůně.
- Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení odmrazovacího procesu, kromě doporučených výrobcem.
- Servis se smí provádět pouze podle doporučení výrobce. Je-li nutná oprava, obraťte
- se na nejbližší autorizované servisní středisko. Jakékoliv opravy prováděné nekvalifikovanými pracovníky mohou být nebezpečné. Musí se dodržovat příslušné
- národní předpisy pro plyny.
- Přečtěte si odbornou příručku.



VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU

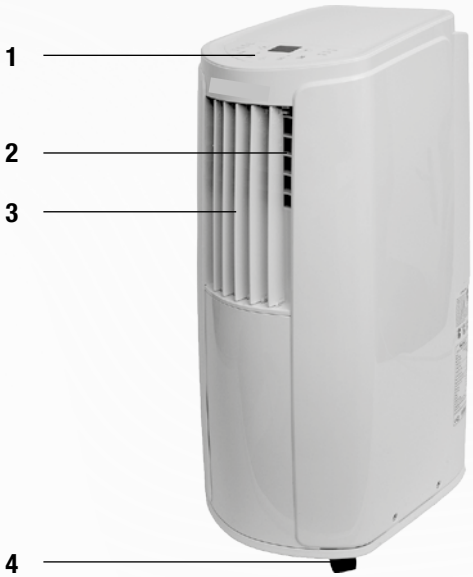
Gratulujeme Vám k zakoupení přenosné klimatizace. Nespěchejte, prosím, a přečtěte si tento návod k obsluze. Uložte ho na bezpečném místě pro budoucí použití a eventuálně ho předejte se spotřebičem.

ELEKTRICKÉ SCHÉMA

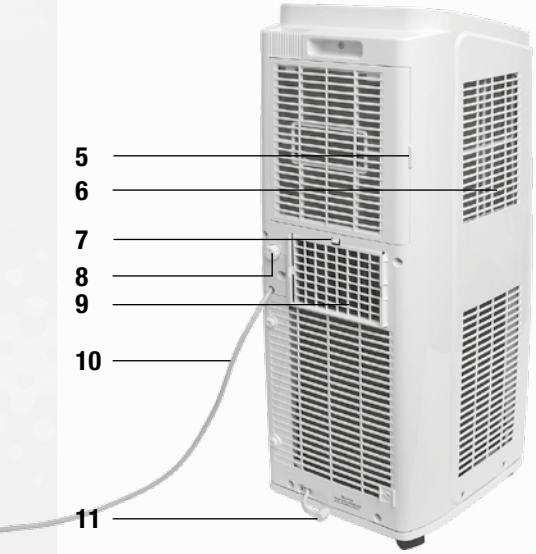


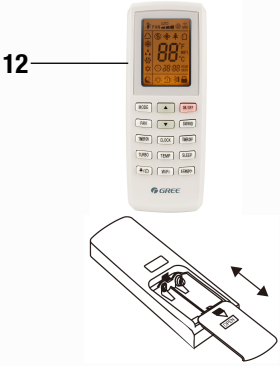
PŘEHLED

Klimatizace



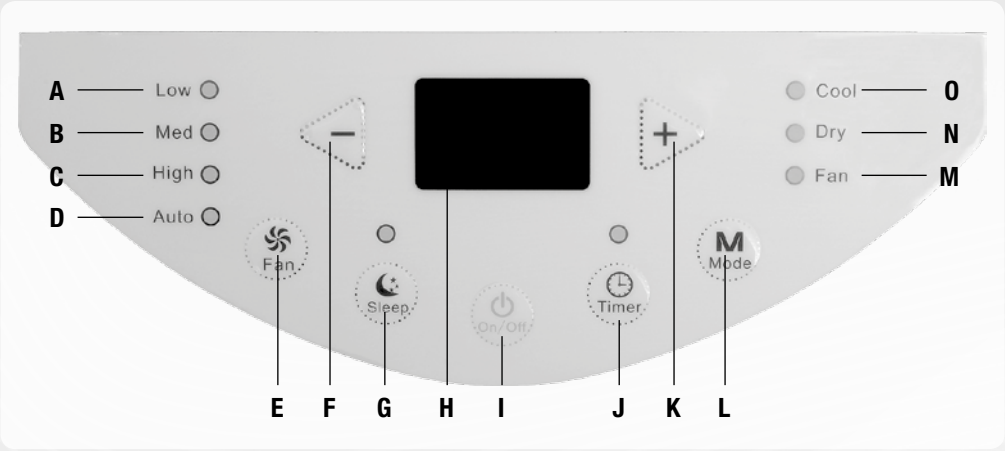
1 Ovládací panel
2 Vodicí mřížka
3 Otočná mřížka
4 Kolečko
5 Kryt filtru
6 Přívod vzduchu
7 Pojistný uzávěr
8 Prostřední výpusť vody
9 Hrdlo pro trubici pro odvod tepla
10 Napájecí kabel
11 Dolní výpusť vody
12 Dálkové ovládání
2x AAA baterie 1,5V





Vložení baterií
Otevřete prostor pro baterie, vložte baterie AAA 1,5V a zavřete kryt. Dejte pozor na vyznačenou polaritu!

Ovládací panel (1)

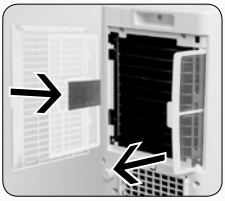


A Kontrolka nízkých otáček
B Kontrolka středních otáček
C Kontrolka vysokých otáček
D Kontrolka automatického provozu
E Tlačítko ventilátoru
F Tlačítko -
G Tlačítko funkce Sleep
H Ovládací panel displeje
I Vypínač
J Tlačítko časovače
K Tlačítko +
L Tlačítko režimu
M Kontrolka režimu ventilátoru
N Kontrolka režimu vysoušení
O Kontrolka režimu chlazení

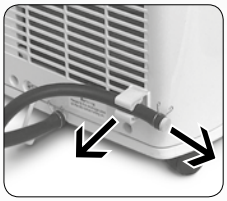
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

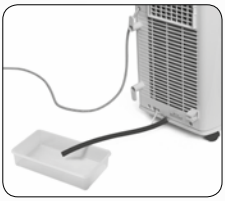
Upozornění:
Před čištěním klimatizace ji vždy vypněte a odpojte ze sítě. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Vnější plášť a mřížka
Očistěte vnější plášť měkkým hadříkem. Podle potřeby použijte neutrální čisticí prostředek a otřete ho. Nikdy nepoužívejte těkavé kapaliny nebo prášky na nádobí. Mřížku čistěte měkkým kartáčem.



Čištění filtru
Otevřete kryt a vyjměte filtry.
Filtry čistěte teplou vodou a neutrálním čisticím prostředkem. Nechte ho důkladně oschnout před navrácením zpět. Nevystavujte ho teplu, aby se nezdeformoval.

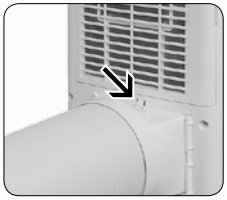


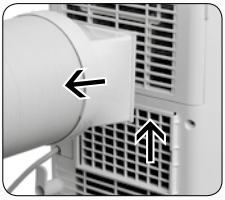


Upozornění: Nenaklánějte spotřebič, vždy ho nechte ve vodorovné poloze.

Odstranění naakumulované vody
Při použití výpusti ze spodního otvoru (viz Instalace):

- Vyjměte výpustnou hadici z držáku a odstraňte zátku.
- Vypusťte naakumulovanou vodu do vhodné nádoby, vraťte zátku zpět do vypouštěcí hadice a připevněte ji do držáku.
- Počkejte přibližně 3 minuty před novým spuštěním spotřebiče.





Čištění trubice pro odvod tepla
Odjistěte pojistný uzávěr a vyjměte spojku c z hrdla. Demontujte trubici, očistěte ji a nechte ji oschnout před vrácením na své místo.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje	Porucha napájení	Zkontrolujte zdroj napájení
	Uvolněná zástrčka	Zapojte správně zástrčku
	Spotřebič spuštěn příliš rychle po zastavení	Počkejte 3 minuty před novým spuštěním spotřebiče
Slabý výkon	Příliš slabé napájení	Zkontrolujte zdroj napájení
	Zanesený vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Nastavená teplota není správná	Upravte nastavení teploty
	Dveře nebo okna jsou otevřená	Zavřete dveře a okna
Spotřebič nelze ovládat dálkovým ovládáním	Vážné rušení (statický tlak, nestabilní napětí)	Odpojte zástrčku, počkejte 3 minuty, zapojte ji zpět a spusťte spotřebič
	Dálkové ovládání je mimo dosah	Nepřekračujte dosah 8 m
	Zablokováno předměty	Odstraňte všechny překážky mezi spotřebičem a dálkovým ovládáním
	Slabá baterie	Zkontrolujte baterie dálkového ovládání a vyměňte je podle potřeby
	V místnosti je fluorescenční lampa	Vypněte fluorescenční lampu a zkuste znovu
Nevychází žádný vzduch	Ucpaný přívod nebo výstup vzduchu	Odstraňte všechny překážky
	Spotřebič se rozmrazuje (kontrola vyjmutím filtru)	Spotřebič obnoví provoz po odmrazení
Teplotu nelze nastavit	Požadovaná teplota je mimo rozsah	Nastavte interval mezi 16 °C až 30 °C
	Spotřebič pracuje v automatickém režimu	Změňte režim
Abnormální zápach	Filtr je špinavý	Vyčistěte filtr
Abnormální zvuky	Rušení rádiem, bouřkou, aj.	Odpojte zástrčku, počkejte 3 minuty, zapojte ji zpět a spusťte spotřebič
Zvuk „PAPA“	Zvuk tření, který může být způsoben změnou teploty	
Zvuky tekoucí vody	Zvuk tekoucího chladiva uvnitř spotřebiče je normální	

Pokud problém přetrvává, vypněte spotřebič, odpojte ho ihned ze zásuvky a kontaktujte servisní středisko.

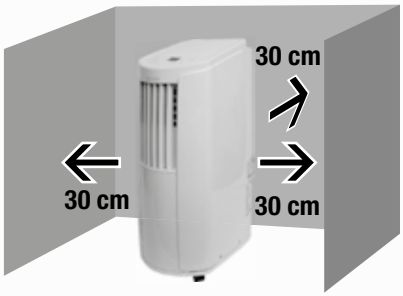
Kód poruchy	Příčina	Řešení
H8	Plášť je plný vody	• Odstraňte vodu. • Pokud porucha přetrvává, kontaktujte, prosím, servisní středisko
F1	Porucha čidla okolní teploty	Kontaktujte, prosím, servisní středisko
F2	Porucha čidla teploty výparníku	Kontaktujte, prosím, servisní středisko
F0	Chladivo uniká Systém je ucpaný	• Odpojte zástrčku, počkejte 30 minut, zapojte ji zpět a spusťte spotřebič • Pokud porucha přetrvává, kontaktujte, prosím, servisní středisko
H3	Přetížený kompresor	• Zkontrolujte okolní teplotu a vlhkost. Okolní teplota by neměla překračovat 35 °C • Zkontrolujte, zdali není výparník nebo kondenzátor zablokován předměty. Odstraňte překážky, odpojte zástrčku, počkejte 3 minuty, zapojte ji zpět a spusťte spotřebič • Pokud porucha přetrvává, kontaktujte, prosím, servisní středisko
E8	Porucha přetížení	
F4	Čidlo vnější teploty trubky je	Kontaktujte, prosím, servisní středisko

Upozornění:
Vypněte klimatizaci a ihned odpojte ze zásuvky a obraťte se na servisní středisko, je-li poškozena nebo přehřátá napájecí šňůra, nebo pokud uniká voda. Nezkoušejte spotřebič sami opravit! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem a požáru!

Po použití zkontrolujte:
Odpojte zdroj napájení.
Vyčistěte filtr a vnější plášť.
Vypusťte naakumulovanou vodu ze spotřebiče.

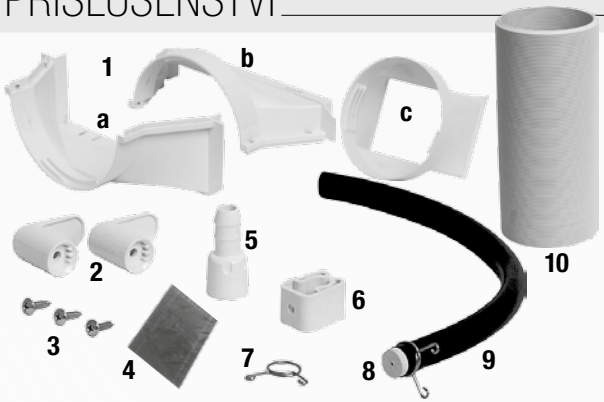
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO INSTALACI

- Udržujte mimo silné zdroje tepla, výpary, hořlavé, sírové nebo výbušné plyny.
- Udržujte mimo dosah vysokofrekvenčních zařízení (např. svářečka, lékařské přístroje).
- Nepoužívejte spotřebič v mokrém nebo vlhkém prostředí.
- Udržujte přívod a výstup vzduchu bez překážek.
- Dbejte na to, aby hluk a výstup vzduchu neobtěžoval okolí
- Uchovejte mimo fluorescenční lampy.
- Nepoužívejte spotřebič v prádelně.
- Při instalaci spotřebiče dodržujte zákonné předpisy pro bezpečnost elektrických zařízení.
- Je-li přívodní šňůra poškozena, musí být vyměněna výrobcem, jeho distributorem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečí. Nikdy nezapínejte spotřebič s poškozenou napájecí šňůrou.
- Vždy zapojujte spotřebič do uzemněné zásuvky.
- Dbejte na odpojení spotřebiče ze zásuvky při jeho instalaci a před čištěním a údržbou.



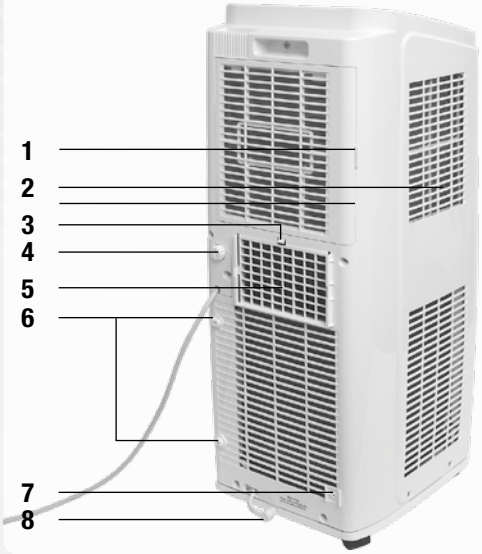
Místo pro instalaci
Při instalaci klimatizace zachovejte vzdálenost minimálně 30 cm od stěn a překážek ve všech směrech

PŘÍSLUŠENSTVÍ



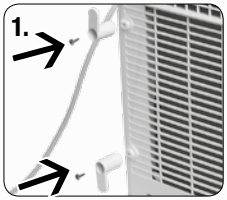
1 Spojky **a** a **b** a **c**
2 2x háček na kabel
3 3x šroubek
4 Uhlíkový filtr
5 Adaptér na výpustnou hadici
6 Držák hadice
7 Spona na hadici
8 Gumová zátka
9 Výpustná hadice
10 Trubice pro odvod tepla

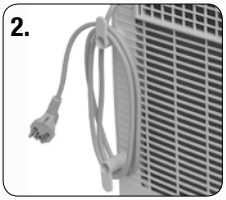
Více příslušenství, viz „Instalace do okna“



1 Kryt filtru
2 Přívod vzduchu
3 Prostřední výpustný otvor
4 Pojistný uzávěr
5 Hrdlo pro trubici pro odvod tepla
6 Upevňovací body pro háčky na kabel
7 Upevňovací body pro držák výpustné hadice
8 Dolní výpustný otvor

Instalace háčků na kabel

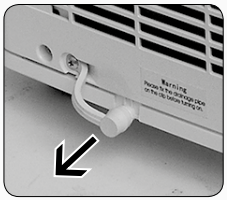


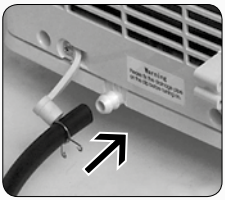


Uchyťte háčky na kabel do upevňovacích bodů pomocí šroubků podle obrázku 1.
Omotejte napájecí šňůru okolo háčků jako na obrázku 2.

INSTALACE ODTOKU VODY

Použití možnosti výpusti vody ze spodní výpusti

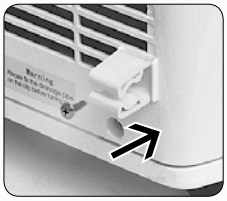


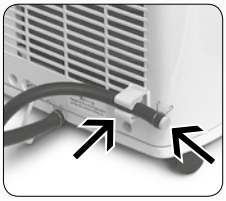


Sundejte gumovou zátku z výpusti.
Nasaďte výpustnou hadici na výpusť tak, aby výpusť byla celá v hadici.

Zajistěte výpustnou hadici na výpusti pomocí spony na hadici.

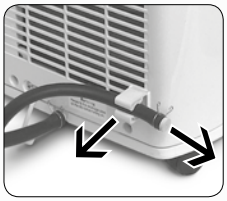
nstalace držáku na hadici

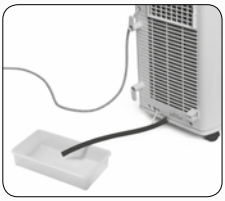




Pro připevnění výpustné hadice namontujte držák hadice na bod montáže na spodní pravé zadní straně pomocí šroubku.

Nasaďte gumovou zátku do výpustné hadice, zajistěte ji sponou na hadici a uchyťte výpustnou hadici do držáku.





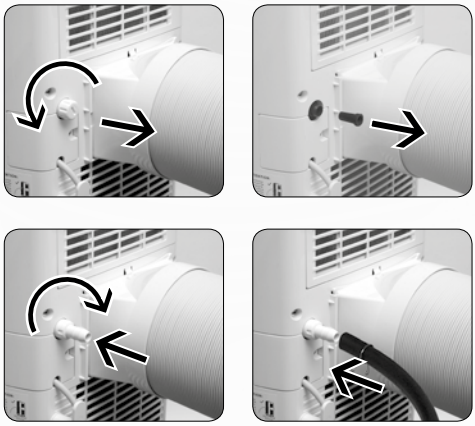
Odstranění naakumulované vody
Při použití výpusti ze spodního otvoru (viz Instalace):

- Vyjměte výpustnou hadici ze spony a odstraňte zátku.
- Vypusťte naakumulovanou vodu do vhodné nádoby, vraťte zátku zpět do vypouštěcí hadice a připevněte ji do držáku.
- Počkejte přibližně 3 minuty před novým spuštěním spotřebiče.

Upozornění: Nenaklánějte spotřebič, vždy ho nechte ve vodorovné poloze

Použití možnosti odvodu vody z prostřední výpusti

Nashromážděnou vodu lze vyprazdňovat automaticky z prostřední výpusti do podlahového vtoku připojením hadice o vnitřním průměru 14 mm (není součástí balení).



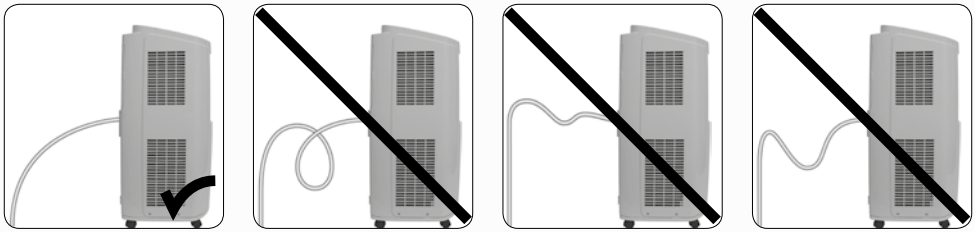
Sundejte krytku z výpusti jejím otočením proti směru hodinových ručiček.

Sundejte gumovou zátku z hrdla.

Našroubujte adaptér na výpustnou hadici na otvor otáčením ve směru hodinových ručiček.

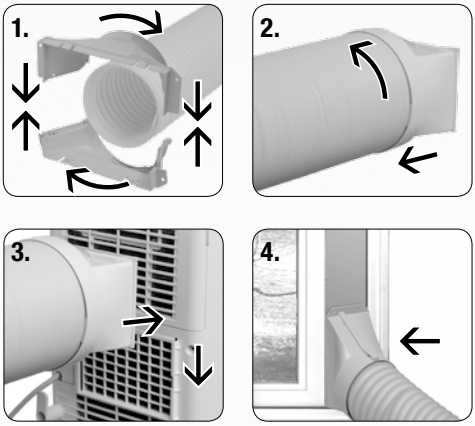
Nasaďte výpustnou hadici na adaptér a zajistěte ji pomocí spony na hadici.

Upozornění:
Umístěte klimatizaci na rovný povrch a dbejte na to, aby hadice nebyla žádným způsobem omezována a aby směřovala dolů. V opačném případě může nesprávně odváděná voda naplnit spodek spotřebiče a způsobí jeho vypnutí. Pokud se tak stane, vypusťte vodu ze spodku spotřebiče a zkontrolujte správné umístění a nastavení hadice.



TRUBICE PRO ODVOD TEPLA

Instalace trubice pro odvod tepla

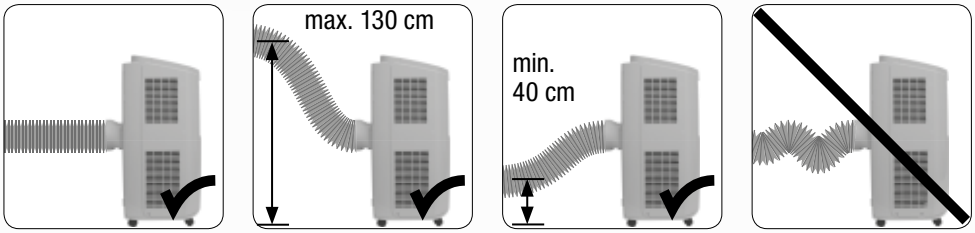


Sestavení:

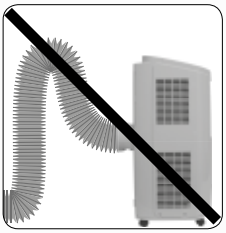
1. Zapojte spojky **a** a **b** a pevně je stiskněte. Dodržujte místa spojení pro spojky **a** a **b**. Nasaďte spoj na trubici pro odvod tepla otáčením ve směru hodinových ručiček.
2. Připojte spoj **c** na druhou stranu trubice pro odvod tepla jemným otáčením ve směru hodinových ručiček.
3. Vložte spoj **c** stranou s nápisem „TOP“ nahoru na hrdlo, dokud nezacvakne na místě.

Instalace

Pro účinné chlazení by měla být trubice pro odvod tepla co nejkratší a bez záhybu, aby se zajistilo hladké odvádění tepla.

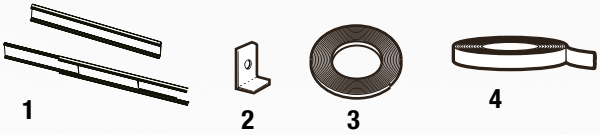


Délka trubice pro odvádění tepla by neměla překročit 1 m.
Při instalaci spotřebiče na zeď se ujistěte, že výpustný otvor je přibližně 40 cm až 130 cm nad podlahou.
Neprodlužujte ji připojením další trubice pro odvádění tepla. Moc ji neohýbejte, mohlo by to způsobit její nefunkčnost.



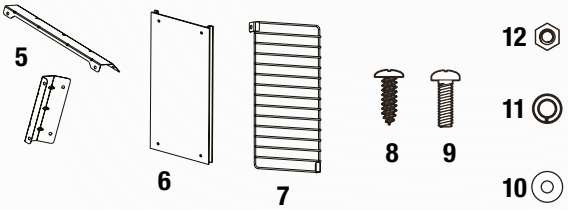
INSTALACE DO OKNA

Příslušenství pro instalaci do okna



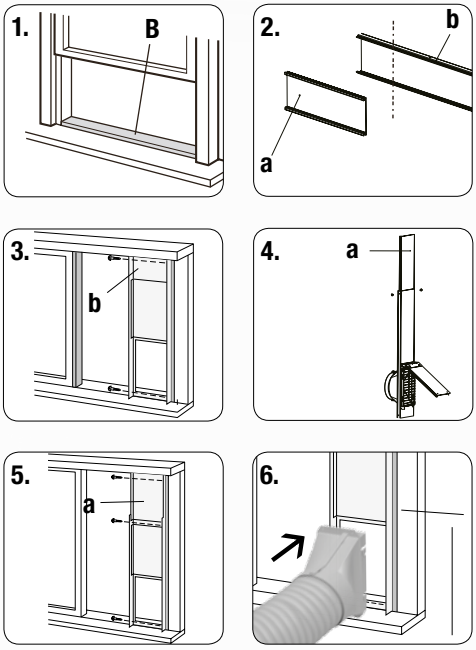
1 Okenní rám (3)
2 Příchytka na okno
3 Pěna A
4 Pěna B (2)

Optional accessories



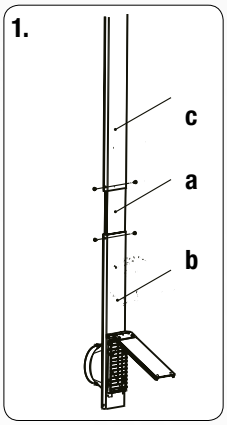
5 Držák (2)
6 Kryt proti dešti
7 Ochranná mřížka
8 Šroub (2)
9 Šroub (4x)
10 Podložka (4x)
11 Pérová podložka (4x)
12 Matice (4x)

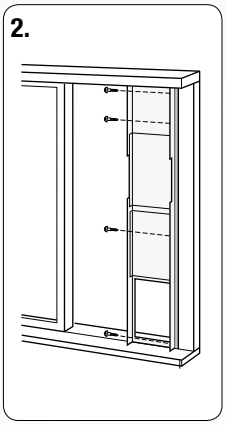
Instalace do okna s posuvným křídlem o výšce menší než 20,5“ (520 mm)



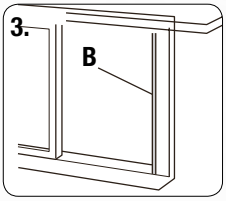
1. Ořízněte pěnu **B** (lepicí) na správnou délku a připevněte ji na okenní křídlo.
2. Demontujte nastavovací panel **(a)** z okenního panelu **(b)**, a ořízněte okenní panel na stejnou šířku okna.
3. Otevřete okenní křídlo a umístěte okenní panel na okenní rám. Zajistěte okenní panel **(b)** na okenní rám pomocí 2 šroubků.
4. Posuňte nastavovací panel, aby odpovídal výšce okenního rámu.
5. Zajistěte okenní panel na okenní rám pomocí 3 šroubků.
6. Nastavte spoj trubice pro odvádění tepla do otvoru okenního panelu a utáhněte ho.

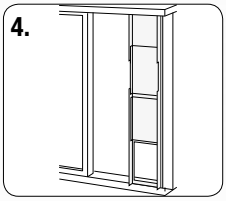
Instalace do okna s posuvným křídlem o vnitřní šířce 378,4“ (950 mm) až 56,7“ (1440 mm) včetně





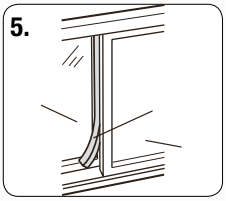
1. Připevněte prodlužovací panel (**c**) na nastavovací pomocí šroubků (d).
2. Otevřete okenní křídlo a umístěte okenní panel (**b**) na okenní rám. Posuňte nastavovací (**a**) a prodlužovací panely (**c**) tak, aby odpovídaly výšce okenního rámu. Zajistěte okenní panel na okenní rám pomocí 4 šroubků.

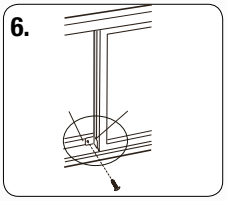




3. Ořízněte pěnu **B** na správnou délku a připevněte ji na okenní křídlo.

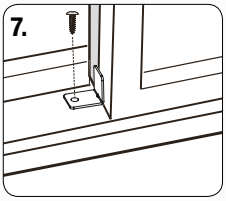
4. Zavřete okno bezpečně proti okennímu panelu.

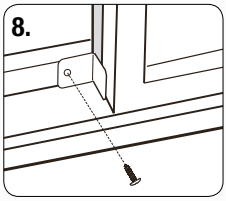




5. Ořízněte pěnu **A** na správnou délku a utěsněte mezeru mezi levou stranou okenního křídla a vnějším okenním křídlem.

6. Připevněte vnitřní okno pomocí držáku okna a šroubku tak, aby se nemohlo vodorovně posouvat.





7. Plastový rám okna.

8. Dřevěný rám okna.

VAŽNE SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starosti 8 godina i više i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti i/ili s nedovoljno znanja i/ili iskustva, ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili su dobile upute o načinu uporabe uređaja i razumiju uključene opasnosti. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora. Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Prije uporabe, provjerite odgovaraju li karakteristike električne mreže onima na uređaju (vidi tehničke podatke).
- Prije čišćenje ili održavanja klima uređaja, isključite klima uređaj i iskopčajte utikač iz utičnice.
- Pazite da kabel napajanja nije pritisnut tvrdim predmetima.
- Nemojte izvlačiti ili vući kabel napajanja za iskopčavanje iz utičnice ili za pomicanje klima uređaja.
- Nemojte umetati ili izvlačiti utikač mokrim rukama.
- Koristite uzemljenu utičnicu. Uvjerite se da je uzemljenje pouzdano.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov serviser ili slična kvalificirana osoba u cilju izbjegavanja opasnosti.
- Klima uređaj nikada ne pokrivajte ručnikom ili nečim sličnim. Pazite da na otvoru za ulaz zraka i otvoru za izlaz zraka nema prepreka.
- Održavajte udaljenost od najmanje 30 cm (12“) od zidova i prepreka.
- Ukoliko se dogodi nenormalno stanje (npr. miris paljevine), odmah iskopčajte napajanje i kontaktirajte lokalnog trgovca.
- Kada nitko ne pazi na uređaj, isključite ga i iskopčajte napajanje.
- Nemojte prskati ili polijevati vodu po klima uređaju ili daljinskom upravljaču, jer ga to može oštetiti.
- Ako se koristi drenažno crijevo, temperatura okoline ne može biti niža od 0° C. U suprotnom, uzrokovat će istjecanje vode na klima uređaju.
- Daleko od izvora vatre, zapaljivih i eksplozivnih predmeta.
- Djeci i osobama s invaliditetom nije dozvoljena uporaba uređaja bez nadzora.
- Ne dozvolite djeci da se igraju ili penju na klima uređaj.
- Nemojte stavljati ili vješati predmete s kojih kapa iznad klima uređaja.
- Nemojte sami popravljati ili rastavljati klima uređaj.
- Zabranite umetanje bilo kakvih predmeta u klima uređaj.
- Uređaj se mora postaviti tako da je utikač dostupan.
- Nikada ne naginjite i ne preokrećite klima uređaj.
- Uvjerite se da uređaj radi na stabilnoj i ravnoj površini.
- Izbjegavajte izlaganje uređaja direktnom sunčevom svjetlu.

- Klima uređaj se smije koristiti samo u temperaturnom području od 16° C do 35° C.
- Zatvorite vrata i prozore kada koristite uređaj kako biste poboljšali efekt hlađenja.
- Uređaj ne koristite u mokrim ili vlažnim okolinama.
- Uvjerite se da nema prepreka između uređaja i daljinskog upravljača. Nemojte ispuštati ili bacati daljinski upravljač. Daljinski upravljač ne uranjajte u nikakvu tekućinu, nemojte ga izlagati toplini ili direktnom sunčevom svjetlu.

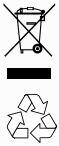
Uporaba baterija:

- OPREZ! Opasnost od eksplozije kada se baterije ne zamijene ispravno. Zamjenske baterije moraju biti istog tipa. Obratite pažnju na pravilan polaritet.
- Baterije nemojte izlagati (paket baterija ili umetnute baterije) prekomjernoj toplini od sunčevog svjetla, vatri, itd. Zaštitite ih od mehaničkih udara. Čuvajte ih na suhom i čistom mjestu. Čuvajte ih izvan dohvat djece.
- Nemojte otvarati, rastavljati, odsijecati ili kratko spajati baterije. Nemojte koristiti stare i nove baterije zajedno.
- Baterije odložite na pravilan način. Obratite pažnju na utjecaj na okoliš prilikom odlaganja baterija. Nemojte ih bacati u kućanski otpad.
- Poštujte sigurnosne i druge napomene na baterijama i njihovoj ambalaži.
- Uklonite baterije koje cure i temeljito očistite odjeljak baterija. Izbjegavajte kontakt s očima i kožom.

Namjeravana uporaba

Ovaj uređaj je namijenjen samo za hlađenje, puhanje i odvlaživanje zraka. Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvima ili sličnim nekomercijalnim prostorima kao što su trgovine, uredi i slične radne okoline, na seoskim gospodarstvima, od strane gostiju u hotelima, motelima i sličnim tipičnim okolinama za život, ili u prenoćištima s doručkom. Koristite ga samo u skladu s ovim uputama. Nepravilna uporaba je opasna i poništit će sve jamstvene zahtjeve. Poštujte sigurnosne upute.

Odlaganje



Znak prekrižene kante za otpad zahtijeva odvojeno zbrinjavanje otpada koji sadrži električnu i elektroničku opremu (WEEE). Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne i po okoliš otrovne tvari. Ovaj uređaj i njegovu ambalažu nemojte odlagati u nesortirani kućanski otpad. Odložite ga u registriranom centru za prikupljanje električne i elektroničke opreme. Na ovaj način, doprinosite zaštiti resursa i okoliša. Za više informacija, kontaktirajte svog trgovca ili lokalne organe vlasti.

Pravilno odložite rabljene baterije. Spremnici za stare baterije nalaze se u trgovinama koje prodaju baterije i na gradskim mjestima za prikupljanje.

Korišteni simboli

Označava opasnu situaciju koja može dovesti do ozljeda ili oštećenja materijala.

Pažljivo pročitajte sve upute prije uporabe uređaja, i upute za uporabu sačuvajte za buduće potrebe.

Objašnjenje simbola

OPASNOST	Ukazuje na opasnu situaciju koja će ako se ne izbjegne rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
UPOZORENJE	Ukazuje na opasnu situaciju koja ako se ne izbjegne može rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
OPREZ	Ukazuje na opasnu situaciju koja ako se ne izbjegne može rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.
NAPOMENA	Ukazuje na važne informacije koje se ne odnose na opasnost, a koriste se za ukazivanje na rizik od materijalne štete.
	Ukazuje na opasnost kojoj bi se dodijelila signalna riječ UPOZORENJE ili OPREZ.

Klauzule o izuzećima

Proizvođač neće snositi odgovornost u slučaju tjelesnih ozljeda ili imovinskih šteta prouzročenih iz sljedećih razloga.

1. Oštećenje proizvoda uslijed nepropisne uporabe ili pogrešne uporabe proizvoda;
2. Preinaka, izmjena, održavanje ili uporaba proizvoda s drugom opremom bez pridržavanja uputa za uporabu koje je priložio proizvođač;
3. Nakon potvrde da je kvar proizvoda izravno prouzročen korozivnim plinom;
4. Nakon potvrde da su kvarovi proizvoda nastali uslijed nepropisnog rukovanja tijekom transporta proizvoda.
5. Rukovanje, popravak, održavanje jedinice bez pridržavanja korisničkog priručnika ili povezanih propisa;
6. Nakon potvrde da je problem ili spor prouzročen specifikacijom kvalitete ili radnim učinkom dijelova i komponenti koje su proizveli drugi proizvođači;
7. Oštećenje prouzročeno prirodnim katastrofama, lošim okruženjem uporabe ili višom silom.

Uređaj je napunjen zapaljivim plinom R290.

Prije postavljanja i uporabe uređaja najprije pročitajte korisnički priručnik.

Prije postavljanja uređaja najprije pročitajte priručnik za postavljanje.

Prije popravka uređaja najprije pročitajte servisni priručnik.

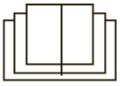
Napomene o rukovanju

Rashladno sredstvo

- Funkciju jedinice klima-uređaja osigurava cirkulacija posebnog rashladnog sredstva u sustavu. Korišteno rashladno sredstvo je posebno pročišćeni fluorid R290. Rashladno sredstvo je zapaljivo i bez mirisa. Osim toga u određenim okolnostima može dovesti do eksplozije.
- U usporedbi s uobičajenim rashladnim sredstvima, R290 je rashladno sredstvo koje ne zagađuje okoliš i ne oštećuje ozonski omotač. Utjecaj u pogledu učinka staklenika također je nizak. R290 ima vrlo dobra termodinamička svojstva koja omogućuju postizanje vrlo visoke energetske učinkovitosti. Jedinice stoga treba manje puniti.
- Za količinu punjenja rashladnog sredstva R290 pogledajte označnu pločicu.

UPOZORENJE!

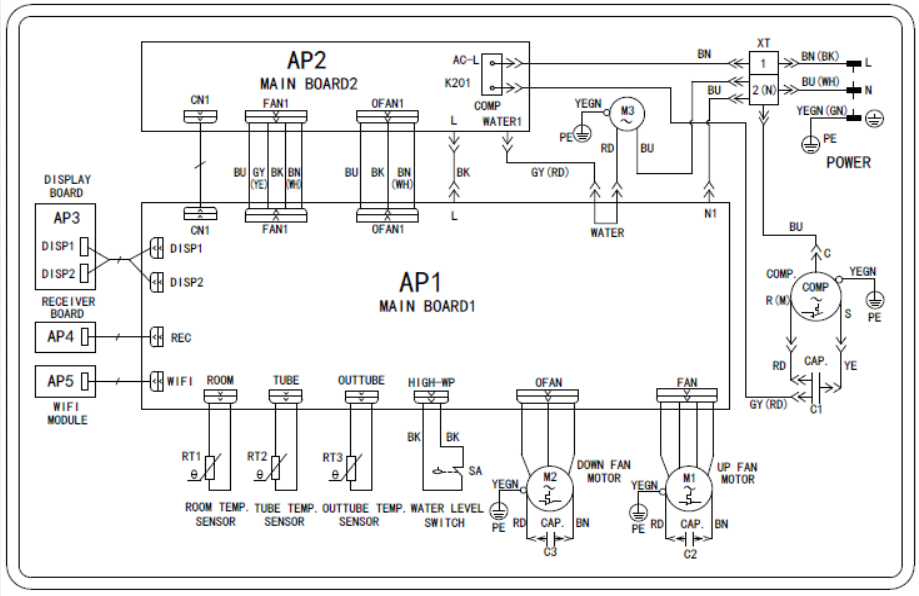
- Uređaj je napunjen zapaljivim plinom R290.
- Uređaj treba postaviti, raditi i skladištiti u prostoriji površine poda veće od 15 m^2.
- Uređaj je potrebno skladištiti u prostoriji bez izvora paljenja koji kontinuirano rade. (na primjer: otvoreni plamen, uključen plinski uređaj ili uključena električna grijalica).
- Uređaj je potrebno skladištiti u dobro prozračenom području veličine prostorije koja odgovara području prostorije koje je navedeno za rad uređaja.
- Uređaj je potrebno skladištiti na način da se spriječi nastanak mehaničkog oštećenja.
- Kanali priključeni na uređaj ne smiju sadržavati izvor paljenja.
- Sve potrebne ventilacijske otvore držite očišćenima od zapreka.
- Nemojte probijati ili spaljivati uređaj.
- Imajte na umu da rashladna sredstva možda nemaju mirisa.
- Ne upotrebljavajte druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja ili za čišćenje, osim sredstava koje je preporučio proizvođač.
- Servisiranje uređaja smije se obavljati samo prema preporuci proizvođača.
- Ako je potreban popravak, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru. Svaki popravak kojeg obavi nekvalificirano osoblje može biti opasan.
- Potrebno je obratiti pozornost na sukladnost s nacionalnim propisima za plin.
- Pročitajte stručni priručnik.



POŠTOVANI KORISNIČE

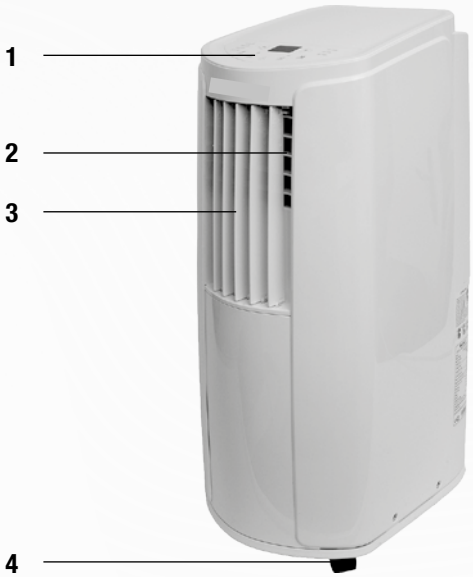
Čestitamo na kupovini vašeg mobilnog klima uređaja. Odvojite malo vremena kako biste pročitali ove upute. Čuvajte ih na sigurnom mjestu za buduće potrebe i eventualno ih predajte dalje zajedno s uređajem.

ELEKTRIČNA SHEMA

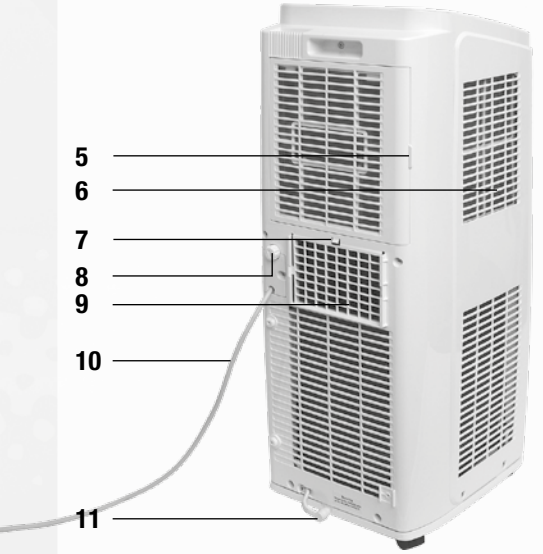


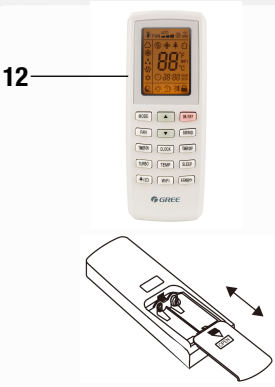
PREGLED

Klima uređaj



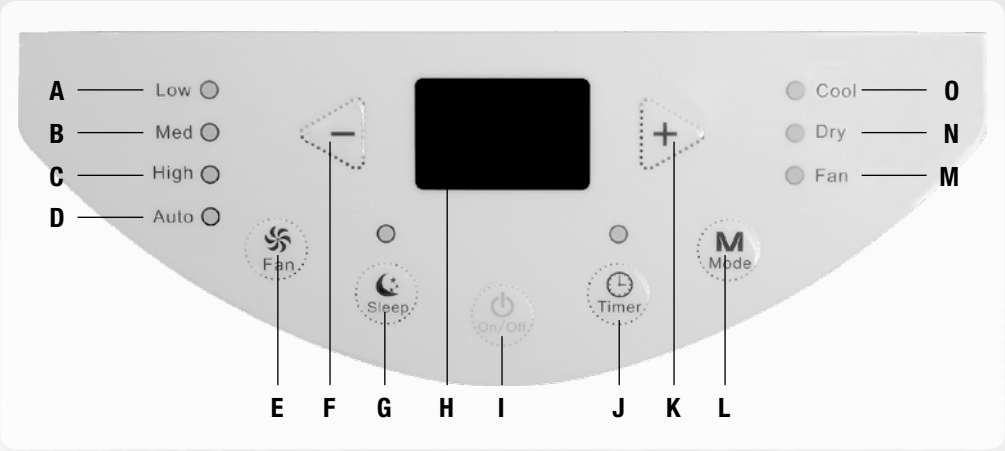
1 Upravljačka ploča
2 Vodeća rešetka
3 Zakretna rešetka
4 Kotač
5 Poklopac filtra
6 Ulaz zraka
7 Kopča
8 Srednji drenažni provrt
9 Žlijeb cijevi za odvođenje topline
10 Kabel napajanja
11 Donji drenažni provrt
12 Daljinski upravljač
2x AAA 1,5 V baterije





Umetanje baterija
Otvorite odjeljak baterija, umetnite AAA 1,5 V baterije i vratite poklopac. Obratite pažnju na oznaku polariteta!

Upravljačka ploča (1)

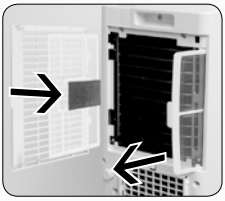


A Indikator niske brzine
B Indikator srednje brzine
C Indikator visoke brzine
D Indikator automatskog rada
E Gumb ventilatora
F - gumb
G Gumb spavanje
H Zaslon upravljačke ploče
I Gumb On/Off
J Gumb tajmera
K + gumb
L Gumb režima rada
M Indikator režima ventilatora
N Indikator režima sušenja
O Indikator režima hlađenja

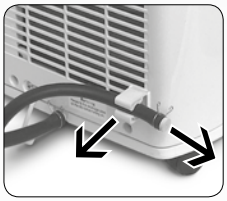
ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

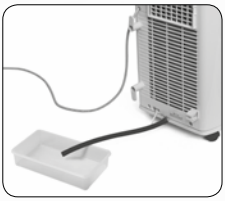
Upozorenje:
Prije čišćenja klima uređaja, uvijek isključite uređaj i iskopčajte napajanje. Opasnost od električnog udara!

Vanjsko kućište i rešetka
Vanjsko kućište očistite mekanom krpom. Ako je potrebno, za brisanje koristite neutralna sredstva za čišćenje. Nikada ne koristite hlapljive tekućine ili prašak za ribanje. Rešetku očistite mekanom četkom.



Očistite filtar
Otvorite poklopac i uklonite filtre.
Filtre očistite toplom vodom i neutralnim sredstvom za čišćenje. Pustite da se u potpunosti osuši prije ponovnog umetanja. Nemojte ga izlagati toplini kako biste izbjegli deformiranje.

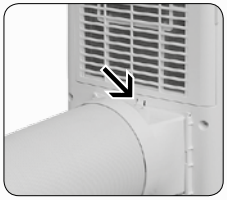


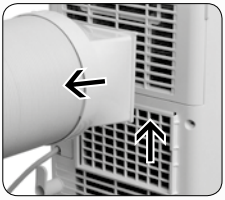


Oprez: Nemojte naginjati uređaj, uvijek ga držite u vodoravnom položaju.

Uklanjanje prikupljene vode
Kada koristite drenažu iz donjeg provrta (vidi Instalacija):

- Drenažnu cijev izvucite iz kopče i izvucite čep.
- Nakupljenu vodu ispraznite u pogodan spremnik, vratite čep na drenažnu cijev i cijev učvrstite u kopču.
- Pričekajte približno 3 minute prije ponovnog uključivanja uređaja.





Očistite cijev za odvođenje topline
Kopču gurnite prema natrag i izvucite spojnicu c iz žlijeba. Uklonite cijev, očistite je i pustite da se u potpunosti osuši prije ponovne instalacije.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Nema napajanja	Provjerite izvor napajanja
	Utikač je labav	Pravilno ukopčajte utikač
	Uređaj se prebrzo ponovno pokreće nakon zaustavljanja	Pričekajte 3 minute prije ponovnog uključivanja uređaja
Slabe performanse	Premala snaga	Provjerite izvor napajanja
	Filtar zraka je prljav	Očistite filtar zraka
	Postavljena temperatura nije ispravna	Podesite postavku temperature
	Vrata ili prozori su otvoreni	Zatvorite vrata i prozore
Uređaj se ne može kontrolirati daljinskim upravljačem	Jake smetnje (statički pritisak, nestabilan napon)	Izvucite utikač, pričekajte 3 min, ponovno ga ukopčajte i uključite uređaj
	Daljinski upravljač je izvan dometa prijema	Nemojte prekoračiti udaljenost prijema od 8 m
	Blokirano preprekama	Uklonite sve prepreke između uređaja i daljinskog upravljača
	Niski napon baterije	Provjerite baterije daljinskog upravljača i po potrebi ih zamijenite
	U prostoriji postoji fluorescentna lampa	Isključite fluorescentnu lampu i pokušajte ponovno Pokušajte s daljinskim upravljačem blizu uređaja
Zrak ne izlazi	Blokiran ulaz ili izlaz zraka	Uklonite sve prepreke
	Uređaj se odmrzava (provjerite izvlačenjem filtra)	Uređaj će nastaviti rad nakon odmrzavanja
Temperatura se ne može podesiti	Tražena temperatura prekoračuje područje postavki	Ostanite unutar područja postavljanja od 16° C do 30° C
	Uređaj radi u automatskom režimu	Promijenite režim
Neuobičajen miris	Filtar je prljav	Očistite filtar
Neuobičajeni zvukovi	Smetnje od radio uređaja, groma, itd.	Izvucite utikač, pričekajte 3 min, ponovno ga ukopčajte i uključite uređaj
„PAPA“ zvuk	Zvuk trenja kojeg može uzrokovati promjena temperature	
Zvuk protjecanja vode	Zvuk protjecanja rashladnog sredstva unutar uređaja je normalan	

lAko se problem javlja i dalje, isključite uređaj, odmah iskopčajte napajanje i kontaktirajte servis.

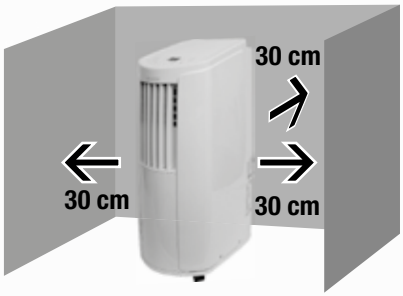
Kod kvara	Uzrok	Rješenje
H8	Kućište je puno vode	• Uklonite vodu. • Ako se kvar javlja i dalje, kontaktirajte servis
F1	Kvar senzora temperature okoline	Kontaktirajte servis
F2	Kvar senzora temperature isparivača	Kontaktirajte servis
F0	Rashladno sredstvo istječe Sustav je blokiran	• Izvucite utikač, pričekajte 30 min, ponovno ga umetnite i uključite uređaj • Ako kvar postoji i dalje, kontaktirajte servis
H3	Kompresor je preopterećen	• Provjerite temperaturu okoline i vlažnost. Temperatura okoline ne smije prekoračiti 35° C • Provjerite jesu li isparivač ili kondenzator blokirani predmetima. Uklonite bilo kakve prepreke, izvucite utikač, pričekajte 3 min, ponovno ga ukopčajte i uključite uređaj • Ako se kvar javlja i dalje, kontaktirajte servis
E8	Kvar preopterećenja	
F4	Senzor temperature vanjske cijevi ima prekinut strujni krug / kratki spoj	Kontaktirajte servis

Upozorenje
Isključite klima uređaj, odmah iskopčajte napajanje i kontaktirajte servis ako je kabel napajanja pregrijan ili oštećen, ili postoji istjecanje vode. Nemojte pokušavati sami popraviti uređaj! Opasnost od električnog udara i požara!

Provjerite nakon uporabe:
Odspojite izvor napajanja.
Očistite filtar i vanjsko kućište.
Ispustite vodu nakupljenu u kućištu.

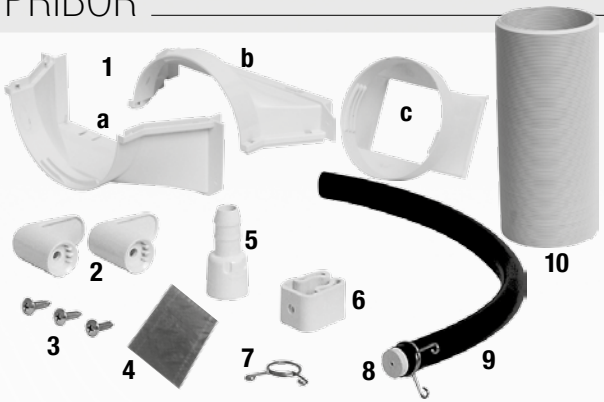
SIGURNOSNE UPUTE ZA INSTALACIJU

- Držite dalje od snažnih izvora topline, para, zapaljivih, sumpornih ili eksplozivnih plinova.
- Držite dalje od visokofrekvencijskih uređaja (kao što su aparat za zavarivanje, medicinska oprema).
- Uređaj ne koristite u mokrim ili vlažnim okolinama.
- Prepreke držite dalje od ulaza i izlaza zraka.
- Uvjerite se da buka i izlazna struja zraka ne ometaju susjedstvo.
- Držite dalje od fluorescentnih lampi.
- Nemojte koristiti uređaj u praonici.
- Poštujte nacionalne sigurnosne propise prilikom instalacije uređaja.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili slična kvalificirana osoba u cilju izbjegavanja opasnosti. Nikada ne koristite uređaj s oštećenim kabelom napajanja.
- Uređaj uvijek priključite na uzemljenu utičnicu.
- Obavezno iskopčajte napajanje tijekom instalacije i prije čišćenja i održavanja.



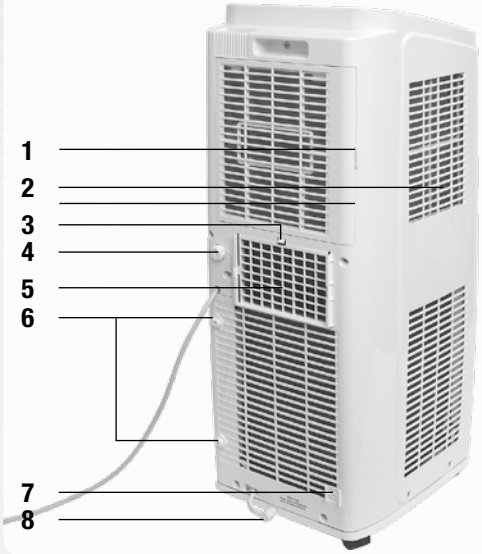
Mjesto instalacije
Prilikom instalacije klima uređaja, održavajte udaljenost od najmanje 30 cm do zidova i prepreka u svim smjerovima.

PRIBOR



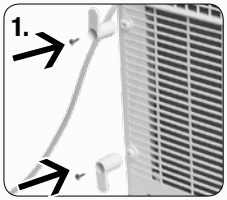
1 Spojni dijelovi **a** i **b** i **c**
2 2x kuka za kabel
3 3x vijak
4 Ugljični filtar
5 Adapter cijevi ispusta
6 Kopča cijevi
7 Obujmica cijevi
8 Gumeni čep
9 Cijev za drenažu
10 Cijev za odvođenje topline

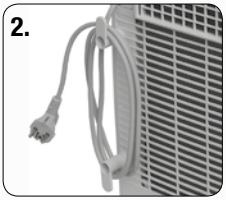
Za više pribora pogledajte “Instalacija ploče prozora”



1 Poklopac filtra
2 Ulaz zraka
3 Srednji drenažni priključak
4 Kopča
5 Žlijeb cijevi za odvođenje topline
6 Pričvrsne točke kuka za učvršćenje kabela
7 Pričvrsna točka kopče drenažne cijevi
8 Donji drenažni priključak

Instalacija kuka za kabel

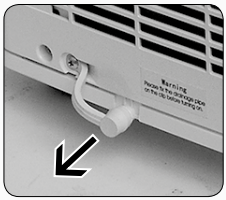


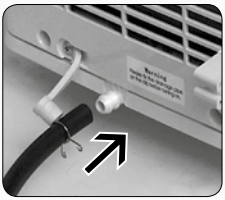


Kuke za kabel učvrstite na pričvrsne točke vijcima kao što je prikazano na slici 1.
Kabel napajanja namotajte oko kuka za kabel kao što je prikazano na slici 2.

INSTALACIJA DRENAŽE VODE

Koristite opciju drenaže na donjem drenažnom priključku

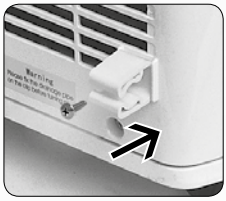


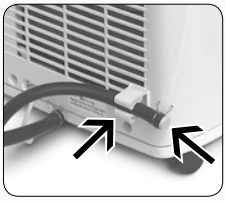


Uklonite gumeni čep s drenažnog priključka. Drenažnu cijev gurnite preko drenažnog priključka dok priključak ne bude u potpunosti umetnut u cijev.

Drenažnu cijev učvrstite na drenažni priključak obujmicom cijevi.

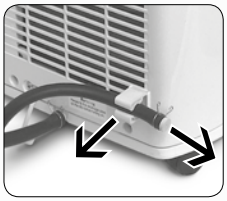
Instalacija kopče cijevi

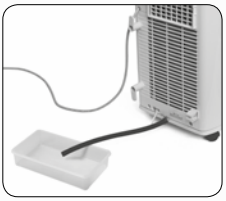




Za učvršćenje drenažne cijevi, kopču drenažne cijevi ugradite na pričvrsnu točku dolje desno na stražnjoj strani i pritegnite vijkom.

Gumeni čep stavite u drenažnu cijev, učvrstite ga obujmicom cijevi i drenažnu cijev umetnite u kopču cijevi.





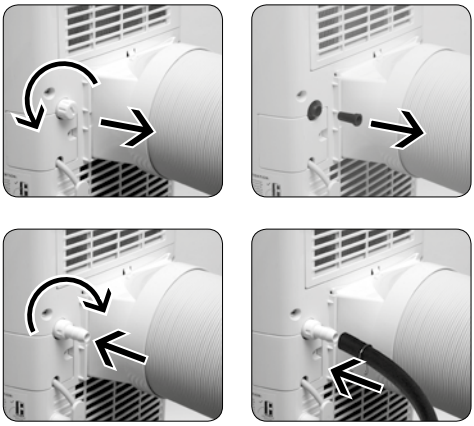
Uklanjanje prikupljene vode
Kada koristite drenažu iz donjeg provrta (vidi Instalacija):

- Drenažnu cijev izvucite iz kopče i izvucite čep.
- Nakupljenu vodu ispraznite u pogodan spremnik, vratite čep na drenažnu cijev i cijev učvrstite u kopču.
- Pričekajte približno 3 minute prije ponovnog uključivanja uređaja.

Oprez: Nemojte naginjati uređaj, uvijek ga držite u vodoravnom položaju.

Koristite opciju drenaže na srednjem drenažnom priključku

Prikupljena voda se može automatski isprazniti iz srednjeg drenažnog priključka u podni ispust priključivanjem crijeva s unutarnjim promjerom 14 mm (nije dio sadržaja).



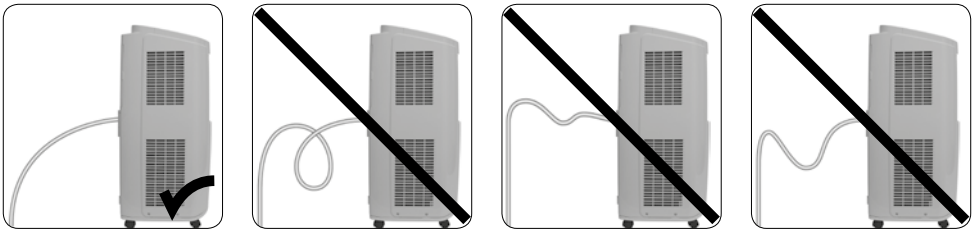
Uklonite čep s drenažnog priključka zakretanjem suprotno od kazaljki na satu.

Uklonite gumeni čep iz grlića.

Navijte drenažnu cijev na priključak zakretanjem u smjeru kazaljki na satu.

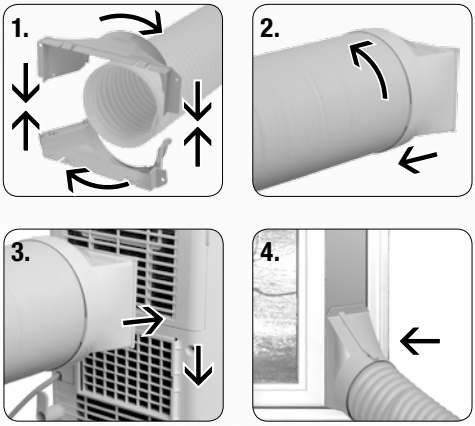
Drenažnu cijev gurnite na adapter i učvrstite je obujmicom cijevi.

Pažnja:
Klima uređaj postavite na vodoravnu površinu, uvjerite se da crijevo nije začepljeno i da je usmjereno prema dolje. U suprotnom, nepravilno ispražnjena voda može napuniti kućište i uzrokovati isključivanje uređaja. Ako se to dogodi, ispraznite vodu iz kućište i provjerite pravilnu lokaciju i postavljanje crijeva.



CIJEV ZA ODVOĐENJE TOPLINE

Ugradite cijev za odvođenje topline

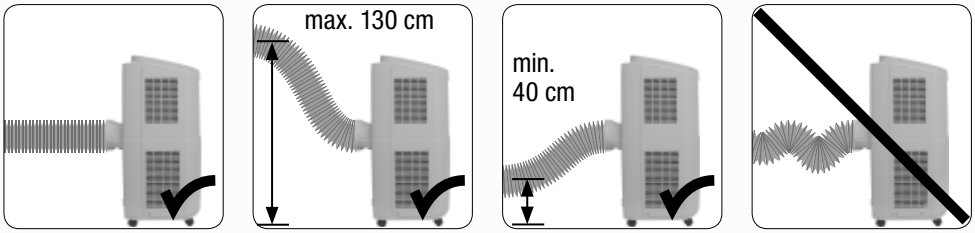


Sastavljanje:

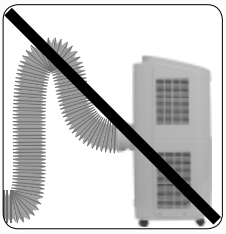
1. Spojite dijelove **a** i **b** snažnim pritiskom. Obratite pažnju na pričvrsne točke dijelova **a** i **b**. Spojnicu učvrstite na cijev za odvođenje topline laganim zakretanjem u smjeru kazaljki na satu.
2. Spojnicu **c** učvrstite na drugoj strani cijevi za odvođenje topline laganim zakretanjem u smjeru kazaljki na satu.
3. Umetnite spojnicu **c** s “TOP” stranom prema gore u žlijeb dok se ne čuje klik.

Instalacija

Za učinkovito hlađenje, cijev za odvođenje topline treba biti što je moguće kraća i sa što je moguće manje savijanja kako bi se osiguralo mirno odvođenje topline.

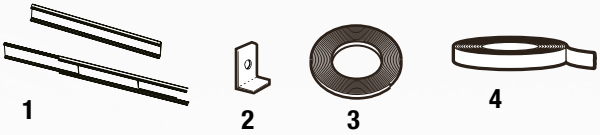


Duljina cijevi za odvođenje topline ne smije biti veća od 1 m.
Prilikom instalacije uređaja na zid, uvjerite se da je izlazni provrt približno 40 cm do 130 cm od poda.
Nemojte je produljivati spajanjem s drugom cijevi za odvođenje topline.
Nemojte je previše savijati, jer to može uzrokovati kvar



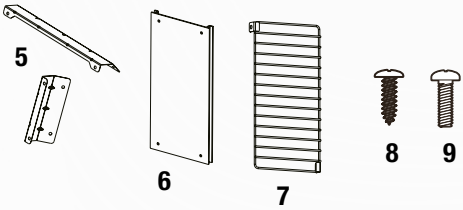
INSTALACIJA PLOČE PROZORA

Pribor za instalaciju ploče prozora



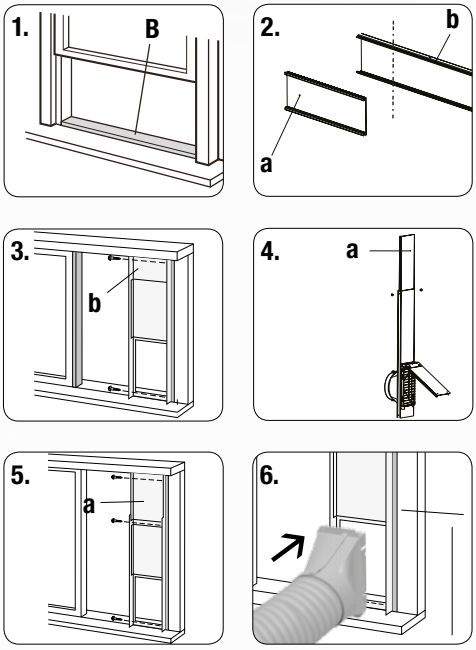
1 Okvir prozora (3)
2 Držač prozora
3 Spužva A
4 Spužva B (2)

Opcijski pribor



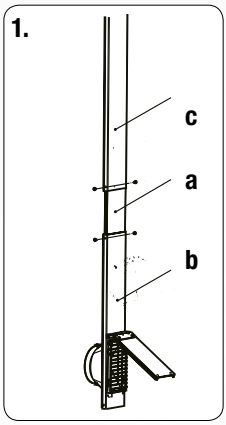
5 Oslonac (2)
6 Štitnik za kišu
7 Zaštitna rešetka
8 Vijak (2)
9 Vijak (4x)
10 Podloška (4x)
11 Elastična podloška (4x)
12 Matica (4x)

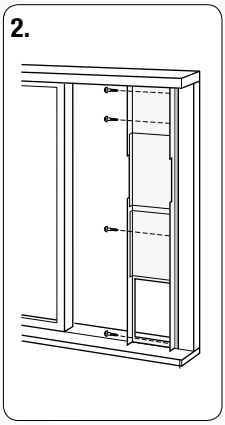
Instalacija na klizno krilo prozora visine manje od 520 mm (20,5“)



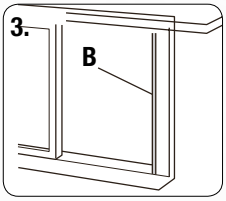
1. Odrežite spužvu **B** (ljepljiva) na odgovarajuću duljinu i pričvrstite je na krilo prozora.
2. Uklonite ploču za podešavanje **(a)** s ploče prozora **(b)**, i odrežite ploču prozora na istu širinu kao i prozor.
3. Otvorite krilo prozora i postavite ploču prozora na okvir prozora. Učvrstite ploču prozora **(b)** na okvir prozora pomoću 2 vijka.
4. Podesivu ploču pomaknite tako da odgovara visini okvira prozora.
5. Učvrstite ploču prozora na okvir prozora pomoću 3 vijka.
6. Spojnicu cijevi za odvođenje topline postavite u otvor ploče prozora i pritegnite je.

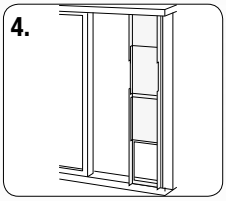
Instalacija na klizni okvir prozora 950 mm (378,4“) do 1440 mm (56,7“) unutarnje širine uključivo





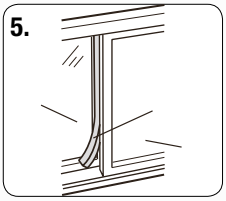
1. Učvrstite produžnu ploču **(c)** na ploču za podešavanje vijcima **(d)**.
2. Otvorite krilo prozora i postavite ploču prozora **(b)** na okvir prozora. Pomaknite ploče za podešavanje **(a)** i produženje **(c)** kako bi dogovarale visini okvira prozora. Učvrstite ploču prozora na okvir prozora pomoću 4 vijka.

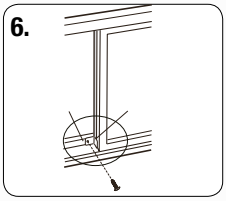




3. Odrežite spužvu **B** na odgovarajuću duljinu i pričvrstite je na krilo prozora.

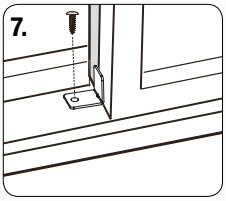
4. Sigurno zatvorite prozor na ploču prozora.

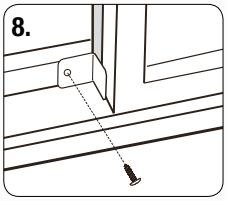




5. Odrežite spužvu **A** na odgovarajuću duljinu i zabrtvite prorez između lijeve strane unutarnjeg krila prozora i vanjskog krila prozora.

6. Unutarnji prozor fiksirajte držačem prozora i vijkom, tako da ne može klizati vodoravno.





7. Plastični okvir prozora.

8. Drveni okvir prozora.

POMEMBNE VARNOSTNE INFORMACIJE

- To napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi, ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila v zvezi z varno uporabo naprave in so razumele nevarnosti, ki iz tega izhajajo. Otroci ne smejo čistiti ali opravljati vzdrževalnih del brez nadzora. Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Pred uporabo preverite, ali električne specifikacije ustrezajo specifikacijam naprave (glejte tehnične podatke).
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem klimatsko napravo izklopite in izvlecite električni vtič.
- Prepričajte se, da električni kabel ni stisnjen s trdimi predmeti.
- Ne vlecite za električni kabel, da bi izvlekli eletrični vtič ali premaknili klimatsko napravo.
- Električnega vtiča ne vtikajte in ne izvlecite z mokrimi rokami.
- Uporabite ozemljeni kabel. Prepričajte se, da je ozemljitev zanesljiva.
- Če je priključni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, pooblaščen serviser ali drug ustrezno usposobljen strokovnjak, da se izognete potencialni nevarnosti.
- Nikoli ne pokrivajte klimatske naprave z brisačo ali čim podobnim. Vstopna in izstopna odprtina za zrak morata biti prosti ovir.
- Upoštevajte razdaljo najmanj 12''(30 cm) do sten in drugih ovir.
- Če pride do neobičajnega stanja (npr. vonj po zažganem), takoj prekinite električno napeljavo in se obrnite na lokalnega trgovca.
- Če za napravo nihče ne skrbi, jo izklopite in prekinite električno napajanje.
- Ne pršite in ne polivajte vode na klimatsko napravo ali daljinski upravljalnik, ker se lahko poškodujeta.
- Če se uporablja odtočno cev, temperatura okolja ne sme biti nižja od 0 °C. V nasprotnem primeru lahko povzroči lekažo vode v klimatsko napravo.
- Klimatska naprava naj bo daleč od vira ognja, vnetljivih in eksplozivnih predmetov.
- Otroci in invalidne osebe ne smejo uporabljati naprave brez nadzora.
- Otrokom ne dovolite, da se igrajo ali plezajo po klimatski napravi.
- Ne postavljajte in ne obešajte kapljajočih stvari nad klimatsko napravo.
- Klimatske naprave ne popravljajte in ne razstavljajte sami.
- Preprečite vstavljanje predmetov v klimatsko napravo.
- Naprava mora biti postavljena tako, da je vtič dostopen.
- Klimatske naprave nikoli ne nagibajte in ne obračajte.
- Prepričajte se, da napravo uporabljate na stabilni in ravni podlagi.

- Naprave ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.
- Klimatsko napravo smete uporabljati le znotraj temperaturnega območja 16 ° do 35 °C.
- Med uporabo naprave zaprite vrata in okna, da dosežete boljši učinek hlajenja.
- Ne uporabljajte naprave v mokrem ali vlažnem okolju.
- Prepričajte se, da med napravo in daljinskim upravljalnikom ni ovir. Daljinskega upravljalnika ne spuščajte in ne mečite. Daljinskega upravljalnika ne potapljajte v tekočino, ne izpostavljajte ga vročini ali neposredni sončni svetlobi.

Uporaba baterij:

- PREVIDNOST! Nevarnost eksplozije, če baterije niso pravilno zamenjane. Baterije zamenjajte le z baterijami istega tipa. Pazite na pravilno polarnost.
- Ne izpostavljate baterij (baterijskega paketa ali vstavljenih baterij) prekomerni vročini zaradi sonca, ognja, itd. Zaščitite jih pred mehanskimi udarci. Hranite na suhem in čistem mestu. Hranite izven dosega otrok.
- Ne odpirajte, razstavljajte, prerežite in ne povzročite kratkega stika baterij. Ne uporabljajte starih in novih baterij skupaj.
- Baterije pravilno zavrzite. Pri odlaganju baterij med odpadke upoštevajte okoljske vidike. Ne odlagajte jih med gospodinjske odpadke.
- Upoštevajte varnostne opombe in druge opombe na bateriji in njeni embalaži.
- Odstranite puščajoče baterije in baterijski predalček temeljito očistite. Preprečite stik z očmi in kožo.

Namenska uporaba

Ta naprava je namenjena samo za hlajenje, pihanje in razvlaževanje zraka. Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu ali podobnih nekomercialnih področjih, kot so trgovine, pisarne in podobna delovna okolja, ali v kmetijskih ustanovah, s strani strank v hotelih, motelih in drugih tipičnih bivalnih nastanitvah ali v prenočiščih z zajtrkom. Uporabljajte le v skladu s temi navodili. Nepravilna uporaba je nevarna in izniči garancijske zahtevke. Upoštevajte varnostna navodila.

Odlaganje med odpadke

Simbol prečrtanega smetnjaka zahteva ločeno odlaganje za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO). Električne in elektronske naprave lahko vsebujejo nevarne in okolju škodljive snovi. Ne odlagajte te naprave in njene embalaže med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadke odložite pri registriranem zbirnem centru za odpadno električno in elektronsko opremo. Na ta način boste prispevali k varovanju virov in okolja. Za dodatne informacije se obrnite na svojega prodajalca ali lokalne oblasti.

Izrabljene baterije pravilno zavrzite. Zabojniki za stare baterije so nameščeni v trgovinah z baterijami in na mestnih zbirnih točkah.

Uporabljeni simboli

Kaže na nevarno situacijo, ki lahko vodi do telesnih poškodb ali materialne škode.

Pred uporabo naprave skrbno preberite vsa navodila in jih shranite za kasnejšo uporabo.

Razlaga simbolov

NEVARNOST	Označuje nevarno situacijo, ki povzroči hude poškodbe ali smrt, če je ne preprečite.
OPOZORILO	Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči hude poškodbe ali smrt, če je ne preprečite.
PREVIDNO	Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali srednje hude poškodbe, če je ne preprečite.
OPOMBA	Označuje pomembne informacije, ki niso povezane z nevarnostmi poškodb, temveč se navezujejo na tveganje materialne škode.
	Označuje nevarnost, ki bi se ji dodelila oznaka OPOZORILO ali PREVIDNO.

Klavzule o izjemah

Proizvajalec ne odgovarja za telesne poškodbe ali materialno škodo, ki nastanejo iz naslednjih razlogov:

1. poškodba izdelka zaradi nepravilne uporabe ali zlorabe izdelka;
2. spreminjanje, prilagajanje, vzdrževanje ali uporaba izdelka z drugo opremo brez upoštevanja proizvajalčevih navodil za uporabo;
3. po pregledu se izkaže, da je okvaro izdelka neposredno povzročil koroziven plin;
4. po pregledu se izkaže, da so okvare posledica nepravilnega ravnanja med prevozom izdelka;
5. uporaba, popravilo, vzdrževanje naprave brez upoštevanja navodil za uporabo ali sorodnih predpisov;
6. po pregledu se izkaže, da težavo povzročajo specifikacije glede kakovosti ali delovanje delov in komponent, ki so jih proizvedli drugi proizvajalci;
7. škoda je posledica naravnih nesreč, neustreznega okolja uporabe ali višje sile.

Naprava je napolnjena z vnetljivim plinom R290.

Pred namestitvijo in uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.

Pred namestitvijo naprave preberite navodila za uporabo.

Pred popravilom naprave preberite navodila za vzdrževanje.

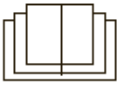
Opombe glede delovanja

Hladilno sredstvo

- Učinek klimatske naprave se doseže s kroženjem posebnega hladilnega sredstva v sistemu. Uporabljeno hladilno sredstvo je fluorid R290, ki je posebej prečiščen. Hladilno sredstvo je vnetljivo in brez vonja. V določenih pogojih lahko povzroči tudi eksplozijo.
- V primerjavi z drugimi hladilnimi sredstvi R290 ne onesnažuje okolja in ne škoduje ozonskemu plašču. Manjši je tudi vpliv na učinek tople grede. Hladilno sredstvo R290 ima zelo dobre termodinamične lastnosti, ki zagotavljajo izredno visoko energetsko učinkovitost. Naprave zato potrebujejo manj polnjenja.
- Za količino polnjenja hladilnega sredstva R290 glejte podatke na tipski ploščici.

OPOZORILO :

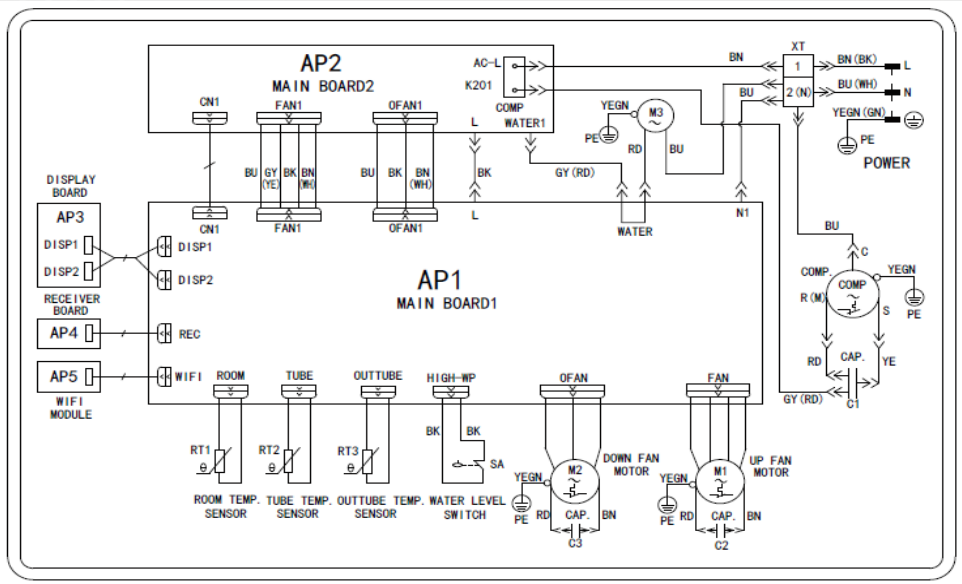
- Naprava je napolnjena z vnetljivim plinom R290.
- Napravo namestite, uporabljajte in hranite v prostoru s tlorisno površino, večjo od 15 m^2.
- Napravo hranite v prostoru brez stalno delujočih virov vžiga. (na primer odprtega ognja, delujoče plinske naprave ali delujočega električnega grelnika).
- Napravo hranite v dobro prezračevanem prostoru, katerega velikost je v skladu z določili za uporabo.
- Napravo hranite tako, da preprečite nastanek mehanskih poškodb.
- Cevi, priključene na napravo, ne smejo vsebovati vira vžiga.
- Zagotovite, da so vse potrebne prezračevalne odprtine neovirane.
- Ne luknjajte ali sežigajte.
- Upoštevajte, da hladilna sredstva nimajo nujno vonja.
- Uporabljajte samo sredstva za pospeševanje odmrzovanja in čistilna sredstva, ki jih priporoča proizvajalec.
- Popravila se izvajajo izključno v skladu s priporočili proizvajalca.
- Če je potrebno popravilo, se obrnite na najbližji pooblaščeni servisni center. Vsakršno popravilo, ki ga izvede nekvalificirano osebje, je lahko nevarno.
- Upoštevati je treba državne predpise glede plinov.
- Preberite navodila za strokovno osebje.



SPOŠTOVANA STRANKA

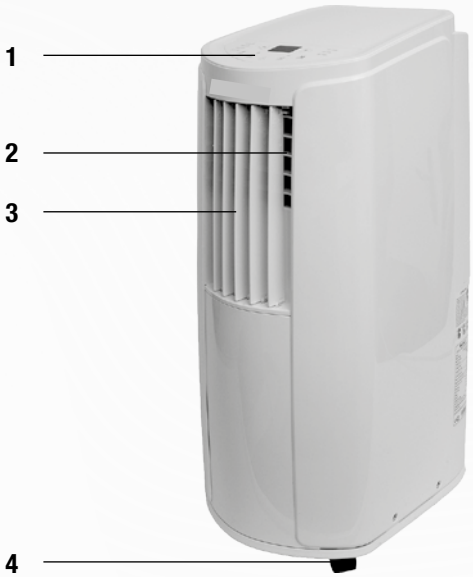
Čestitemo vam za nakup vaše prenosne klimatske naprave. Vzemite si čas in preberite ta navodila za uporabo. Shranite jih na varnem mestu za kasnejšo uporabo in jih ob morebitni predaji naprave tretjim osebam posredujte skupaj z napravo.

DIAGRAM ELEKTRIČNE SHEME

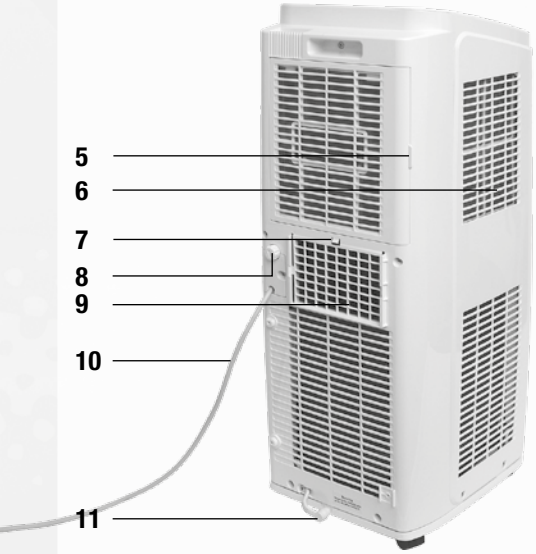


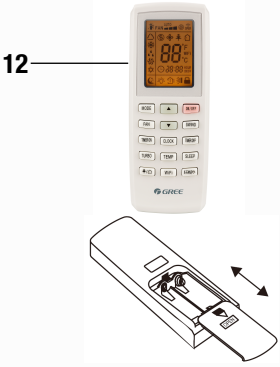
PREGLED

Klimatska naprava



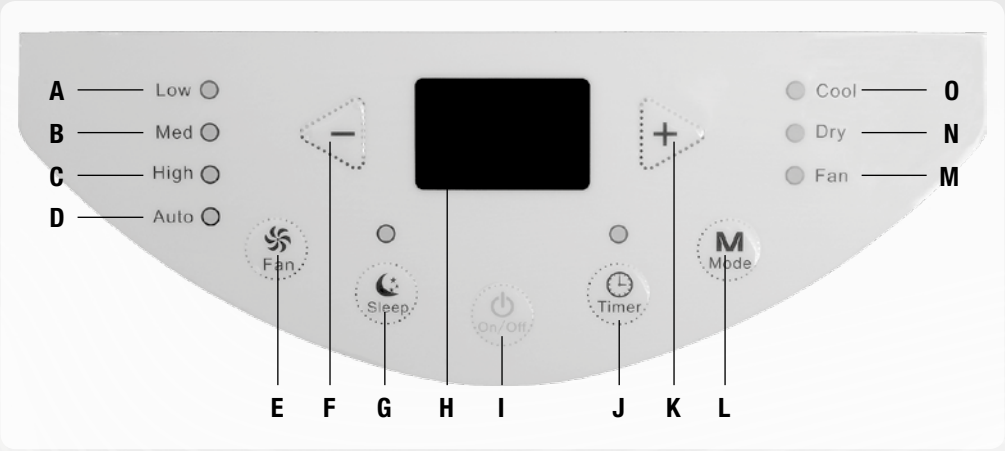
1 Nadzorna plošča
2 Vodilna rešetka
3 Nihajna rešetka
4 Kolesca
5 Pokrov filtra
6 Vstopna odprtina za zrak
7 Pritrditvena sponka
8 Srednja odtočna odprtina
9 Utor za cev za odvajanje toplote
10 Električni kabel
11 Spodnja odtočna odprtina
12 Daljinski upravljalnik
2x AAA1,5V baterija





Vstavljanje baterij
Odprite baterijski predalček, vstavite AAA1,5V baterije in zaprite pokrovček. Upoštevajte oznake za polarnost!

Nadzorna plošča (1)

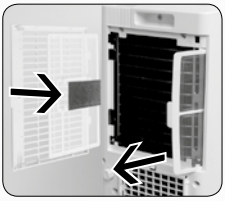


A Indikator nizke hitrosti
B Indikator srednje hitrosti
C Indikator visoke hitrosti
D Indikator samodejnega delovanja
E Tipka za ventilator
F Tipka -
G Tipka spanje
H Zaslon nadzorne plošče
I Tipka za vklop/izklop
J Tipka za časomer
K Tipka +
L Tipka za način
M Indikator načina ventilatorja
N Indikator načina razvlaževanja
O Indikator načina hlajenja

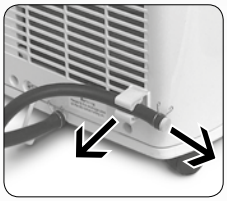
ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

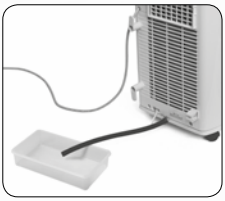
Opozorilo:
Pred čiščenjem klimatske naprave vedno izklopite napravo in prekinite električno napajanje. Nevarnost električnega udara!

Zunanje ohišje in rešetka
Zunanje ohišje očistite z mehko krpo. Po potrebi uporabite nevtralno čistilno sredstvo, da ga obrišete. Nikoli ne uporabljajte hlapljivih tekočin ali čistilnih praškov. Rešetko očistite z mehko krtačko.



Čiščenje filtra
Odprite pokrov in odstranite filtre.
Očistite filtre s toplo vodo in nevtralnim čistilnim sredstvom. Pustite jih, da se popolnoma posušijo, preden jih ponovno vstavite. Ne izpostavljajte jih vročini, da preprečite njihovo deformacijo.

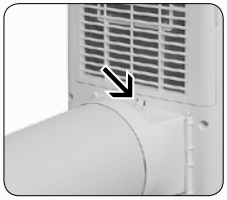


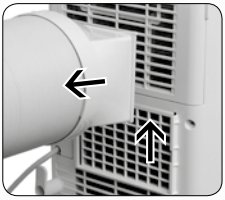


Previdnost: Ne nagibajte naprave, vedno naj bo v vodoravnem položaju.

Odstranjevanje nabrane vode
Če uporabljate odtok iz spodnje odprtine (glejte Namestitev):

- Vzemite odtočno cev iz sponke in izvlecite vtič.
- Nabrano vodo izpustite v ustrezno posodo, vtič potisnite nazaj v odtočno cev in cev pritrdite v sponko.
- Počakajte približno 3 minute, preden napravo ponovno zaženete.





Čiščenje cevi za odvajanje toplote
Pritrditveno sponko potisnite nazaj in povlecite spoj **c** iz utora. Odstranite cev, očistite jo in jo pustite, da se popolnoma ohladi, preden jo ponovno namestite.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Naprava ne deluje	Izpad električnega toka	Preverite električno napajanje
	Razrahljan vtič	Pravilno vstavite vtič
	Naprava se po zaustavitvi prehitro ponovno zažene	Počakajte 3 minute, preden napravo ponovno vklopite
Slabo delovanje	Električno napajanje prenizko	Preverite električno napajanje
	Umazan filter zraka	Očistite filter zraka
	Nastavljena temperatura ni pravilna	Prilagodite nastavitev temperature
	Vrata ali okna so odprta	Zaprite vrata in okna
Naprave ni mogoče upravljati z daljinskim upravljalnikom	Resna interferenca (statični tlak, nestabilna napetost)	Izvlecite vtič, počakajte 3 minute, ponovno vstavite vtič in zaženite napravo
	Daljinski upralvjalnik je izven doseg prejemanja	Ne presezite dosega prejemanja 8 m
	Blokada zaradi ovir	Odstranite vse ovite med napravo in daljinskim upravljalnikom
	Nizko stanje baterije	Preverite baterije daljinskega upravljalnika in jih po potrebi zamenjajte
	V prostoru je fluorescentna svetilka	Izklopite fluorescentno svetilko in poizkusite znova Poizkusite z daljinskim upravljalnikom blizu naprave
Zrak ne prihaja iz naprave	Blokirana vstopna ali izstopna odprtina za zrak	Odstranite vse ovire
	Naprava se odtaljuje (preverite tako, da izvlečete filter)	Po odtaljevanju naprava nadaljuje z delovanjem
Temperature ni mogoče prilagoditi	Potrebna temperatura presega območje nastavitve	Ostanite znotraj območja nastavitve 16°C do 30°C
	Naprava deluje v načinu auto (samodejno)	Spremenite način
Neobičajen vonj	Filter je umazan	Očistite filter
Neobičajni zvoki	Interference s strani radia, nevihte, itd.	Izvlecite vtič, počakajte 3 minute, ponovno vstavite vtič in zaženite napravo
Zvok ''PAPA''	Zvok zaradi trenja, ki ga lahko povzroči sprememba temperature	
Zvoki pretakanja vode	Zvok pretakanja hladilnega sredstva znotraj naprave je običajen	

Če se težava nadaljuje, izklopite napravo, takoj prekinite električno napajanje in se obrnite na servisni center.

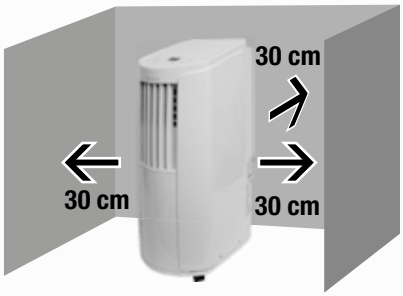
Koda motnje v delovanju	Vzrok	Rešitev
H8	Ohišje je polno vode	• Odstranite vodo. • Če se motnje v delovanju nadaljujejo, se obrnite na servisni center
F1	Motnje v delovanju senzorja temperature okolja	Obrnite se na servisni center
F2	Motnje v delovanju senzorja temperature uparjevalnika	Obrnite se na servisni center
F0	Hladilno sredstvo pušča Sistem je blokiran	• Izvlecite vtič, počakajte 30 minut, ponovno vstavite vtič in zaženite napravo • Če se motnje v delovanju nadaljujejo, se obrnite na servisni center
H3	Preobremenjen kompresor	• Preverite temperaturo okolja in vlago. Temperatura okolja ne sme preseči 35°C • Preverite, ali sta uparjevalnik in kondenzator blokirana s predmeti. Odstranite ovire, izvlecite vtič, počakajte 3 minute, ponovno vstavite vtič in zaženite napravo • Če se motnje v delovanju nadaljujejo, se obrnite na servisni center
E8	Motnje v delovanju zaradi preobremenitve	
F4	Zunanji cevni temperaturni senzor je odprt / v kratkem stiku	Obrnite se na servisni center

Opozorilo:
Izklopite klimatsko napravo in takoj prekinite električno napajanje in se obrnite na servisni center, če je električni kabel pregret ali poškodovan, ali če voda izteka. Ne poizkušajte sami popraviti naprave! Nevarnost električnega udara in požara!

Po uporabi preverite:
Prekinite električno napajanje.
Očistite filtre in zunanje ohišje.
Iztočite vodo, ki se je nabrala v ohišju.

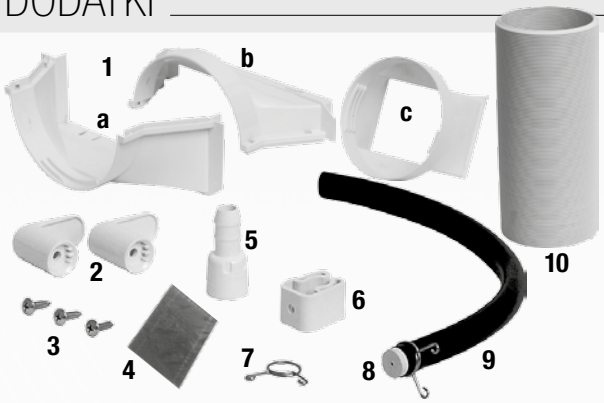
NAMESTITVENA VARNOSTNA NAVODILA

- Napavo hranite ločeno od močnih virov toplote, hlapov, vnetljivih, žveplenih ali eksplozivnih plinov.
- Hranite ločeno od visokofrekvenčnih naprav (kot so varilni aparati, medicinska oprema).
- Ne uporabljajte naprave v mokrem ali vlažnem okolju.
- Vstopna in izstopna odprtina za zrak morata biti brez ovir.
- Prepričajte se, da hrup in odtekanje zraka ne vplivajo na sosesko
- Hraniti ločeno od fluorescentnih svetilk.
- Naprave ne uporabljajte v pralnici.
- Pri namestitvi aparata upoštevajte nacionalne električne varnostne predpise.
- Če je priključni kabel poškodovan, naj ga zamenja proizvajalec, njegov pooblaščeni serviser ali druge ustrezno usposobljene osebe, da se izognete potencialni nevarnosti. Nikoli ne uporabljajte naprave s poškodovanim napajalnim kablom.
- Napravo vedno priključite na ozemljeno vtičnico.
- Ne pozabite prekiniti električnega napajanja med nameščanjem in pred čiščenjem in vzdrževanjem.



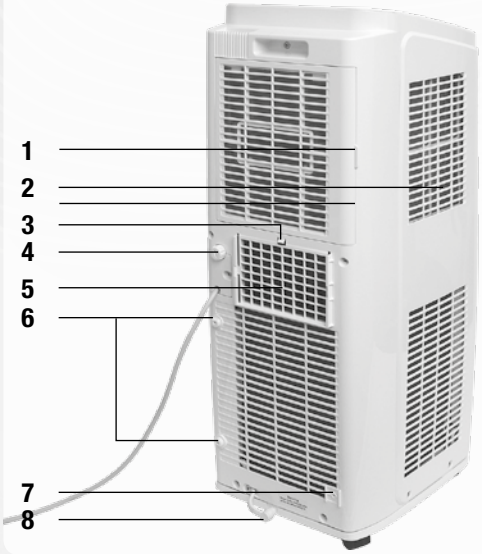
Mesto namestitve
Ko nameščate klimatsko napravo, upoštevajte razdaljo najmanj 30 cm do sten in drugih ovir v vseh smereh.

DODATKI



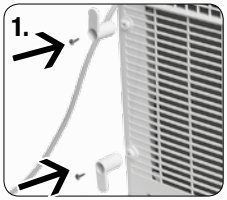
1 Spojni deli **a** in **b** in **c**
2 2x kabelska kljukica
3 3x vijak
4 karbonski filter
5 Adapter cevi za odvajanje vode
6 Cevna sponka
7 Cevni obroček
8 Gumijast zamašek
9 Odtočna cev
10 Cev za odvajanje toplote

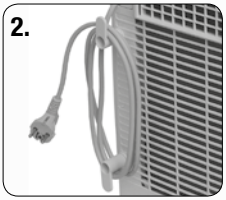
Za več dodatkov glejte ''Namestitev okenske plošče''



1 Pokrov filtra
2 Vstopna odprtina za zrak
3 Srednja odtočna odprtina
4 Pritrditvena sponka
5 Utor za cev za odvajanje toplote
6 Pritrditvene točke za pritrditvene kabelske kljukice
7 Pritrditvena točka za sponko za odtočno cev
8 Spodnja odtočna odprtina

Namestitev kabeljskih kljukic

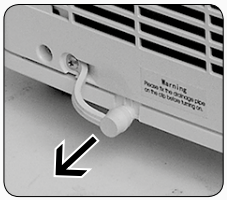


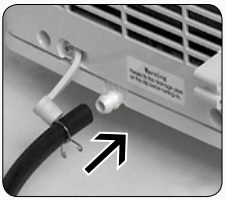


Kabelske kljukice z vijaki pritrdite na pritrditvene točke, kot je prikazano na sliki 1.
Napajalni kabel navijte okoli kabelskih kljukic, kot je prikazano na sliki 2.

NAMEŠČANJE ODTOKA

Uporabite odtočno možnost na spodnji odtočni odprtini

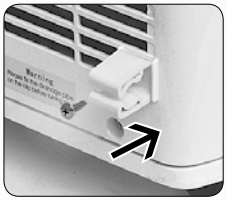


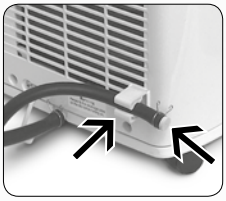


Odstranite gumijast vtič z odtočne odprtine. Potisnite odtočno cev preko odtočne odprtine, dokler ni odprtina v celoti vstavljena v cev.

Pričvrstite odtočno cev na odtočno odprtino s pomočjo cevnega obročka.

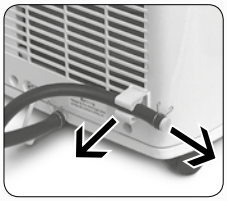
Nameščanje cevne sponke

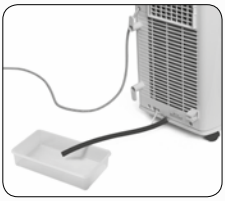




Za pritrditev odtočne cevi, z vijakom pritrdite sponko odtočne cevi na pritrditveno točko na spodnji desni zadnji strani.

Postavite gumijasti zamašek v odtočno cev, pritrdite jo s cevnim obročkom in pritrdite odtočno cev na cevno sponko.





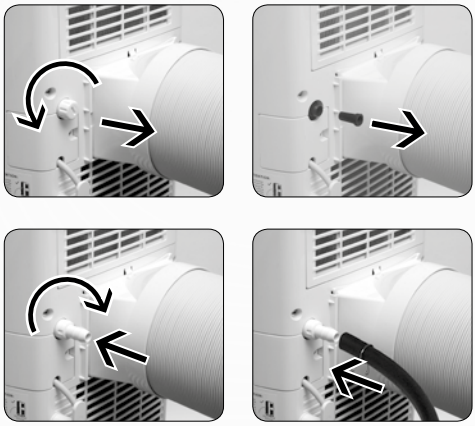
Odstranjevanje nabrane vode
Če uporabljate odtok iz spodnje odprtine (glejte Namestitev):

- Vzemite odtočno cev iz sponke in izvlecite vtič.
- Nabrano vodo izpustite v ustrezno posodo, vtič potisnite nazaj v odtočno cev in cev pritrdite v sponko.
- Počakajte približno 3 minute, preden napravo ponovno zaženete.

Previdnost: Ne nagibajte naprave, vedno naj bo v vodoravnem položaju.

Uporabite odtočno možnost na srednji odtočni odprtini

Nabrano vodo je mogoče samodejno prazniti iz srednje odtočne odprtine v talni odtok tako, da pritrditev cev z notranjim premerom 14 mm (ni priložena).



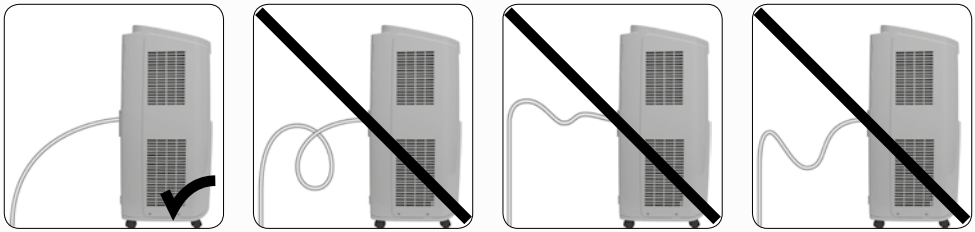
Odstranite pokrovček z odtočne odprtine tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinih kazalcev.

Odstranite gumijasti zamašek iz dulca.

Adapter odtočne cevi privijte na odprtino tako, da ga zavrtite v smeri urinih kazalcev.

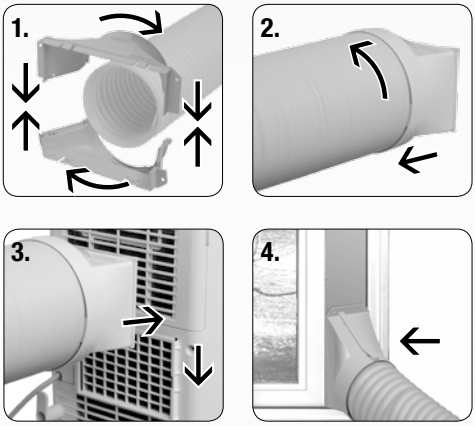
Odtočno cev potisnite na adapter in jo zavarujte s cevnim obročkom.

Pozor:
Klimatsko napravo postavite na ravno površino. Prepričajte se, da je cev brez kakršnih koli ovir in obrnjena navzdol. V nasprotnem primeru lahko voda, ki ne odteka pravilno, napolni ohišje in povzroči, da se naprava izklopi. Če se to zgodi, izpraznite vodo iz ohišja in preverite lokacijo in cev glede pravilne namestitve.



CEV ZA ODVAJANJE TOPLOTE

Namestitev cevi za odvajanje toplote

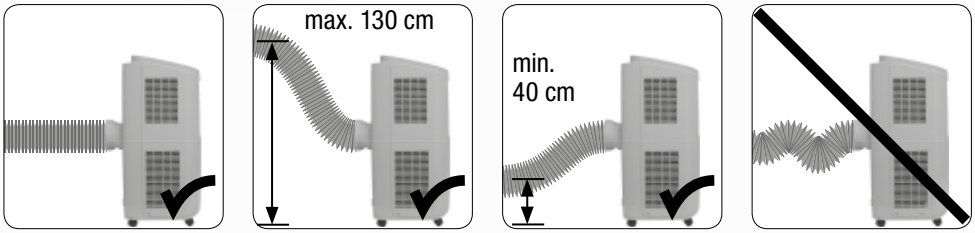


Montaža:

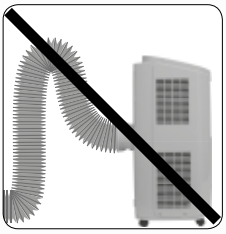
1. Sestavite spoja **a** in **b** tako, da ju tesno stisnete. Upoštevajte spojen točke dela **a** in **b**. Spoj pritrdite na cev za odvajanje toplote tako, da ga nežno zavrtite v smeri urinih kazalcev.
2. Pritrdite spojni del **c** na drugo stran cevi za odvajanje toplote tako, da ga nežno zavrtite v smeri urinih kazalcev.
3. Vstavite del **s** stranjo ''TOP'' navzgor v utor, dokler se ne zaskoči na mestu.

Namestitev

Za učinkovito hlajenje mora biti cev za odvajanje toplote čim krajša in čim bolj brez zavojev, da se zagotovi nemoteno odvajanje toplote.

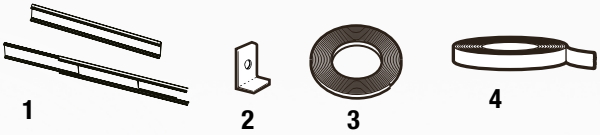


Dolžina cevi za odvajanje toplote ne sme presegati 1 m.
Pri namestitvi naprave na steno poskrbite, da izhodna (odtočna) odprtina približno 40 cm do 130 cm od tal.
Ne podaljšajte te cevi z drugo cevjo za odvajanje toplote.
Ne upogibajte je pretirano, saj lahko to povzroči motnje v delovanju



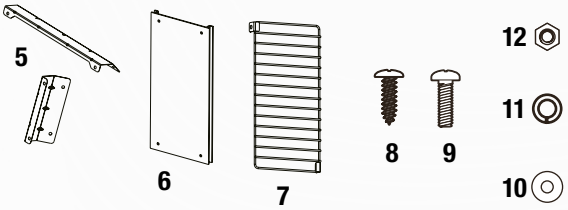
NAMESTITEV OKENSKE PLOŠČE

Dodatki za namestitev okenske plošče



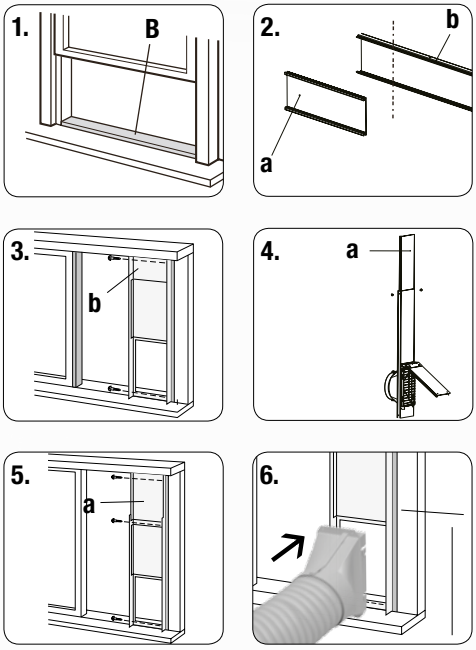
1 Okenski okvir (3)
2 Okenska vez
3 Pena A
4 Pena B (2)

Opcijski dodatki



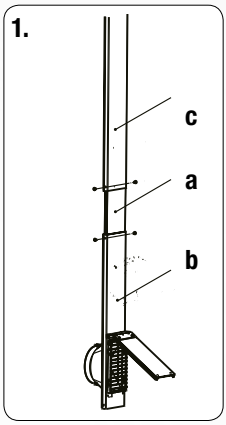
5 Podpornik (2)
6 Ščitnik za dež
7 Zaščitna rešetka
8 Vijak (2)
9 Sornik (4x)
10 Podložka (4x)
11 Vzmetna podložka (4x)
12 Matica (4x)

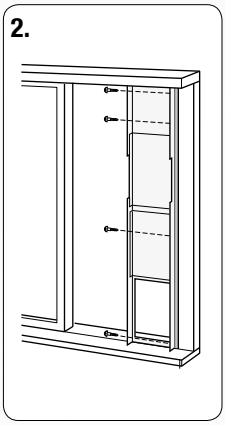
Namestitev na drsni dvižni del okna z manj kot 20,5'' (520 mm) višine



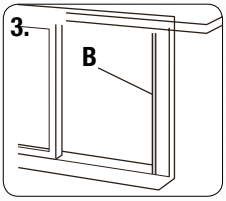
1. Odrežite peno **B** (samolepilna) na pravilno dolžino in jo pritrdite na okenski dvižni del.
2. Odtranite prilagoditveno ploščo **(a)** z okenske plošče **(b)**, in prirežite okensko ploščo na enako širino, kot je okno.
3. Odprite okenski dvižni del in namestite okensko ploščo na okenski okvir. Pričvrstite okensko ploščo **(b)** na okenski okvir z 2 vijaki.
4. Potisnite prilagoditveno ploščo, da ustreza višini okenskega okvirja.
5. Pričvrstite okensko ploščo na okenski okvir s 3 vijaki.
6. Nastavite spojni del cevi za odvajanje toplote v odprtino okenske plošče in ga pritegnite.

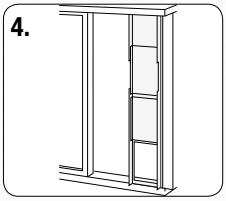
Namestitev na drsni del okna z 378,4'' (950 mm) do vključno 56,7'' (1440 mm) notranje širine





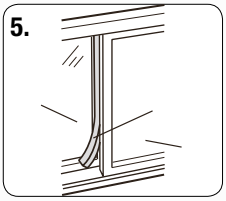
1. Pritrdite podaljševalno ploščo **(c)** na prilagoditveno ploščo z vijaki **(d)**.
2. Odprite okenski dvižni del in namestite okensko ploščo **(b)** na okenski okvir. Potisnite prilagoditveno **(a)** in podaljševalno ploščo **(c)** , da ustrezata višini okenskega okvirja. Pričvrstite okensko ploščo na okenski okvir s 4 vijaki.

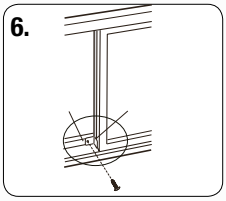




3. Odrežite peno **B** na pravilno dolžino in jo pritrdite na okenski dvižni del.

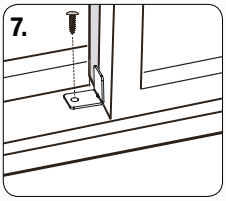
4. Okno varno zaprite proti okenski plošči.

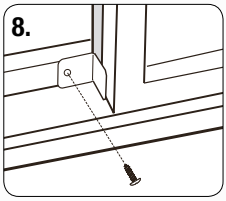




5. Odrežite peno A na pravilno dolžino in in zatesnite vrzel med levo stranjo notranjega dvižnega dela okna in zunanjim dvižnim delom okna.

6. Pritrdite notranje okno z okenskim podpornikom in vijakom, tako da ne more drseti vodoravno.





7. Plastični okenski okvir.

8. Leseni okenski okvir.

AVVERTENZE IMPORTANTI

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini non supervisionati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Prima dell'uso, assicurarsi che le specifiche di alimentazione corrispondano alle specifiche dell'apparecchio (si vedano i dati tecnici).
- Prima di pulire o di sottoporre a manutenzione il condizionatore, spegnerlo ed estrarre il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato da oggetti pesanti.
- Non tirare il cavo di alimentazione per estrarre la spina o per spostare il condizionatore.
- Non inserire né estrarre la spina di alimentazione con le mani bagnate.
- Servirsi di alimentazione messa a terra. Assicurarsi che la messa a terra sia affidabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo responsabile dell'assistenza tecnica o da un tecnico parimenti qualificato per evitare qualsiasi pericolo.
- Mai coprire il condizionatore con un asciugamano o simili. Mantenere privi da ostacoli gli ingressi e le uscite d'aria.
- Mantenere una distanza di almeno 30 cm (12") da pareti e ostacoli
- In caso di condizioni anomale (ad es. odore di bruciato), scollegare immediatamente l'apparecchio dalla rete elettrica e contattare il rivenditore locale.
- Prima di lasciare l'apparecchio incustodito, spegnerlo e scollegare l'alimentazione elettrica.
- Non schizzare o versare acqua sul condizionatore o sul telecomando, in quanto ciò potrebbe danneggiarli.
- Se viene utilizzato un condotto di drenaggio, la temperatura ambiente non può essere inferiore a 0 °C. In caso contrario, si verificherebbero perdite d'acqua dal condizionatore.
- Conservare il prodotto lontano da fonti di fiamma e da oggetti infiammabili o esplosivi.
- I bambini e le persone disabili non devono usare il deumidificatore senza supervisione.
- Impedire ai bambini di giocare o di arrampicarsi sul condizionatore.
- Non appoggiare o appendere oggetti che colano sopra il condizionatore.
- Non riparare e non smontare il condizionatore da soli.
- Non inserire oggetti nel condizionatore.
- L'apparecchio deve essere posizionato in modo tale che la spina di alimentazione sia accessibile.
- Non inclinare né capovolgere il condizionatore.

- Assicurarsi di utilizzare l’apparecchio su una superficie stabile e uniforme.
- Evitare di esporre l’apparecchio alla luce diretta del sole.
- Il condizionatore deve essere utilizzato unicamente nell’intervallo di temperatura compreso tra 16 e 35 °C.
- Al momento di utilizzare l’apparecchio, chiudere porte e finestre per migliorare l’effetto di raffreddamento.
- Non utilizzare l’apparecchio in ambienti bagnati o umidi.
- Assicurarsi che non siano presenti ostacoli tra l’apparecchio e il telecomando. Non lasciar cadere né lanciare il telecomando. Non immergere il telecomando in liquidi, non esporlo al calore o alla luce diretta del sole.

Uso delle batterie:

- ATTENZIONE! Pericolo di esplosione in caso di errata sostituzione delle batterie. Sostituirle unicamente con batterie dello stesso tipo. Rispettare le polarità.
- Non esporre le batterie (accumulatore o batterie inserite) a un calore eccessivo dovuto alla luce solare, fuoco, ecc. Proteggerle dagli urti. Mantenerle asciutte e pulite. Conservarle lontane dalla portata dei bambini.
- Non aprire, smontare, tagliare o cortocircuitare le batterie. Non mischiare batterie vecchie e nuove.
- Smaltire le batterie in maniera adeguata. Al momento di smaltire le batterie prestare attenzione ai risvolti ambientali. Non smaltire con i rifiuti domestici.
- Rispettare le indicazioni di sicurezza e le altre indicazioni presenti sulle batterie e sulle relative confezioni.
- In caso di perdita di elettrolito, rimuovere le batterie che perdono e pulire accuratamente lo scomparto batterie. Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.

Uso previsto

Questo apparecchio è stato concepito unicamente per raffreddare, soffiare e deumidificare l'aria. L'apparecchio deve essere utilizzato in ambito domestico o in altre aree non commerciali quali negozi, uffici e ambienti lavorativi simili, oppure in stabilimenti agricoli, dai clienti di hotel, motel e altri alloggi di tipo residenziale o in strutture quali bed & breakfast. Utilizzare il prodotto unicamente nel rispetto delle presenti istruzioni. Un uso improprio è pericoloso e annullerà la garanzia. Rispettare le indicazioni di sicurezza.

Smaltimento

Il simbolo del bidone con le ruote sbarrato richiede uno smaltimento distinto dei rifiuti derivanti da attrezzature elettriche ed elettroniche (RAEE). Gli appaRecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose e dannose per l'ambiente. Non smaltire questo apparecchio e il relativo imballaggio nei rifiuti domestici indifferenziati. Smaltirlo presso un centro di raccolta registrato per i rifiuti di attrezzature elettriche elettroniche. In questo modo si contribuisce alla protezione delle risorse e dell'ambiente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al proprio rivenditore o alle autorità locali.

Smaltire le batterie usate in maniera corretta.Smaltire le batterie in maniera adeguata. I contenitori per le batterie vecchie si trovano nei negozi che vendono batterie e presso i punti di raccolta cittadini.

Simboli impiegati

Indica una situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni o danni materiali.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per consultazioni future.

Spiegazione dei simboli

PERICOLO	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, causa il decesso o lesioni gravi.
AVVERTENZA	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare il decesso o lesioni gravi.
ATTENZIONE	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni lievi o moderate.
NOTA	Indica informazioni importanti, ma non legate a situazioni di pericolo, utilizzate per indicare il rischio di danni alle cose.
	Indica un pericolo cui assegnare una parola di avviso quali AVVERTENZA o ATTENZIONE.

Clausole di esclusione

Il produttore non si assume alcuna responsabilità qualora lesioni personali o danni alle proprietà siano causati dai seguenti motivi.

1. Danni al prodotto dovuti a un uso improprio o errato del prodotto;
2. Alterazione, modifica, mantenimento o uso del prodotto con altre apparecchiature senza rispettare il manuale di istruzioni del produttore.
3. In seguito a verifica risulta che i difetti del prodotto sono direttamente causati da gas corrosivo;
4. In seguito a verifica risulta che i difetti sono dovuti a un errato trasporto del prodotto;
5. Uso, riparazioni, manutenzione dell'apparecchio che non rispettano il manuale di istruzioni o le relative norme;
6. In seguito a verifica, il problema o la controversia sono causati dalle specifiche qualitative o dalle prestazioni di parti e componenti realizzate da altri produttori;
7. Il danno è causato da calamità naturali, un ambiente inadatto all'uso o forza maggiore.

Dispositivo contenente gas R290 infiammabile.

Leggere attentamente il manuale per l'uso prima di installare e utilizzare l'apparecchio.

Prima di installare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale di installazione.

Prima di riparare l'apparecchio, leggere attentamente il manuale di assistenza.

Note per l’uso

Il refrigerante

- Per garantire il funzionamento del condizionatore, uno speciale refrigerante circola nel sistema. Il refrigerante impiegato è il fluoride R290, pulito specificamente. Il refrigerante è infiammabile e inodore. Inoltre, in determinate condizioni, può causare esplosioni.
- Rispetto ai refrigeranti comuni, l’R290 è un refrigerante non inquinante che non danneggia l’ozonosfera. Anche il suo effetto serra è inferiore. L’R290 presenta ottime caratteristiche termodinamiche, che portano a un’elevatissima efficienza energetica. Gli apparecchi richiedono quindi un riempimento minore.
- Fare riferimento alla targhetta per conoscere la quantità di carica dell’R290.

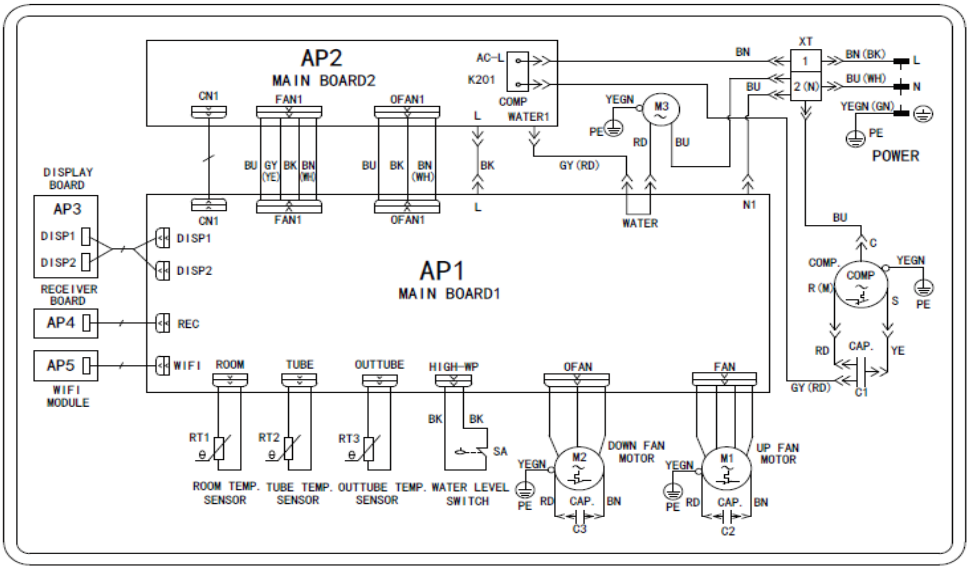
AVVERTENZA :

- Dispositivo contenente gas R290 infiammabile.
- L'apparecchio deve essere installato, usato e conservato in una stanza di superficie superiore a 15 m^2.
- L’apparecchio deve essere conservato in una stanza priva di fonti di ignizione in continuo funzionamento (ad esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o una stufa elettrica in funzione).
- L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente ben ventilato le cui dimensioni corrispondono all'area di utilizzo raccomandata.
- L’apparecchio deve essere conservato in modo tale da evitare che si verifichino danni meccanici.
- I condotti collegati a un apparecchio non devono contenere alcuna fonte di combustione.
- Le eventuali aperture di aerazione devono essere mantenute libere.
- Non perforare o bruciare l’apparecchio.
- Tenere presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
- Non utilizzare mezzi diversi da quelli raccomandati dal costruttore per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire l’apparecchio.
- La manutenzione dovrà essere eseguita solo conformemente alle raccomandazioni del produttore.
- Qualora fosse necessario eseguire delle riparazioni, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato più vicino. Qualsiasi riparazione condotta da personale non qualificato può essere pericolosa.
- Rispettare le normative nazionali in materia di gas.
- Leggere il manuale specializzato.

GENTILE CLIENTE

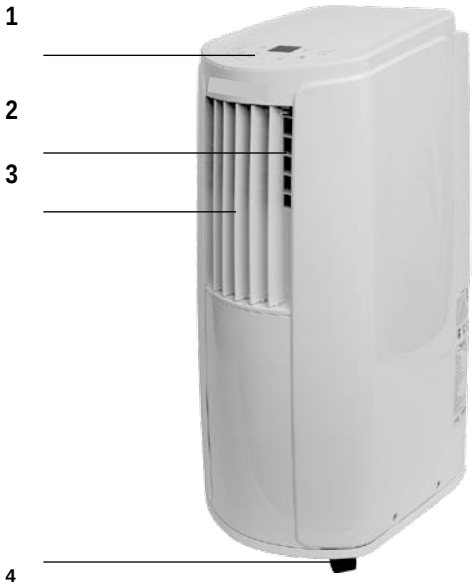
Congratulazioni per aver acquistato un condizionatore portatile. Dedichi un po' di tempo alla lettura delle presenti istruzioni per l'uso. Le conservi in un luogo sicuro per eventuali riferimenti futuri e, possibilmente, le trasmetta unitamente all'apparecchio.

DIAGRAMMA SCHEMA ELETTRICO

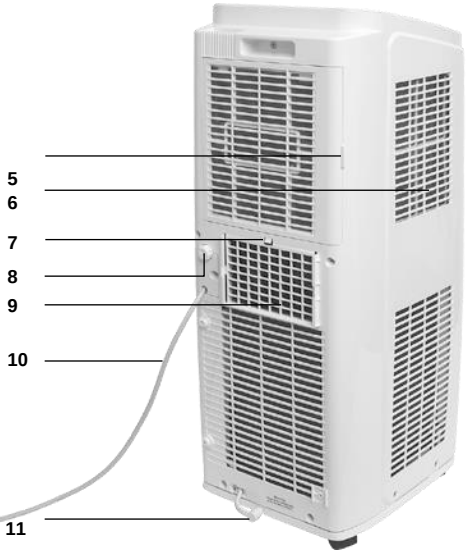


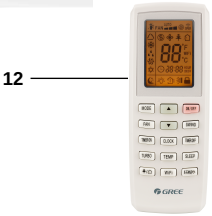
PANORAMICA

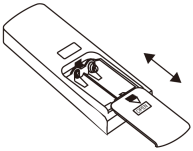
Condizionatore



1 Pannello di controllo
2 Guida griglia
3 Griglia oscillante
4 Rotelle
5 Coperchio del filtro
6 Ingresso aria
7 Fermaglio di bloccaggio
8 Foro di drenaggio centrale
9 Scanalatura per condotto di scarico del calore
10 Cavo di alimentazione
11 Foro di drenaggio inferiore
12 Telecomando
2 batterie AAA da 1,5V

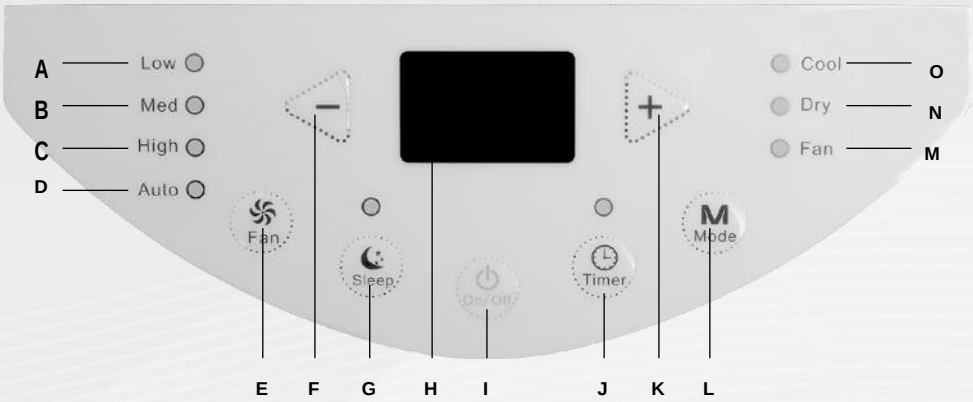






Inserimento delle batterie
Aprire lo scomparto batterie, inserire batterie AAA da 1,5V e riposizionare il coperchio. Rispettare i segni indicanti le polarità!

Pannello di controllo (1)



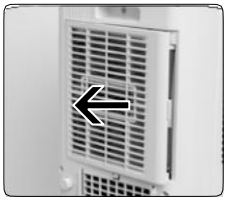
A Spia bassa velocità
B Spia media velocità
C Spia alta velocità
D Spia funzione automatica
E Tasto ventola (fan)
F tasto
G Tasto funzione notturna (Sleep)

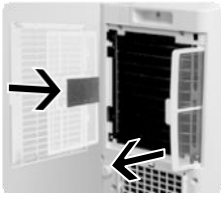
H Display pannello di controllo Pulsante
I Avvio/Arresto
J Tasto Timer
K tasto
L Tasto modalità (mode)
M Spia modalità ventola
N Spia modalità asciugatura (dry)
O Spia modalità di raffreddamento (cool)

PULIZIA E MANUTENZIONE

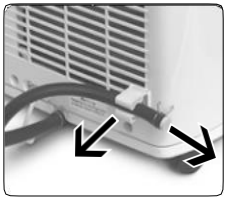
Avvertenza:
prima di pulire il condizionatore, spegnere sempre l'apparecchio e scollegare l'alimentazione.
Pericolo di scossa elettrica!

Alloggiamento esterno e griglia
Pulire l'alloggiamento esterno con un panno morbido. Se necessario, servirsi di un detergente neutro per passarlo. Non utilizzare mai liquidi volatili o polveri abrasive. Pulire la griglia con una spazzola morbida.





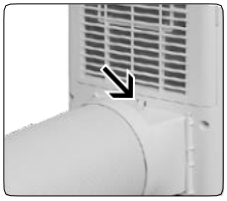
Pulizia del filtro
Aprire il coperchio e rimuovere i filtri.
Pulire i filtri servendosi di acqua calda e di un detergente neutro. Prima di inserirli nuovamente, lasciare che si asciughino a fondo. Non esporli al calore per evitare deformazioni.

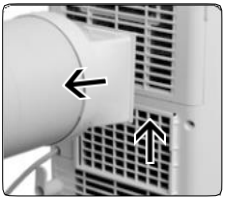


Rimozione dell'acqua raccolta
Quando si utilizza lo scarico dal foro inferiore (si veda Installazione):

- Staccare il condotto di drenaggio dalla clip ed estrarre il tubo.
- Scaricare l'acqua raccolta in un contenitore adeguato, quindi riposizionare il tubo nel condotto di drenaggio e fissarlo alla clip.
- Attendere circa 3 minuti prima di riavviare il dispositivo.

Attenzione! Non inclinare il dispositivo; mantenerlo sempre orizzontale.





Pulizia del condotto di scarico calore
Spingere il fermaglio di fissaggio ed estrarre il giunto **c** dalla scanalatura. Rimuovere il tubo, pulirlo e lasciare che asciughi interamente prima di inserirlo nuovamente.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il dispositivo non funziona	Interruzione di corrente.	Verificare l'alimentazione
	Spina allentata	Inserire a fondo la spina
	Il dispositivo è stato riavviato troppo presto in seguito all'arresto	Attendere 3 minuti prima di riavviare il dispositivo.
Prestazioni scarse	Alimentazione troppo debole	Verificare l'alimentazione
	Filtro dell'aria sporco.	Pulire il filtro dell'aria
	La temperatura impostata non è adeguata	Regolare l'impostazione della temperatura
	Porte o finestre sono aperte	Chiudere porte e finestre
Impossibile controllare il telecomando	Grave interferenza (pressione statica, tensione instabile)	Staccare la spina, attendere 3 minuti, reinserirla e riavviare il dispositivo
	Il telecomando è fuori portata	Non superare la portata di 8 m
	Bloccato da ostacoli	Rimuovere eventuali ostacoli tra dispositivo e telecomando
	Batteria scarica	Verificare le batterie del telecomando e sostituirle se necessario
	C'è una lampada a fluorescenza nella stanza	Spegnere la lampada e riprovare Provare con il telecomando vicino al dispositivo
Non esce aria	Ingresso o uscita dell'aria bloccati	Rimuovere eventuali ostacoli
	Il dispositivo sta sbrinando (verificare estraendo il filtro)	Una volta completato lo sbrinamento, i dispositivo riprenderà a funzionare
Impossibile regolare la temperatura	La temperatura richiesta eccede l'intervallo di impostazione	Rimanere nell'intervallo compreso tra 16 e 30 °C
	Il dispositivo opera in modalità auto	Cambiare modalità
Odori abnormi	Il filtro è sporco	Pulire il filtro
Suoni abnormi	Interferenze dovute a radio, tuoni, ecc.	Staccare la spina, attendere 3 minuti, reinserirla e riavviare il dispositivo
Suono "PAPA"	Suono di frizione che può essere causato dal cambiamento di temperatura	
Suono dell'acqua che scorre	Il suono del refrigerante che scorre all'interno del dispositivo è normale	

Se il problema persiste, spegnere il dispositivo, scollegare immediatamente l'alimentazione e rivolgersi al servizio di assistenza.

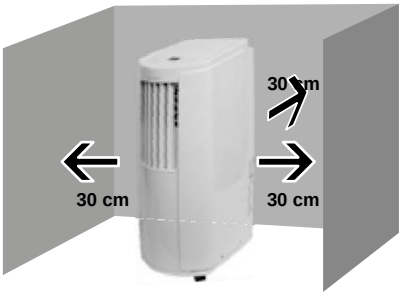
Codice di malfunzionamento	Causa	Soluzione
H8	Il telaio è pieno d'acqua	• Rimuovere l'acqua. • Se il malfunzionamento persiste, rivolgersi al servizio di assistenza
F1	Guasto del sensore di temperatura ambiente	Rivolgersi al servizio di assistenza
F2	Guasto del sensore di temperatura dell'evaporatore	Rivolgersi al servizio di assistenza
FO	Perdita di refrigerante Impianto bloccato	• Estrarre la spina, attendere 30 min, reinserirla e riavviare il dispositivo • Se il malfunzionamento persiste, rivolgersi al servizio di assistenza
H3	Sovraccarico del compressore	• Verificare la temperatura ambiente e l'umidità. La temperatura ambiente non deve superare i 35° C • Verificare se l'evaporatore o il condensatore sono bloccati da oggetti. Rimuovere eventuali ostacoli, staccare la spina, attendere 3 minuti, reinserirla e riavviare il dispositivo • Se il malfunzionamento persiste, rivolgersi al servizio di assistenza
E8	Guasto da sovraccarico	
F4	Il sensore di temperatura del tubo esterno è aperto/cortocircuitato	Rivolgersi al servizio di assistenza

Avvertenza:
Spegnere il condizionatore, scollegare immediatamente l'alimentazione e rivolgersi al servizio di assistenza se il cavo di alimentazione si surriscalda o è danneggiato o in caso di perdita d'acqua. Non tentare di riparare il dispositivo da soli! Pericolo di scossa elettrica e di incendio!

Verifica dopo l'uso:
scollegare l'alimentazione.
Pulire il filtro e l'alloggiamento esterno.
Drenare l'acqua accumulatasi nel telaio.

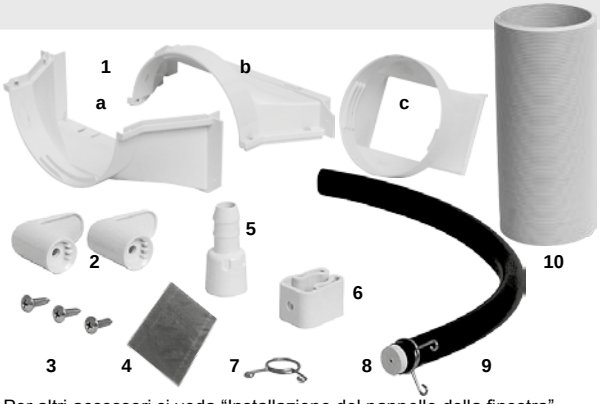
ISTRUZIONI PER UN’INSTALLAZIONE SICURA

- Conservare il prodotto lontano da forti fonti di calore, vapori, gas infiammabili, sulfurei o esplosivi.
- Conservarlo lontano da dispositivi ad alta frequenza (quali saldatrici, dispositivi medicali).
- Non utilizzare l’apparecchio in ambienti bagnati o umidi.
- Tenere lontani gli ostacoli dall’ingresso e dall’uscita dell’aria.
- Assicurarsi che i rumori o l’emissione esterna dell’aria non infastidiscano il vicinato
- Conservare il prodotto lontano dalle lampade fluorescenti.
- Non utilizzare l’apparecchio in lavanderia.
- Al momento di installare l'apparecchio, rispettare le norme nazionali per la sicurezza elettrica.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un suo agente di assistenza o da un tecnico parimenti qualificato per evitare pericoli. Mai utilizzare l’apparecchio con un cavo di alimentazione danneggiato.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa di corrente dotata di messa a terra.
- Scollegare sempre l’alimentazione durante l’installazione e al momento di procedere alle operazioni di pulizia e manutenzione.



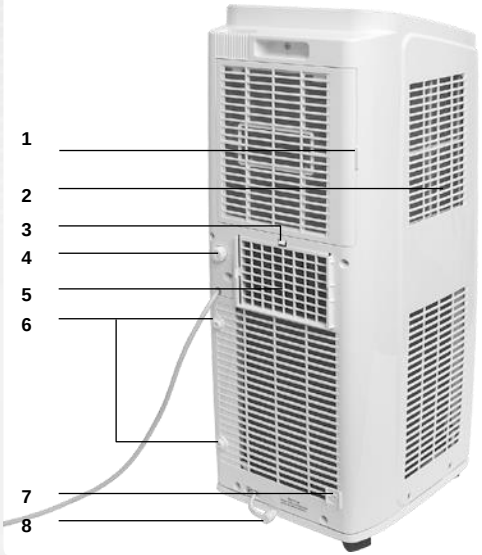
Posizionamento
Al momento di installare il condizionatore, lasciare una distanza di almeno 30 cm dalle pareti e da altri ostacoli in tutte le direzioni.

ACCESSORI



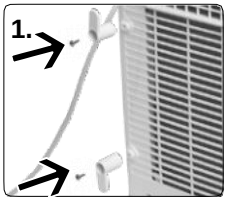
1. Unire le parti **a**, **b** e **c**
2. 2 ganci per cavi
3. 3 viti
4. Filtro al carbonio
5. Adattatore tubo di drenaggio
6. Clip del condotto
7. Cerchio del condotto
8. Dispositivo di arresto in gomma
9. Condotto di drenaggio
10. Condotto di scarico calore

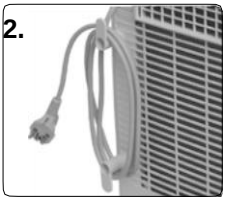
Per altri accessori si veda “Installazione del pannello della finestra”



1. Coperchio del filtro
2. Ingresso dell'aria
3. Porta di scarico centrale
4. Fermaglio di bloccaggio
5. Scanalatura per il condotto di scarico calore
6. Punti di fissaggio per i ganci di fissaggio del cavo
7. Punto di fissaggio per il condotto di scarico
8. Porta di scarico inferiore

Installazione dei ganci per i cavi

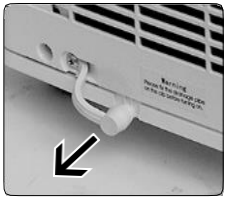


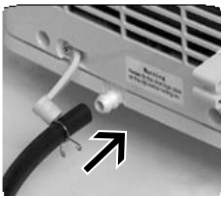


Fissare i ganci per il cavo ai punti di fissaggio servendosi delle viti come illustrato nella figura 1. Avvolgere il cavo di alimentazione attorno ai ganci come illustrato nella figura 2.

INSTALLAZIONE DEL DRENAGGIO DELL'ACQUA

Servirsi dell'opzione di scarico a livello della porta di scarico inferiore

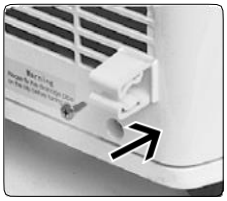


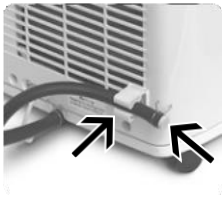


Rimuovere il tappo in gomma dalla porta di scarico.
Spingere il tubo di drenaggio nella porta di scarico fino a inserire interamente la porta nel tubo.

Fissare il tubo di drenaggio alla porta di scarico servendosi di un cerchio del condotto.

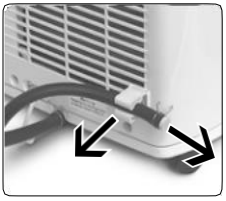
Installazione della clip per il tubo





Per fissare il tubo di drenaggio, fissare la clip per il tubo di drenaggio al punto di fissaggio a livello del lato inferiore destro posteriormente servendosi di una vite.

Mettere il dispositivo di arresto in gomma nel tubo di drenaggio, fissarlo con il cerchio del tubo e fissarlo all'apposita clip.



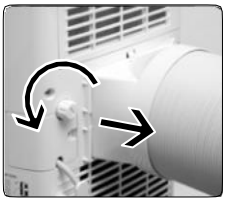
Rimozione dell'acqua raccolta
Quando si utilizza lo scarico dal foro inferiore (si veda Installazione):

- Staccare il condotto di drenaggio dalla clip ed estrarre il tubo.
- • Scaricare l'acqua raccolta in un contenitore adeguato, quindi riposizionare il tubo nel condotto di drenaggio e fissarlo alla clip.
- Attendere circa 3 minuti prima di riavviare il dispositivo.

Attenzione! Non inclinare il dispositivo; mantenerlo sempre orizzontale.

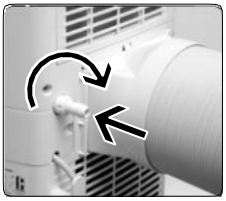
Servirsi dell'opzione di scarico a livello della porta di scarico centrale

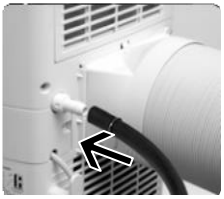
L'acqua raccolta può essere svuotata automaticamente dalla porta di drenaggio centrale in uno scarico a parete fissando un tubo dal diametro interno di 14 mm (non in dotazione).



Rimuovere il tappo dalla porta di drenaggio, girandolo in senso antiorario.

Rimuovere il dispositivo di arresto in gomma dal beccuccio.

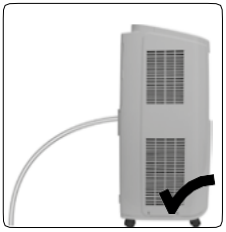


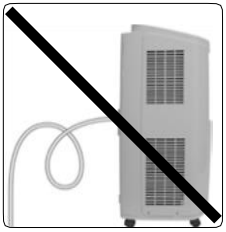


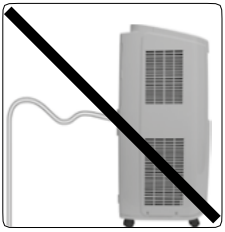
Avvitare l'adattatore del tubo di drenaggio alla porta girandolo in senso orario.

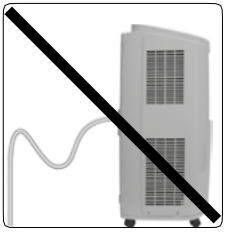
Spingere il tubo di drenaggio sull'adattatore e fissarlo con un cerchio per tubo.

Attenzione!
Posizionare il condizionatore su una superficie uniforme, assicurarsi che il condotto sia libero da ostruzioni e sia rivolto verso il basso. In caso contrario, l'acqua non scaricata in maniera corretta potrebbe riempire il telaio e causare lo spegnimento del dispositivo. Se ciò dovesse accadere, svuotare l'acqua e verificare posizionamento e condotto per disporli in maniera adeguata.



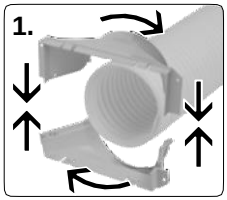


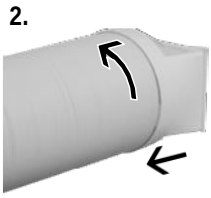


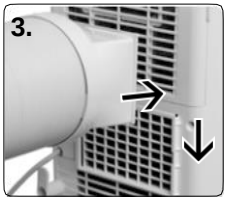


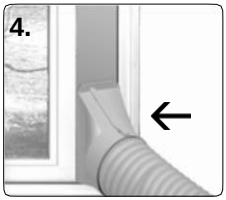
CONDOTTO DI SCARICO CALORE

Installazione del condotto di scarico calore









Assemblaggio

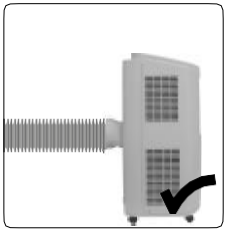
1. Collegare il giunto **a** e il giunto **b** premendo con decisione. Osservare i punti di collegamento di **a** e **b**. Fissare il giunto sul condotto di scarico calore ruotandolo delicatamente in senso orario.

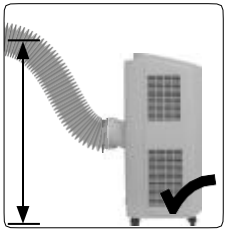
2. Fissare il giunto **c** sull'altro lato del condotto di scarico del calore ruotandolo delicatamente in senso orario.

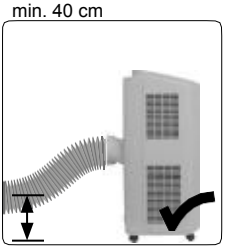
3. Inserire il giunto **c** con il lato "ALTO" rivolto verso l'alto nella scanalatura finché non scatta in posizione.

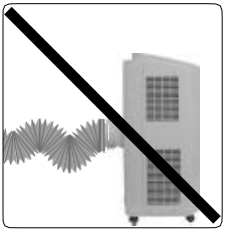
Installazione

Per la massima efficienza di raffreddamento, il condotto di scarico del calore deve essere mantenuto il più corto e dritto possibile, per garantire uno scarico ottimale del calore.

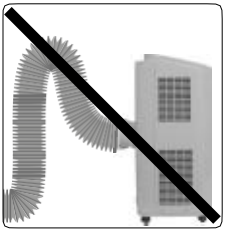






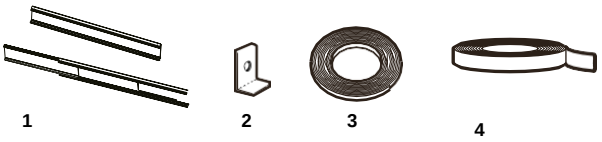


La lunghezza del condotto di scarico del calore non deve superare 1 m. Al momento di installare l'apparecchio a parete, assicurarsi che il foro di scarico si trovi a circa 40 -130 cm da terra.
Non prolungarlo collegandolo a un altro condotto di scarico del calore. Non piegarlo eccessivamente, in quanto ciò potrebbe causare un malfunzionamento.



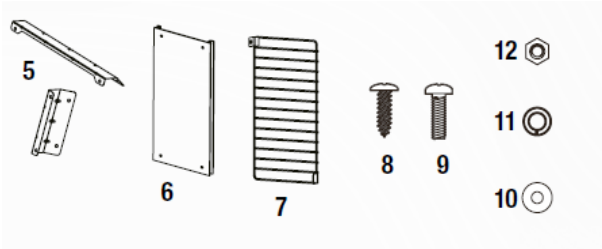
INSTALLAZIONE PANNELLO DELLA FINESTRA

Accessori per l'installazione del pannello della finestra



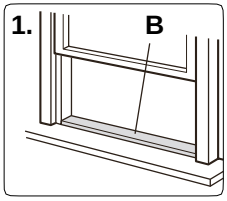
1. Telaio della finestra (3)
2. Blocco finestra
3. Spugna A
4. Spugna B (2)

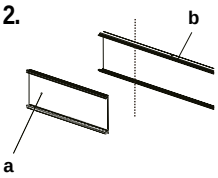
Accessori opzionali

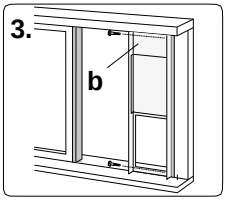


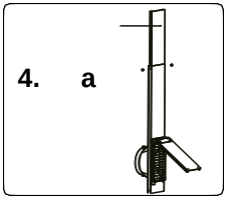
5. Supporto (2)
6. Parapioggia
7. Griglia di protezione
8. 2 viti
9. 4 bulloni
10. 4 rondelle
11. 4 rondelle a molla
12. 4 dadi

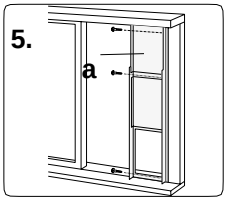
Installazione a livello di una finestra a telaio mobile di altezza inferiore a 520 mm (20,5")

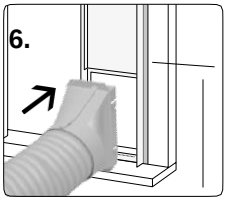






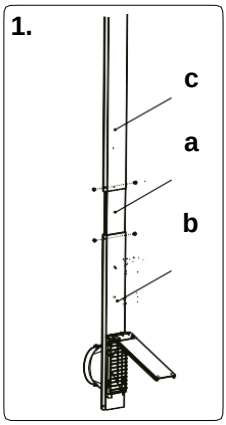


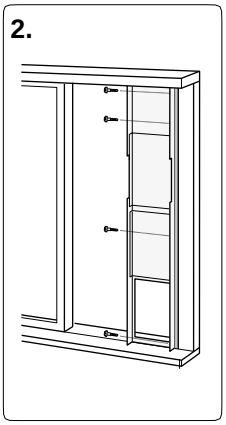




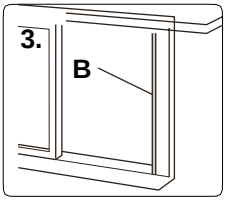
1. Tagliare la spugna **B** (tipo adesivo) della lunghezza adeguata e fissarla al telaio della finestra.
2. Rimuovere il pannello di regolazione **(a)** dal pannello della finestra **(b)** e tagliare il pannello della finestra stesso della stessa larghezza della finestra.
3. Aprire il telaio della finestra e collocare il pannello della finestra sul telaio della finestra stessa. Fissare il pannello per la finestra **(b)** al telaio della finestra con 2 viti.
4. Far scorrere il pannello di regolazione in modo da adattarlo all'altezza del telaio della finestra.
5. Fissare il pannello per la finestra al telaio con 3 viti.
6. Fissare il giunto del condotto di scarico del calore nell'apertura del pannello della finestra e serrarlo.

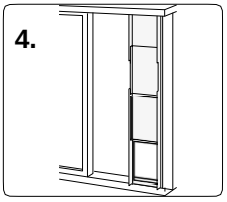
Installazione a livello di una finestra a telaio mobile di larghezza interna compresa tra 950 mm a 1440 mm (378,4" - 56,7")





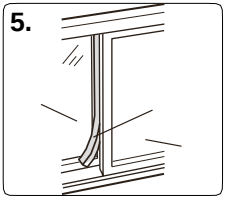
1. Fissare il pannello di estensione **(c)** al pannello di regolazione con le viti **(d)**.
2. Aprire il telaio mobile della finestra e collocare il pannello per la finestra **(b)** sul telaio. Far scorrere il pannello di regolazione **(a)** e quello di estensione **(c)** in modo da adattarli all'altezza del telaio della finestra. Fissare il pannello per la finestra al telaio con 4 viti.

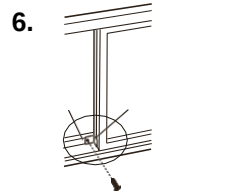




3. Tagliare la spugna **B** della lunghezza adeguata e fissarla al telaio della finestra.

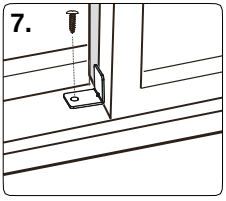
4. Chiudere la finestra in maniera sicura contro il pannello della finestra.

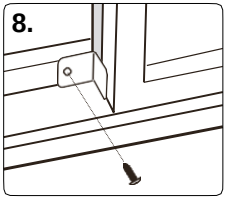




5. Tagliare la spugna A della lunghezza adeguata e sigillare L'intervallo tra il lato sinistro del telaio scorrevole interno della finestra e quello esterno.

6. Fissare la parte interna della finestra con staffa e vite in modo che non possa scorrere orizzontalmente.





7. Telaio in plastica.

8. Telaio in legno.

- Sørg for, at apparatet er i brug på et stabilt og jævnt underlag.
- Undgå at udsætte apparatet for direkte sollys.
- Airconditioneren må kun tages i brug inden for et temperaturområde på 16° til 35°C.
- Luk døre og vinduer, når apparatet er i brug, for at forbedre kølingseffekten.
- Brug ikke apparatet i våde eller fugtige omgivelser.
- Du skal sikre dig, at der ikke er forhindringer mellem apparatet og fjernbetjeningen. Undgå at tabe eller kaste med fjernbetjeningen. Nedsænk ikke fjernbetjeningen i nogen væske og udsæt den ikke for varme eller direkte sollys.

Brug af batterier:

- FORSIGTIG! Der er eksplosionsfare, hvis batterierne ikke er skiftet korrekt ud. Erstat kun med batterier af samme type. Vær opmærksom på, at polariteten er korrekt.
- Udsæt ikke batterierne (batteripakken eller de installerede batterier) for stærk varme fra sollys, ild el. lign. Beskyt mod mekaniske stød. Hold dem tørre og rene. Opbevares utilgængeligt for børn.
- Du må ikke åbne, adskille, skære i eller kortslutte batterierne. Lad være at bruge gamle og nye batterier sammen.
- Bortskaf batterierne korrekt. Vær opmærksom på miljøaspekterne, når du bortskaffer batterierne. Bortskaf ikke batterierne med husholdningsaffald.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne og andre anvisninger på batteriet og dets indpakning.
- Fjern lækkende batterier og rengør batterirummet grundigt. Undgå kontakt med øjnene og huden.

Tilsigtet brug

Dette apparat er kun beregnet til at afkøle, blæse og affugte luft. Apparatet er beregnet til brug i husholdninger eller tilsvarende ikke-kommercielle områder som butikker, kontorer og tilsvarende arbejdsmiljøer, eller i landbrugsbygninger, til kunder i hoteller, moteller og andre typiske beboelseslignende indkvarteringssteder, eller i bed and breakfast-indkvarteringer. Brug kun apparatet ifølge disse instrukser. Forkert brug er farlig og vil gøre ethvert garantikrav ugyldigt. Følg sikkerhedsanvisningerne.

Bortskaffelse

Det overstregede affaldscontainersymbol betyder separat bortskaffelse for skrottet elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Elektriske og elektroniske apparater kan indeholde person- og miljøfarlige stoffer. Dette produkt og dets emballage må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal bortskaffes på et registreret indsamlingssted, der er beregnet til elektrisk og elektronisk udstyrsaffald. På den måde bidrager du til beskyttelse af ressourcer og af miljøet. For yderligere information bedes du kontakte din forhandler eller de lokale myndigheder.

Bortskaf brugte batterier korrekt. Containere til brugte batterier forefindes i butikker, der sælger batterier, og på genbrugspladserne.

Benyttede symboler

Angiver en farlig situation, der kan føre til personskade eller materiel skade.

Læs venligst alle instrukserne omhyggeligt, før du bruger apparatet, og opbevar brugsanvisningen til senere brug.

Symbolforklaring

FARE	Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.
FORSIGTIG	Angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i småskader eller moderat personskade.
BEMÆRK	Angiver vigtige, men ikke farerelaterede oplysninger, der bruges til at angive risiko for skade på ejendom.
	Angiver en fare, der ville blive tildelt signalordet ADVARSEL eller FORSIGTIG.

Undtagelsesklausuler

Producenten bærer intet ansvar, når personskade eller tab af ejendom skyldes følgende årsager.

1. Skade på produktet på grund af ukorrekt anvendelse eller misbrug af produktet;
2. Ændring, udskiftning, vedligeholdelse eller brug af produktet med andet udstyr uden overholdelse af brugsvejledningen fra producenten;
3. Efter verificering, at defekten i produktet er direkte forårsaget af ætsende gas;
4. Efter verificering, at defekter skyldes forkert betjening under transport af produktet;
5. Betjening, reparation, vedligeholdelse af enheden uden overholdelse af brugsvejledningen eller beslægtede regler;
6. Efter verificering, at problemet eller uoverensstemmelsen skyldes kvalitetsspecifikation eller ydelse af dele og komponenter, der er fremstillet af andre producenter;
7. Skaden skyldes naturkatastrofer, dårligt brugsmiljø eller force majeure.

Apparat fyldt med brændbar R290-gas.

Før du installerer og bruger apparatet, skal du først læse brugervejledningen.

Før du reparerer apparatet, skal du først læse servicemanualen.

Kølemidlet

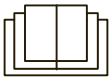
- For at din aircondition kan virke, cirkulerer et specielt kølemiddel i dens system. Det anvendte kølemiddel er fluormidlet R290, som er specielt renset. Kølemidlet er brændbart og lugtfrit. Desuden kan det eksplodere under visse forhold. Men kølemidlets antændelighed er meget lav. Det kan kun antændes med ild.
- Sammenlignet med almindelige kølemidler er R290 et ikke-forurenende kølemiddel uden skade på ozonlaget. Indflydelsen på drivhuseffekten er også lavere. R290 har meget gode termodynamiske egenskaber, som fører til en virkelig høj energieffektivitet. Enhederne behøver derfor en mindre påfyldning.

ADVARSEL

Brug ikke midler til at fremskynde afrimningsprocessen eller rengøring andre end dem, der anbefales af producenten. Kontakt dit nærmeste autoriserede servicecenter for eventuel reparation. Eventuelle reparationer udført af ukvalificeret personale kan være farlige. Apparatet skal opbevares i et rum uden antændelseskilder i kontinuerlig drift (fx åben ild, et fungerende gasapparat eller en elvarmer.) Må ikke gennembores eller brændes.

Apparatet skal installeres, betjenes og opbevares i et rum med et areal på over 15 m^2.

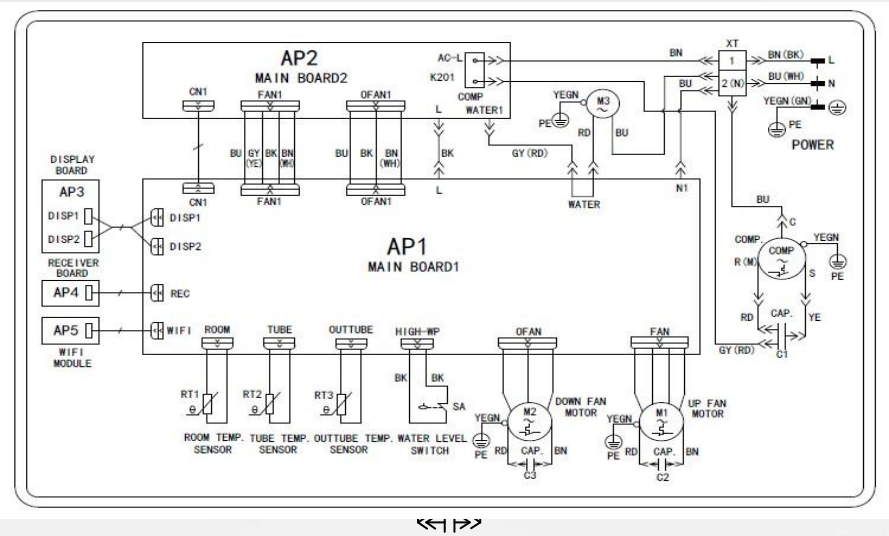
Apparat fyldt med brændbar R290-gas. Følg kun producentens vejledninger om reparationer. Vær opmærksom på, at kølemidler måske ikke har en lugt. Læs specialmanualen.



KÆRE KUNDE,

Tillykke med købet af din mobile airconditioner. Vi beder dig bruge lidt tid på at læse denne brugsanvisning. Opbevar den på et sikkert sted til fremtidigt brug, og overdrag den om muligt sammen med apparatet.

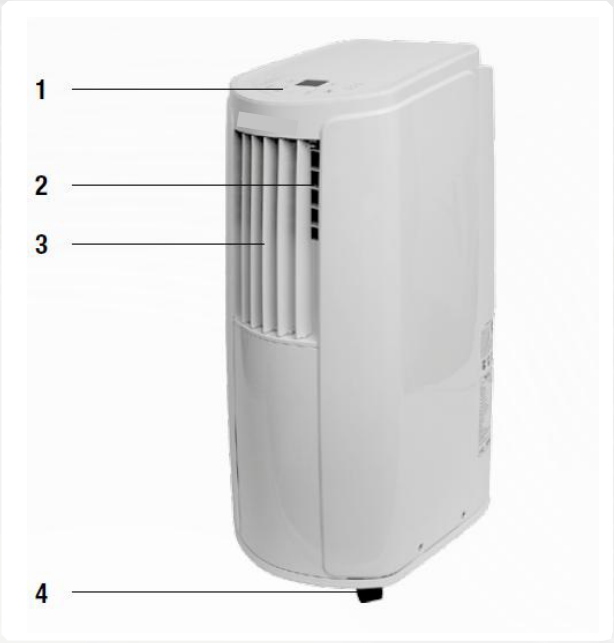
ELEKTRISK LEDNINGSDIAGRAM



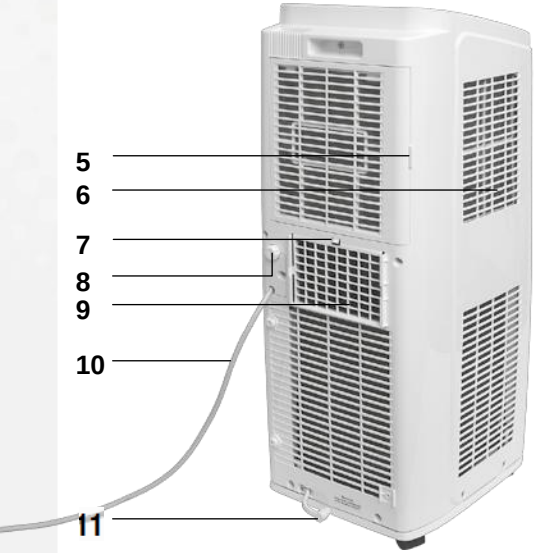
:AP.

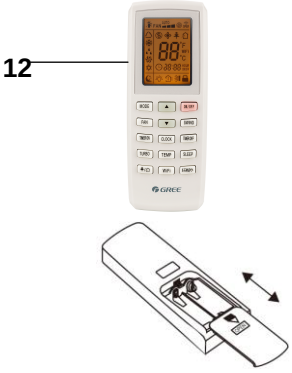
OVERSIGT

Airconditioner



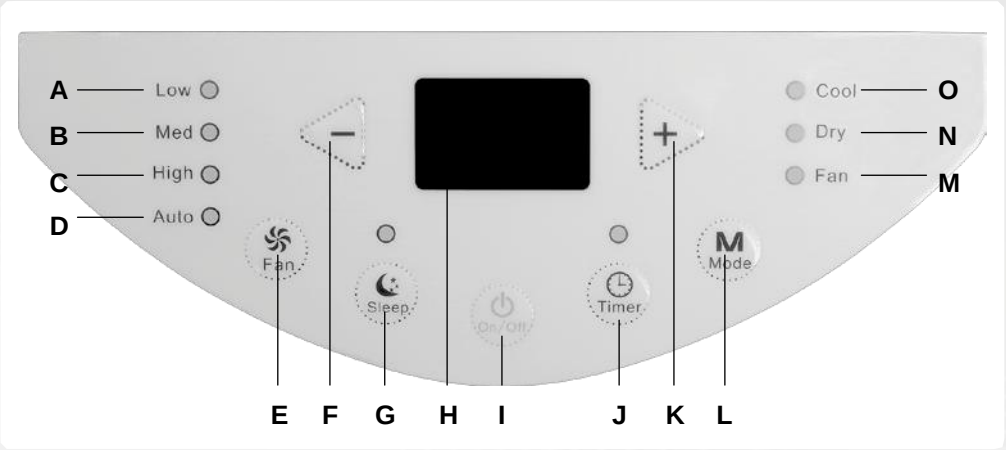
1 Betjeningspanel
2 Retningslameller
3 Drejelameller
4 Hjul
5 Filterdæksel
6 Luftindtag
7 Spænde
8 Midterste afløbshul
9 Rille til varmeudledningsrør
10 Strømkabel
11 Nederste afløbshul
12 Fjernbetjening
2 x AAA 1,5 batterier





Isættelse af batterier
Åbn batterirummet, indsæt AAA 1,5V batterierne og sæt låget på igen. Vær opmærksom polaritetsmarkeringerne!

Kontrolpanel (1)

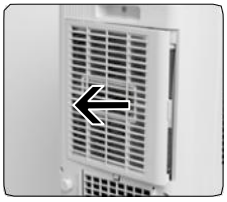


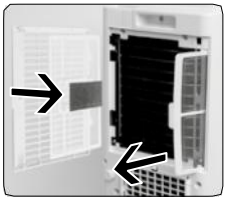
A Indikator for lav ventilatorhastighed
B Indikator for mellem hastighed
C Indikator for høj hastighed
D Automatisk indikator
E Ventilator-knap
F -Knap
G Dvaleknap
H Kontrolpanelvindue
I Tænd/sluk-knap
J Timer-knap
K + knap
L Funktionsknap
M Indikator for ventilatorfunktion
N Indikator for tørrefunktion
O Indikator for kølefunktion

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

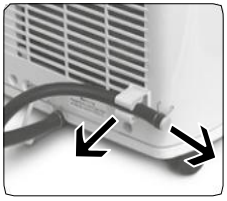
Advarsel:
Før du rengør airconditioneren, skal du altid slukke for apparatet og tage stikket ud af stikkontakten. Risiko for elektrisk stød!

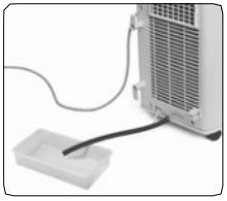
Ydre kabinet og gitter
Rengør det ydre kabinet med en blød klud. Brug om nødvendigt et neutralt rensemiddel til at tørre det af. Brug aldrig flygtige væsker eller skurepulver. Rengør gitteret med en blød børste.





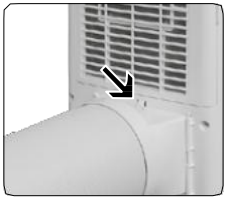
Rengør filter
Åbn låget, og tag filtrene ud.
Rens filtrene med varmt vand og et neutralt rensemiddel. Lad det tørre grundigt, før du sætter det ind igen. Udsæt det ikke for varme for at undgå misdannelse.

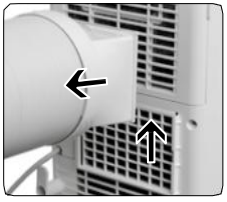




Forsigtig: Vip ikke enheden, hold den altid vandret.

Fjernelse af opsamlet vand
Når du bruger afløbet fra det nederste hul (se Installering):
- Tag afløbsrøret ud af klemmen og træk proppen ud.
- Hæld det opsamlede vand i en egnet beholder, sæt proppen tilbage i afløbsrøret og fastgør røret på klemmen.
- Vent i ca. 3 minutter, før du genstarter enheden.





Rengøring af varmeudledningsrør
Skub fastgøringsklemmen tilbage og træk leddet **c** ud af rillen. Tag røret ud, rens det og lad det tørre grundigt, før du installerer det igen.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Enheden vil ikke virke	Strømudfald	Kontroller strømforsyningen
	Stikket sidder løst i	Sæt stikket ordentligt i
	Enheden er genstartet for hurtigt efter afbrydelse	Vent 3 minutter, før du tænder enheden igen
Dårlig ydeevne	For lav strømstyrke	Kontroller strømforsyningen
	Luftfilteret er snavset	Rengør luftfilteret
	Den indstillede temperatur er ikke rigtig	Justér temperaturindstillingen
	Døre eller vinduer er åbne	Luk døre og vinduer
Enheden kan ikke styres med fjernbetjeningen	Alvorlig interferens (statisk tryk, ustabil spænding)	Træk stikket ud, vent 3 min. sæt det i igen og genstart enheden
	Fjernbetjeningen er uden for modtageområdet	Overskrid ikke modtageområdet på 8 m
	Blokeret af forhindringer	Fjern enhver forhindring mellem enheden og fjernbetjeningen
	Lavt batteriniveau	Kontrollér fjernbetjeningens batterier og udskift om nødvendigt
	Der er en fluorescerende lampe i rummet	Sluk den fluorescerende lampe og prøv igen Prøv med fjernbetjeningen tæt på enheden
Der kommer ingen luft ud	Blokeret luftindtag eller -udtag	Fjern alle forhindringer
	Enheden er under afrimning (kontrollér ved at trække filteret ud)	Enheden vil genoptage driften efter afrimning
Temperaturen kan ikke justeres	Den ønskede temperatur er uden for indstillingsmulighederne	Hold dig inden for temperaturområdet på 16° til 30°C
	Enheden opererer i auto-funktion	Vælg en anden funktion
Unormal lugt	Filteret er snavset	Rens filteret
Unormale lyde	Interferenser ved radio, tordenvejr, osv.	Træk stikket ud, vent 3 min. sæt det i igen og genstart enheden
„PAPA“ lyd	Gnidningslyd, der kan skyldes temperaturforandring	
Lyd af rislende vand	En rislende lyd fra kølevæsken inde i enheden er normal	

Hvis problemet varer ved, så sluk for enheden, tag straks ledningen ud og kontakt servicecenteret.

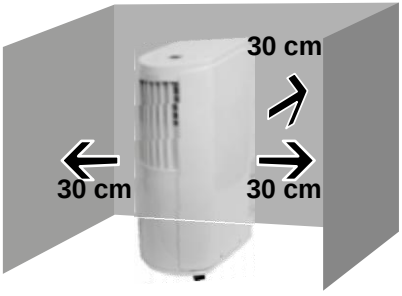
Funktionsfejlkode	Årsag	Løsning
H8	Chassiset er fuldt af vand	• Fjern vandet. •Hvis funktionsfejlen varer ved, så kontakt servicecenteret
F1	Funktionsfejl ved temperatursensoren til den omgivende luft	Kontakt servicecenteret
F2	Funktionsfejl ved temperatursensoren til vandfordamperen	Kontakt servicecenteret
F0	Der lækker kølemiddel Systemet er blokeret	• Træk stikket ud, vent 30 min. sæt det i igen og genstart enheden • Hvis funktionsfejlen varer ved, så kontakt servicecenteret
H3	Overbelastet kompressor	• Kontrollér den omgivende temperatur og fugtighed. Den omgivende temperatur må ikke overstige 35 °C • Kontrollér, om vandfordamperen eller kondensatoren er blokeret af genstande. Fjern alle genstande, træk stikket ud, vent 3 min., sæt det i igen og genstart enheden • Hvis funktionsfejlen varer ved, skal du kontakte servicecenteret
E8	Overbelastningsfejl	
F4	Den udendørs rørtemperatur -sensor er åben / kortsluttet	Kontakt servicecenteret

Advarsel:
Sluk for airconditioneren, afbryd straks strømmen ud og kontakt servicecenteret, hvis netledningen er overophedet eller beskadiget, eller der er en vandlækage. Forsøg ikke at reparere enheden selv! Risiko for elektrisk stød og brand!

Kontrollér efter brug:
Afbryd strømforsyningen. Rengør filtret og yderkabinettet.
Fjern vand, der har samlet sig i kabinettet.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER VED INSTALLATION

- Hold enheden væk fra kilder til stærk varme og brandfarlige, svovlsure eller eksplosive gasarter.
- Hold enheden væk fra højfrekvente apparater (som fx svejseapparater eller medicinsk udstyr).
- Brug ikke apparatet i våde eller fugtige omgivelser.
- Hold luftindtaget og -udtaget fri for forhindringer.
- Sørg for, at støj og luftudtage ikke generer omgivelserne
- Hold enheden væk fra fluorescerende lamper.
- Brug ikke apparatet i vaskerummet.
- Følg de nationale elektriske sikkerhedsregler, når du installerer apparatet.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den erstattes af producenten eller dennes servicebefuldmægtigede eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer. Anvend aldrig apparatet med en beskadiget ledning.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Sørg for at afbryde strømmen under installering og før rengøring og vedligeholdelse.

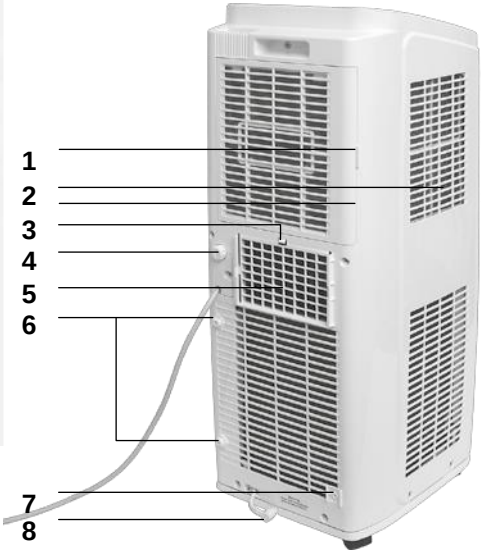


Installationsplacering
Når du installerer airconditioneren, så hold en afstand på mindst 30 cm til vægge og genstande i alle retninger.

TILBEHØR

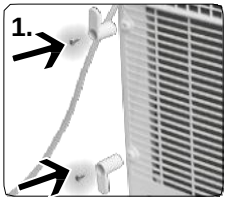
1 Sammensatte dele **a** og **b** og **c**
2 2 x kabelkroge
3 3 x skruer
4 Kulfilter
5 Afløbsslange-adapter
6 Rørklemme
7 Rørring
8 Gummistopper
9 Afløbsrør
10 Varmeudledningsrør

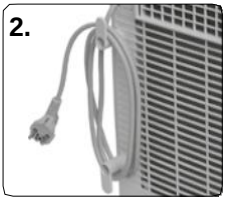
Mere tilbehør, se "Vinduespanelinstallering"



1 Filterdæksel
2 Luftindtag
3 Midterste afløbsport
4 Spænde
5 Rille til varmeudledningsrør
6 Fastgøringspunkter til kabelfastspændingskroge
7 Fastspændingspunkt til afløbsrørklemme
8 Nederste afløbsport

Installering af kabelkroge

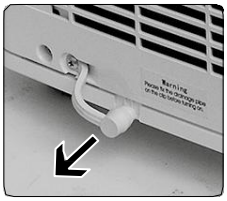


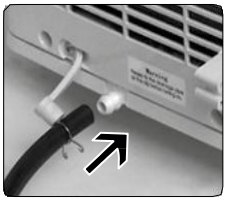


Fastgør kabelkrogene til fikseringspunkterne med skruerne som vist i figur 1.
Vikl netledningen omkring kabelkrogene som vist i figur 2.

INSTALLERING AF VANDAFLØB

Ved brug af afløbsmuligheden i den nederste afløbsport

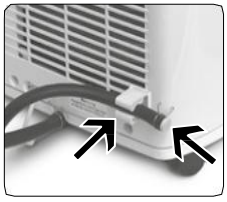




Fjerne gummiproppen fra afløbsporten. Skub afløbsrøret ind over afløbsporten, indtil porten er fuldstændig inde i røret.

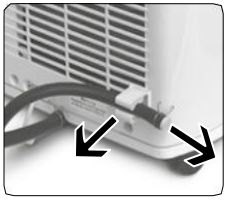
Fastgør afløbsrøret til afløbsporten ved hjælp af rørringen.

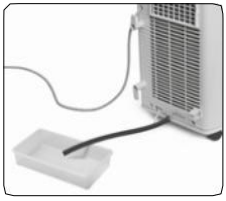
Installering af rørklemmen



For at fastgøre afløbsrøret skal du forbinde afløbsrørklemmen til fikseringspunktet nederst til højre på bagsiden med en skrue.

Sæt gummistopperen i afløbsrøret, fæstn det med rørringen og fastgør afløbsrøret til rørklemmen.





Fjernelse af opsamlet vand

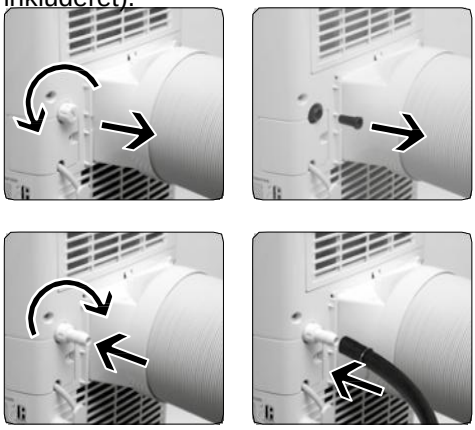
Når du bruger afløbet fra det nederste hul (se Installering):

- Tag afløbsrøret ud af klemmen og træk proppen ud.
- Hæld det opsamlede vand i en egnet beholder, sæt proppen tilbage i afløbsrøret og fastgør røret på klemmen.
- Vent i ca. 3 minutter, før du genstarter enheden.

Forsigtig: Vip ikke enheden, hold den altid vandret.

Ved brug af afløbsmuligheden i den midterste afløbsport

Det opsamlede vand kan tømmes automatisk fra den midterste afløbsport ned i et gulvafløb ved fastgørelse af en slange med en indre diameter på 14 mm (ikke inkluderet).

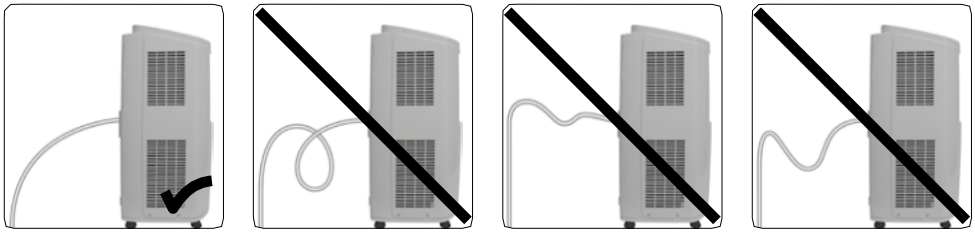


Fjern hætten fra afløbsporten ved at dreje den mod uret.

Fjerne gummiproppen fra tuden. Skru afløbsslange-adapteren fast til porten ved at dreje den med uret.

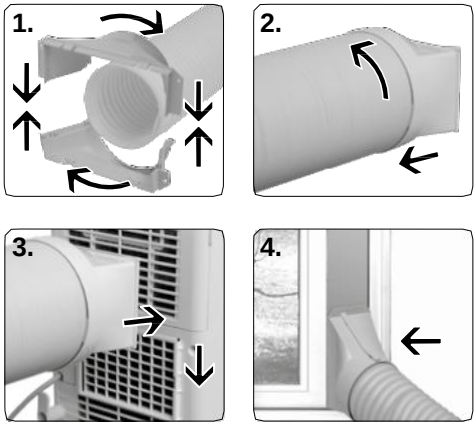
Skub afløbsslangen ind på adapteren og fastgør den med en rørring.

OBS:
Placer airconditioneren på en jævn overflade og sørg for, at slangen er fri for nogen forhindringer og vender nedad. I modsat fald kan det vand, der ikke kan løbe rigtigt væk, fylde kabinettet op og få hele enheden til at lukke ned. Hvis det sker, så tøm kabinettet for vand og kontrollér placeringen, og at røret er installeret korrekt.



VARMEUDLEDNINGSRØR

Installering af varmeudledningsrør



Samling:

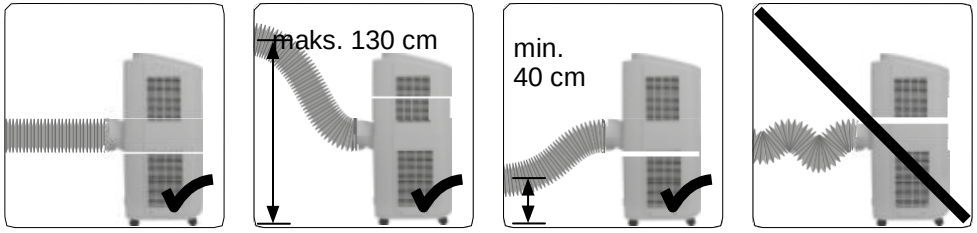
1. Forbind led **a** og **b** med et let tryk. Hold øje med de forbundne punkter **a** og **b**. Fastgør leddet til varmeudledningsrøret ved at dreje det forsigtigt med uret.

2. Fastgør led **c** på den anden side af varmeudledningsrøret ved at dreje det forsigtigt med uret.

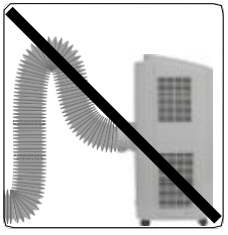
3. Installér led **b** med "TOP"-siden opad i rillen, indtil den klikker på plads.

Installation

Af hensyn til effektiv køling skal varmeudledningsrøret holdes så kort og så lidt bøjet som muligt for at sikre en jævn varmeudledning.



Længden af varmeudledningsrøret må ikke være over 1 meter. Når apparatet monteres på en væg, så sørg for, at udledningshullet er mellem ca. 40 til 130 cm over gulvet. Undlad at forlænge det ved at forbinde det med et andet varmeudledningsrør. Undgå at bøje det for meget, da det kan forårsage funktionsfejl.

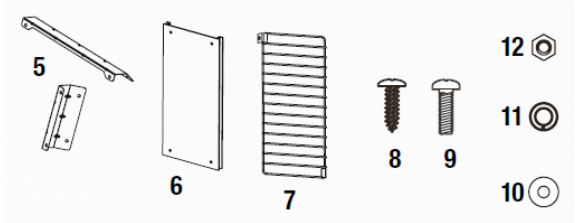


INSTALLERING I VINDUESPANEL

Tilbehør til installering i vinduespanel

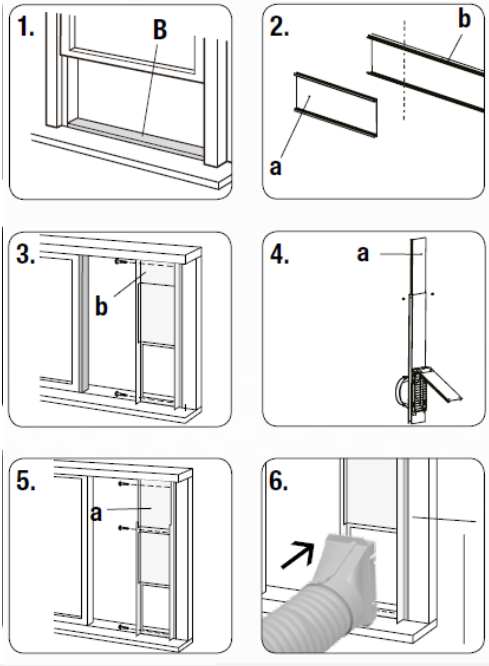
1 Vinduesramme (3)
2 Vindueslukker
3 Svamp A
4 Svamp B (2)

Ekstratilbehør



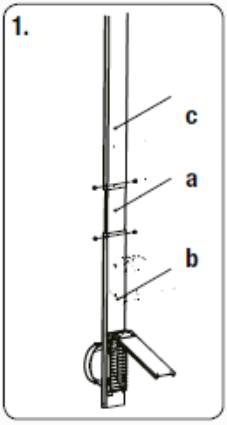
5 Support (2)
6 Regnskærm
7 Beskyttelsesgitter
8 Skrue (2)
9 Bolt (4x)
10 Pakning (4x)
11 Fjederpakning (4x)
12 Møtrik (4x)

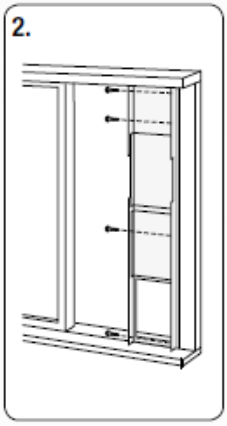
Installering i en skydevinduesramme af højde under 520 mm



1. Skær svamp **B** (selvklæbende) til en passende længde og sæt den fast på vinduesrammen.
2. Fjern tilpasningspanelet (a) fra vinduespanelet (b), og skær vinduespanelet til samme bredde som vinduet.
3. Åbn vinduesrammen og placér vinduespanelet på vinduesrammen. Gør vinduespanelet (b) fast til vinduesrammen med 2 skruer.
4. Glid tilpasningspanelet ind, så det passer til vinduesrammens højde.
5. Gør vinduespanelet fast til vinduesrammen med 3 skruer.
6. Sæt varmeudledningsrørets led fast i åbningen af vinduespanelet og spænd det fast.

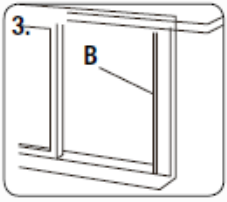
Installering i en skydevinduesramme af højde på 950 til 1440 mm, indre bredde inkluderet

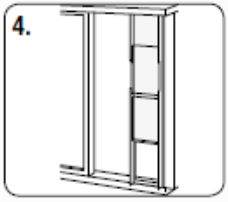




1. Fastgør forlængerpanelet **(c)** til tilpasningspanelet med skruerne **(d)**.

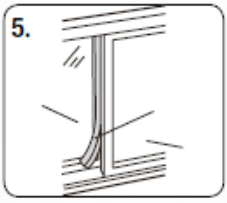
2. Åbn vinduesrammen og placér vinduespanelet **(b)** på vinduesrammen. Glid tilpasningspanelet **(a)** og udvidelsespanelet **(c)**, så de passer til vinduesrammens højde. Fastgør vinduespanelet til vinduesrammen med 4 skruer.

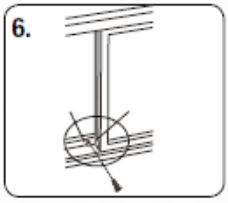




3. Skær svamp **B** til en passende længde og sæt den fast på vinduesrammen.

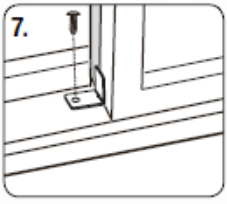
4. Luk vinduet sikkert imod vinduespanelet.

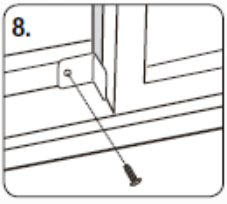




5. Skær svamp A til den korrekte længde, og forsegl mellemrummet mellem den venstre side af den indre og den ydre vinduesramme.

6. Fastgør det indre vindue med vinduesvinkeljern og skrue, så det kan glide vandret.





7. Plastikvinduesramme.

8. Trævinduesramme.

- Asegúrese de que el aparato se utilice sobre una base estable y nivelada.
- Evite la exposición del aparato a la luz directa del Sol.
- El aparato de aire acondicionado debe funcionar únicamente dentro del rango de temperatura de 16 ºC a 35 ºC.
- Cierre las puertas y las ventanas cuando utilice el aparato, para aumentar el efecto de enfriamiento.
- No utilice el aparato en entornos húmedos o mojados.
- Asegúrese de que no haya obstáculos entre el aparato y el mando a distancia. No lance el mando a distancia y no lo deje caer. No sumerja el mando a distancia en ningún líquido, y no lo exponga al calor ni a la luz directa del Sol.

Uso de las pilas:

- ¡PRECAUCIÓN! Peligro de explosión si las pilas no se cambian correctamente. Cámbielas solo por pilas del mismo tipo. Preste atención a que la polaridad sea correcta.
- No exponga las pilas (paquete de baterías o pilas insertadas) a un calor excesivo procedente de la luz del Sol, fuego, etc. Protéjalas de los impactos mecánicos. Manténgalas secas y limpias. Manténgalas fuera del alcance de los niños.
- No abra, desmonte, corte ni cortocircuite las pilas. No use pilas nuevas junto con pilas usadas.
- Elimine las pilas correctamente. Preste atención a los aspectos medioambientales cuando elimine las pilas. No las elimine con la basura doméstica.
- Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y otras indicaciones en las pilas y su envase.
- Si emana líquido de las pilas, quítelas y limpie a fondo el compartimento de las pilas. Evite el contacto con los ojos y la piel.

Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para enfriar, soplar aire y deshumidificar el aire. El aparato está previsto para uso doméstico y en áreas similares no comerciales, así como en entornos de trabajo como tiendas, oficinas y similares, o en establecimientos rurales, por clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de alojamiento y desayuno. Utilizar solo siguiendo las presentes instrucciones. El uso indebido es peligroso y anulará cualquier reclamación de garantía. Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad.

Eliminación

El símbolo del contenedor tachado indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) deben eliminarse por separado. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas y nocivas para el medio ambiente. No elimine este aparato y su embalaje con la basura doméstica sin clasificar. Llévelo a un centro oficial de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. De este modo, contribuirá a proteger los recursos y el medio ambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor o su ayuntamiento.

Elimine correctamente las pilas usadas. Encontrará contenedores para pilas gastadas en las tiendas en las que se venden pilas y en los puntos de recogida de su municipio.

Símbolos utilizados

Indica una situación de peligro que podría provocar lesiones o daños materiales.

Lea atentamente todas las instrucciones antes de usar el aparato, y conserve las instrucciones de funcionamiento para consultarlas en el futuro.

Explicación de los símbolos

PELIGRO	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, provocará la muerte o lesiones graves.
ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.
AVISO	Indica información importante pero no relativa a peligros, que se utiliza para indicar un riesgo de daños materiales.
	Indica un peligro al que se asignaría una de las palabras ADVERTENCIA o PRECAUCIÓN.

Cláusulas de excepción

El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de lesiones o pérdidas materiales debido a las causas siguientes:

1. Daños en el producto debido a un uso incorrecto o indebido del mismo;
2. Modificaciones, cambios, mantenimiento o uso del producto con otro equipamiento sin cumplir el manual de instrucciones del fabricante;
3. Tras verificarlo, se constata que el defecto en el producto ha sido causado directamente por gas corrosivo;
4. Tras verificarlo, se constata que los defectos se deben a una operación incorrecta durante el transporte del producto;
5. Funcionamiento, reparación o mantenimiento del aparato sin cumplir el manual de instrucciones o las regulaciones pertinentes;
6. Tras verificarlo, se constata que el problema o la controversia se debe a la especificación de calidad o rendimiento de piezas y componentes producidos por otros fabricantes;
7. Los daños han sido causados por catástrofes naturales, condiciones de uso desfavorables o fuerza mayor.

Aparato lleno con gas inflamable R290.

Antes de instalar y usar el aparato, lea primero el manual del usuario.

Antes de reparar el aparato, lea primero el manual de servicio técnico.

El refrigerante

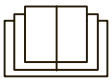
- Para poder realizar la función de aparato de aire acondicionado, en el sistema circula un agente refrigerante especial. El agente refrigerante utilizado es el fluoruro R290, limpiado especialmente. El agente refrigerante es inflamable e inodoro. Además, si se dan determinadas condiciones puede provocar una explosión. No obstante, la inflamabilidad del agente refrigerante es muy baja. Solo puede encenderse con fuego.
- En comparación con los agentes refrigerantes habituales, el R290 es un refrigerante no contaminante que no daña la capa de ozono. Por tanto, su influencia en el efecto invernadero es menor. El R290 tiene muy buenas propiedades termodinámicas que producen una eficiencia energética muy alta. Por tanto, los aparatos requieren una menor cantidad de relleno.

ADVERTENCIA

No utilice ningún medio distinto a los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar. En caso de que sea necesaria una reparación, póngase en contacto con su centro de servicio técnico más cercano. Toda reparación llevada a cabo por personal no cualificado podría ser peligrosa. El aparato deberá guardarse en una habitación en la que no haya ninguna fuente de ignición funcionando de forma continua (por ejemplo: llamas vivas, un aparato de gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico funcionando). No lo perfore ni lo queme.

El aparato se deberá instalar, utilizar y guardar en una habitación con una superficie de suelo mayor que 15 m^2.

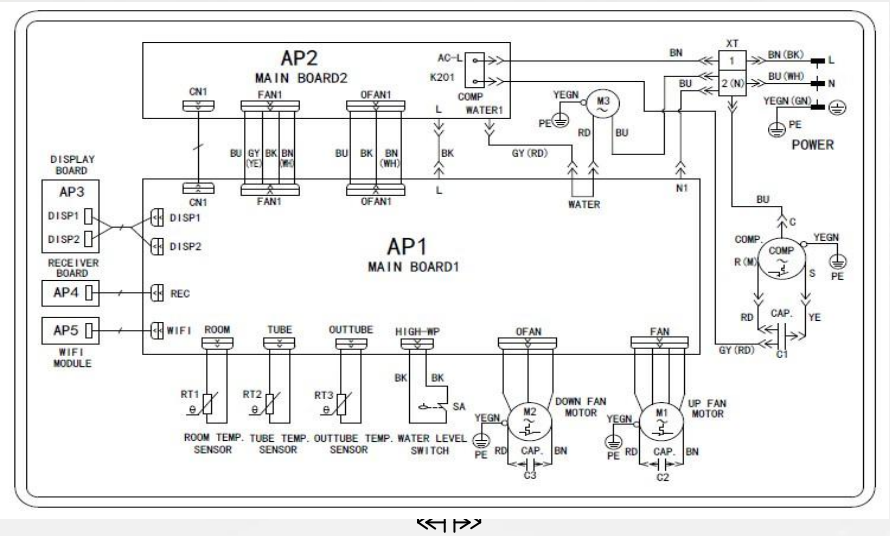
Aparato lleno con gas inflamable R290. Reparar solo siguiendo estrictamente las instrucciones del fabricante. Tenga en cuenta que los agentes refrigerantes son inodoros. Lea el manual especializado.



APRECIADO CLIENTE

La damos la enhorabuena por la compra del aparato portátil de aire acondicionado. Tómese el tiempo necesario para leer estas instrucciones de funcionamiento. Guárdelas en un lugar seguro para consultarlas en el futuro y, si es posible, adjúntelas si le entrega el aparato a otra persona.

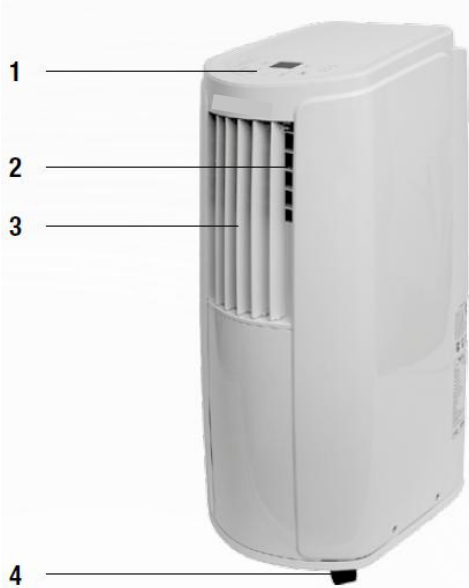
DIAGRAMA DEL ESQUEMA ELÉCTRICO



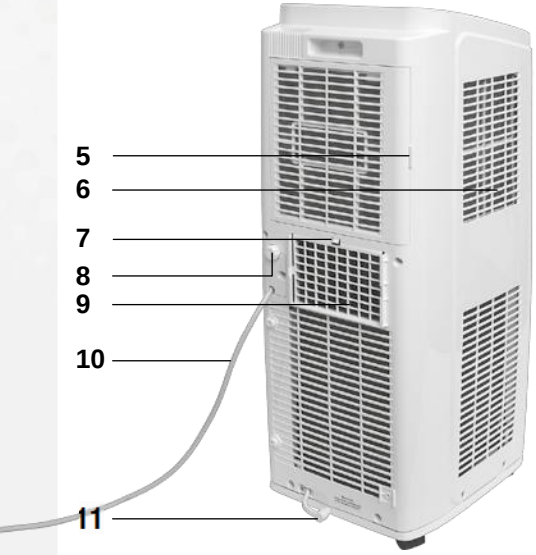
:AP.

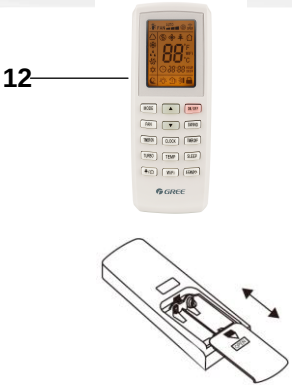
VISIÓN GENERAL

Aparato de aire acondicionado



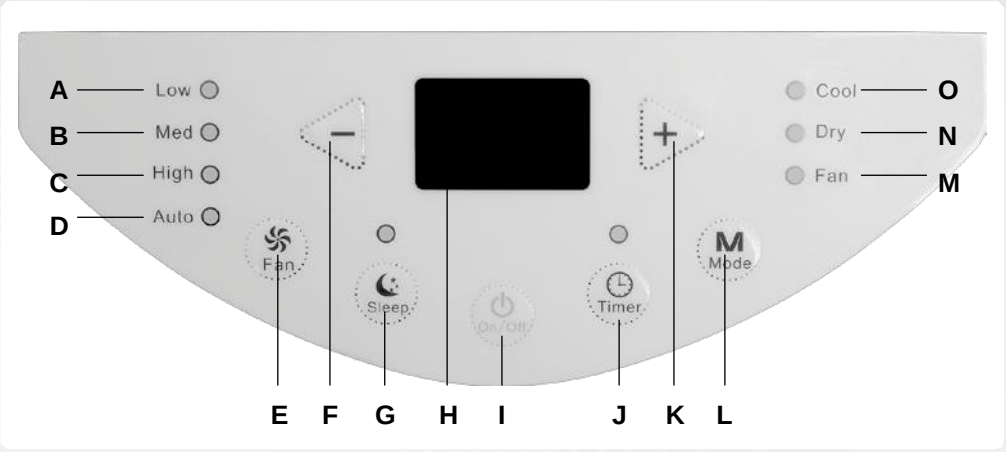
1 Panel de control
2 Rejilla de guía
3 Rejilla oscilante
4 Rueda
5 Tapa del filtro
6 Entrada de aire
7 Cierre de sujeción
8 Orificio de desagüe central
9 Ranura para el conducto de evacuación del calor
10 Cable de alimentación
11 Orificio de desagüe inferior
12 Mando a distancia
2 pilas AAA de 1,5 V





Insertar las pilas
Abra el compartimento de las pilas, introduzca las pilas AAA de 1,5 V y vuelva a poner la tapa. ¡Preste atención a las marcas de polaridad!

Panel de control (1)

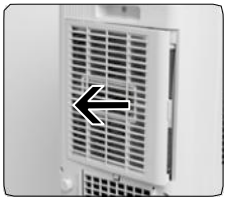


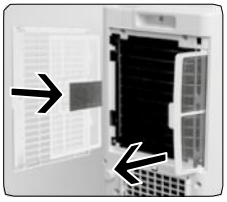
A Indicador de velocidad baja
B Indicador de velocidad media
C Indicador de velocidad alta
D Indicador de modo automático
E Botón del ventilador
F Botón -
G Botón de modo nocturno
H Pantalla del panel de control
I Botón de encendido/apagado
J Botón del temporizador
K Botón +
L Botón de modo
M Indicador de modo de ventilador
N Indicador de modo de deshumidificación
O Indicador de modo de frío

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

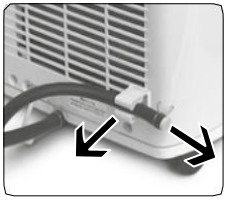
Advertencia:
Antes de limpiar el aparato de aire acondicionado, apáguelo y desenchúfelo de la toma de corriente. ¡Peligro de descarga eléctrica!

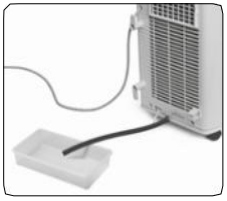
Carcasa exterior y rejilla
Limpie la carcasa exterior con un paño suave. En caso necesario, use un producto de limpieza neutro para limpiarla. No utilice nunca líquidos volátiles ni polvos abrasivos. Limpie la rejilla con un cepillo suave.





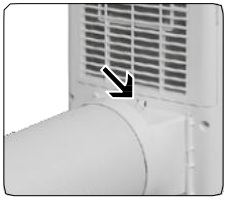
Limpieza del filtro
Abra la tapa y saque los filtros.
Limpie los filtros con agua tibia y un producto de limpieza neutro. Deje que se sequen completamente antes de volver a instalarlos. No los exponga al calor y evite que se deformen.

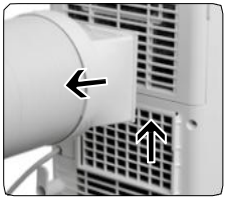




Precaución: no incline el aparato, manténgalo siempre en posición horizontal.

Evacuación del agua acumulada
Cuando utilice el orificio de desagüe inferior (consulte la instalación):
- Desenganche el tubo de desagüe de la pinza y saque el conector.
- Evacúe el agua acumulada dejando que salga a un recipiente adecuado, vuelva a introducir el conector en el tubo de desagüe y sujete el tubo con la pinza.
- Espere aprox. 3 minutos antes de volver a poner en marcha el aparato.





Limpieza del conducto de evacuación del calor
Empuje el cierre de sujeción hacia atrás y tire de la unión **c** para sacarla de la ranura. Quite el tubo, límpielo y deje que se seque completamente antes de volver a instalarlo.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	Fallo de corriente	Compruebe la alimentación eléctrica
	Enchufe flojo	Inserte el enchufe correctamente
	Se ha reiniciado el aparato demasiado rápido después de pararlo	Espere 3 minutos antes de volver a encender el aparato
Rendimiento bajo	Potencia demasiado baja	Compruebe la alimentación eléctrica
	Filtro de aire sucio	Limpie el filtro de aire
	La temperatura configurada no es correcta	Ajuste la configuración de la temperatura
	Las puertas o ventanas abiertas	Cierre las puertas y ventanas
El aparato no se puede manejar con el mando a distancia	Interferencia grave (presión estática, tensión inestable)	Desenchufe el aparato, espere 3 minutos, vuelva a enchufarlo y reinicie el aparato
	El mando a distancia está fuera del rango de alcance	No supere el rango de recepción de 8 m
	Bloqueado por algún obstáculo	Quite todos los obstáculos que haya entre el aparato y el mando a distancia
	Nivel de carga bajo de la pila	Compruebe las pilas del mando a distancia y cámbielas si es necesario
	Hay una lámpara fluorescente en la habitación	Apague la lámpara fluorescente y vuelva a intentarlo Pruebe a colocar el mando a distancia cerca del aparato
No sale aire	Entrada o salida de aire bloqueadas	Quite cualquier obstrucción
	El aparato está descongelando (compruébelo sacando el filtro)	El aparato seguirá funcionando cuando termine de descongelar
La temperatura no se puede ajustar	La temperatura deseada está fuera del rango de configuración	Ajuste una temperatura dentro del rango de 16 °C a 30 °C
	El aparato funciona en el modo automático	Cambie el modo
Olor anómalo	El filtro está sucio	Limpie el filtro
Sonidos anómalos	Interferencias provocadas por radio, truenos, etc.	Desenchufe el aparato, espere 3 minutos, vuelva a enchufarlo y reinicie el aparato
Sonido «PA,PA»	Ruido de fricción que puede deberse al cambio de temperatura	

Sonido de flujo de agua	Es normal el sonido del flujo de agente refrigerante dentro del aparato

Si el problema continúa, apague el aparato, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica y póngase en contacto con el centro de servicio técnico.

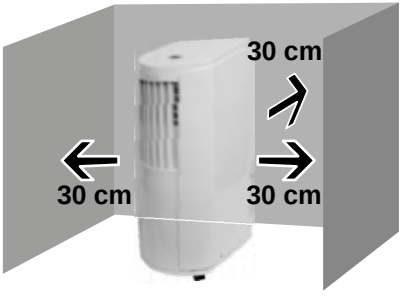
Código de avería	Causa	Solución
H8	El chasis está lleno de agua	• Saque el agua. • Si la avería no se soluciona, póngase en contacto con el centro de servicio técnico
F1	Avería del sensor de temperatura ambiente	Póngase en contacto con el centro de servicio técnico
F2	Avería del sensor de temperatura de evaporación	Póngase en contacto con el centro de servicio técnico
F0	El agente refrigerante gotea El sistema está bloqueado	• Desenchufe el aparato, espere 30 minutos, vuelva a enchufarlo y reinicie el aparato • Si la avería no se soluciona, póngase en contacto con el centro de servicio técnico
H3	Compresor sobrecargado	• Compruebe la temperatura ambiente y la humedad. La temperatura ambiente no debe ser mayor que 35 ºC • Compruebe si hay algún objeto bloqueando el evaporador o el condensador. Quite las obstrucciones, desenchufe el aparato, espere 3 minutos, vuelva a enchufarlo y reinicie el aparato • Si la avería no se soluciona, póngase en contacto con el centro de servicio técnico
E8	Avería por sobrecarga	
F4	El sensor del tubo de temperatura exterior está abierto o cortocircuitado	Póngase en contacto con el centro de servicio técnico

Advertencia:
Apague el aparato de aire acondicionado, desenchúfelo inmediatamente de la toma de corriente y póngase en contacto con el centro de servicio técnico si el cable de alimentación se ha sobrecalentado o está dañado, o si hay una fuga de agua. ¡No intente reparar el aparato usted mismo! ¡Peligro de descarga eléctrica e incendio!

Comprobaciones después del uso:
Desconecte la alimentación eléctrica. Limpie el filtro y la carcasa exterior.
Evacúe el agua acumulada en el chasis.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

- Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor intensas, vapores, sustancias inflamables, sulfúricos o gases explosivos.
- Mantenga el aparato alejado de dispositivos de alta frecuencia (como soldadoras, equipamiento médico, etc.).
- No utilice el aparato en entornos húmedos o mojados.
- Mantenga la entrada y salida de aire libres de obstáculos.
- Asegúrese de que el ruido y el flujo de salida de aire no molesten al vecindario.
- Mantenga el aparato alejado de lámparas fluorescentes.
- No utilice el aparato con la colada.
- Cumpla las normativas de seguridad eléctrica del país cuando instale el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirlo el fabricante, su servicio técnico, o una persona de cualificación similar. De esta manera se evitarán riesgos innecesarios. No utilice nunca el aparato con un cable de alimentación dañado.
- Enchufe el aparato siempre a una toma de corriente con conexión a tierra.
- Asegúrese de cortar la alimentación eléctrica durante la instalación y antes de realizar la limpieza y el mantenimiento.

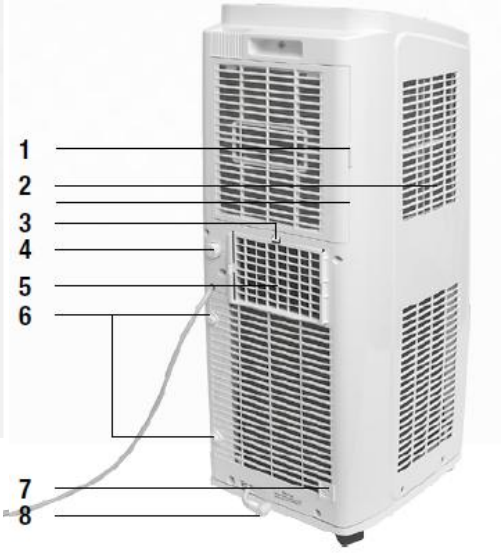


Lugar de instalación
Cuando instale el aparato de aire acondicionado, mantenga una distancia mínima de 30 cm a las paredes y otros obstáculos en cualquier dirección.

ACCESORIOS

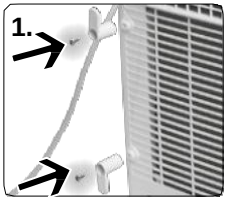
1 Piezas de unión **a**, **b** y **c**
2 2 ganchos para el cable
3 3 tornillos
4 Filtro de carbono
5 Adaptador de la manguera de desagüe
6 Pinza para el tubo
7 Aro para el tubo
8 Tapón de goma
9 Tubo de desagüe
10 Conducto de evacuación del calor

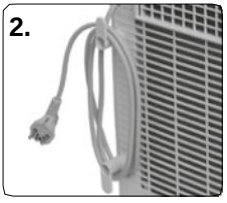
Consulte más accesorios en el apartado «Instalación del panel de ventana»



1 Tapa del filtro
2 Entrada de aire
3 Orificio de desagüe central
4 Cierre de sujeción
5 Ranura para el conducto de evacuación del calor
6 Puntos de fijación para los ganchos de sujeción del cable
7 Punto de fijación para Pinza del tubo de desagüe
8 Orificio de desagüe inferior

Instalación de los ganchos para el cable

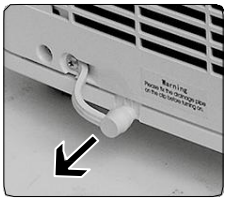


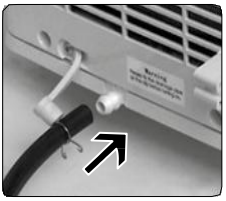


Sujete los ganchos para el cable en los puntos de fijación utilizando los tornillos, como se muestra en la imagen 1. Enrolle el cable de alimentación alrededor de los ganchos para el cable, como se muestra en la imagen 2.

INSTALACIÓN DEL DESAGÜE

Utilizando la opción de desagüe en el orificio inferior

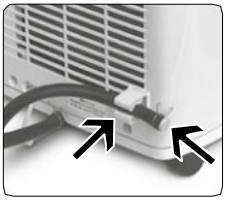




Quite el tapón de goma del orificio de desagüe.
Empuje el tubo de desagüe sobre el orificio de desagüe, hasta que esté insertado completamente.

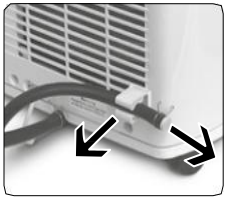
Sujete el tubo de desagüe al orificio utilizando el aro para el tubo.

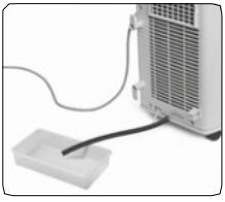
Instalación del gancho para el tubo



Para fijar el tubo de desagüe, sujete la pinza con un tornillo en el punto de fijación correspondiente, situado en el lado inferior derecho de la parte trasera.

Ponga el tapón de goma en el tubo de desagüe, sujételo con el aro para el tubo y fije el tubo de desagüe a la pinza.





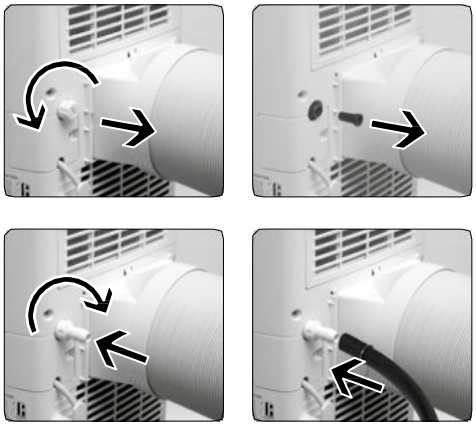
Evacuación del agua acumulada
Cuando utilice el orificio de desagüe inferior (consulte la instalación):

- Desenganche el tubo de desagüe de la pinza y saque el conector.
- Evacúe el agua acumulada dejando que salga a un recipiente adecuado, vuelva a introducir el conector en el tubo de desagüe y sujete el tubo con la pinza.
- Espere aprox. 3 minutos antes de volver a poner en marcha el aparato.

Precaución: no incline el aparato, manténgalo siempre en posición horizontal.

Utilizando la opción de desagüe en el orificio central

El agua acumulada se puede vaciar automáticamente desde el orificio de desagüe central hasta un desagüe en el suelo, conectando una manguera con un diámetro interior de 14 mm (no incluida).



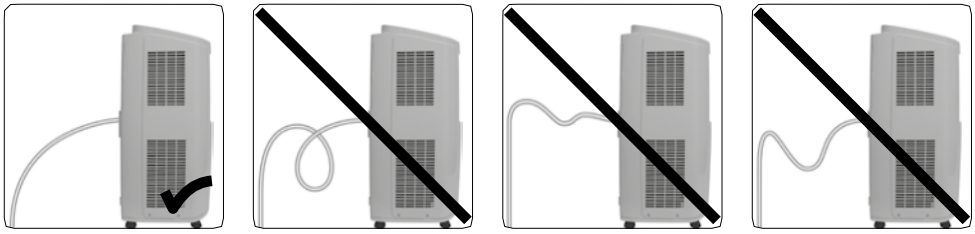
Quite el tapón del orificio de desagüe girándolo en sentido antihorario.

Quite el tapón de goma de la boquilla. Enrosque el adaptador de la manguera de desagüe en el orificio, girándolo en sentido horario.

Empuje la manguera de desagüe sobre el adaptador, y sujétela con un aro para tubo.

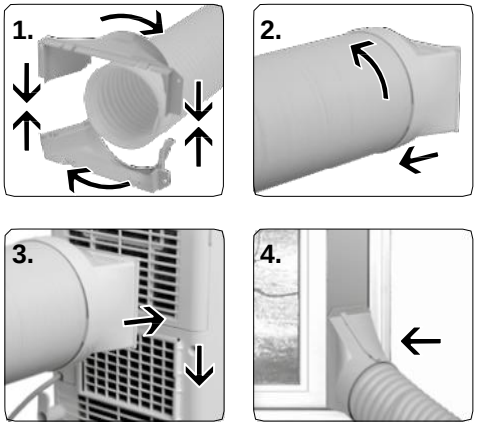
Atención:

Coloque el aparato de aire acondicionado sobre una superficie nivelada, asegúrese de que en la manguera no haya ninguna obstrucción y de que esté orientada hacia abajo. De lo contrario, el agua no evacuada correctamente podría llenar el chasis y hacer que el aparato se apague. Si esto sucede, vacíe el agua del chasis y compruebe el lugar de instalación y la colocación correcta de la manguera.



CONDUCTO DE EVACUACIÓN DEL CALOR

Instalación del conducto de evacuación del calor



Montaje:

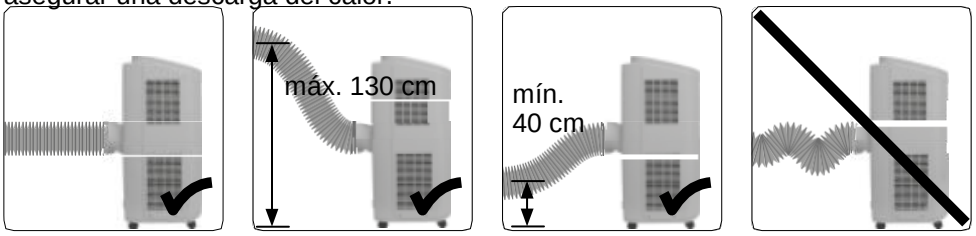
1. Conecte las juntas **a** y **b** presionándolas ligeramente. Observe los puntos de conexión de **a** y **b**. Fije la unión sobre el conducto de evacuación del calor, girándola con cuidado en sentido horario.

2. Fije la unión **c** en el otro extremo del conducto de evacuación del calor, girándola con cuidado en sentido horario.

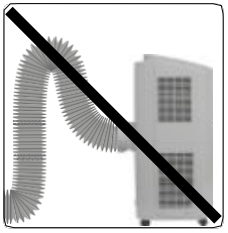
3. Inserte la unión **c** en la ranura, con el lado superior «TOP» hacia arriba, hasta que se oiga un clic cuando encaje en su lugar.

Instalación

Para lograr una refrigeración eficiente, el conducto de evacuación del calor debería mantenerse lo más corto posible y con las mínimas curvas posibles, para asegurar una descarga del calor.



La longitud del conducto de evacuación del calor no debería ser mayor que 1 m.
Cuando instale el aparato en una pared, asegúrese de que el orificio de salida esté a una distancia de 40 cm a 130 cm del suelo.
No lo prolongue conectándolo a otro conducto de evacuación del calor. No lo doble demasiado, ya que esto podría provocar fallos de funcionamiento.

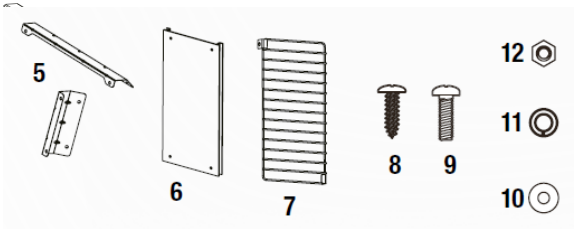


INSTALACIÓN DEL PANEL DE VENTANA

Instalación del panel de ventana

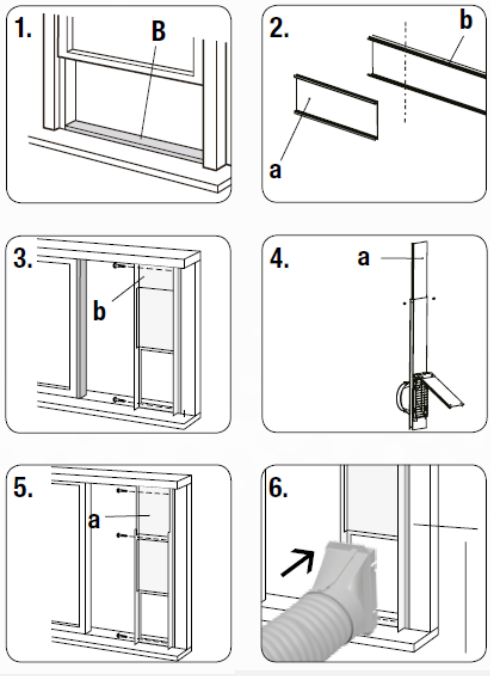
1 Marco de la ventana (3)
2 Dispositivo de sujeción de la ventana
3 Espuma A
4 Espuma B (2)

Accesorios opcionales



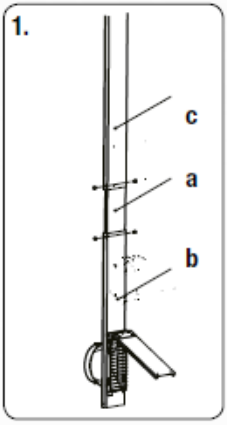
5 Soporte (2)
6 Protección contra lluvia
7 Rejilla de protección
8 Tornillo (2 ud.)
9 Perno (4 ud.)
10 Arandela (4 ud.)
11 Arandela elástica (4 ud.)
12 Tuerca (4 ud.)

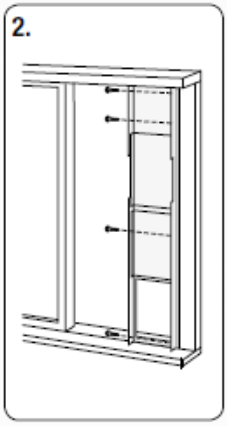
Instalación en una ventana de corredera de menos de 20,5" (520 mm) de altura

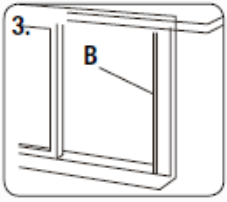


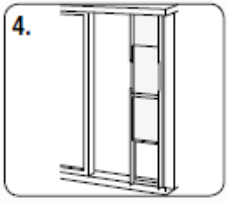
1. Corte el espuma **B** (adhesiva) a la longitud apropiada y fíjela a la hoja de la ventana.
2. Retire el panel de ajuste (a) de panel de la ventana (b) y corte el panel de la ventana a la misma anchura que la ventana.
3. Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de la ventana sobre el marco de la ventana. Fije el panel de la ventana (b) al marco de la ventana con 2 tornillos.
4. Deslice el panel de ajuste para que encaje en la altura del marco.
5. Fije el panel de la ventana al marco de la ventana con 3 tornillos.
6. Coloque la unión del conducto de evacuación del calor en la abertura del panel de la ventana y sujétela.

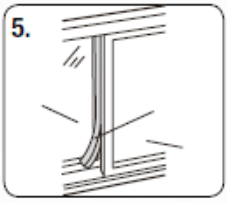
Instalación en una ventana corredera de 378.4" (950 mm) a 56.7" (1440 mm) de anchura interior incluida

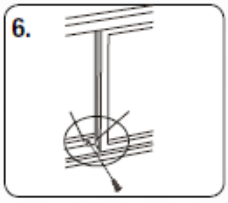


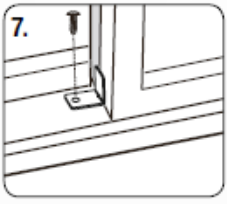


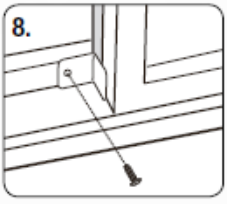












1. Fije el panel de extensión **(c)** al panel de ajuste con los tornillos **(d)**.

2. Abra la hoja de la ventana y coloque el panel de la ventana **(b)** sobre el marco de la ventana. Deslice el panel de ajuste **(a)** y el de extensión **(c)** para que encajen en la altura del marco. Fije el panel de la ventana al marco de la ventana con 4 tornillos.

3. Corte la espuma **B** a la longitud apropiada y fíjela a la hoja de la ventana.

4. Cierre la ventana de forma segura contra el panel de la ventana.

5. Corte la espuma A a la longitud adecuada y selle el hueco entre el lado izquierdo de la hoja de la ventana interior y la hoja de la ventana exterior.

6. Fije la ventana interior con el soporte para la ventana y el tornillo, de modo que no pueda deslizarse horizontalmente.

7. Marco de plástico de la ventana.

8. Marco de madera de la ventana.

- Ellenőrizze, hogy a készülék stabil és sima felületen áll-e működtetés közben.
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek.
- A légkondicionáló csak 16-35° C hőmérsékleti tartományban üzemeltethető.
- A készülék működtetése közben zárja be az ajtókat és ablakokat a hűtés hatásfokának javítása érdekében.
- Ne használja a készüléket nedves vagy párás környezetben.
- Gondoskodjon róla, hogy ne legyenek akadályok a készülék és a távirányító között. Ne ejtse le és ne dobja a távirányítót. Ne merítse vízbe a távirányítót, ne tegye ki hőnek vagy közvetlen napfénynek.

Elemek használata:

- VIGYÁZAT! Robbanásveszély áll fenn, ha az elemeket nem megfelelően helyezik be. Csak azonos típusú elemmel cserélje ki. Ügyeljen a helyes polaritásra.
- Ne tegye ki az elemeket (akkumulátoregységet vagy behelyezett elemeket) a napfény, tűz stb. okozta túlzott hőnek. Védje a mechanikai rázkódásoktól. Tartsa szárazon és tisztán. Gyermekek elől elzárva tartsa.
- Ne nyissa fel, ne szerelje szét, ne vágja szét, és ne zárja rövidre az elemeket. Ne használjon együtt új és használt elemeket.
- Az elemeket megfelelően ártalmatlanítsa. Az elemek ártalmatlanítása közben vegye figyelembe a környezeti tényezőket. Ne dobja ki a háztartási hulladékok közé.
- Tartsa be az elemen és a csomagoláson lévő biztonsági és egyéb megjegyzéseket.
- A szivárgó elemeket azonnal vegye ki, és alaposan tisztítsa meg az elemtartó rekeszt. Ne kerüljön a szembe vagy a bőrre.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék csak a levegő hűtésére, fújására és páramentesítésére szolgál. A készüléket magánhasználatra és nem üzleti alkalmazásra szánták, például üzletekben, irodákban és más munkahelyi környezetben, vagy mezőgazdasági létesítményekben, ügyfeleknek hotelekben, motelekben és más tipikus tartózkodási helyeken, vagy szoba reggelivel típusú szállásokon. Csak ezen utasítások szerint használja. A nem megfelelő használat veszélyes, és a garanciaigény elvesztését vonja maga után. Tartsa be a biztonsági utasításokat.

Ártalmatlanítás

Az áthúzott szemeteskuka szimbólummal jelölt készülékeket külön kell ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (WEEE) szerint. Az elektromos és elektronikus készülékek veszélyes és környezetkáros anyagokat tartalmazhatnak. Ne dobja a készüléket és a csomagolását a vegyes háztartási hulladékok közé. Az elektromos és elektronikai készülékek hulladékainak kezelésére szolgáló, regisztrált gyűjtőhelyen ártalmatlanítsa. Ily módon hozzájárul az erőforrások és a környezet védelméhez. További információért forduljon az értékesítőhöz vagy a területi hatóságokhoz.

Az elhasznált elemeket megfelelően ártalmatlanítsa. Az elemeket árusító üzletekben és a városi gyűjtőhelyeken tárolók vannak elhelyezve a régi elemekhez.

Használt szimbólumok

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely sérülést vagy anyagi károkat okozhat.

Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az összes utasítást, és őrizze meg a használati útmutatót a későbbi használathoz.

A szimbólumok ismertetése

VESZÉLY	Olyan közvetlen veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okoz.
FIGYELMEZTETÉS	Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor halált vagy súlyos sérülést okozhat.
VIGYÁZAT	Olyan veszélyes helyzetet jelez, amelyet, ha nem kerülnek el, akkor enyhe vagy közepes sérülést okozhat.
MEGJEGYZÉS	Olyan fontos, de nem veszélyes információt jelez, amely segít felismerni az anyagi kár veszélyét.
	Olyan veszélyt jelez, amelyre a FIGYELMEZTETES vagy FIGYELEM figyelmeztető szavak hívják fel a figyelmet.

Kizárólagossági záradékok

A gyártó nem vállal felelősséget azon személyi sérülésekért vagy anyagi károkért, amelyek a következő okokból erednek.

1. A termék a nem megfelelő használat vagy helytelen használat miatt megsérült;
2. A termék módosítása, megváltoztatása vagy más berendezésekkel való használata a gyártó utasításainak figyelmen kívül hagyásával;
3. Ellenőrzés után kiderül, hogy a termék sérülését rozsdásodást okozó gáz okozta;
4. Ellenőrzés után kiderül, hogy a meghibásodást a termék szállítása közben fellépett nem megfelelő működtetés okozta;
5. Az egység működtetése, karbantartása a gyártó utasításainak vagy hasonló szabályok figyelmen kívül hagyásával;
6. Ellenőrzés után kiderül, hogy a problémát vagy vitát más gyártótól származó alkatrészek minőségi specifikációja vagy teljesítménye okozta;
7. A sérülést természetes calamities, nem megfelelő használati környezet vagy vis major okozta.

A készüléket R290-es gyúlékony gázzal töltötték fel.

A készülék telepítése és használata előtt először olvassa el a használati útmutatót.

A készülék javítása előtt először olvassa el a szervizelési útmutatót.

A hűtőfolyadék

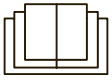
- A légkondicionáló működéséhez speciális hűtőfolyadék kering a rendszerben. A használt hűtőfolyadék a fluorid R290, amely speciálisan tisztított. A hűtőfolyadék gyúlékony és szagtalan. Továbbá bizonyos körülmények között robbanást okozhat. De a hűtőközeg gyúlékonysága nagyon alacsony. Csak tűzzel lehet meggyújtani.
- A hagyományos hűtőfolyadékokkal összehasonlítva az R290 nem szennyező hűtőfolyadék, amely nem ártalmas az ózon rétegre. Tehát kisebb mértékben befolyásolja az üvegház hatást. Az R290 rendkívül jó termodinamikai tulajdonságokkal rendelkezik, így rendkívül energiahatékony. Az egységet így kevesebbszer kell feltölteni.

FIGYELMEZTETÉS

Ne használjon nem a gyártó által javasolt készülékeket vagy más leolvasztást felgyorsító eszközt. Ha javításra van szükség, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi hivatalos szervizközponttal. A nem szakképzett személy által végzett javítások veszélyesek lehetnek. A készüléket folyamatosan működő gyújtóforrásoktól (például: nyílt lángtól, gázzal működő készüléktől vagy működő elektromos fűtőtesttől) mentes helyiségben szabad tárolni. Ne lyukassza ki, és ne égesse el a készüléket.

A készüléket 15 m^2-nél nagyobb padló területtel rendelkező szobában szabad telepíteni, működtetni és tárolni.

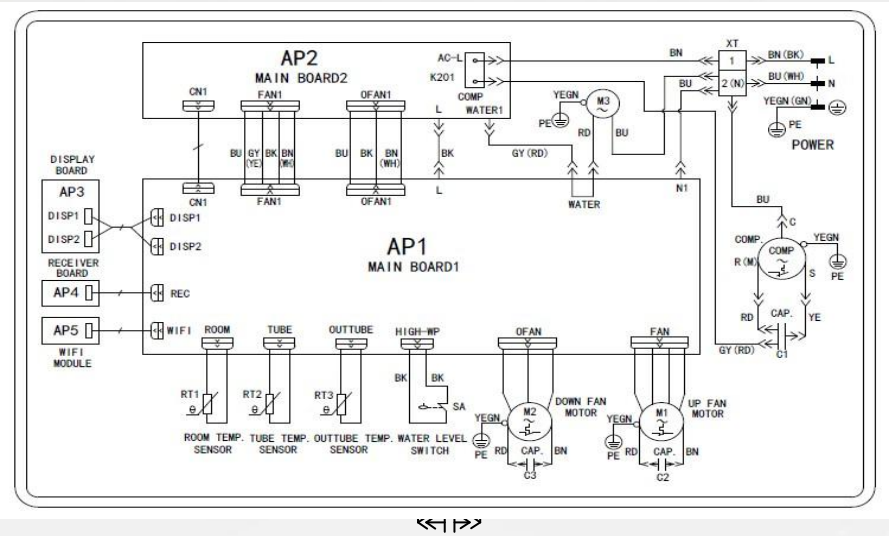
A készüléket R290-es gyúlékony gázzal töltötték fel. Javításoknál szigorúan tartsa be a gyártó utasításait. Ügyeljen arra, hogy hűtőfolyadékok nem lehetnek szagosak. Olvassa el a szakembereknek szóló használati útmutatót.



KEDVES VÁSÁRLÓNK

Köszönjük, hogy a légkondicionáló megvásárlása mellett döntött! Kérjük, szánjon időt a használati útmutató elolvasására. Tartsa biztonságos helyen későbbi tájékozódás céljából, és adott esetben adja át a készülékkel együtt.

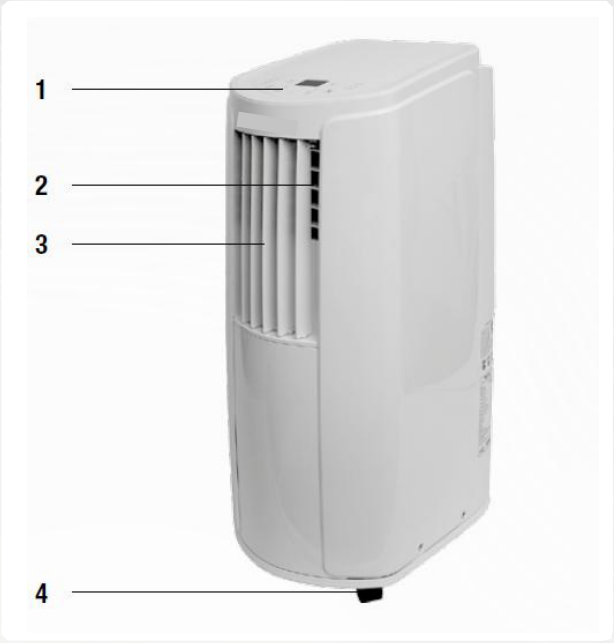
KAPCSOLÁSI RAJZ



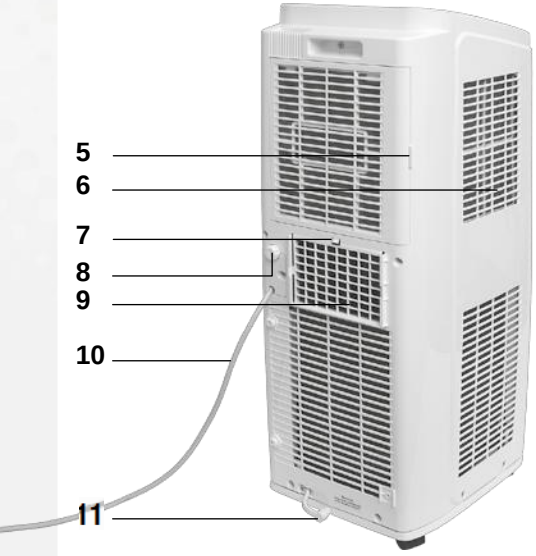
:AP.

ÁTTEKINTÉS

Légkondicionáló

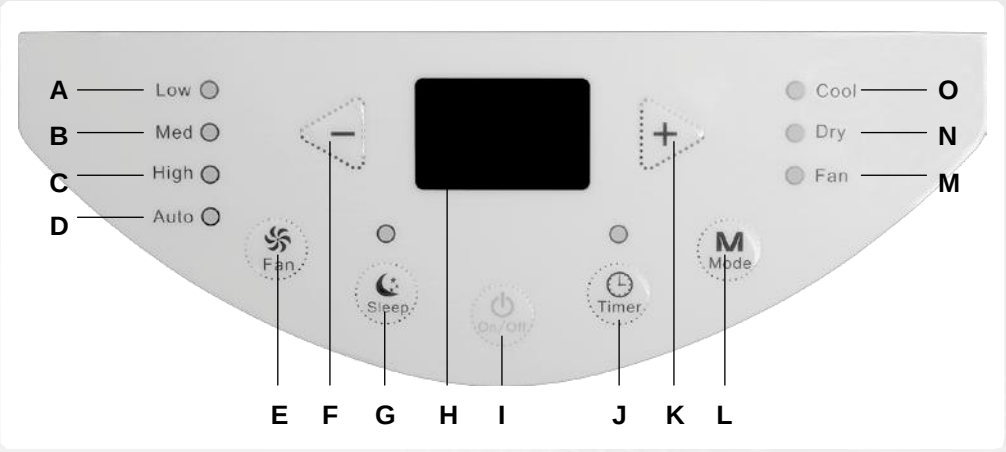


1 Kezelőpanel
2 Vezetőrács
3 Lengőrács
4 Görgő
5 Szűrő burkolat
6 Légbemeneti nyílás
7 Rögzítő kapocs
8 Középső vízelvezető nyílás
9 Horony a hőelvezető csőhöz
10 Hálózati vezeték
11 Alsó vízelvezető nyílás
12 Távirányító
2x AAA 1,5 V elem



Elemek behelyezése
Nyissa ki az elemtartó rekeszt, helyezze be az AAA 1,5 V-os elemeket, és helyezze vissza a fedelet. Ügyeljen a polaritás jelölésekre!

Kezelőpanel (1)

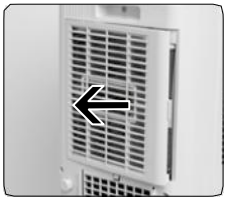


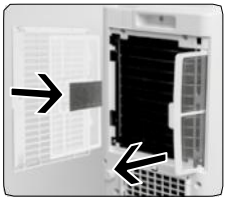
A Alacsony sebesség jelzőlámpa
B Közepes sebesség jelzőlámpa
C Nagy sebesség jelzőlámpa
D Automatikus jelzőlámpa
E Ventilátorszabályozó gomb
F - gomb
G Alvó állapot gombja
H Kijelző vezérlőpanel
I Be-/kikapcsoló gomb
J Időzítő gomb
K + gomb
L Üzemmódválasztó gomb
M Légfúvó üzemmód jelzőfénye
N Száraz üzemmód jelzőfénye
O Hűtő üzemmód jelzőfénye

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

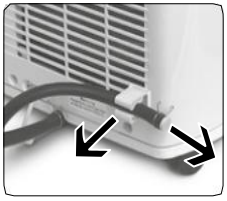
Figyelmeztetés:
A légkondicionáló tisztítása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és válassza le a hálózati áramforrásról. Áramütés veszélye!

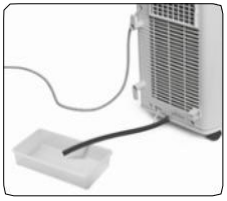
Külső burkolat és rács
A külső burkolatot nedves ruhával tisztítsa meg. Ha szükséges, használjon semleges tisztítószert a letörléshez. Soha ne használjon tűzveszélyes folyadékokat vagy súrolóport. A rácsot puha kefével tisztítsa meg.





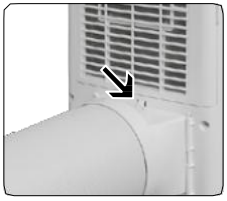
A szűrő tisztítása
Nyissa ki a fedelet, és vegye ki a szűrőket. Meleg vízzel és semleges tisztítószerrel tisztítsa meg a szűrőket. Visszahelyezés előtt hagyja alaposan megszáradni. A deformálódás elkerülése érdekében ne tegye ki hőnek.

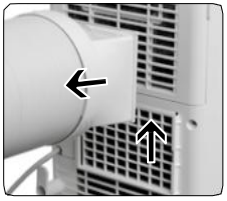




Vigyázat: Ne döntse meg a készüléket, tartsa mindig vízszintesen.

Az összegyűlt víz eltávolítása
Ha az alsó lyukból vezeti el a vizet (lásd Telepítés):
- Húzza ki a lefolyócsövet a csőbilincsből, és húzza ki a dugót.
- Vezesse az összegyűlt vizet egy megfelelő tartályba, dugja vissza a dugót a lefolyócsőbe, és rögzítse a csövet a csőbilincsben.
- Várjon kb. 3 percet a készülék újraindítása előtt.





Hőelvezető cső tisztítása
Tolja vissza a rögzítő kapocsot, és húzza ki a **c** csatlakozót a horonyból. Távolítsa el a csövet, tisztítsa meg, és a visszahelyezés előtt hagyja alaposan megszáradni.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	Tápellátási hiba	Ellenőrizze a tápfeszültséget
	Meglazult csatlakozódugó	Megfelelően helyezze be a csatlakozódugó.
	A készüléket leállás után túl gyorsan indították újra	Várjon 3 percig, mielőtt újból bekapcsolja a készüléket
Gyenge teljesítmény	A tápellátás túl gyenge	Ellenőrizze a tápfeszültséget
	A levegőszűrő piszkos	Tisztítsa meg a levegőszűrőt
	A beállított hőmérséklet nem megfelelő	Állítsa be a hőmérsékletet
	Az ajtó vagy ablakok nyitva vannak	Zárja be az ajtókat és az ablakokat
A készüléket nem lehet távirányítóval irányítani	Súlyos interferencia (statikus nyomás, instabil feszültség)	Húzza ki a csatlakozódugót, várjon 3 percig, helyezze vissza, és indítsa újra a készüléket
	A távirányító vételi távolságon kívül van	Ne lépje túl a 8 m vételi távolságot
	Akadályok blokkolják	Távolítsa el az akadályokat a készülék és a távirányító között
	Elem töltés alacsony	Ellenőrizze a távirányító elemeit, és szükség esetén cserélje ki
	A szobában fénycső található	Kapcsolja ki a fénycsövet, és próbálja meg újra. Próbálkozzon a távirányítóval a készülék közelében
Nem jön levegő	Blokkolt légbe- vagy kimeneti nyílás	Távolítsa el az akadályokat
	Az eszköz leolvaszt (ellenőrizze a szűrő kihúzásával)	A készülék a leolvasztás után tovább működik
A hőmérséklet nem állítható be	A kívánt hőmérséklet meghaladja a beállítási tartományt	Tartsa a 16 ° C és 30 ° C közötti beállítási tartományon belül
	A készülék automata üzemmódban működik	Üzemmód megváltoztatása
Rendellenes szag	A szűrő piszkos	Tisztítsa meg a szűrőt.
Rendellenes hangok	Rádió, mennydörgés stb. okozta zavarok	Húzza ki a csatlakozódugót, várjon 3 percig, helyezze vissza, és indítsa újra a készüléket
„PAPA” hang	Súrlódó hang, amelyet a hőmérséklet változása okozhat	

Vízáramlás hangok	A hűtőközeg áramlásának hangja a készülékben normális

Ha a probléma továbbra is fennáll, kérjük, kapcsolja ki a készüléket, azonnal válassza le az áramellátást, és vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.

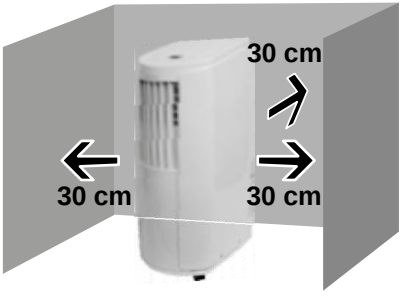
Hibakódok	Ok	Megoldás
H8	A burkolat megtelt vízzel	• Távolítsa el a vizet. • Ha a meghibásodás továbbra is fennáll, forduljon a szervizközponthoz
F1	A környezeti hőmérséklet-érzékelő meghibásodott	Kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal
F2	A párologtató hőmérséklet-érzékelője meghibásodott.	Kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal
F0	A hűtőközeg szivárog A rendszer eltömődött.	Húzza ki a csatlakozódugót, várjon 30 percig, helyezze vissza, és indítsa újra a készüléket • Ha a meghibásodás továbbra is fennáll, kérjük, forduljon a szervizközponthoz
H3	Túlterhelt kompresszor	• Ellenőrizze a környezeti hőmérsékletet és a páratartalmat. A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 35 ° C-ot • Ellenőrizze, hogy a párologtatót vagy a kondenzvíz elvezetőt nem blokkolják-e tárgyak. Távolítsa el az akadályokat, húzza ki a csatlakozódugót, várjon 3 percig, helyezze vissza, és indítsa újra a készüléket • Ha a meghibásodás továbbra is fennáll, kérjük, forduljon a szervizközponthoz
E8	Túlterheltség miatti meghibásodás	
F4	A kültéri cső hőmérséklet-érzékelője nyitva/zárlatos	Kérjük, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal

Figyelmeztetés:
Kapcsolja ki a légkondicionálót, azonnal húzza ki az áramellátást, és vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal, ha a hálózati kábel túlhevült vagy sérült, vagy ha vízszivárgás van. Ne próbálja meg saját maga javítani a készüléket! Áramütés veszélye és tűzveszély!

Használat után ellenőrizze:
Szakítsa meg a hálózati tápellátást.
Tisztítsa meg a szűrőt és a külső burkolatot.
Engedje le a burkolatban felhalmozódott vizet.

TELEPÍTÉSRE VONATKOZÓBIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Tartsa távol erős hőforrásoktól, gőzöktől, gyúlékony, kénsavas vagy robbanásveszélyes gázoktól.
- Tartsa távol magasfrekvenciájú berendezéseket (pl. hegesztőgép, orvosi berendezések) tartalmazó helyiségektől.
- Ne használja a készüléket nedves vagy párás környezetben.
- Tartsa akadálymentesen a levegőbe- és kimenetet.
- Ügyeljen arra, hogy a zaj és a levegő kiáramlása ne befolyásolja a környéket.
- Tartsa távol a fénycsövektől.
- Ne üzemeltesse a készüléket mosókonyhában.
- A készülék felszerelésénél tartsa be az elektromos biztonságra vonatkozó nemzeti szabályokat.
- Ha az áramellátó vezeték megsérült, akkor a veszélyek elkerülése érdekében a gyártóval vagy a gyártó szerviz-szakembereivel, vagy más szakképzett személlyel ki kell cseréltetni. Soha ne üzemeltesse a készüléket sérült tápvezetékkel.
- A készüléket mindig földelt aljzathoz csatlakoztassa.
- A felszerelés során, valamint a tisztítás és karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki az áramellátást.

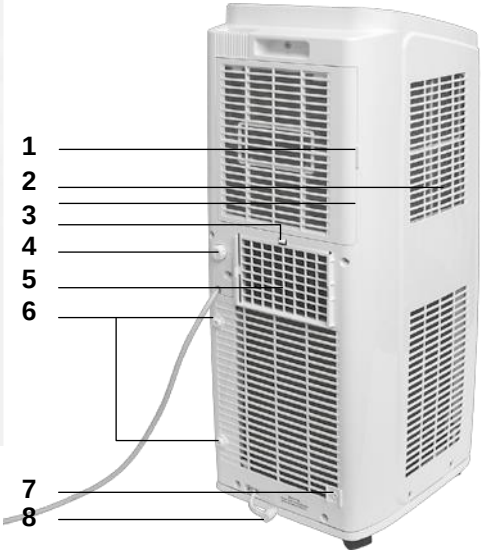


Telepítési hely
A légkondicionáló felszerelésekor minden irányban tartson legalább 30 cm távolságot a falaktól és akadályoktól.

TARTOZÉKOK

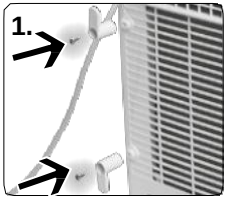
1 Csatlakozó alkatrészek **a** és **b** és **c**
2 2x biztosítókampó
3 3x csavar
4 Szénszűrő
5 Leeresztő tömlő adapter
6 Csőcsíptető
7 Csőtartó gyűrű
8 Gumi dugó
9 Leengedő cső
10 Hőelvezető cső

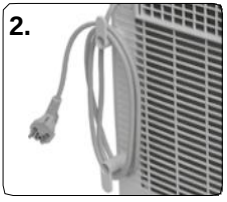
A további tartozékokat lásd az „Ablakok felszerelése“



1 Szűrő burkolat
2 Légbemeneti nyílás
3 Középső vízelvezető nyílás
4 Rögzítő kapocs
5 Horony
Hőelvezető cső
6 Rögzítési pontok
Kábelrögzítő kampók
7 Rögzítési pont
Vízelvezető cső csíptetője
8 Alsó vízelvezető nyílás

A talapzat összeállítása

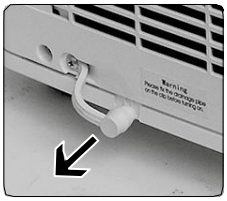


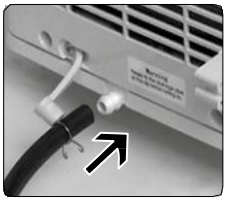


Rögzítse a biztosítókampókat a rögzítő pontokhoz a csavarokkal az 1. ábrán látható módon.
Tekerje a hálózati kábelt a kábelhorgok köré a 2. ábrán látható módon.

VÍZ LEERESZTŐ FELSZERELÉSE

Használja a leeresztési lehetőséget az alsó vízelvezető nyílásnál

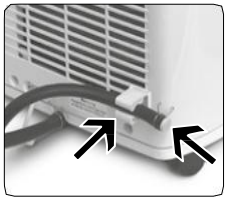




Húzza ki a gumi dugót a vízelvezető nyílásból.
Tolja a vízelvezető csövet a vízelvezető nyílás fölé, amíg a nyílás teljesen be nem illeszkedik a csőbe.

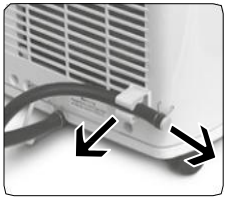
Rögzítse a vízelvezető csövet a vízelvezető nyíláshoz egy csőrögzítő gyűrű segítségével.

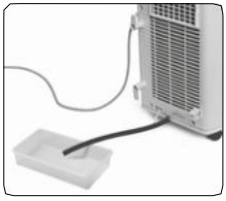
A csőbilincs felszerelése



A vízelvezető cső rögzítéséhez csavarral rögzítse a vízelvezető csövet a hátoldal jobb alsó rögzítési pontjához.

Helyezze a gumi dugót a lefolyócsőbe, rögzítse a csőrögzítő gyűrűvel, és rögzítse a lefolyócsövet a csőbilincshez.





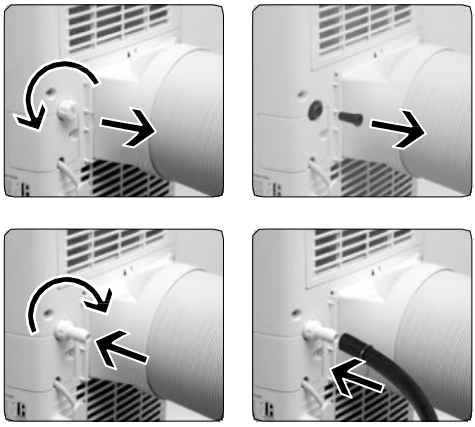
Az összegyűlt víz eltávolítása
Ha az alsó lyukból vezeti el a vizet (lásd Telepítés):

- Húzza ki a lefolyócsövet a csőbilincsből, és húzza ki a dugót.
- Vezesse az összegyűlt vizet egy megfelelő tartályba, dugja vissza a dugót a lefolyócsőbe, és rögzítse a csövet a csőbilincsben.
- Várjon kb. 3 percet a készülék újraindítása előtt.

Vigyázat: Ne döntse meg a készüléket, tartsa mindig vízszintesen.

Használja a leeresztési lehetőséget a középső vízelvezető nyílásnál

Az összegyűlt víz automatikusan üríthető a középső vízelvezető nyílásnál egy padlólefolyóba egy 14 mm belső átmérőjű tömlő csatlakoztatásával (nem tartozék).

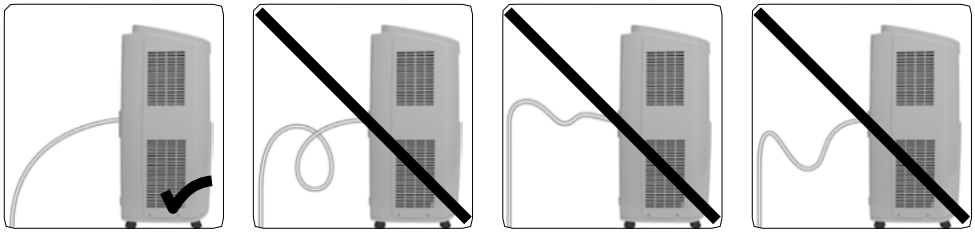


Távolítsa el a dugót a vízelvezető nyílásról az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

Húzza ki a gumi dugót a vízelvezető nyílásból. Az óramutató járásával megegyező irányban csavarozza a leeresztő tömlő adaptert a nyílásba.

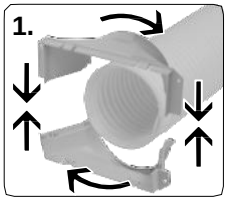
Tolja rá a lefolyótömlőt az adapterre, és rögzítse egy csőrögzítő gyűrűvel.

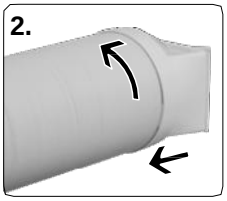
Figyelem:
A légkondicionálót egy sima felületre helyezze, ellenőrizze, hogy a tömlőt nem akadályozza-e valami, és lefelé mutat-e. Ellenkező esetben a burkolat megtelhet a nem megfelelően leeresztett vízzel, és az eszköz kikapcsolhat. Ha ez történne, ürítse ki a vizet a burkolatban, és ellenőrizze a helyét és a tömlőt a megfelelő beállításhoz.

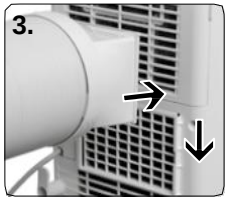


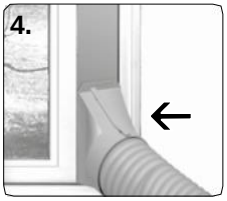
HŐELVEZETŐ CSŐ

Hőelvezető cső felszerelése









Összeszerelés:

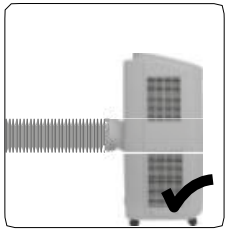
1. Csatlakoztassa az **a** és **b** csatlakozót szorosan megnyomva.
Vegye figyelembe az **a** és **b** csatlakozási pontot. Rögzítse a csatlakozót a hővezető csőre, ehhez finoman forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

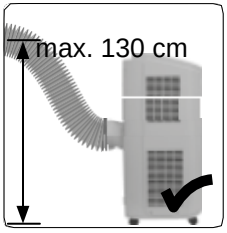
2. Rögzítse a **c** csatlakozót a hővezető csőre, ehhez finoman forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

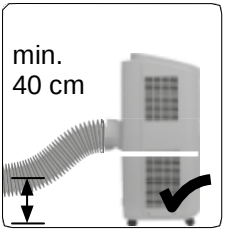
3. Helyezze a **c** csatlakozást a felső oldalával felfelé a horonyba, amíg a helyére nem kattan.

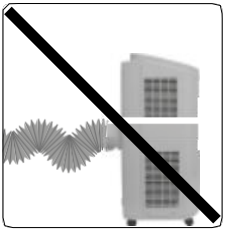
Telepítés

A hatékony hűtés érdekében a hőelvezető csövet a lehető legrövidebben és legegyenesebben kell tartani a folytonos hőelvezetés érdekében.

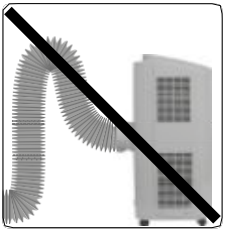








A hőelvezető cső hossza ne haladja meg az 1 m-t.
A készülék falra szerelésekor ügyeljen arra, hogy a kimeneti nyílás körülbelül 40-130 cm legyen a padlótól.
Ne hosszabbítsa meg másik hővezető cső csatlakoztatásával. Ne hajlítsa meg túlzottan, mert ez meghibásodást okozhat.

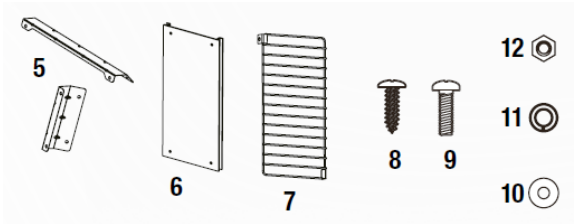


ABLAKPANEL FELSZERELÉSE

Ablakpanel felszerelési tartozékok

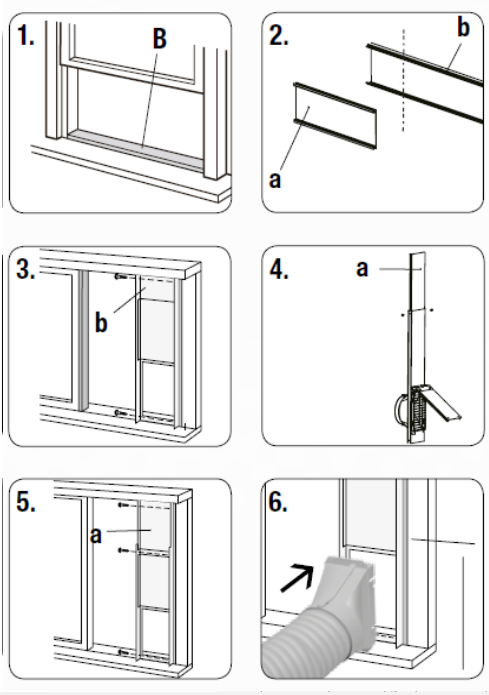
1 Ablak keret (3)
2 Ablak rögzítő
3 Szigetelőszalag (A-típus)
4 Szigetelőszalag (B-típus)

Opcionális tartozékok



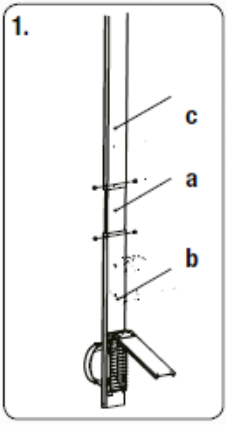
5 Tartó (2)
6 Esővédő
7 Védőrács
8 Csavar (2)
9 Anya (4x)
10 Alátét (4x)
11 Rugós alátét (4x)
12 Anya (4x)

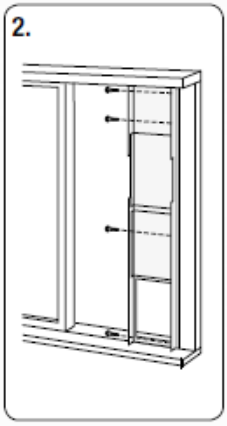
Beszerelés egy kevesebb mint 520 mm (20,5 “) magasságú csúszóablakba

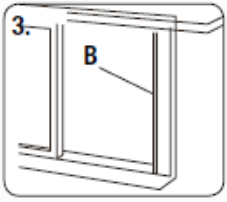


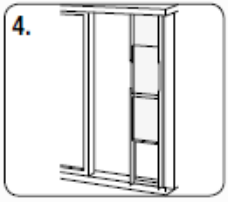
1. Vágja megfelelő méretre a **B** típusú szigetelőszalagot (öntapadó), és ragassza az ablakkeretre.
2. Távolítsa el a beállító panelt (a) az ablakpanelből (b), és vágja az utóbbit az ablak szélességével megegyező méretűre.
3. Nyissa ki az ablakot, és helyezze a panelt az ablakkeretre. Rögzítse az ablakpanelt (b) az ablakkerethez a 2 csavar segítségével.
4. Csúsztassa a szabályozópanelt addig, amíg ki nem tölti az ablak teljes magasságát.
5. Rögzítse az ablakpanelt az ablakkerethez a 3 csavar segítségével.
6. Helyezze be a hőelvezető cső csatlakozását az ablaküveg nyílásába, és húzza meg.

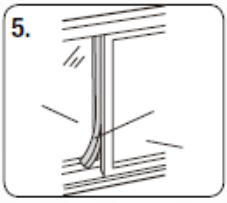
Beszerelés 950 mm (378,4“) - 1440 mm (56,7“) belső szélességű csúszóablakba

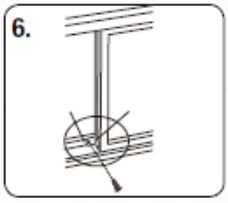


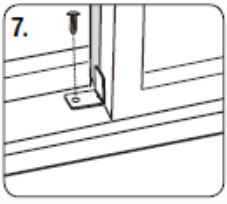


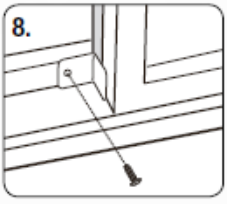












1. Rögzítse a paneltoldatot **(c)** a beállító panelhez a csavarokkal **(d)**.

2. Nyissa ki az ablakot, és helyezze az ablakpanelt **(b)** az ablakkeretre. Csúsztassa a beállító panelt **(a)** és a paneltoldatot **(c)** addig, amíg ki nem töltik az ablak teljes magasságát. Rögzítse az ablakpanelt az ablakkerethez a 4 csavar segítségével.

3. Vágja a **B** típusú szigetelőszalagot megfelelő hosszúságúra, és rögzítse az ablakszárnyhoz.

4. Zárja az ablakot biztonságosan az ablakpanelre.

5. Vágja az A típusú szigetelőszalagot megfelelő hosszúságúra, és tömítse le a belső ablakszárny bal oldala és a külső ablakszárnya közötti rést.

6. Rögzítse a belső ablakot az ablakkonzollal és csavarral úgy, hogy vízszintesen ne tudjon elcsúszni.

7. Műanyag ablakkeret

8. Fa ablakkeret.

- Tryggið að tækið sé notað á stöðugu og jöfnu undirlagi.
- Forðist að láta tækið vera berskjaldað fyrir beinu sólarljósi.
- Loftræstitækið má aðeins nota innan hitastigsbilsins 16° til 35° C.
- Lokið hurðum og gluggum þegar tækið er notað til að bæta kæliáhrifin.
- Notið ekki tækið í umhverfi þar sem er bleyta eða raki.
- Verið viss um að það séu engar hindranir milli tækisins og fjarstýringarinnar. Kastið ekki fjarstýringunni né látið hana detta. Dýfið ekki fjarstýringunni í neinn vökva né látið hana vera berskjaldaða fyrir hita eða beinu sólarljósi.

Notkun rafhlaðna:

- VARÚÐ! Það getur myndast sprengihætta ef ekki er skipt rétt um rafhlöður. Skiptið aðeins út rafhlöðum með sömu tegund. Athugið að rafskautin snúi rétt.
- Látið rafhlöður (rafhlöðupakka eða innsettar rafhlöður) ekki vera berskjaldaðar fyrir óhóflegum hita frá sólarljósi, eldi, o.s.frv. Verjið fyrir vélrænum höggum. Haldið þurru og hreinu. Geymið þar sem börn ná ekki til.
- Opnið ekki, takið í sundur né skerið upp rafhlöðurnar né látið þær verða fyrir skammhlaupi. Notið ekki gamlar og nýjar rafhlöður saman.
- Fargið rafhlöðunum á réttan hátt. Takið tillit til umhverfislegra atriða þegar rafhlöðum er fargað. Fargið þeim ekki með heimilisúrgangi.
- Farið eftir öryggisábendingunum og öðrum athugasemdum á rafhlöðunni og umbúðum hennar.
- Fjarlægið rafhlöður sem leka og hreinsið rafhlöðuhólfið vandlega. Forðist snertingu við augu og húð.

Ætluð notkun

Þetta tæki er aðeins ætlað til kælingar, blásturs og þurrkunar á lofti. Tækið er ætlað til notkunar á heimilum eða sambærilegum stöðum eins og búðum, skrifstofum og sambærilegu vinnuumhverfi, eða í landbúnaðarfyrirtækjum, af viðskiptavinum á hótelum, mótelum og öðru dæmigerðu íbúðarhúsnæði eða gistiheimilum. Notið aðeins samkvæmt þessum leiðbeiningum. Röng notkun er hættuleg og mun fella niður alla ábyrgð. Farið eftir öryggisleiðbeiningum.

Förgun

Táknið með hjólatunnunni með krossi þýðir að farga verður þessum úrgangi sér með úrgangi rafmagns- og rafeindabúnaðs (WEEE). Rafmagns- og rafeindatæki geta innihaldið efni sem eru hættuleg og skaðleg fyrir umhverfið. Fargið ekki þessu tæki og umbúðum þess með óflokkuðum heimilisúrgangi. Fargið á skráðri móttökustöð fyrir úrgang rafmagns- og rafeindabúnaðar. Á þann hátt leggur þú þitt af mörkum til varðveislu auðlinda og umhverfis. Fyrir nánari upplýsingar skal hafa samband við söluaðilann eða yfirvöld staðarins.

Fargið notuðum rafhlöðum á réttan hátt. Ílát fyrir gamlar rafhlöður eru til staðar í búðum sem selja rafhlöður og í móttökustöðvum borga.

Notuð tákn

Gefur til kynna hættulegar aðstæður sem gætu leitt til meiðsla eða skemmda á hlutum.

Vinsamlegast lesið leiðbeiningarnar vandlega áður en tækið er notað og geymið þær til síðari notkunar.

Útskýringar á táknum

⚠ HÆTTA	Gefur til kynna hættulegar aðstæður, sem ef ekki er forðast, munu valda dauða eða alvarlegum meiðslum.
⚠ VIÐVÖRUN	Gefur til kynna hættulegar aðstæður, sem ef ekki er forðast, gætu valdið dauða eða alvarlegum meiðslum.
⚠ VARÚÐ	Gefur til kynna hættulegar aðstæður, sem ef ekki er forðast, gætu leitt til meiðsla sem eru minniháttar eða miðlungs alvarleg.
TILKYNNING	Gefur til kynna mikilvægar upplýsingar, sem tengjast ekki hættum, um mögulegan skaða á eignum.
	Gefur til kynna hættu sem hefur verið úthlutað viðvörunarorði VIÐVÖRUN eða VARÚÐ.

Undantekningarákvæði

Framleiðandinn mun ekki bera neina ábyrgð þegar líkamstjón eða eignatap verður af eftirfarandi ástæðum.

1. Skemmda á vöru vegna rangrar notkunar eða misnotkunar á henni;
2. Vörunni breytt, viðhaldið eða notuð með öðrum búnaði án þess að farið hafi verið eftir leiðbeiningarhandbók framleiðandans;
3. Þegar staðfest hefur verið að galli í vöru sé beinlínis af völdum tærandi lofttegunda;
4. Þegar staðfest hefur verið að gallar séu vegna þess að ranglega var staðið að flutningi vörunnar;
5. Þegar tækið hefur verið notað, gert við það, því viðhaldið án þess að farið hafi verið eftir leiðbeiningarhandbók eða viðkomandi reglugerðum;
6. Þegar staðfest hefur verið að vandamálið eða ágreiningurinn er vegna gæðakrafna eða afkasta hluta og íhluta sem framleiddir eru af öðrum framleiðendum;
7. Skemmdirnar eru af völdum nátturuhamfara, slæmu notkunarumhverfi eða óviðráðanlegra atburða.

Tæki fyllt með eldfimu gasi R290.

Fyrir uppsetningu og notkun skal lesa handbók eigandans fyrst.

Fyrir viðhald tækisins skal lesa þjónustuhandbókina fyrst.

Kælimiðillinn

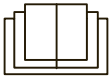
- Til að gera virkni tækisins mögulega er notuð hringrás sérstaks kælimiðils. Kælimiðillinn sem er notaður er flúoríð R290 sem er sérstaklega hreinsað. Kælimiðillinn er sprengifimur og lyktarlaus. Ennfremur getur hann leitt til sprengingar undir ákveðnum skilyrðum. En kælimiðillinn er mjög lítið eldfimur. Það er aðeins hægt að kveikja í honum með eldi.
- Samanborið við algenga kælimiðla þá er R290 kælimiðill sem mengar ekki og skaðar ekki ósonlagið. Gróðurhúsaáhrifin eru einnig minni. R290 hefur mjög góða varmaflæðilega eiginleika sem leiða til mjög hárrar orkunýtingar. Því þarf sjaldnar að fylla á tækin.

VIÐVÖRUN

Notið ekki aðrar aðferðir til að hraða afþíðingu eða fyrir þrif en ráðlagt er af framleiðandanum. Sé viðgerð nauðsynleg skal hafa samband við næstu viðurkenndu þjónustumiðstöð. Allar viðgerðir sem framkvæmdar eru af aðilum sem eru ekki hæfir til þess geta verið hættulegar. Tækið verður að vera staðsett í herbergi án kveikjugjafa sem eru stöðugt eru virkir (til dæmis: opinn eldur, gastæki eða rafmagnshitari í gangi). Ekki gata eða brenna.

Setja skal tækið upp, nota það og geyma í herbergi með gólffleti sem er stærri en 15 m^2

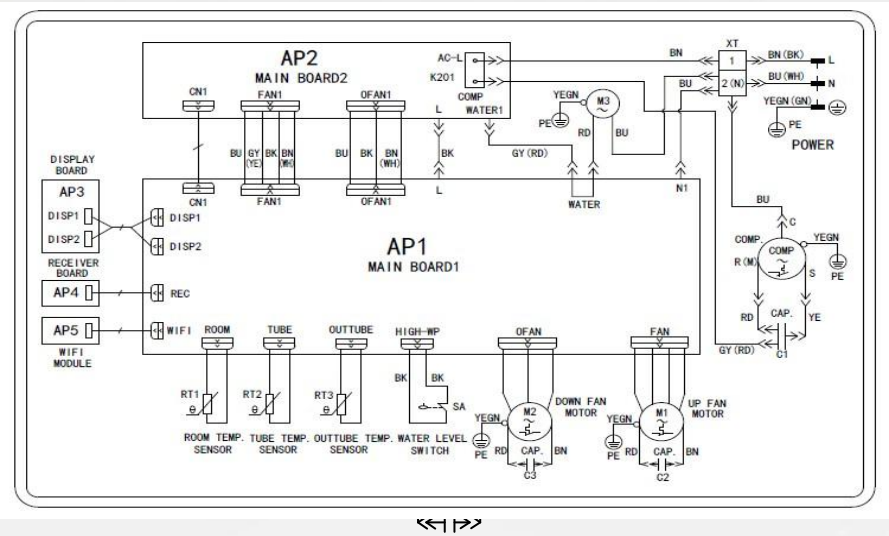
Tæki fyllt með eldfimu gasi R290. Fyrir viðgerðir skal fylgja leiðbeiningum framleiðanda í einu og öllu. Verið meðvituð um að kælimiðlar eru lyktarlausir. Lesið handbók fyrir sérfræðinga.



KÆRI VIÐSKIPTAVINUR

Til hamingju með kaup þín á færanlegri loftræstingu. Vinsamlegast gefið ykkur tíma til að lesa þessar notkunarleiðbeiningar. Geymið þær á öruggum stað fyrir seinni notkun og látið þær fylgja tækinu.

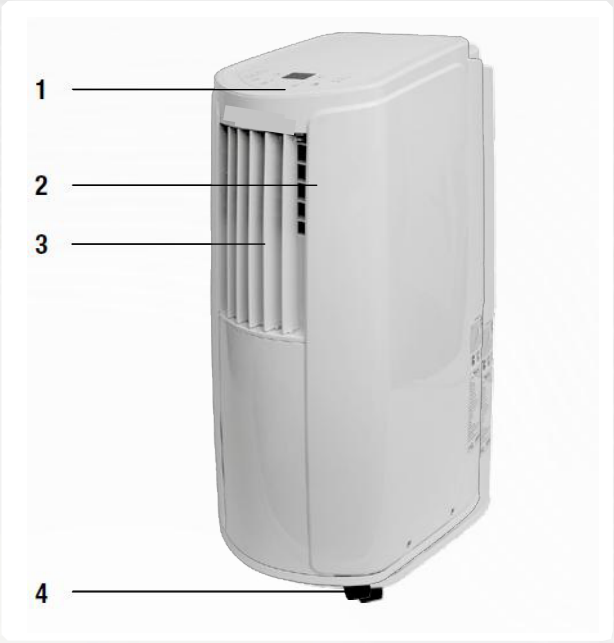
SKÝRINGARMYND FYRIR RAFMAGN



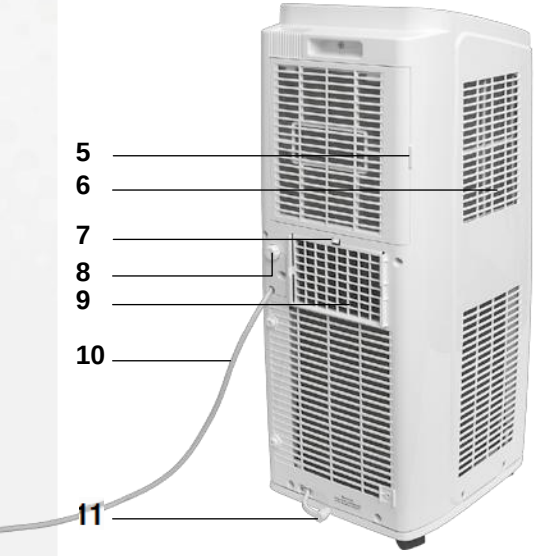
:AP.

YFIRLIT

Loftræsting

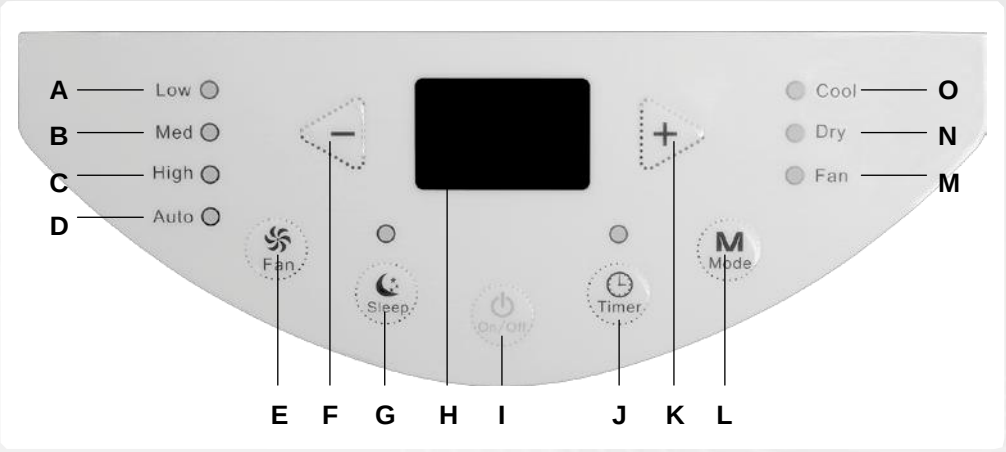


1 Stjórnborð
2 Stjórnrist
3 Sveiflurist
4 Smáhjól
5 Síuhlíf
6 Loftinntak
7 Festiklemma
8 Frárennslisgat í miðju
9 Rauf fyrir varmalosunarpípu
10 Rafmagnssnúra
11 Neðra frárennslisgat
12 Fjarstýring
2x AAA 1,5V rafhlöður



Rafhlöður settar í
Opnið rafhlöðuhólfið, setjið AAA 1,5V rafhlöður í og setjið lokið aftur á. Athugið merkingarnar fyrir rafskautin!

Stjórnborð (1)

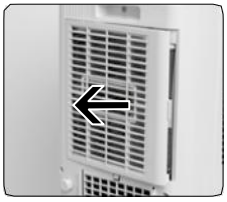


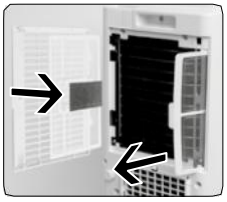
A Ljós fyrir lítinn hraða
B Ljós fyrir meðalhraða
C Ljós fyrir mikinn hraða
D Ljós fyrir sjálfvirkni
E Viftuhnappur
F - hnappur
G Dvalahnappur
H Stjórnborðsskjár
I Rofi
J Tímahnappur
K + hnappur
L Stillihnappur
M Ljós viftustillingar
N Ljós þurrkstillingar
O Ljós kælistillingar

ÞRIF OG VIÐHALD

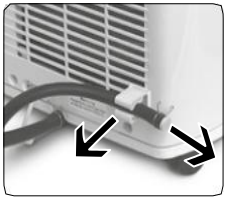
Viðvörun:
Áður en loftræstitækið er þrifið skal alltaf slökkva á tækinu og aftengja frá rafmagni. Hætta á raflosti!

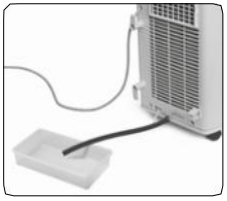
Ytra hylki og rist
Hreinsið ytra hylki með mjúkum klút. Ef nauðsynlegt skal nota hlutlaust hreinsiefni til að þurrka af því. Notið aldrei rokgjarna vökva eða ræstiduft. Hreinsið ristina með mjúkum bursta.





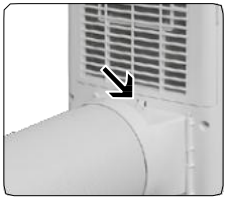
Hreinsið síu
Opnið hlífina og fjarlægið síurnar. Hreinsið síurnar með heitu vatni og hlutlausu hreinsiefni. Látið hana þorna vandlega áður en hún er sett í aftur. Látið hana ekki vera berskjaldaða fyrir hita til að forðast að hún aflagist.

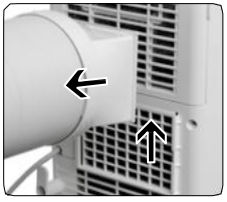




Varúð: Hallið ekki tækinu, hafið það alltaf lárétt.

Fjarlægið uppsafnað vatn
Þegar notað er frárennslið frá botngatinu (sjá uppsetningu):
- Takið frárennslispípuna úr klemmunni og togið tappann út.
- Losið uppsafnað vatn í hentugt ílát, setjið tappann aftur í frárennslispípuna og festið pípuna á klemmuna.
- Bíðið í u.þ.b. 3 mínútur áður en tækið er endurræst.





Hreinsið frárennslisípuna
Ýtið festiklemmunni aftur og togið samskeyti **c** út úr raufinni. Fjarlægið pípuna, hreinsið hana og látið hana þorna vandlega áður en hún er sett aftur í.

BILANALEIT

Vandamál	Hugsanleg ástæða	Lausn
Tækið virkar ekki	Straumrof	Athugið aflgjafa
	Laus kló	Setjið klónna rétt í
	Tæki endurræst of fljótt eftir að það var stöðvað	Bíðið í 3 mínútur áður en kveikt er aftur á tækinu
Slæm virkni	Of lítið afl	Athugið aflgjafa
	Loftsía óhrein	Hreinsið loftsíu
	Stillt hitastig er ekki rétt	Breytið stilltu hitastigi
	Hurðir eða gluggar eru opnir	Lokið hurðum og gluggum
Ekki tekst að stjórna tæki með fjarstýringu	Alvarlegar truflanir (stöðurafstraumur, óstöðug spenna)	Takið klónna úr sambandi, bíðið í 3 mín., setjið hana aftur í og endurræsið tækið
	Fjarstýringin er utan móttökusviðs	Farið ekki út fyrir móttökusviðið sem er 8 m
	Hindranir eru á milli	Fjarlægið allar hindranir á milli tækja og fjarstýringar
	Lítið eftir af rafhlöðu	Athugið rafhlöður fjarstýringarinnar og skiptið um ef nauðsynlegt
	Það er flúrlampi í herberginu	Slökkvið á flúrlampanum og reynið aftur Reynið með fjarstýringuna nærri tækinu
Ekkert loft berst út	Hindrun er á loftinntaki eða -úttaki	Fjarlægið allar hindranir
	Tækið er að afísa (athugið með því að toga út síuna)	Tækið mun halda áfram að starfa eftir afísingu
Ekki er hægt að stilla hitastig	Óskað hitastig fer út fyrir stillisvið	Verið innan stillisviðsins 16 °C til 30 °C
	Tækið vinnur í sjálfvirkri stillingu	Breytið stillingunni
Óeðlileg lykt	Sía er óhrein	Hreinsið síuna
Óeðlileg hljóð	Truflanir frá útvarpi, eldingum, o.s.frv.	Takið klónna úr sambandi, bíðið í 3 mín., setjið hana aftur í og endurræsið tækið
„PAPA“ hljóð	Núningshljóð sem orsakast getur af breytingu á hitastigi	
Hljóð í rennandi vatni	Eðlilegt er að rennslishljóð heyrist frá kælimiðlinum innan í tækinu	

Ef vandamálið er viðvarandi skal slökkva á tækinu og aftengja tafarlaust frá rafmagni og hafa samband við þjónustumiðstöð.

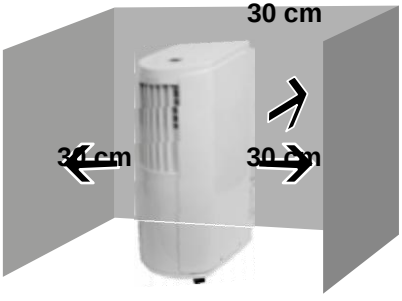
Bilanakóði	Ástæða	Lausn
H8	Botngrind er full af vatni	• Fjarlægið vatnið. • Ef bilun er viðvarandi skal hafa samband við þjónustumiðstöð
F1	Bilun í umhverfishitastigsskynjara	Vinsamlegast hafið samband við þjónustumiðstöð
F2	Bilun í hitastigsskynjara eimis	Vinsamlegast hafið samband við þjónustumiðstöð
F0	Kælimiðill lekur Kerfið er stíflað	• Takið klónna úr sambandi, bíðið í 30 mín., setjið hana aftur í og endurræsið tækið • Ef bilun er viðvarandi skal hafa samband við þjónustumiðstöð
H3	Yfirhlaðinn þjappa	• Athugið umhverfishitastig og raka. Umhverfishitastigið ætti ekki að fara yfir 35° C • Athugið hvort eimir eða þéttir séu stíflaðir af hlutum. Fjarlægið allar hindranir, takið klónna úr sambandi, bíðið í 3 mín., setjið hana aftur í og endurræsið tækið • Ef bilun er viðvarandi skal hafa samband við þjónustumiðstöð
E8	Bilun vegna ofhleðslu	
F4	Hitastig utandyraslöngu skynjari er opinn / skammhlaup	Vinsamlegast hafið samband við þjónustumiðstöð

Viðvörun:
Ef rafmagnssnúran hefur ofhitnað eða skemmst, eða það er vatnsleki þá skal slökkva á loftræstitækinu, aftengja tafarlaust frá rafmagni og hafa samband við þjónustumiðstöð. Reynið ekki að gera við tækið sjálf! Hætta á raflosti og eldsvoða!

Athuga eftir notkun:
Aftengið aflgjafa. Hreinsið síu og ytra hylki.
Tappið uppsöfnuðu vatni úr botngrindinni.

ÖRYGGISLEIÐBEININGAR FYRIR UPPSETNINGU

- Haldið frá sterkum hitagjöfum, gufum, eldfimum, brennisteinsinnihaldandi eða sprengifimum lofttegundum.
- Haldið frá hátíðnitækjum (eins og rafsuðuvélum, lækningatækjum).
- Notið ekki tækið í umhverfi þar sem er bleyta eða raki.
- Haldið loftinntökum og loftúttökum lausum við hindranir.
- Gangið úr skugga um að hávaði og loftútflæði hafi ekki áhrif á nágrenni.
- Haldið frá flúrlömpum.
- Notið tækið ekki í þvottahúsi.
- Fylgið landsreglum um rafmagn þegar tækið er sett upp.
- Ef rafmagnssnúran er skemmd, verður framleiðandinn, þjónustuaðili hans eða annar sambærilegur viðurkenndur aðili að skipta um hana til að koma í veg fyrir að hætta skapist. Notið aldrei tækið þegar rafmagnssnúran er skemmd.
- Tengið tækið alltaf við jarðtengda innstungu.
- Verið viss um að taka rafmagn af meðan á uppsetningu stendur og áður en þrif og viðhald eru framkvæmd.



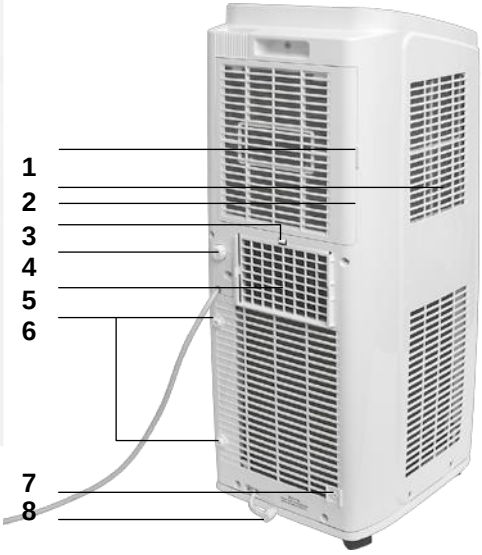
Uppsetningarstaður

Þegar loftræstitækið er sett upp skal viðhalda fjarlægð a.m.k. 30 cm að veggjum og hindrunum í allar áttir.

AUKABÚNAÐUR

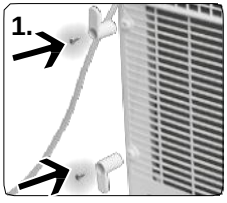
1 Samtengdir hlutar **a** og **b** og **c**
2 2x kapalkrókar
3 3x skrúfur
4 Kolefnissía
5 Millistykki frárennslisslöngu
6 Pípuklemma
7 Pípuhringur
8 Gúmmístoppari
9 Frárennslispípa
10 Hitaútstreymispípa

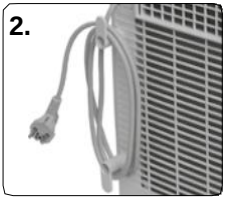
Sjá fleiri aukahluti „Uppsetning gluggaspjalds“



1 Síuhlíf
2 Loftinntak
3 Frárennslistengi í miðju
4 Festiklemma
5 Rauf fyrir hitaútstreymispípu
6 Festipunktar fyrir festikróka kapals
7 Festipunktur fyrir klemmu frárennslispípu
8 Neðra frárennslistengi

Uppsetning kapalkróka

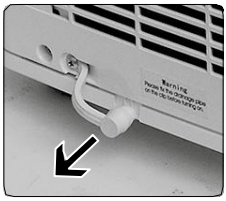


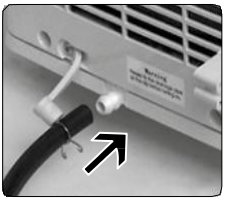


Festið kapalkrókana við festipunktana með skrúfunum eins og sýnt er á mynd 1.
Vefjið kaplinum í kringum kapalkrókana eins og sýnt er á mynd 2.

UPPSETNING VATNSFRÁRENNSLIS

Notið frárennslismöguleikann við neðra frárennslistengið

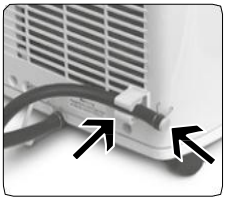




Fjarlægið gúmmítappann frá frárennslistenginu.
Ýtið frárennslispípunni yfir frárennslistengið þar til tengið er fullinnsett í pípuna.

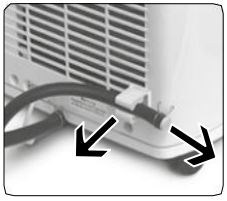
Festið frárennslispípuna við frárennslistengið með aðstoð pípuhringsins.

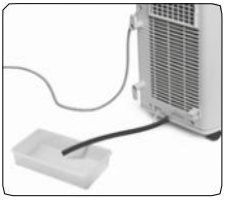
Pípuklemma sett upp



Til að festa frárennslispípuna skal festa frárennslispípuklemmuna á festipunktinn á neðri bakhliðinni með skrúfu.

Setjið gúmmístopparann inn í frárennslispípuna, festið hann með pípuhringnum og festið frárennslispípuna við pípuklemmuna.





Fjarlægið uppsafnað vatn

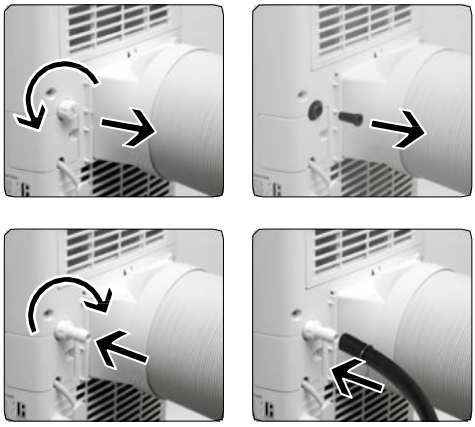
Þegar notað er frárennslið frá botngatinu (sjá uppsetningu):

- Takið frárennslispípuna úr klemmunni og togið tappann út.
- Losið uppsafnað vatn í hentugt ílát, setjið tappann aftur í frárennslispípuna og festið pípuna á klemmuna.
- Bíðið í u.þ.b. 3 mínútur áður en tækið er endurræst.

Varúð: Hallið ekki tækinu, hafið það alltaf lárétt.

Notið frárennslismöguleikann við frárennslistengið í miðju

Hægt er að tæma uppsafnað vatn sjálfkrafa úr frárennslistenginu í miðju í niðurfall í gólfi með því að festa slöngu með innra þvermál 14 mm (ekki innifalið).

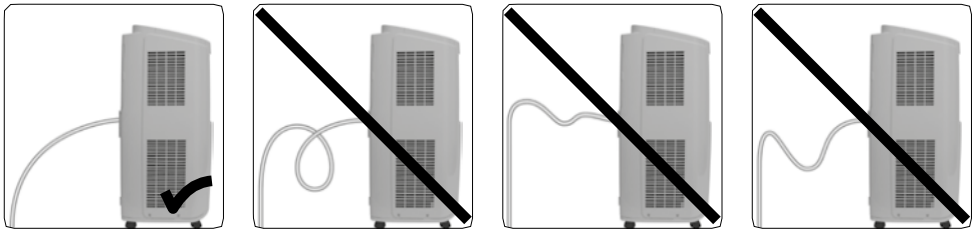


Fjarlægið hettuna af frárennslistenginu með því að snúa henni rangsælis.

Fjarlægið gúmmístopparann úr stútnum. Skrúfið millistykki frárennslisslöngunnar við tengið með því að snúa því réttsælis.

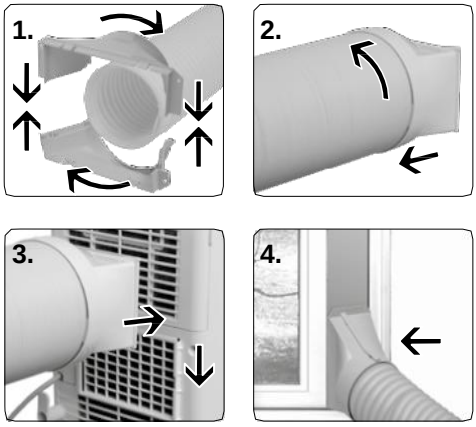
Ýtið frárennslisslöngunni upp á millistykkið og festið hana með pípuhring.

Atriði til athugunar:
Setjið loftræstitækið á jafnt yfirborð og tryggið að engar hindranir séu fyrir slönguna og hún snúi niður á við. Að öðrum kosti gæti frárennslisvatn fyllt botngrindina og valdið því að slokknar á tækinu. Ef það gerist skal tæma vatnið úr botngrindinni og athuga að staðsetning og slanga séu rétt.



HITAÚTSTREYMISPÍPA

Uppsetning hitaútstreymispípu



Samsetning:

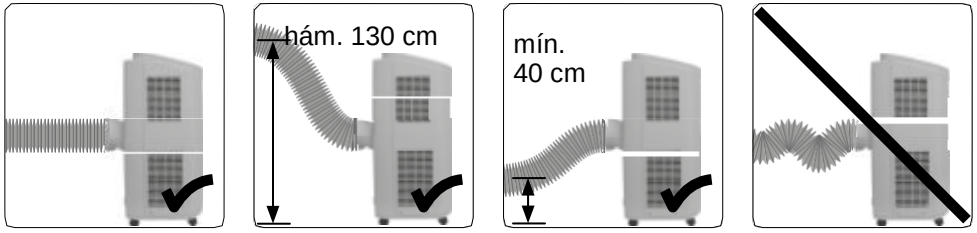
1. Tengið samskeyti **a** og **b** með því að þrýsta þétt.
Athugið tengipunktana **a** og **b**. Festið samskeytin á hitaútstreymispípunni með því að snúa varlega réttsælis.

2. Festið samskeyti **c** á annarri hlið hitaútstreymispípunnar með því að snúa varlega réttsælis.

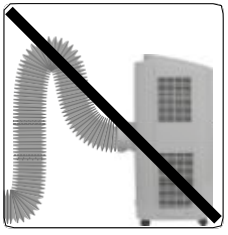
3. Setjið í samskeyti **c** með „TOP“-hlið upp á við inn í raufina þar til þau smella í stað.

Uppsetning

Fyrir skilvirka kælingu þarf að hafa hitaútstreymispípuna eins stutta og lítið beygða og mögulegt er til að tryggja jafnt hitaútstreymi.



Lengd hitaútstreymispípunnar ætti ekki að fara yfir 1 m. Þegar tækið er uppsett við vegg verið þá viss um að útopið sé u.þ.b. 40 cm til 130 cm frá gólfinu. Framlengið ekki með því að tengja við aðra hitaútstreymispípu. Beygið ekki óhóflega mikið þar sem það gæti valdið gangtruflunum.

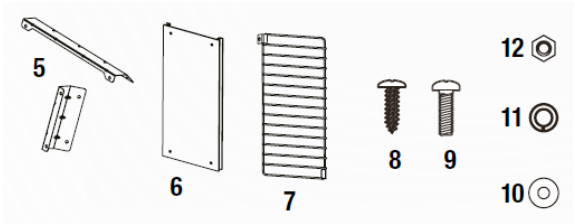


UPPSETNING GLUGGASPJALDS

Aukahlutir uppsetningar gluggaspjalds

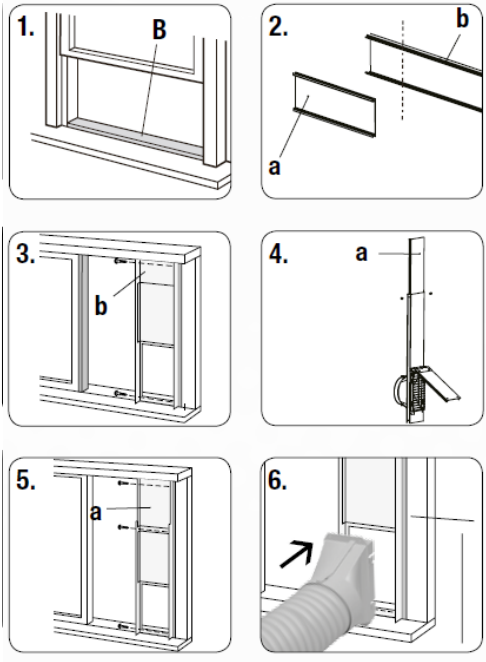
1 Gluggarammi (3)
2 Gluggafesting
3 Svampur A
4 Svampur B (2)

Valkvæður aukabúnaður



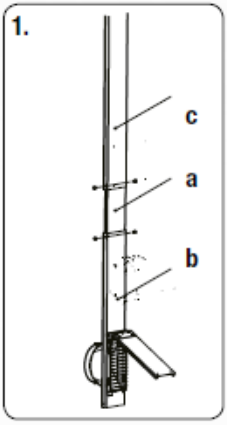
5 Stoð (2)
6 Regnhlíf
7 Varnarrist
8 Skrúfa (2)
9 Bolti (4x)
10 Skinna (4x)
11 Spenniskífa (4x)
12 Ró (4x)

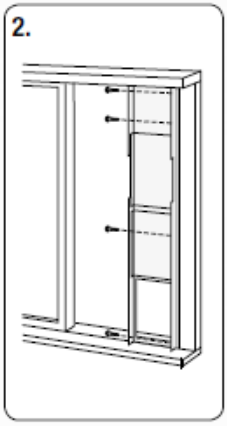
Uppsetning með renniglugga sem er minna en 20,5” (520 mm) að hæð



1. Skerið svamp **B** (límborinn) í rétta lengd og festið hann við renniglugganн.
2. Fjarlægið stillispjaldið (a) frá gluggaspjaldinu (b) og skerið gluggaspjaldið í sömu breidd og gluggann.
3. Opnið renniglugganн og setið gluggaspjaldið á gluggarammann. Festið gluggaspjaldið (b) á gluggarammann með 2 skrúfum.
4. Rennið stillispjaldinu til að passa við hæð gluggarammans.
5. Festið gluggaspjaldið á gluggarammann með 3 skrúfum.
6. Setjið samskeyti hitaútstreymispípunnar inn í opið á gluggaspjaldinu og herðið.

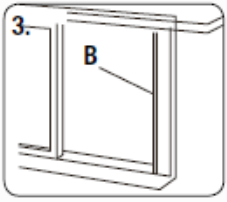
Uppsetning með renniglugga sem er minna en 37,4” (950 mm) til 56,7” (1440 mm) innri breidd innifalin

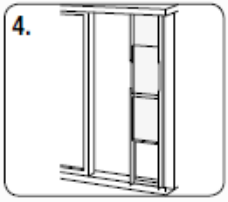




1. Festið framlengingarspjaldið **(c)** við stillispjaldið með skrúfunum **(d)**.

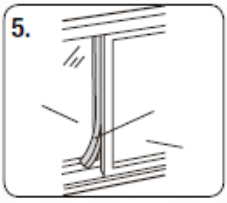
2. Opnið rennigluggann og setjið gluggaspjaldið **(b)** á gluggarammann. Rennið stilli- **(a)** og framlengingarspjöldunum **(c)** til að passa við hæð gluggarammans. Festið gluggaspjaldið á gluggarammann með 4 skrúfum.

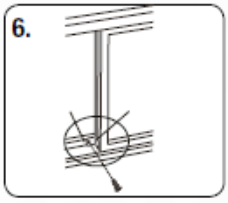




3. Skerið svamp **B** í rétta lengd og festið hann við rennigluggann.

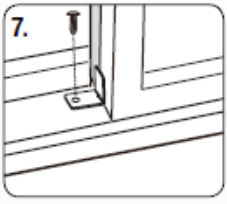
4. Lokið glugganum örugglega á móts við gluggaspjaldið.

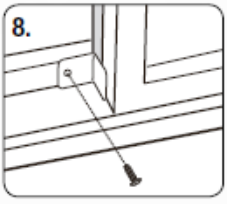




5. Skerið svamp B í rétta lengd og þéttið gatið á milli vinstri hliðar innri renniglugga og ytri renniglugga.

6. Festið innri gluggann með gluggafestingu og skrúfu þannig að hann geti ekki runnið lárétt.





7. Plastgluggarammi.

8. Viðargluggarammi.

- Forsikre deg om at apparatet brukes på et stabilt og jevnt underlag.
- Unngå å utsette apparatet for direkte sollys.
- Klimaanlegget må bare brukes innenfor temperaturområdet 16 til 35 °C.
- Lukk dører og vinduer når du bruker apparatet for å forbedre kjøleeffekten.
- Ikke bruk apparatet i våte eller fuktige omgivelser.
- Forsikre deg om at det ikke er noen hindringer mellom apparatet og fjernkontrollen. Ikke mist eller kast fjernkontrollen. Ikke legg fjernkontrollen i noen væske, ikke utsett den for varme eller direkte sollys.

Bruk av batterier:

- FORSIKTIG! Eksplosjonsfare når batteriene ikke byttes på riktig måte. Bytt bare batteriene ut med samme type. Sørg for at de plasseres riktig med hensyn til polaritet.
- Ikke utsett batterier (batteripakke eller innsatte batterier) for mye varme fra sollys, brann, osv. Beskytt mot mekaniske støt. Holdes tørt og rent. Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Ikke åpne, demonter, kutt opp eller kortslutt batterier. Ikke bruk gamle og nye batterier sammen.
- Kast batteriene på riktig måte. Vær oppmerksom på miljøaspektene ved avhending av batterier. Ikke kast sammen med husholdningsavfall.
- Følg sikkerhetsmerknadene og andre merknader på batteriet og dets emballasje.
- Fjern lekkende batterier, og rengjør batterirommet grundig. Unngå kontakt med øyne og hud.

Tiltenkt bruk

Dette apparatet er kun beregnet for kjøling, blåsing og avfukting av luft. Apparatet er beregnet for bruk i boliger eller lignende ikke-kommersielle områder som verksteder, kontorer og lignende arbeidsmiljøer, eller i landbruksbedrifter, av kunder på hotell, motell og andre typer innkvarteringer eller rom og frokost. Bruk bare i henhold til disse instruksjonene. Feil bruk er farlig og annullerer ethvert garantikrav. Følg sikkerhetsinstruksjonene.

Deponering

Symbolet med et kryss over en søppelkasse med hjul krever separat deponering for avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Elektriske og elektroniske apparater kan inneholde farlige og miljøskadelige stoffer. Ikke kast apparatet og emballasjen i usortert husholdningsavfall. Kast på et registrert mottakssted for avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr. På denne måten bidrar du til å beskytte ressurser og miljø. For ytterligere informasjon kan du kontakte forhandleren eller lokale myndigheter.

Kast og sorter brukte batterier riktig. Beholdere for gamle batterier finnes i butikker som selger batterier og på mottakssteder.

Brukte symboler

Indikerer en farlig situasjon som kan føre til personskade eller materielle skader.

Les instruksjonene nøye før du bruker apparatet, og oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.

Forklaring av symboler

FARE	Indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, fører til død eller alvorlig personskade.
ADVARSEL	Indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.
FORSIKTIGHET	Indikerer en farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader.
MERK	Indikerer viktig, men ikke farerelatert informasjon, brukt til å indikere risiko for skade på eiendom.
	Indikerer en fare som blir tildelt et varselsordet ADVARSEL eller FORSIKTIG.

Unntaksklausuler

Produsenten tar ikke noe ansvar når personskade eller tap av eiendom skyldes følgende årsaker.

1. Produktet er skadet på grunn av feil bruk eller misbruk av produktet;
2. Produktet er forandret, omgjort, vedlikeholdt eller brukt med annet utstyr, uten å følge bruksanvisningen fra produsenten;
3. Etter verifisering: Mangelen på produktet er direkte forårsaket av etsende gass;
4. Etter verifisering: Årsaken til feilene er feilaktig drift under transport av varene;
5. Enheten er driftet, reparert, vedlikeholdt uten å følge bruksanvisningen eller tilhørende forskrifter;
6. Etter verifisering: Problemet eller tvisten er forårsaket av kvalitetsspesifikasjonen eller ytelsen til deler og komponenter som er produsert av andre produsenter;
7. Skaden er forårsaket av naturlige ulykker, dårlige bruksmiljøer eller force majeure.

Apparat fylt med brennbar gass R290.

Før du installerer og bruker apparatet, må du lese bruksanvisningen først.

Før du reparerer apparatet, må du lese servicehåndboken først.

Kjølemedium

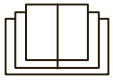
- Klimaanleggets funksjonerer ved at det sirkulerer et spesielt kjølemedium i systemet. Kjølemediet som benyttes er fluor R290, som er spesielt rengjort. Kjølemediet er brennbart og luktfritt. Det kan føre til eksplosjon under visse forhold. Kuldemediets antennelighet er imidlertid svært lav. Det kan bare antennes med flamme.
- Sammenlignet med vanlige kjølemedier, er R290 et ikke-forurensende kjølemedium som ikke skader ozononlaget. Påvirkningen på drivhuseffekten er også lavere. R290 har svært god termodynamisk funksjonalitet som fører til en virkelig høy energieffektivitet. Enhetene trenger derfor mindre fylling.

ADVARSEŁ

Ikke bruk midler for å akselerere avrimingsprosessen eller for å rengjøre, utover det som er anbefalt av produsenten. Hvis reparasjon er nødvendig, kan du kontakte nærmeste autoriserte servicesenter. Eventuelle reparasjoner utført av ukvalifisert personell kan være farlige. Apparatet skal oppbevares i et rom hvor det kontinuerlig ikke brukes av antenningskilder (for eksempel: åpen ild eller gassapparater eller elektrisk varmeapparater som står på.) Må ikke slås hull på eller brennes.

Apparatet skal installeres, betjenes og lagres i et rom med et gulvareal større enn 15m^2.

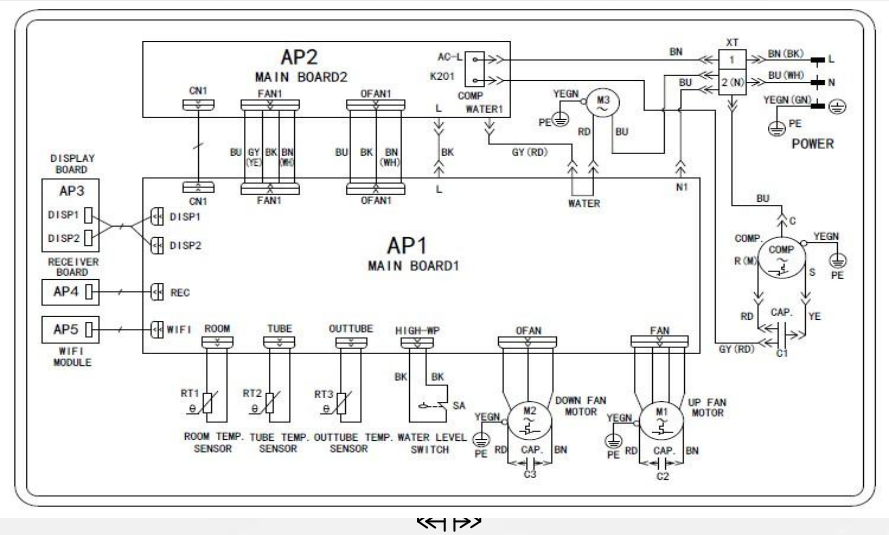
Apparat fylt med brennbar gass R290. Følg bare produsentens instruksjoner for reparasjoner. Vær oppmerksom på at kjølemedier ikke har noen lukt. Les spesialisthåndboken.



KJÆRE KUNDE

Gratulerer med kjøpet av mobilt klimaanlegg. Ta deg tid til å lese denne bruksanvisningen. Oppbevar den på et trygt sted for fremtidig referanse, og overlever den eventuelt sammen med apparatet.

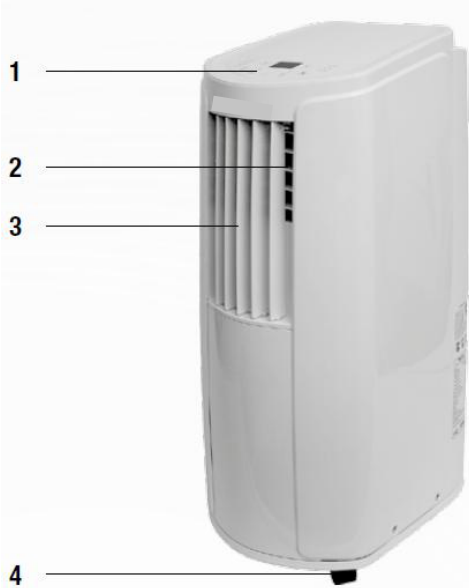
ELEKTRISK SKJEMATISK DIAGRAM



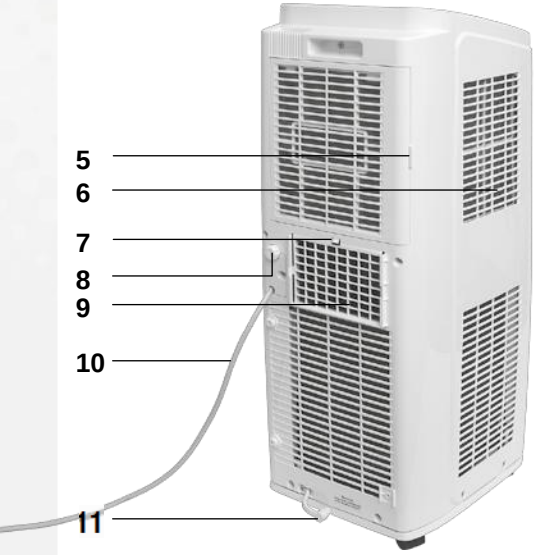
:AP.

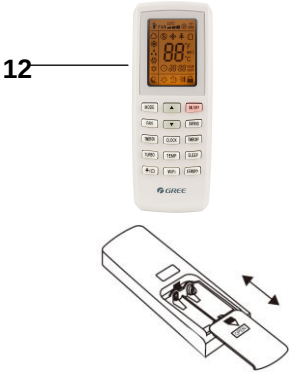
OVERSIKT

Klimaanlegg



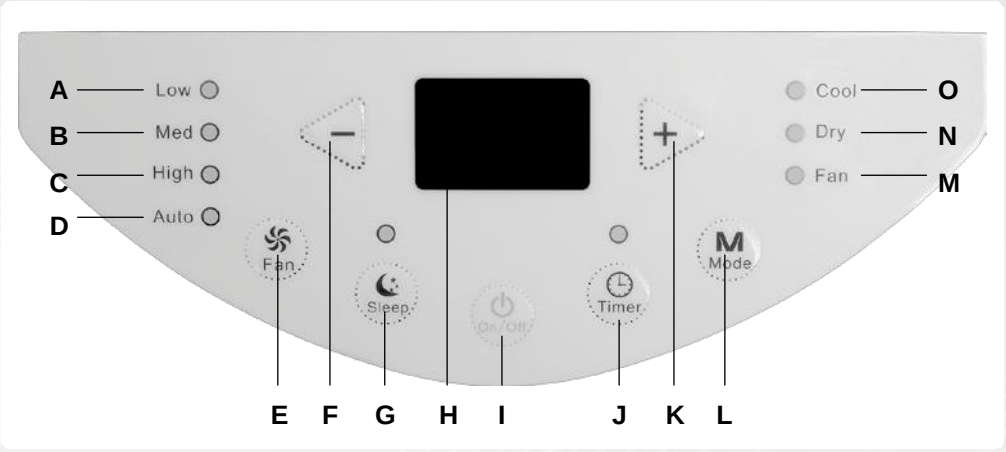
1 Kontrollpanel
2 Retningsgitter
3 Svinggitter
4 Caster
5 Filterdeksel
6 Luftinntak
7 Festelås
8 Midtre dreneringshull
9 Spor for varmeavløpsrør
10 Strømkabel
11 Nedre dreneringshull
12 Fjernkontroll
2 x 1,5 V AAA-batterier





Innsetting av batterier
Åpne batterirommet, sett inn 1,5 V AAA-batterier og sett på dekselet. Sjekk at du setter inn batteriene riktig vei!

Kontrollpanel (1)

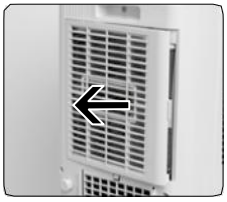


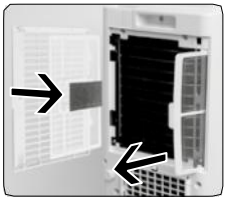
A Indikator for lav hastighet
B Indikator for middels hastighet
C Indikator for lav hastighet
D Indikator for automatisk
E Vifteknapp
F - knapp
G Hvileknapp
H Skjerm kontrollpanel
I Av/på-knapp
J Tidsur-knapp
K + knapp
L Modusknapp
M Indikator for viftemodus
N Indikator for tørrmodus
O Indikator for kjølemodus

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

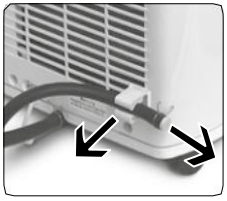
Advarsel:
Før du rengjør klimaanlegget, må du alltid slå av enheten og koble fra strømmen. Fare for elektrisk støt!

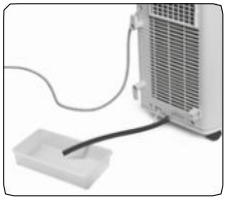
Ytterdeksel og gitter
Rengjør ytterdeksel med en myk klut. Hvis nødvendig tørk av med nøytralt rengjøringsmiddel. Bruk aldri flyktige væsker eller skurepulver. Rengjør gitteret med en myk børste.





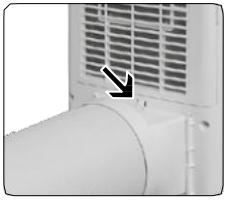
Rengjør filteret
Åpne dekslet og fjern filtrene. Rengjør filtrene med varmt vann og nøytralt rengjøringsmiddel. La det tørke grundig før du setter det inn igjen. Ikke utsett for varme, for å unngå deformasjon.

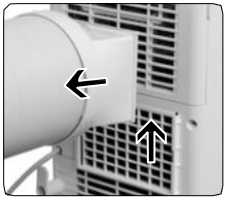




Fjerning av oppsamlet vann
Når du bruker drenering fra bunnhullet (se Installasjon):
- Ta avløpsrøret fra klemmen og trekk ut pluggen.
- Tøm det oppsamlede vannet i en passende beholder, sett pluggen tilbake i avløpsrøret og fest røret på klemmen.
- Vent i ca. 3 minutter før du starter enheten på nytt.

Forsiktig: Ikke vipp enheten, hold den alltid vannrett.





Rengjøring av varmeavløpsrøret
Skyv festeholderen tilbake og trekk skjøt **c** ut av sporet. Fjern røret, rengjør det og la det tørke grundig før du installerer det på nytt.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Enheten fungerer ikke	Strømbrudd	Sjekk strømforsyning.
	Løst støpsel	Sett støpselet ordentlig inn
	Enheten startet for raskt på nytt etter å ha stoppet	Vent i 3 minutter før du slår på enheten igjen
Dårlig ytelse	Strømmen er for lav	Sjekk strømforsyning.
	Skittent luftfilter	Rengjør luftfilteret
	Innstilt temperatur er ikke riktig	Juster temperaturinnstillingen
	Dør eller vinduer er åpne	Lukk dører og vinduer
Enheten kan ikke styres av fjernkontroll	Alvorlig interferens (statisk trykk, ustabil spenning)	Trekk ut støpselet, vent i 3 minutter, sett det inn igjen og start enheten på nytt
	Fjernkontrollen er utenfor mottaksområdet	Ikke overskrid mottaksområdet på 8 m
	Blokkert av hindringer	Fjern eventuelle hindringer mellom enhet og fjernkontroll
	Lavt batteri	Kontroller batteriene til fjernkontrollen og bytt om nødvendig
	Det er et lysstoffrør i rommet	Slå av lysstoffrøret og prøv igjen Prøv med fjernkontrollen i nærheten av enheten
Ingen luft kommer ut	Blokkert luftinntak eller luftuttak	Fjern eventuelle hindringer
	Enheten tiner (sjekk ved å trekke ut filteret)	Enheten vil fortsette driften etter avriming
Temperaturen kan ikke justeres	Nødvendig temperatur overstiger innstillingsområdet	Hold deg innenfor innstillingsområdet 16 °C til 30 °C
	Enheten fungerer i automodus	Endre modus
Unormal lukt	Filteret er skittent	Rengjør filteret
Unormale lyder	Interferens fra radio, torden, etc.	Trekk ut støpselet, vent i 3 minutter, sett det inn igjen og start enheten på nytt
«PAPA»-lyd	Friksjonslyd som kan være forårsaket av temperaturendring	
Lyd av vannstrømming	En flytende lyd fra kjølemediet inne i enheten er normal	

Hvis problemet vedvarer, må du slå av enheten, koble fra strømmen umiddelbart og kontakte servicesenteret.

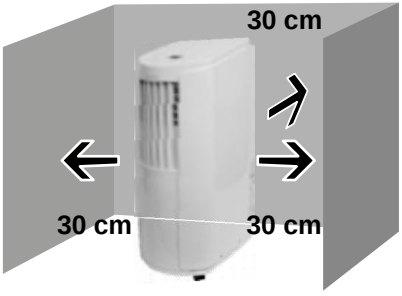
Funksjonsfeilkode	Årsak	Løsning
H8	Kabinettet er fullt av vann	• Fjern vannet. • Hvis funksjonsfeilen vedvarer, kontakt servicesenter
F1	Feil i omgivelsesområdettemperatursensor	Kontakt servicesenter
F2	Feil i fordamper-temperaturføler	Kontakt servicesenter
F0	Kuldemedium lekker Systemet er blokkert	• Trekk ut støpselet, vent i 30 minutter, sett det inn igjen og start enheten på nytt • Hvis funksjonsfeilen vedvarer, kontakt servicesenter
H3	Overbelastet kompressor	• Kontroller omgivelsestemperatur og luftfuktighet. Omgivelsestemperaturen bør ikke overstige 35 °C • Sjekk om fordamper eller kondensator er blokkert av gjenstander. Fjern eventuelle hindringer, trekk ut pluggen, vent i 3 minutter, sett den inn igjen og start enheten på nytt • Hvis feilen vedvarer, kontakt servicesenter
E8	Feilfunksjon på grunn av overbelastning	
F4	Utendørs rørtemperatur sensor er åpen/kortsluttet	Kontakt servicesenter

Advarsel:
Slå av klimaanlegget, og koble fra strømmen umiddelbart og ta kontakt med servicesenteret hvis strømledningen er overopphetet eller skadet, eller det er vannlekkasje. Ikke prøv å reparere enheten selv! Fare for elektrisk støt og brann!

Sjekk etter bruk:
Koble fra strømforsyningen. Rengjør filter og ytterkasse.
Tøm oppsamlet vann fra kabinettet.

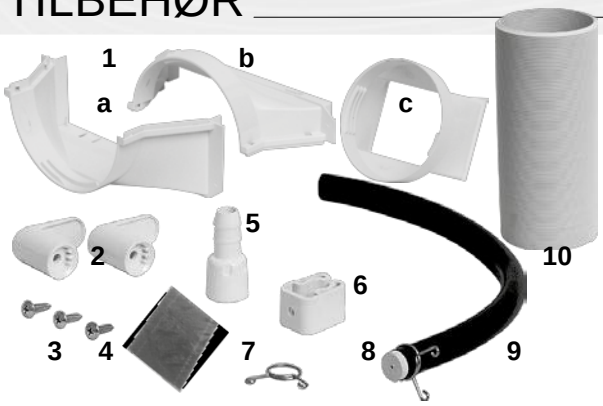
SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON

- Holdes vekk fra sterke varmekilder, damp, brennbare, svovelholdige eller eksplosive gasser.
- Hold vekk fra høyfrekvente enheter (for eksempel sveisemaskin, medisinsk utstyr).
- Ikke bruk apparatet i våte eller fuktige omgivelser.
- Hold hindringer borte fra luftinntak og luftuttak.
- Forsikre deg om at støy og luftutløp ikke påvirker nabolaget.
- Holdes vekk fra lysrør.
- Ikke bruk apparatet i vaskerom.
- Følg de nasjonale forskriftene for elektrisk sikkerhet når du installerer apparatet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes av produsenten, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå fare. Bruk aldri apparatet med en skadet strømledning.
- Koble alltid apparatet til en jordet stikkontakt.
- Sørg for å slå av strømforsyningen under installasjonen og før rengjøring og vedlikehold.



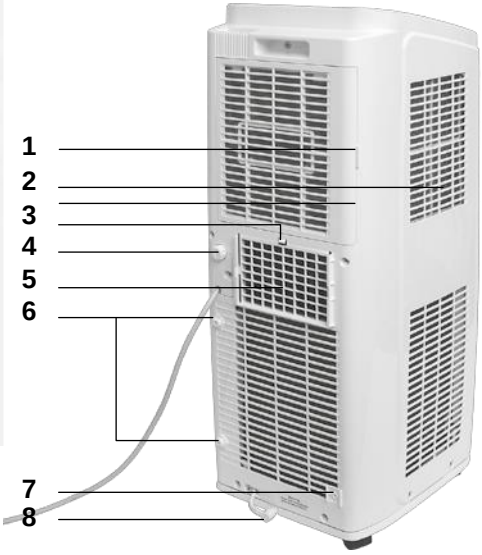
Installasjonssted
Når du installerer klimaanlegget må det være en avstand på minst 30 cm til vegger og hindringer i alle retninger.

TILBEHØR



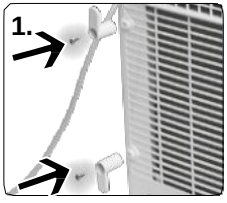
1 Skjøtedeler **a** og **b** og **c**
2 2 x kabelkroker
3 3 x skruer
4 Karbonfilter
5 Adapter for dreneringsvannslange
6 Rørklemmer
7 Rørbøyle
8 Gummipropp
9 Avløpsrør
10 Varmeavløpsrør

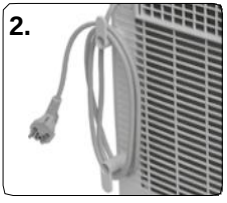
Mer tilbehør se «Installasjon av vinduspanel»



1 Filterdeksel
2 Luftinntak
3 Midtre dreneringsport
4 Festelås
5 Spor for varmeavløpsrør
6 Festepunkter for kabelfestekroker
7 Festepunkt for dreneringsrørklips
8 Nedre dreneringsport

Montering av kabelkroker

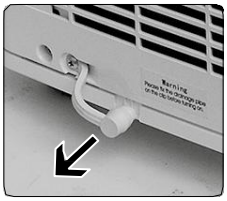


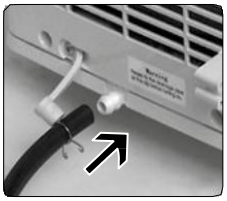


Fest kabelkrokene til festepunktene med skruene som vist på bilde 1. Vikle strømkabelen rundt kabelkrokene som vist på bilde 2.

INSTALLERING AV VANNDRENERING

Bruk dreneringsalternativet i den nederste dreneringsporten

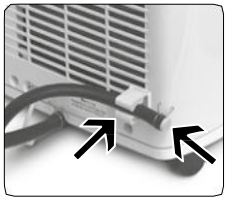




Fjern gummipluggen fra dreneringsporten.
Skyv avløpsrøret over dreneringsporten til porten er satt helt inn i røret.

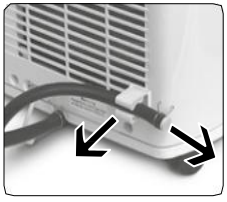
Fest avløpsrøret til dreneringsporten ved hjelp av en rørbøyle.

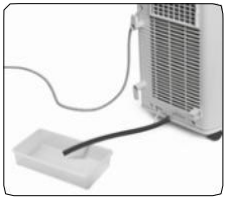
Installere rørklemmen



For å feste dreneringsrøret, festes dreneringsrørklemmen på festepunktet nederst til høyre på baksiden med en skrue.

Sett gummiproppen inn i avløpsrøret, fest den med rørbøylen og fest dreneringsrøret til rørklemmen.





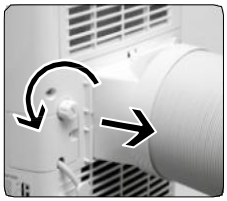
Fjerning av oppsamlet vann
Når du bruker drenering fra bunnhullet (se Installasjon):

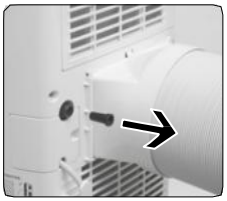
- Ta avløpsrøret fra klemmen og trekk ut pluggen.
- Tøm det oppsamlede vannet i en passende beholder, sett pluggen tilbake i avløpsrøret og fest røret på klemmen.
- Vent i ca. 3 minutter før du starter enheten på nytt.

Forsiktig: Ikke vipp enheten, hold den alltid vannrett.

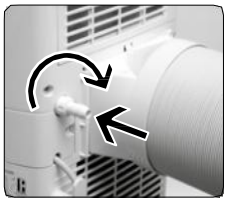
Bruk dreneringsalternativet i den midtre dreneringsporten

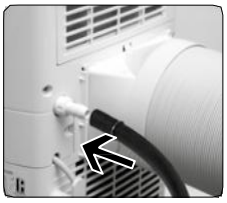
Det innsamlede vannet kan automatisk dreneres fra den midtre dreneringsporten i et gulvavløp ved å feste en slange med en indre diameter på 14 mm (ikke inkludert).





Fjern hetten fra dreneringsporten ved å vri den mot klokken.

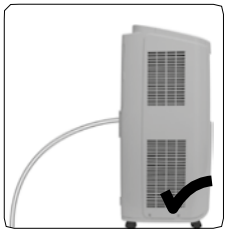


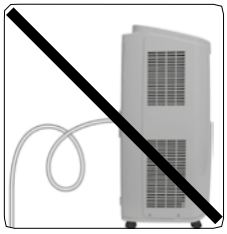


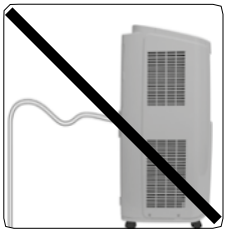
Fjern gummiproppen fra tuten. Skru dreneringsslangeadapteren til porten ved å vri den med klokken.

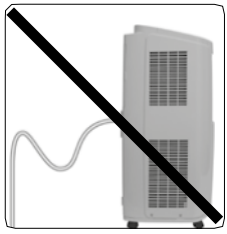
Skyv dreneringsslangen på adapteren og fest den med en rørbøyle.

Vær oppmerksom på:
Plasser klimaanlegget på et jevnt underlag, sørg for at slangen er fri for hindringer og peker nedover. Ellers kan ikke-drenert vann fylles opp kabinettet og føre til at enheten slås av. Hvis dette skulle skje, tøm vannet i kabinettet og kontroller plassering og slangen for korrekt oppsett.



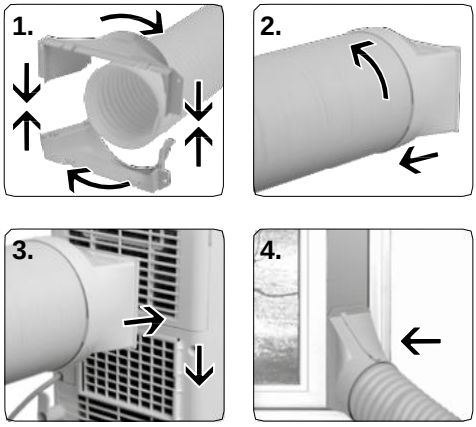






OPPVARMINGSRØR

Monter varmeavløpsrøret



Montering:

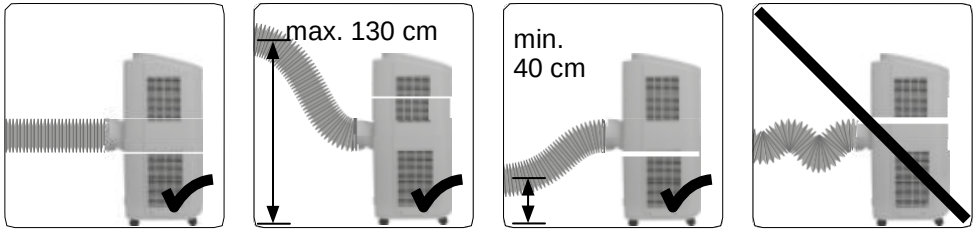
1. Koble sammen skjøtene **a** og **b** ved å trykke dem inntil.
Se tilkoblingspunktene til **a** og **b**. Fest skjøten på varmeavløpsrøret ved å rotere forsiktig med klokken.

2. Fest skjøten **c** på den andre siden av varmeutløpsrøret ved å rotere forsiktig med klokken.

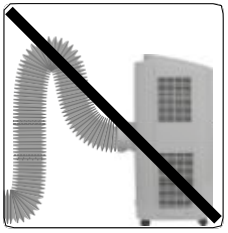
3. Sett skjøten **c** med «TOP»-siden oppover i sporet til det klikker på plass.

Installasjon

For effektiv kjøling bør varmeavløpsrøret holdes så kort og så kurveløst som mulig for å sikre en jevn varmeutladning.



Lengden på varmeavløpsrøret skal ikke overstige 1 m. Når du installerer apparatet på en vegg, må du forsikre deg om at avløpshullet ligger mellom 40 og 130 cm fra gulvet.
Ikke forleng det ved å koble den til et annet varmeavløpsrør. Ikke bøy røret for mye, da dette kan føre til funksjonsfeil.

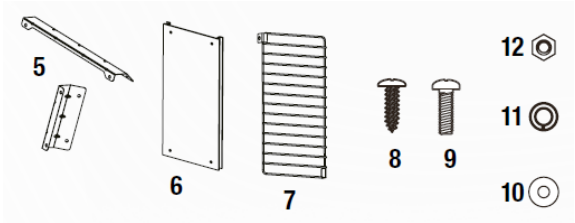


INSTALLASJON VINDUSPANEL

Tilbehørinstallasjon vinduspanel

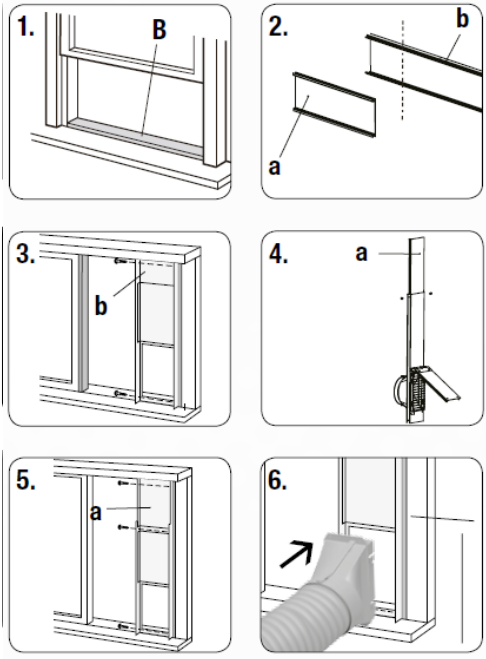
1 Vindusramme (3)
2 Vindusfeste
3 Svamp A
4 Svamp B (2)

Valgfritt tilbehør



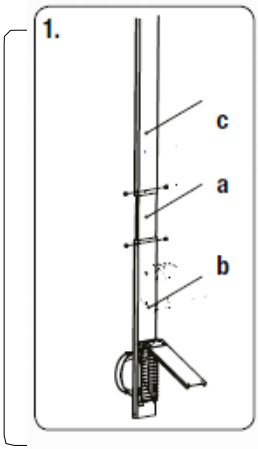
5 Støtte (2)
6 Regnskjold
7 Beskyttelsesgitter
8 Skrue (2)
9 Bolt (4x)
10 Vaskemaskin (4x)
11 Fjærskive (4x)
12 Mutter (4x)

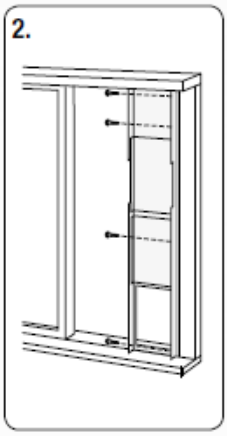
Installasjon i et skyvevindu med mindre enn 20,5" (520 mm) høyde



1. Klipp svampen **B** (lim) til riktig lengde og fest den i vindusrammen.
2. Fjern justeringspanelet (a) fra vinduspanelet (b), og kutt vinduspanelet til samme bredde som vinduet.
3. Åpne vindusrammen og plasser vindupanelet på vindusrammen. Fest vinduspanelet (b) til vindusrammen med 2 skruer.
4. Skyv justeringspanelet slik at det passer til vindusrammen høyde.
5. Fest vinduspanelet til vindusrammen med 3 skruer.
6. Sett skjøten på varmeavløpsrøret i åpningen av vinduspanelet og stram det.

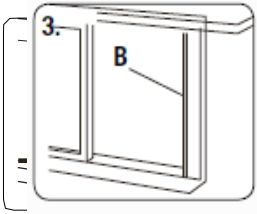
Installasjon i et skyvevindu på 950 mm til 1440 mm indre bredde inkl.

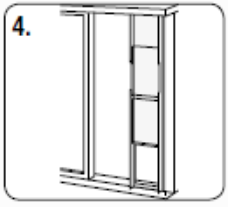




1. Fest forlengelsespanelet **(c)** til justeringspanelet med skruene **(d)**.

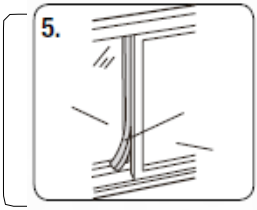
2. Åpne vindusrammen og plasser vinduspanelet **(b**) på vindusrammen. Skyv justeringen **(a)** og forlengelsespanelene **(c)** for å tilpasse til vindusrammen høyde. Fest vinduspanelet til vindusrammen med 4 skruer.

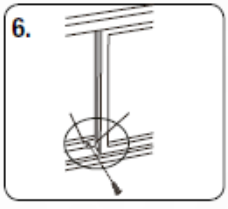




3. Klipp svampen **B** til riktig lengde og fest den i vindusrammen.

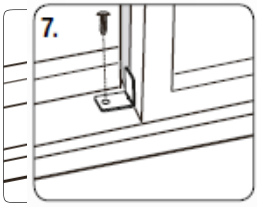
4. Lukk vinduet sikkert mot vinduspanelet.

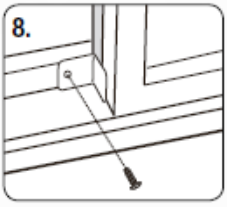




5. Klipp svampen A til riktig lengde og forsegle gapet mellom venstre side av indre vindusramme og ytre vindusramme.

6. Fest det indre vinduet med vindusbeslag og skrue, slik at det ikke kan skyve horisontalt.





7. Vindusramme av plast.

8. Vindusramme av tre.

- Уверете се, че уредът работи върху стабилна и равна повърхност.
- Избягвайте излагане на уреда на пряка слънчева светлина.
- Климатикът трябва да работи само в рамките на температурния диапазон от 16° до 35°C.
- Затворете вратите и прозорците, когато използвате уреда, за да подобрите охлаждащия ефект.
- Не работете с уреда в мокра или влажна среда.
- Уверете се, че няма препятствия между уреда и дистанционното управление. Не изпускайте и не хвърляйте дистанционното управление. Не потапяйте дистанционното управление в никакви течности и не го излагайте на горещина или пряка слънчева светлина.

Използване на батериите:

- ВНИМАНИЕ! Риск от експлозия, когато батериите не са сменени правилно. Сменяйте само с батерии от същия вид. Внимавайте за правилната полярност.
- Не излагайте батериите (батерийния пакет или поставените батерии) на прекалена горещина от слънчева светлина, огън и др. Предпазвайте от механични удари. Пазете сухи и чисти. Пазете извън обсега на деца.
- Не отваряйте и не разглобявайте батериите, не ги режете и не ги свързвайте на късо. Не използвайте стари и нови батерии наведнъж.
- Изхвърляйте батериите по правилния начин. Грижете се за околната среда, когато изхвърляте батериите. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.
- Спазвайте бележките за безопасност и другите бележки на батерията и опаковката й.
- Вадете евентуално протеклите батерии и почиствайте отделението за батерии добре. Избягвайте контакт с очите и кожата.

Предназначена употреба

Този уред е предназначен само за охлаждане, издухване и обезвлажняване на въздуха. Уредът е предназначен за употреба в домакинства или подобни нетърговски площи като малки магазини, офиси и подобни работни среди, или в земеделски сгради, от клиенти в хотели, мотели и други типични жилищни среди или среди за настаняване тип „нощувка и закуска“. Използвайте само в съответствие с тези инструкции. Неправилното използване е опасно и ще анулира всякакви гаранционни искове. Спазвайте инструкциите за безопасност.

Изхвърляне като отпадък

Символът със задраскана кофа на колела означава, че е необходимо разделно изхвърляне на отпадното електрическо и електронно оборудване (OEEO). Електрическите и електронните уреди могат да съдържат опасни за околната среда вещества. Не изхвърляйте този уред и опаковката му заедно с несортирани битови отпадъци.
Изхвърлете в регистриран събирателен пункт за отпадно електрическо и електронно оборудване. Така допринасяте за опазването на ресурсите и околната среда. За допълнителна информация се свържете с дилъра или местните власти.
Изхвърляйте използваните батерии по правилния начин. Има контейнери за стари батерии в магазините, които продават батерии и в градските събирателни пунктове.

Използвани символи

Посочва опасна ситуация, която би могла да доведе до нараняване или материални щети.

Моля, прочетете внимателно всички инструкции, преди да използвате уреда, и запазете инструкциите за работа за по-нататъшно ползване.

Обяснение на символите

ОПАСНОСТ	Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ВНИМАНИЕ	Указва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
УВЕДОМЛЕНИЕ	Указва важна, но не свързана с опасност информация, използвана за указване на риск от материални щети.
	Указва опасност, на която може да бъде присвоена сигнална дума ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ или ВНИМАНИЕ.

Клаузи за отхвърляне на отговорност

Производителят няма да носи отговорност за нараняване на хора или загуба на собственост, причинени от следните причини.

1. Повреда на продукта поради неправилна употреба или злоупотреба с продукта;
2. След промяна, поддръжка или употреба на продукта с друго оборудване без спазване на ръководството с инструкции на производителя;
3. След като се уверим, че дефектът на продукта е пряко причинен от корозивен газ;
4. След като се уверим, че дефектите се дължат на неправилна работа по време на транспортиране на продукта;
5. Работа, ремонт, поддръжка на устройството без спазване на ръководството с инструкции или свързаните разпоредби;
6. След като се уверим, че проблемът или спорът е причинен от спецификацията за качеството или ефективността на части и компоненти, които са произведени от други производители;
7. Повредата е причинена от природни бедствия, лоша среда на употреба или форсмажорни обстоятелства.

Уредът е напълнен с възпламеняем газ R290.

Преди инсталиране и употреба на уреда първо прочетете ръководството на собственика.

Преди ремонт на уреда първо прочетете сервизното ръководство.

Хладилният агент

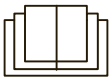
- За осъществяване на функционирането на климатика в системата циркулира специален хладилен агент. Използваният хладилен агент е флуорид R290, който е специално пречистен. Хладилният агент е възпламеняем и без миризма. Освен това може да доведе до експлозия при определени условия. Но запалимостта на хладилния агент е много ниска. Той може да се възпламени само от огън.
- В сравнение с обикновените хладилни агенти, R290 е незамърсяващ хладилен агент без вреда за озоносферата. Въздействието върху парниковия ефект е също по-ниско. R290 има много добри термодинамични свойства, които водят до действително висока енергийна ефективност. Устройствата поради това се нуждаят от по-малко пълнене.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не изпробвайте други средства за ускоряване на процеса по размразяване или за почистване, освен препоръчаните от производителя. Ако е необходим ремонт, свържете се с най-близкия упълномощен сервизен център. Поправките, извършени от неупълномощени служители, може да са опасни. Уредът трябва да се съхранява в помещение без постоянно работещи източници на запалване (като открит пламък, работещ газов уред или работеща електрическа печка.) Не пробивайте и не палете.

Уредът трябва да се монтира, използва и съхранява в помещение с площ над 15 m^2

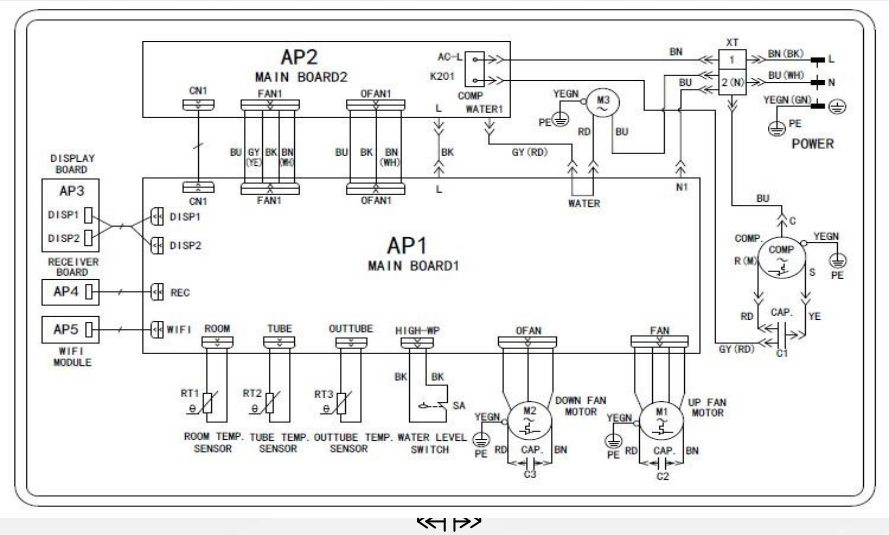
Уредът е напълнен с възпламеняем газ R290. При поправки спазвайте строго само инструкциите на производителя. Имайте предвид, че хладилните агенти нямат миризма. Прочетете ръководството за специалиста.



УВАЖАЕМИ КЛИЕНТИ,

Честита покупка на мобилен климатик. Моля, отделете време да прочетете тези инструкции за работа. Запазете ги на сигурно място за бъдещи справки и ги предавайте заедно с уреда.

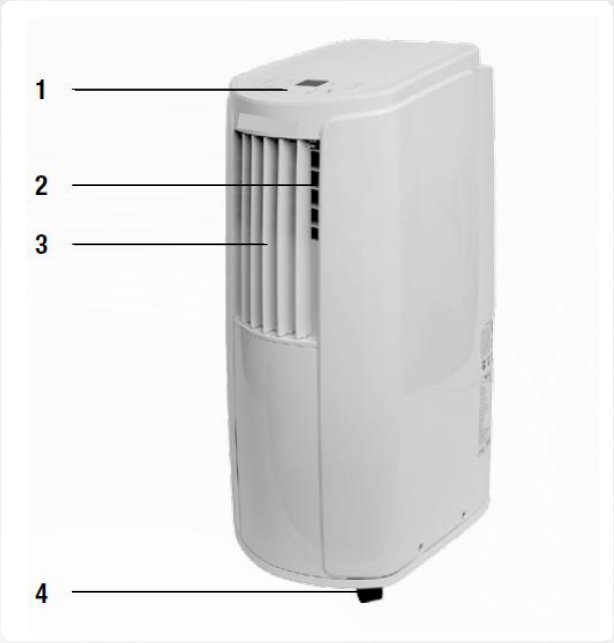
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМАТИЧНА ДИАГРАМА



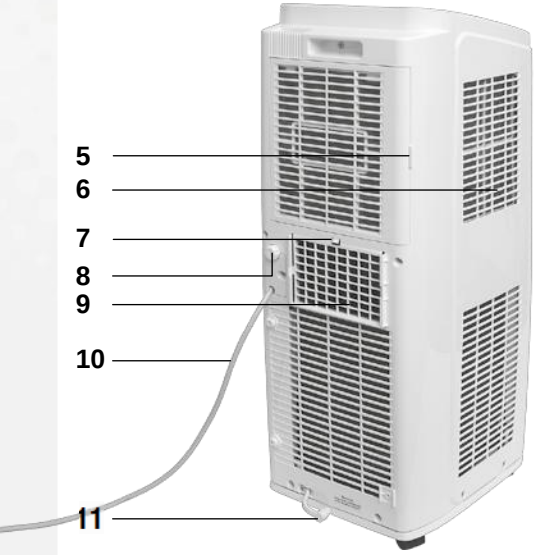
:AP.

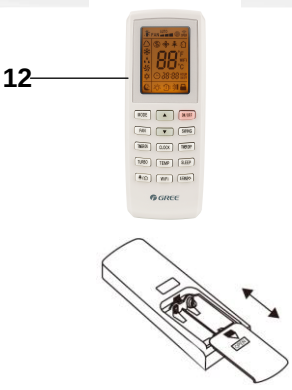
ОБЩ ПРЕГЛЕД

Климатик



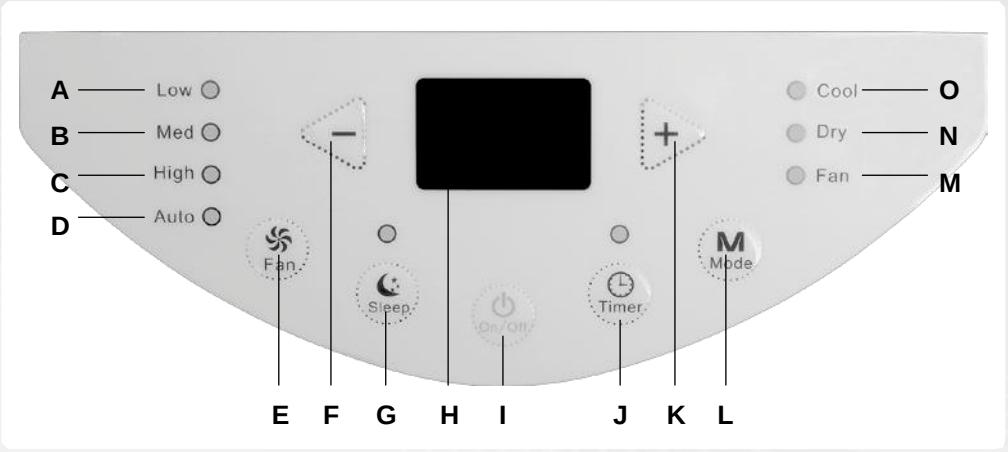
1 Контролен панел
2 Водеща решетка
3 Въртяща се решетка
4 Колелце
5 Капак на филтъра
6 Въздушен вход
7 Фиксираща щипка
8 Среден отвор за източване
9 Канал за тръба за разсейване на топлината
10 Захранващ кабел
11 Долен отвор за източване
12 Дистанционно управление
2x батерии AAA 1,5 V





Поставяне на батериите
Отворете отделението за батерии, поставете батерии AAA 1,5 V и върнете капачето на мястото му. Обърнете внимание на маркировката за полярност!

Контролен панел (1)

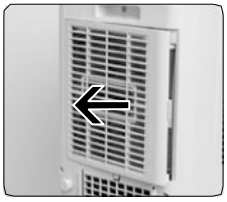


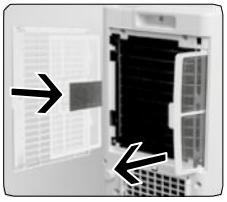
A Индикатор за ниска скорост
B Индикатор за средна скорост
C Индикатор за висока скорост
D Индикатор за автоматична скорост
E Бутон на вентилатора
F Бутон -
G Бутон „Заспиване“
H Контролен панел с дисплей
I Бутон за вкл./изкл.
J Бутон „Таймер“
K Бутон „+“
L Бутон за режим
M Индикатор за режим на вентилатор
N Индикатор за режим за сушене
O Индикатор за режим за охлаждане

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

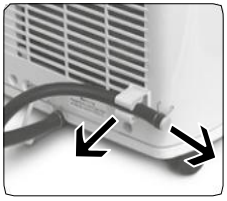
Предупреждение:
Преди почистване на климатика винаги изключвайте устройството и откачайте от захранването. Риск от токов удар!

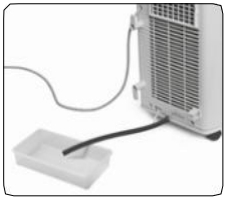
Външен корпус и решетка
Почиствайте външния корпус с мека кърпа. При необходимост използвайте неутрален почистващ препарат, за да го избършете. Никога не използвайте летливи течности или абразивни прахове. Почиствайте решетката с мека четка.





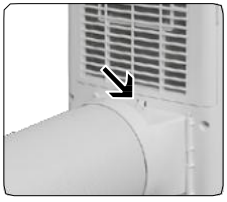
Почистване на филтъра
Отворете капака и извадете филтрите. Почиствайте филтрите с топла вода и неутрален почистващ препарат. Оставете да изсъхне напълно, преди да го поставите отново. Не излагайте на топлина, за да избегнете деформиране.

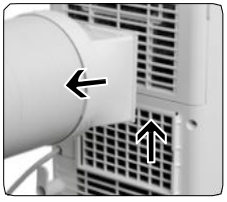




Внимание: Не накланяйте устройството, дръжте го винаги хоризонтално.

Отстраняване на събралата се вода
Когато използвате източване от долния отвор (вижте „Монтаж“):
- Вземете тръбата за източване от щипката и извадете тапата.
- Изхвърлете събралата се вода в подходящ контейнер, върнете тапата в тръбата за източване и фиксирайте тръбата към щипката.
- Изчакайте приблизително 3 минути, преди да рестартирате уреда.





Почистване на тръбата за разсейване на топлината
Бутнете фиксиращата щипка назад и извадете свръзка **c** от канала. Извадете тръбата, почистете я и я оставете да изсъхне добре, преди да я върнете на мястото ѝ.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи	Неизправност в захранването	Проверете електрозахранването
	Разхлабен щепсел	Вкарайте щепсела, както трябва
	Уредът е рестартиран твърде скоро след спиране	Изчакайте 3 минути, преди да включите уреда отново
Слаба работа	Захранването е твърде слабо	Проверете електрозахранването
	Въздушният филтър е замърсен	Почистете въздушния филтър
	Зададената температура не е подходяща	Регулирайте настройката на температурата
	Има отворена врата или прозорец	Затворете вратите и прозорците
Уредът не може да се управлява с дистанционно управление	Сериозно смущение (статично налягане, нестабилно напрежение)	Извадете щепсела, изчакайте 3 минути, вкарайте го отново и рестартирайте уреда
	Дистанционното управление е извън обхвата за приемане	Не надвишавайте обхвата от 8 м
	Има препятствия	Отстранете всякакви препятствия между уреда и дистанционното управление
	Нисък заряд на батерията	Проверете батериите на дистанционното управление и ги сменете, ако е необходимо
	В помещението има флуоресцентна лампа	Изключете флуоресцентната лампа и опитайте отново Пробвайте, като приближите дистанционното управление към уреда
Не излиза въздух	Входът или изходът за въздух са блокирани	Отстранете всякакви препятствия
	Уредът се размразява (проверете, като извадите филтъра)	Уредът ще поднови работа, след като размразяването завърши
Температурата не може да	Желаната температура надвишава диапазона	Стойте в диапазона между 16°C и 30°C

бъде регулирана	за настройване	
	Уредът работи в автоматичен режим	Сменете режима
Необичайна миризма	Филтърът е мръсен	Почистете филтъра
Необичайни звуци	Смущения от радиооборудване, гръмотевична буря и др.	Извадете щепсела, изчакайте 3 минути, вкарайте го отново и рестартирайте уреда
Звук „па-па“	Звук от триене, който може да е предизвикан от промяна в температурата	
Звуци от течаща вода	Звукът от течащ хладилен агент в уреда е нормален	

Ако проблемът не се реши, моля, изключете уреда, откачете го от захранването незабавно и се свържете със сервизния център.

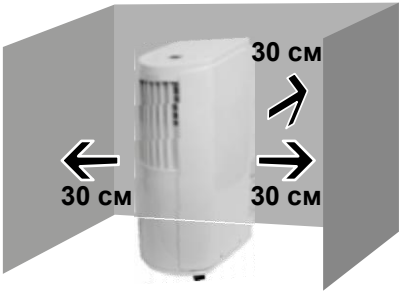
Код на неизправността	Причина	Решение
H8	Шасито е пълно с вода	• Излейте водата. • Ако неизправността не се оправи, моля, свържете се със сервизния център
F1	Неизправност в датчика за околната температура	Моля, свържете се със сервизния център
F2	Неизправност на датчика за температурата на изпарителя	Моля, свържете се със сервизния център
F0	Теч на хладилен агент Системата е запушена	• Извадете щепсела, изчакайте 30 минути, вкарайте го отново и рестартирайте уреда • Ако неизправността не се оправи, моля, свържете се със сервизния център
H3	Претоварен компресор	• Проверете околната температура и влажност. Околната температура не бива да надвишава 35° C • Проверете дали изпарителя или кондензатора не са запушени от нещо. Отстранете всякакви препятствия, извадете щепсела, изчакайте 3 минути, вкарайте го отново и рестартирайте уреда • Ако неизправността не се оправи, моля, свържете се със сервизния център
E8	Неизправност с претоварване	
F4	Датчикът за температура на външната тръба е отворен/свързан накъсо	Моля, свържете се със сервизния център

Предупреждение:
Ако захранващият кабел прегрее или е повреден или ако има теч на вода, незабавно изключете климатика, откачете го от захранването и се свържете със сервизния център. Не се опитвайте да поправите уреда сами! Опасност от токов удар и пожар!

След употреба проверете:
Откачете уреда от електрозахранването. Почистете филтъра и външния корпус. Източете събраната в шасито вода.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ МОНТАЖ

- Пазете от източници на силна топлина, изпарения, запалими, серисти или експлозивни газове.
- Дръжте на разстояние от високочестотни устройства (като заваръчен апарат, медицинско оборудване).
- Не използвайте уреда в мокра или влажна среда.
- Дръжте входа и изхода за въздух свободни от всякакви пречки.
- Уверете се, че шумът и въздушният поток не пречат на съседите.
- Пазете на разстояние от флуоресцентни лампи.
- Не работете с уреда за пране.
- Следвайте националните разпоредби за електротехническа безопасност при инсталирането на уреда.
- Ако захранващият кабел се повреди, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен представител или други подобно квалифицирани лица, за да се избегнат опасностите. Никога не използвайте уреда с повреден захранващ кабел.
- Винаги свързвайте уреда към заземен контакт.
- Непременно откачете от захранването по време на монтаж и преди почистване и поддръжка.

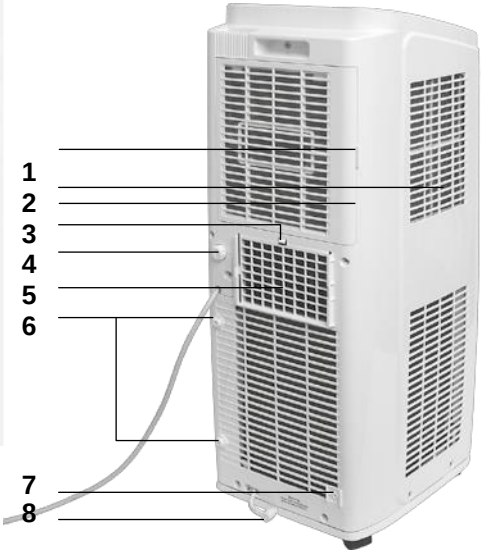


Място за монтаж
При монтаж на климатика оставете разстояние най-малко 30 см от стени и препятствия във всички посоки.

АКСЕСОАРИ

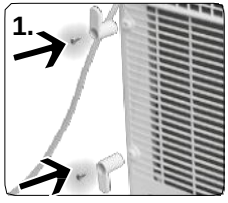
1 Части на свръзка **a, b** и **c**
2 2x куки за кабел
3 3x винта
4 Карбонов филтър
5 Адаптер на маркуча за източване
6 Щипка за тръба
7 Халка за тръбата
8 Гумен стопер
9 Тръба за източване
10 Тръба за разсейване на топлината

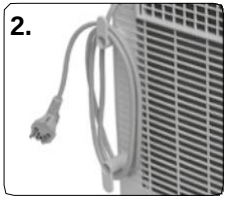
За повече аксесоари вижте „Монтаж на панел на прозорец“



1 Капак на филтъра
2 Въздушен вход
3 Среден порт за източване
4 Фиксираща щипка
5 Канал за тръба за разсейване на топлината
6 Точки за фиксиране за куки за фиксиране на кабела
7 Точка за фиксиране за щипката за тръба за източване
8 Долен порт за източване

Монтаж на куките за кабела

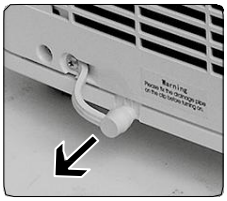


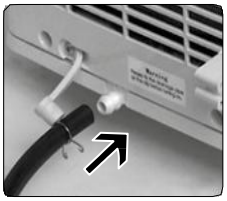


Фиксирайте куките за кабела към точките за фиксиране с винтовете, както е показано на илюстрация 1. Навийте захранващия кабел около куките за кабела, както е показано на илюстрация 2.

ИНСТАЛАЦИЯ ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА ВОДАТА

Използвайте опцията за източване в долния порт за източване

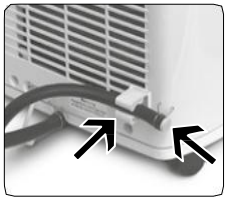




Извадете гумената тапа от порта за източване.
Натиснете тръбата за източване над порта за източване, докато портът влезе изцяло в тръбата.

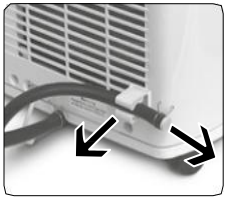
Фиксирайте тръбата за източване към порта за източване с помощта на халка за тръба.

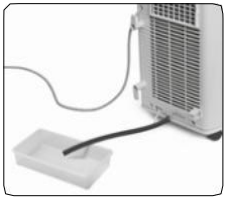
Монтиране на щипката за тръба



За да фиксирате тръбата за източване, прикрепете щипката за тръбата за източване към точката за фиксиране в долната дясна част на гърба с винт.

Поставете гумения стопер в тръбата за източване, фиксирайте я с халката за тръба и прикрепете тръбата за източване към щипката за тръбата.





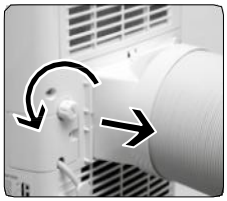
Отстраняване на събралата се вода
Когато използвате източване от долния отвор (вижте „Монтаж“):

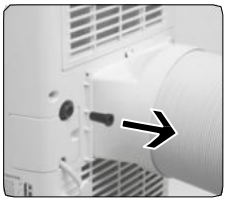
- Вземете тръбата за източване от щипката и извадете тапата.
- Изхвърлете събралата се вода в подходящ контейнер, върнете тапата в тръбата за източване и фиксирайте тръбата към щипката.
- Изчакайте приблизително 3 минути, преди да рестартирате уреда.

Внимание: Не накланяйте устройството, дръжте го винаги хоризонтално.

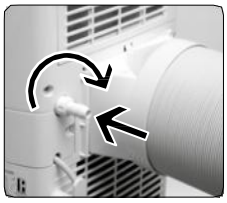
Използвайте опцията за източване в средния порт за източване

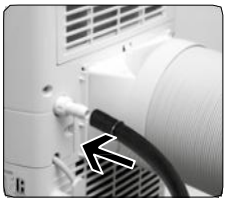
Събраната вода може да се изпразва автоматично от средния порт за източване в канал на пода чрез прикрепяне на маркуч с вътрешен диаметър 14 мм (не е включен в комплекта).





Свалете капачката от порта за източване, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка.



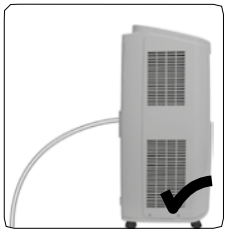


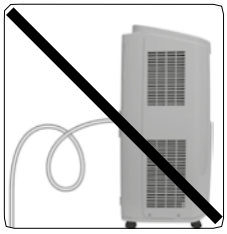
Свалете гумения стопер от чучура. Завийте адаптера за маркуч за източване към порта, като го въртите по часовниковата стрелка.

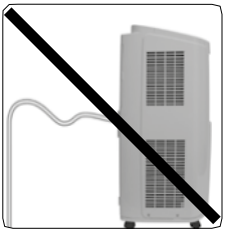
Притиснете маркуча за източване върху адаптера и го фиксирайте с халка за тръба.

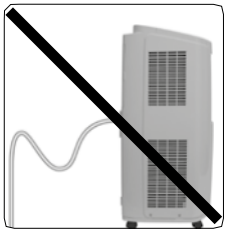
Внимание:

Поставете климатика върху равна повърхност, уверете се, че пред маркуча няма препятствия и е насочен надолу. В противен случай неправилно източената вода може да напълни шасито и да накара уреда да се изключи. Ако това се случи, изпразнете водата от шасито и проверете мястото и маркуча за правилна инсталация.



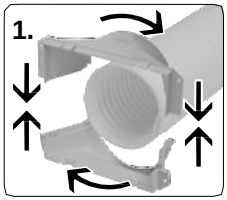


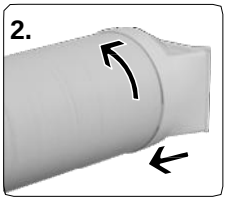


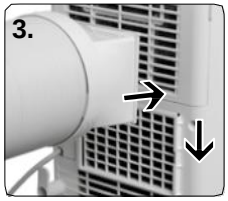


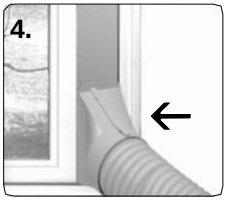
ТРЪБА ЗА РАЗСЕЙВАНЕ НА ТОПЛИНАТА

Монтирайте тръбата за разсейване на топлината









Сглобяване:

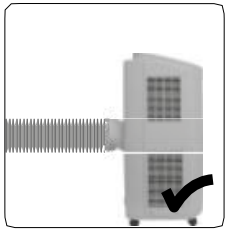
1. Съединете свръзки **a** и **b**, като ги притиснете добре.
Обърнете внимание на точките за свързване на **a** и **b**. Фиксирайте свръзката на тръбата за разсейване на топлината, като я завъртите внимателно по часовниковата стрелка.

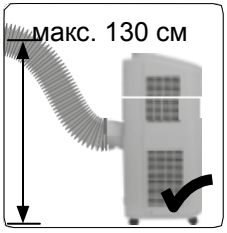
2. Фиксирайте свръзка **c** към другата страна на тръбата за разсейване на топлината, като я завъртите внимателно по часовниковата стрелка.

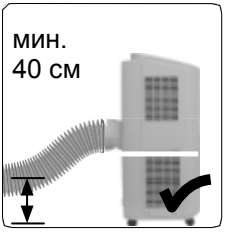
3. Вкарайте свръзка **c** със страната TOP, обърната нагоре, в канала, докато щракне на място.

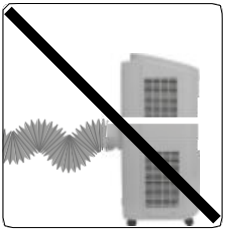
Инсталиране

За ефикасно охлаждане, тръбата за разсейване на топлината трябва да се държи максимално къса и с възможно най-малко извивки, за да осигури гладко разсейване на топлината.

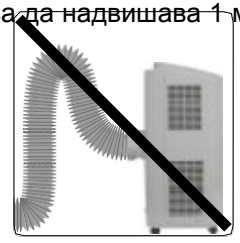






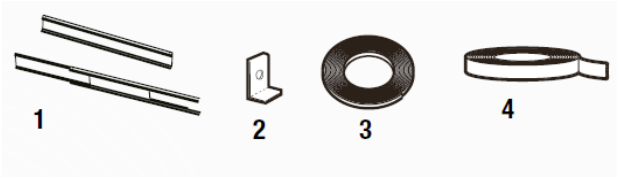


Дължината на тръбата за разсейване на топлината не бива да надвишава 1 м.
При монтиране на уреда към стена се уверете, че отворът за изхода е на разстояние между 40 см и 130 см от пода.
Не я удължавайте чрез свързване на друга тръба за разсейване на топлината. Не огъвайте прекомерно, тъй като това може да доведе до неизправности.



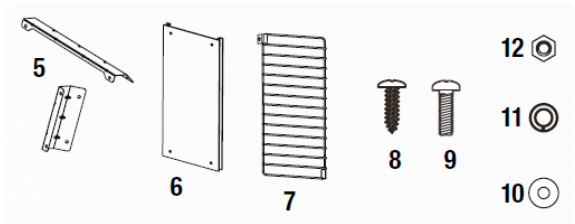
МОНТАЖ НА ПАНЕЛ НА ПРОЗОРЕЦ

Аксесоари за монтаж на панел на прозорец



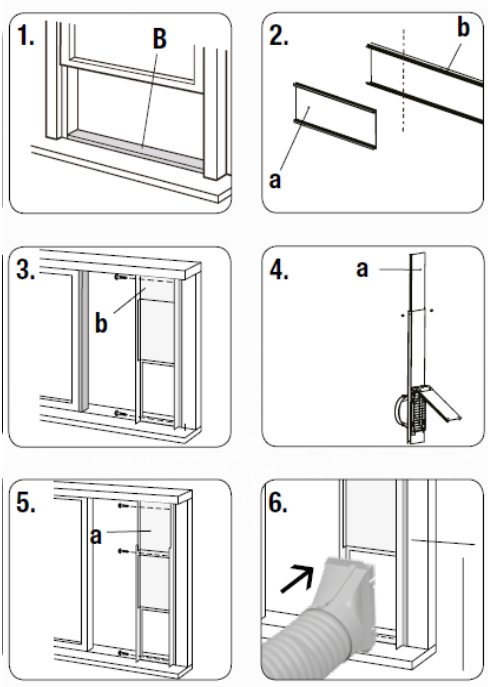
1 Рамка на прозореца (3)
2 Фиксатор за прозорец
3 Тампон A
4 Тампон B (2)

Допълнителни аксесоари



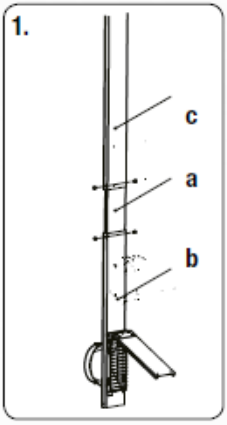
5 Подпора (2)
6 Предпазител от дъжд
7 Защитна решетка
8 Винт (2)
9 Болт (4x)
10 Шайба (4x)
11 Пружинна шайба (4x)
12 Гайка (4x)

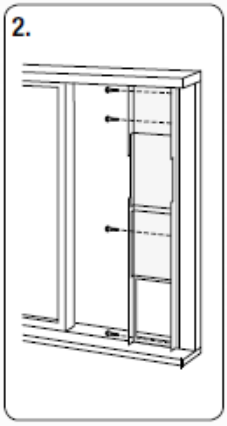
Монтаж на плъзгащ се прозорец с височина под 520 мм (20,5“)



1. Срежете тампон **B** (залепващ се) до подходяща дължина и го прикрепете към рамката на прозореца.
2. Свалете панела за регулиране (a) от панела за прозорец (b) и срежете панела за прозорец на същата ширина като прозореца.
3. Отворете рамката на прозореца и поставете панела за прозорец върху рамката на прозореца. Фиксирайте панела за прозорец (b) към рамката на прозореца с 2 винта.
4. Плъзнете панела за регулиране, за да пасне на височината на рамката на прозореца.
5. Фиксирайте панела за прозорец към рамката на прозореца с 3 винта.
6. Вкарайте свръзката на тръбата за разсейване на топлината в отвора на панела за прозореца и я затегнете.

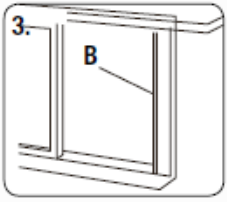
Монтаж на плъзгащ се прозорец с вътрешна широчина от 950 мм (378,4“) до 1440 мм (56,7“) включително

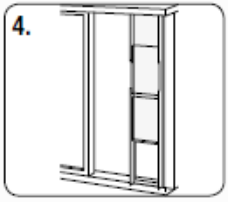




1. Прикрепете удължителния панел **(c)** към панела за регулиране с винтовете **(d)**.

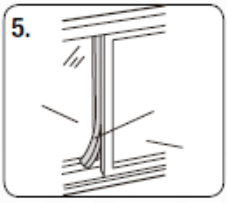
2. Отворете рамката на прозореца и поставете панела за прозорец **(b)** върху рамката на прозореца. Плъзнете панелите за регулиране **(a)** и удължаване **(c)**, за да паснат на височината на рамката на прозореца. Фиксирайте панела за прозорец към рамката на прозореца с 4 винта.

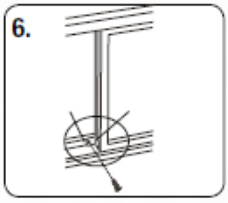




3. Срежете тампон **B** до подходяща дължина и го прикрепете към рамката на прозореца.

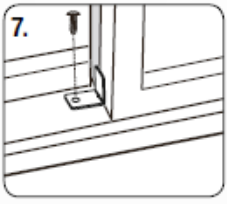
4. Затворете прозореца плътно към панела за прозорец.

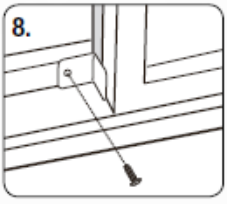




5. Срежете тампон A до подходяща дължина и уплътнете пролуката между лявата страна на вътрешната рамка на прозореца и външната рамка на прозореца.

6. Фиксирайте вътрешния прозорец със скоба за прозорец и винт, за да не може да се плъзга хоризонтално.





7. PVC рамка на прозореца.

8. Дървена рамка на прозореца.

BAHAG AG
GutenbergstraBe 21
68167 Mannheim
Germany

Email: service@bauhaus.info
Web: bauhaus.info
Fax: +49 (0)621 - 3905 140

CE

66129933807

M-Air-Conditioner_V1.1_18-10